А. В. Суперанская

СОВРЕМЕННЫЙ СЛОВАРЬ ЛИЧНЫХ ИМЕН

- СРАВНЕНИЕ
- ПРОИСХОЖДЕНИЕ
- НАПИСАНИЕ

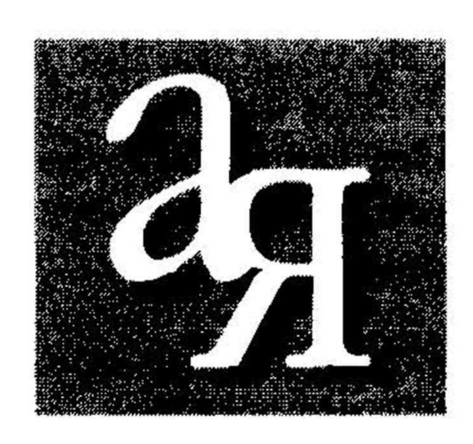


РОССИЙСКАЯ АКАДЕМИЯ НАУК
ИНСТИТУТ ЯЗЫКОЗНАНИЯ

А. В. Суперанская

СОВРЕМЕННЫЙ СЛОВАРЬ ЛИЧНЫХ ИМЁН

- СРАВНЕНИЕ
- ПРОИСХОЖДЕНИЕ
- НАПИСАНИЕ



Москва



2005

УДК 81'373.23(038)
ББК 81.2-4
С89

Суперанская, А. В.

С89 Современный словарь личных имён: Сравнение. Происхождение. Написание / А. В. Суперанская. — М.: Айрис-пресс, 2005. — 384 с. — (От А до Я).

ISBN 5-8112-1399-9

В предлагаемом словаре собрано свыше 4 000 русских и иноязычных имён, в той или иной степени известных населению нашей страны. Большинству русских имён даны иноязычные эквиваленты, раскрывается происхождение имён, специально выделены русские церковные формы. Кроме паспортных (документальных) форм имён, словарь дает наиболее типичные сокращённые формы: русские и иноязычные. Иноязычные имена представлены в национальном и русском написании, что также позволяет определить правильное произношение имени.

Словарь рассчитан на самый широкий круг читателей, интересующихся русскими и иностранными именами. Он также будет полезен работникам паспортных столов и загсов для определения правильного написания имён и их отдельных вариантов, а также всем, ведущим деловую переписку с иностранными партнёрами.

ББК 81.2-4
УДК 81'373.23(038)

ISBN 5-8112-1399-9

ВВЕДЕНИЕ

Что такое ИМЯ?

С детства мы постоянно слышим вопросы: «Как тебя зовут?» или «Как твоё **имя**?». Мы, не задумываясь, отвечаем: **Коля** или **Маша**, потому что нас так все и всегда называют. Правда, одна моя знакомая, когда сердилась на своих детей, говорила строгим голосом: **Николай! Мария!**, а когда была в благодушном настроении, рассказывала: «Мои **Колька** с **Машкой** так мне хорошо помогают!» Не странно ли нам покажется, что **Николай, Коля** и **Колька** – это разные обозначения одного и того же человека, к тому же тесно связанные друг с другом? **Николай** – это официальное, паспортное имя, **Коля** – это сокращённая форма того же имени, а **Колька** – фамильярная форма. Именно так школьники обычно называют друг друга, а, кроме того, **Коляха, Кольча, Колян** и ещё многими подобными формами, тяготеющими к полному имени **Николай.**

Профессор Александр Александрович Реформатский в своё время говорил, что русские имена многолики, но не многозначны. То же самое имя **Николай** имеет, кроме того, формы **Никола, Микола, Миколай,** и все они могут однозначно относиться к одному и тому же лицу. Так могут его звать разные люди в разных жизненных обстоятельствах. Получается, что отдельные речевые ситуации предполагают свои языковые формы, т. е. социальные условия диктуют язы-

ку, требуют определённых средств выражения. Как нелепо было бы в паспорте написать **Коля** или **Николаша** (хотя такие случаи встречаются), так же неестественно выглядит официальная форма **Николай** в детском саду или начальных классах школы.

Так что же такое имя?

Это, прежде всего, **слово**, которое склоняется и согласуется в предложении по всем правилам нашего языка. Но это **особое слово**, которому незримыми законами предписывается **не иметь нарицательного значения** и, тем самым, не участвовать в смысловом содержании предложения. В состав предложения имена входят как закрытые знаки, как индивидуальные названия конкретных людей, обозначающие своим **звучанием**, а не смыслом составляющих их слов. Есть также имена географических объектов, небесных тел и ряда других категорий вещей реального мира, которые также обозначают своим звучанием. Но мы, в данном словаре, интересуемся исключительно личными именами людей.

Хотя собственные имена произошли от нарицательных, им тем не менее предписывается отказаться от исторического нарицательного значения, а вместо этого – обрести тесную связь с теми людьми, которых они называют, и быть их индивидуальными обозначениями. Вы можете возразить: в мире существуют тысячи **Иванов, Марий, Наталий, Елен.** Но, употребляя эти имена, мы каждый раз имеем в виду только одного конкретного человека, выделяя его из тысяч

других. И родители, когда у них родится ребёнок, долго и тщательно выбирают для этого маленького конкретного человечка имя, которое будет закреплено за ним в индивидуальном порядке и записано в его первом детском документе – свидетельстве о рождении.

Таким образом, имя – это **индивидуальное название человека**, которое обретает своё значение от характерных особенностей именуемого и обозначает только то, что это – его личное имя. Если у вас один знакомый по имени **Иван,** то, произнося это имя, вы представляете себе его внешность, голос, манеры. Если у вас несколько знакомых с таким именем, вы дополняете это имя фамилией или прозвищем (например, **Иван Петров** или **Иван Кудрявый)** и всё равно имеете в виду только одного конкретного человека. Не существует класса **Иванов**, наделённых одной общей характеристикой, кроме той, что у них одинаковые имена.

В этом, между прочим, состоит коренное отличие имён собственных от нарицательных. **Имя нарицательное** – это всегда **имя класса**, имеющего определённые характеристики и отличающегося от прочих классов вещей. Например, **стол**, каким бы он ни был: письменный, обеденный, для заседаний, для игры в пинг-понг или для картонажных работ, – это всегда плоскость на ножках, которых может быть и четыре, и шесть, и восемь или всего одна, но это всегда мебель, за которой можно сидеть, возле которой можно стоять, на которую можно что-то класть или

ставить. Любой из вас без труда расскажет, чем отличаются столы от шкафов, и никогда не назовёт столом кресло или диван.

Все личные имена существуют **внутри** одного единственного класса «вещей» реального мира, класса **людей**. А внутри этого класса каждый хоть чем-нибудь да отличается от другого. Но характеристики каждого человека сугубо индивидуальны. Закреплению этой индивидуализации и выделению каждого человека из множества других помогают **имена собственные**, в нашем случае – **имена личные.**

Существуют русские имена, образованные от имён нарицательных, сохранивших своё первоначальное смысловое значение, например, **Вера, Надежда, Любовь, Лев, Майор, Разумник.** Но и их мы употребляем каждый раз применительно к одному конкретному человеку, не соотнося лексическое значение именных основ ни со свойствами данного человека, ни со смыслом предложения, в которое мы включаем это имя.

Таким образом, имя обозначает именуемого человека своим **звучанием**, а не смысловым содержанием того слова, от которого оно произошло. Это отразилось и на написании имён в русском языке: оно фонетическое, а не фонологическое, как у имён нарицательных. Мы пишем **котёнок** (хотя говотим катёнок), потому что есть проверочное слово **кот**. Для имён собственных проверочных слов нет. Многие русские имена «расщепились» вследствие их раз-

ного произношения в отдельных частях страны, например, **Онисим** и **Анисим**, **Евстафий** и **Остафий**, **Ирина**, **Орина**, **Арина**; **Доминика** и **Доменика**, и никто не может найти к ним проверочных слов.

Изменение имён в пространстве и во времени

В предлагаемый словарь вошли имена, представленные на территории России и ряда европейских стран. Они, в большинстве своём, связаны с такими мировыми религиями, как христианство со всеми его направлениями (православие, католицизм, протестантизм) и ислам. Каждая религия располагает своим набором личных имён, которые распространяются вместе с ней по всем краям, куда она проникает. Так имена становятся своеобразными маркерами, характеризующими человека как представителя определённой страны и культуры.

В результате заимствования вместе с религией из одной страны в другую имена личные становятся самыми интернациональными словами. Но, попадая в несвойственную им языковую обстановку, имена несколько меняют своё звучание. А поскольку они означают именуемых людей именно своим звучанием (а не смысловым значением тех слов, от которых они образованы), то, казалось бы, те же самые имена, несмотря на общее происхождение, в разных странах стано-

вятся разными, потому что связываются с иной культурой. Так, имена **Бенедикт** и **Венедикт, Евстафий** и **Юстас, Агафья** и **Агата** воспринимаются нами как разные, а на самом деле имеют общее происхождение.

Имена общего происхождения в разных языках образуют параллельные ряды. Например, русским **Георгий, Гервасий, Герман** соответствуют английские **Джордж, Джервас/Джервис, Джерман,** французские **Жорж, Жерве, Жермен;** а русским **Ида, Ирида, Ирина** – английские **Айда, Айрис, Айрини,** немецкие **Иде, Ирис, Ирене.**

Чтобы дать справедливую оценку именам, звучащим вокруг нас, необходимо выйти за рамки нашего повседневного именника и посмотреть, как выглядят наши имена на фоне имён других народов или, наоборот, как выглядят иностранные имена на фоне наших. Во время ономастического бума, наблюдавшегося в России в 20–30-е годы XX века люди, порой, стремились дать своим детям иноязычное имя, чтобы не называть их, как им казалось, «пошлыми, банальными» русскими именами. И давали имена **Жан**, или **Жак**, или **Пьер**, не подозревая, что это те же **Иван**, **Яков**, **Пётр**, только по-французски. Иногда они руководствовались стремлением к атеизму, не желая давать своему ребёнку православные имена, и давали имена, всё-таки связанные с религией – католической. Предлагаемый словарь поможет избежать подобных ошибок.

Форма, в которой существуют наши имена, обусловлена не только закономерностями русского языка, но

и особенностями языка греческого, из которого они были заимствованы. В большинство стран Европы имена заимствовались из латинского языка. Отсюда, например, такие параллельные ряды имён общего происхождения, содержащие в русском языке *и*: **Филикс, Фива, Севир,** а в языках Европы – *е*: **Феликс, Феба, Север.**

Цель предлагаемого словаря – показать, какое место занимают русские имена среди имён других народов, а вместе с тем, – как имена народов разных стран соотносятся друг с другом, как они пишутся и произносятся.

Почему имена требуют бережного отношения к себе?

Правильное написание имён – важная проблема, не только орфографическая, но и **юридическая**. Ведь имена пишутся в документах и, к сожалению, не всегда во всех случаях одинаково. Идентификация отдельных форм имён и поиски их наиболее правильного написания отнимают, порой, много времени и сил. В связи с этим в словарь включены разные формы одних и тех же имён с необходимыми пояснениями, как они соотносятся с основными формами.

Мы говорили выше о полных и сокращённых формах имён. Необходимо сказать также о церковных и светских формах, которые довольно часто отличаются друг от друга. Например, русским церковным формам **Сисой*, Давид*, Феодосия*, София***

соответствуют светские (они же гражданские, мирские), часто (но не всегда) совпадающие с формами литературного языка, – **Сысой, Давыд, Федосья, Софья.** В словаре церковные формы помечены звёздочкой: **Иоанн*, Дария*,** а за основные обычно принимаются светские формы: **Иван, Дарья.** Но иногда те и другие совпадают: **Елена*, Екатерина*.**

В наши дни родители могут назвать своего ребёнка любым вариантом полного имени, в зависимости от личного вкуса или семейных традиций: светскими формами **Куприян, Кузьма, Семён, Маланья, Натаья, Оксана** или церковными: **Киприан*, Косма*, Симеон*, Мелания*, Наталия*, Ксения*.** Можно назвать и на западный лад: **Сиприан, Козимо, Симеон, Мелани, Натали, Зиния.** Но любой выбор должен быть обоснованным, и необходимо следить, чтобы при получении новых документов ваше имя всегда писалось одинаково.

Имя должно хорошо сочетаться с отчеством и с фамилией. Желательно, чтобы они входили в однородные ряды. Сравните: **Татьяна** Ивановна Квасова, **Алексей** Петрович Редькин и **Аделаида** Ивановна Квасова, **Ратмир** Петрович Редькин. В первом случае личные имена находятся на своём месте, они не привлекают к себе излишнего внимания; вторые примеры содержат имена и отчества разных именных рядов, плохо согласующиеся друг с другом. Такие имена обращают на себя внимание посторонних и дают повод к насмешкам, а это обижает именуемых.

Как пользоваться словарём

Словарь поможет пользователю выяснить, какие имена существуют у разных народов, как они пишутся и произносятся, какие параллельные формы имеются у одного и того же имени в своём и в других языках и чем они отличаются от похожих форм других имён. В словаре также приводятся сведения о связи имени с православной религией: русские церковные формы имён помечены звёздочкой:

Константи́н* рус.

Ю́лий рус. ... церк. Иулий*.

Если хорошо известное у русских имя не включалось в состав церковных, оно даётся без помет с указанием на язык, из которого оно заимствовано:

Домини́к фр. Dominique.

Вирги́ния зап.

Пометой зап. обозначены традиционные западноевропейские формы имён, сложившиеся в русской культуре на основе латинского прочтения слов.

Помимо основной, официально принятой (документальной) формы имени, в словарь вошли наиболее типичные сокращённые формы, включающие усечённую или видоизменённую основу, например:

Алекса́ндр* ...разг. Алекса́н, сокр. А́ля, А́лик, Са́ша, Шу́ра, Са́ня.

Каждое такое сокращённое или видоизменённое имя, в свою очередь, помещается на своём алфавитном месте с соответствующими пояснениями или отсылками:

Шу́ра рус. сокр. к Алекса́ндр.
Овдо́тья рус. нар. *см.* Евдокия.
Раи́да рус. усеч. к Ираи́да.
Нори́на ит. Norina ласк. к Но́ра.

Уменьшительные и ласкательные формы русских имён (**Шурик, Шурёнок, Шурочка** и т. п.) в словаре не даются, поскольку их слишком много (они исчисляются сотнями), и они могут быть образованы с помощью специальных суффиксов от любого имени. Уменьшительные и ласкательные формы некоторых иностранных имён даются, поскольку они имеют тенденцию к самостоятельному употреблению.

Если то или иное имя существует у русских, оно даётся в качестве заглавного; соответствующие ему формы того же имени в других языках приводятся далее. От них даются отсылки к основной форме:

Ю́лия рус. ... церк. Иу́лия*; англ. Julia Джу́лия, нем. Julia, Julie Ю́лия, Ю́лие, фр. Julie Жюли́, ит. Giulia Джу́лия.

Джу́лия англ. Julia, ит. Giulia *см.* Юлия.

Во всех случаях, где это оказалось возможным, даются сведения о происхождении имени, приводятся его формы в латинском и греческом языках и значения тех лексических основ, от которых оно образовано в национальном языке, например:

Елена* рус. [из греч. Helenē солнечная < helē солнечный свет; лат. Helena].

Если происхождение имени славянское, германское или восточное, его формы в латинском и греческом языках не даются:

А́хмад арабск. [aḥmad самый славный, наипрославленный; *ср.* ḥammada расхваливать, воздавать славу богу].

В арабском языке ведущее место принадлежит глаголу, поэтому при объяснении происхождения арабских имён их следует доводить до глагола. Корни арабских слов состоят из трёх согласных. Подстановка к ним разных гласных создаёт новые слова и имена. От того же корня с добавлением приставки **му-** образовано имя **Мухаммад.**

Имена германского происхождения в большинстве случаев состоят из двух основ, но не бывают простой суммой их значений. Поэтому при их толковании просто раскрывается значение этих основ:

Ма́нфред англ. Manfred [из др.-герм. mann человек + frid мир].

Среди славянских имён также встречаются двуосновные; при их толковании объясняется каждая основа отдельно:

Велисла́в слав. [от основ в е л и й большой + слава].

Если имя представлено двумя или несколькими вариантами, они даются через запятую:

Найда, Найдена болг.

Мужские и женские имена даются отдельно, поскольку по их внешней форме не всегда возможно определить, кому они принадлежат, ср. мужское имя **Никита** и женское **Ирис.**

Если аналогичные по своему происхождению имена образовались в разных языках и культурах, при них даётся помета *ср.* (сравните):

Дориан фр. ... *ср.* Анатолий.
Цезарь рус. ... *ср.* Кесарь.

Если имя может произноситься с разными ударениями, они оба отмечаются, например:

И́о́в.

УСЛОВНЫЕ СОКРАЩЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ В СЛОВАРЕ

адыг. адыгейский
америк. американский
англ. английский
арабск. арабский
арамейск. арамейский
ассир. ассирийский
атт. аттический
баскск. баскский
библ. библейское имя, принято в русской редакции Библии
болг. болгарский
букв. буквально
валлийск. валлийский
венг. венгерский
вост. восточный
в-т вариант
галльск. галльский
гаск. гасконский
гаэльск. гаэльский
герм. германский
гот. готский
греч. греческий
груз. грузинский
дагест. дагестанский
дат. датский
диал. диалектный

др. древний
евр. еврейский
егип. египетский
ж. женское имя, женская форма имени
зап. западный
им. имя
ирл. ирландский
исл. исландский
исп. испанский
ит. итальянский
кавк. кавказский
карфагенск. карфагенский
кельт. кельтский
коптск. коптский
корейск. корейский
корс. корсиканский
кумык. кумыкский
ласк. ласкательный
лат. латинский
лит. литовский
м. мужское имя, мужская форма имени
марийск. марийский
н. нижний
нар. народный; народная форма имени
нем. немецкий
нидерл. нидерландский
нов. новый, новая форма имени
норв. норвежский
норм. нормандский

орф. орфографический
осет. осетинский
перс. персидский
пожелат. пожелательное имя
половецк. половецкий
польск. польский
порт. португальский
прил. прилагательное
прованс. провансальский
разг. разговорная форма имени
римск. римский
румынск. румынский
рус. русский, русское имя
савойск. савойский
санскр. санскритский
сербск. сербский
сирийск. сирийский
сканд. скандинавский
слав. славянский
см. смотрите
сокр. сокращённая форма имени
ср. сравните
стар. старый, старая форма имени
тат. татарский
традиц. традиционная форма имени
тур. турецкий
тюрк. тюркский
укр. украинский
уменьш. уменьшительная форма имени

усеч. усечённая форма имени
ф. форма
финск. финский
флам. фламандский
фракийск. фракийский
фр. французский
фриз. фризский
халдейск. халдейский
церк. русская церковная форма имени; форма имени, принятая в церковных книгах и календарях
цыг. цыганский
чешск. чешский
швед. шведский
шотл. шотландский
эльз. эльзасский
эолийск. эолийский

* Значком * помечены формы имён, включающиеся в русские церковные календари. За основу взято издание: *Бухарев И.* Жития всех святых, празднуемых православною греко-российскою церковью, изд. 6. М., 1916.

Знак : ставится между именем и тем словом, от которого оно образовано.

МУЖСКИЕ ИМЕНА



Аарóн рус. библ. [из др.-евр. ’ahărōn; имя первосвященника, брата Моисея]; рус. разг. Арóн, арабск. hārūn(u) Харýн.

Абакýм рус. [из др.-евр. hăḇaqqūq объятие (божье)]; церк. Аввакýм*; англ. Habakkuk Хáбаккук.

Абдуллá арабск. [abdullah(i) раб бога (Аллаха)]; адыг. Абдýл, Габдуллá, *ср.* Федýл.

Áбель нем. Abel [возможно из ассир. habel сын или из др.-евр. hę̄ḇę̄l лёгкое дуновение]; англ. Abel Э́йбел, традиц. Áбель; рус. библ. Áвель.

Абесалóм груз. *см.* Авес(с)алом.

Áбнер англ. *см.* Авенир.

Абрáм, Абрáмий рус. в-ты библ. им. Авраáм* [из др.-евр. ’aḇ-rāhām отец множества (народов); имя библейского патриарха, от которого, по легенде, произошли люди, заселившие Палестину]; арабск. Ибрáхим, англ. Abram, Abraham Э́йбрам, Э́йбрахам, фр. Abraham Абраáм, нем. Abraham Áбрахам, традиц. Абрагáм.

Áбрахам нем. *см.* Абрам.

Абрóсим рус. в-т им. Амврóсий.

Абрóся, рус. сокр. к Амврóсий.

Абсалóн сканд. *см.* Авес(с)алом.

Абусалáм арабск. *см.* Авес(с)алом.

Аввакýм рус. *см.* Абакум.

А́вгу́ст рус. [из лат. Augustus священный, величественный. Первоначально лат. augustus обозначало посвящённый Авгуру, римскому жрецу, предсказывавшему волю богов по пению и полету птиц : лат. avis птица. Почётный титул Augustus получил римский император Гай Юлий Цезарь Октавиан; ему же посвятили месяц римского календаря секстилис, который стали называть августом. Титул Августейший добавлялся к именам русских императоров]; англ. August(us) Ога́ст(ус), фр. Auguste Огю́ст, нем. August(us) Ауґу́ст(ус); англ. сокр. Augie О́ги, Gus Гас, Gussy Га́сси, Gust Гаст, Gustus Га́стус; рус. сокр. А́ва, Гу́тя, *ср.* Севастья́н.

Августи́н зап. традиц. [из лат. Augustinus относящийся к Августу, Августов]; англ. Augustin Ога́стин, фр. Augustin Огюсте́н, ит. Agostino Агости́но, исп. Agustín Агусти́н, нем. Augustin(us) Аугусти́н(ус).

А́вда* рус. [возможно из др.-евр. ‘abdā раб, слуга (бога) или из греч. audē речь, предсказание].

Авда́кт* рус. *см.* Адавкт

Авде́й рус. [возможно из др.-евр. ‘obadyā или ‘abdiyāhu раб, слуга бога или из греч. audēis благозвучный, говорящий; имя библейского пророка]; церк. А́вдий*, англ. Obadiah Обада́я; рус. сокр. А́ва, А́вдя, Де́я.

Авдела́й* рус. [из греч. audē речь, предсказание + laos народ].

Авдие́с рус. [возможно из лат. audio слушать или из др.-евр. abdiyēšū слуга (раб) Иисуса].

А́вдий* рус. церк. *см.* Авдей.

Авди́кий* рус. [из лат. ab-dico отказать, отказываться].

Авдифа́кс* рус. [возможно из. лат. audio слушать + fax светило].

Авдо́н* рус. [возможно из др.-евр. ʻa<u>b</u>dōn раб, слуга (бога)]; сокр. А́вдя; *ср.* Авда.

А́вдя рус. сокр. к Авде́й, Авдо́н.

А́вель рус. библ. *см.* Абель.

Авене́зер рус. библ. [из др.-евр. ʼę<u>b</u>ęn -ha- ʼēzęr камень помощи; в Библии – название камня, поставленного Самуилом в честь победы над филистимлянами]; англ. Ebenezer Эбени́зер, сокр. Eben Э́бен.

Авени́р* рус. [из др.-евр. ʼa<u>b</u>nēr отец (бог) – свет]; англ. Abner А́бнер; рус. сокр. А́ва, Ве́ня.

Аве́ркий* рус. [из лат. a-verto удерживать, отвращать, греч. Auerkios]; сокр. Аве́ра.

Аверья́н рус. в-т им. Валерья́н.

Авес(с)ало́м рус. библ. [из др.-евр. ʼa<u>b</u>šālōm отец мира; греч. Abessalōn]; арабск. abū salām Абусала́м, ассир. Афшало́м, груз. Абесало́м, сканд. Absalon, Axel, Aksel Абсало́н, А́ксель, англ. Axel А́ксел, нем. Axel А́ксель.

Ави́в* рус. [возможно из др.-евр. ʼa<u>b</u>ī<u>b</u> колосья, время колошения].

Ави́д* рус. [возможно из арамейск. ʼa<u>b</u>īdā].

Ави́ла рус. нар. *см.* Вавила.

Ави́м* рус. [возможно из греч. aēma дуновение].

Ави́п* рус. [возможно из греч. aipos высокий].

Авксе́нтий* рус. [из греч. Auxentios : auxanō увеличиваться, возрастать]; разг. Аксён; сокр. Се́ня, Ксе́на, Аксю́ша.

Авкт* рус. [из лат. Auctus бо́льший : augeo умножать].

Авраа́м* рус. библ. *см.* Абрам.

Авраа́мий* рус. церк. *см.* Абрам.

Авреллиа́н зап. [из лат. Aurelianus, прил. к Аврелий]; англ. Aurelian Ори́лиан, нем. Aurelian(us) Аурелиа́н(ус).

Аврелий зап. [из лат. Aurelius римское родовое имя, возможно из лат. aurum золото или aureus, aureoeus золотой + греч. hēlios солнце]; англ. Aurelius Ори́лиус, нем. Aurelius Ауре́лиус, фр. Aurel Оре́ль, ит. Aurelio Ауре́лио.

Автоно́м* рус. [из греч. autonomos имеющий свои законы, живущий по собственным законам]; сокр. То́ма, Но́ма.

Авуди́м* рус. [возможно из греч. aoidimos воспеваемый]; сокр. Ди́ма.

Аву́ндий* рус.[из лат. abundo изобиловать].

А́га рус. сокр. к Ага́в, Ага́вва и др.

Ага́в* рус. [возможно из греч. agauos прославленный]; сокр. А́га.

Ага́вва* рус. [возможно из др.-евр. hāgāb̲ саранча; *ср. ага́вы* название племени эфиопских хамитов]; сокр. А́га.

Ага́п рус. [из греч. Agapios любимый : agapaō любить]; церк. Ага́пий*; сокр. А́га, Га́па, Га́ша.

Агапи́т* рус. [из греч. agapētos любимый]; сокр. А́га, Га́па.

Ага́т зап. [из греч. agathos хороший, добрый].

Агато́н зап. *см.* Агафон.

Агафа́нгел* рус. [из греч. Agathaggelos добрый вестник]; сокр. А́га, Фа́ня.

Агафодо́р* рус. [из греч. Agathodōros : agathos хороший, благой + dōron дар]; сокр. А́га, До́ра, Фо́дя.

Агафо́н* рус. [из греч. agathon благо, добро; лат. Agathon]; зап. Агато́н, рус. разг. Гапо́н; сокр. А́га, Фо́ня, Га́фа, Га́па, Га́ша.

Агафо́ник* рус. [из греч. Agathonikos : agathos добрый + nikē победа]; сокр. Гафо́н, Гапо́н, Га́фа, Га́па, Ни́ка, А́га.

Агафопо́д* рус. [из греч. agathos хороший + pous, podos нога]; *ср.* Агафопу́с.

Агафопу́с* рус. [из греч. agathos хороший + pous, podos нога]; *ср.* Агафопо́д.

Агге́й*, **Аге́й** рус. [из др.-евр. ḥaggay торжественный, праздничный; греч. Agaios]; церк. Агги́й*; англ. Haggai Ха́ггейай; рус. сокр. А́га, Ге́я, Ге́ка, Ге́ша.

Агило́н фр. Aguilon [из др.-герм. agil остриё меча, меч].

А́гильберт нем. Agilbert [из др.-герм. agil меч, остриё меча + berht сверкающий]; фр. Ajalbert Ажальбе́р.

Агла́ий* рус. [из греч. aglaos сияющий, блистательный, великолепный]; *ср. ж.* Агла́я.

Агн*, А́гний рус. [из греч. hagnos чистый, непорочный, *ср. агнец* ягнёнок]; *ср. ж.* А́гния, Агне́са.

Агости́но ит. *см.* Августин.

Агри́ппа* рус. [из лат. Agrippa римское родовое имя]; *сф. ж.* Агриппи́на.

Агусти́н исп. *см.* Августин.

Ада́вкт*, **Авда́кт***, **Дави́кт*** рус. [из лат. adaucto непрерывно увеличивать, приумножать].

А́дальберт нем. Adalbert [из др.-герм. adal благородный + berht блестящий]; в-ты А́льбе́рт, А́дельберт, А́льбре́хт.

Ада́м* рус. и зап. [из др.-евр. ’ādām человек; часто объясняется как красный, поскольку, согласно легенде, бог слепил первого человека, Адама, из красной глины]; исп. Adan Ада́н; рус. сокр. А́дя, А́да.

Ада́н исп. *см.* Адам.

Аддо́ фр. Addo [из др.-герм. ada отец].

А́дельберт нем. Adelbert в-т им. А́дальберт.

А́дик рус. сокр. Арка́дий.

Ади́ль арабск. [‘adil справедливый].

Адо́ фр. Adeau [из др.-герм. adal благородный]; *сф. ж.* Аде́ль.

А́до́льф нем. Adolf [из др.-герм. adal благородный + wolf волк; лат. Adolphus]; англ. Adolph А́долф, фр. Adolphe Адо́льф, ит., исп. Adolfo Адо́льфо; усеч. Dolphus До́льфус.

Адо́ни́с лат. Adonis, греч. Adōnis [из др.-евр. ’adōn господин; имя героя древнего мифа, красивого юноши, любимца Венеры, убитого из ревности. Культ Адониса был связан с умиранием природы осенью и возрождением её весной].

Адриа́н* рус. [из лат. Hadrianus, Adrianus житель Адрии, государства венетов; того же происхождения название *Адриатическое море*]; англ. Adrian Э́йдриан и Arrian А́рриан, фр. Adrien Адрие́н (Адриэ́н); рус. нар. Андриа́н, Андрея́н; сокр. А́дя, А́ндря, Андрю́ша.

А́дя рус. сокр. к Адриа́н, Арка́дий и др.

Ае́тий* рус. церк. *см.* Аэтий.

Ажа́кс фр. *см.* Аякс.

Ажальбе́р фр. *см.* Агильберт.

Ажа́с фр. *см.* Аякс.

А́за* 1) рус. [из др.-евр. āsā исцелитель; имя царя Иудеи, отвергшего идолов]; библ. А́са, англ. Asa Э́йса; 2) рус. сокр. к Аза́р.

Азада́н* рус. [происхождение не ясно].

Азама́т арабск. [ʻaẓamat величие].

Аза́р, **Аза́рий*** рус. [из др.-евр. ʻăzaryā бог помог]; церк. Аза́рия*; сокр. А́за, За́ря.

Аза́т* рус. [возможно из арабск. аза́т утешение].

Ази́з, **Ази́с** арабск. [ʼaziz дорогой].

Аифа́л*, **Айфа́л** рус. [из греч. Aeithalēs вечно цветущий, неувядаемый, бессмертный].

Айве́нго кельт. Ivanhoe [имя заглавного героя романа Вальтера Скотта]; ит. Ivanoe Ива́ноэ.

А́йво англ. Ivo *см.* Иво.

Айды́н тюрк. [aydın светлый].

А́йзак англ. Isaac, Isaak *см.* Исаак.

Айза́я англ. Isaiah *см.* Исай.

Айю́б, Аю́б, Айу́б арабск. ayyūb *см.* Иов.

Ака́кий* рус. [из греч. akakos не делающий зла, неплохой].
Ака́рд норм. Acard *см.* Ахард.
А́кбар арабск. [akbar величайший], тур. Akbar Акба́р.
Аке́псий* рус. [из неверного прочтения др.-евр. слова *анепсий* племянник].
Акепси́м*, Акепси́ма* рус. в-ты им. Аке́псий.
Аки́ла* рус. [из лат. Aquila орёл]; англ. Aquila А́куила.
Аки́лле ит., Аки́ллис англ. *см.* Ахилл.
Аки́м рус. разг. *см.* Иоаким.
Акинди́н* рус. [из греч. akindynos безопасный]; сокр. Ки́на, Ди́на, Аки́ша.
Аки́нф, Аки́нфий рус. разг. *см.* Иакинф.
Аки́ша рус. сокр. к Акиндин, Иакинф и др.
Акса́к тюрк. [aksak короткий, невысокий].
А́ксел англ., А́ксель сканд., нем. *см.* Авес(с)алом.
Аксён рус. разг. в-т им. Авксе́нтий.
Аксю́ша рус. сокр. к Авксе́нтий.
А́куила англ. *см.* Акила.
Аку́стий*, Аку́тий* рус. [из греч. akoustos услышанный].
Акутио́н* рус. [из лат. acutus острый].
Ал англ. *см.* Альвин.
А́лайош венг. Alajos в-т им. Лайош, *см.* Луи.
А́лан англ. *см.* Ален.
Ала́н осет. [по названию народа а л а н ы].
Ала́р(д) фр. Alard [из герм. Aalart : др.-герм. adal благородный + hard сильный, твёрдый]; в-т Allard Алла́р(д).

Ала́рик, Ала́рих гот. Alaric [из др.-герм. all весь, всё + ric богатый; лат. Alaricus]; фр. Alary Алари́.

А́лбин англ. *см.* Альбин.

А́лвар англ. *см.* Альвар.

Алвиа́н* рус. *см.* Альвиан.

А́лвин англ. *см.* Альвин.

А́лек зап. сокр. к Александр, *ср.* рус. А́лик.

Але́ко рус. и болг. сокр. к Алексе́й, Алекса́ндр; в-т Оле́ко.

Але́кса, **Але́ксо** рус. и болг. разг. в-ты им. Алексей.

Алекса́н рус. разг. в-т им. Алекса́ндр.

Алекса́ндр* рус. [из греч. Alexandros : alexō защищать + anēr, andros муж(чина)]; разг. Алекса́н; англ., нем. Alexander Алекса́ндер, фр. Alexander Алекса́ндр, ит. Alessandro Алесса́ндро, исп. Alejandro Алеха́ндро, болг. Алекса́ндър; рус. сокр. А́ля, А́лик, Са́ша, Шу́ра, Са́ня.

Алексе́й рус. [из греч. Alexios : alexō защищать, отражать, предотвращать; лат. Alexius]; церк. Алекси́й*; англ., фр. Alexis Алекси́с; рус. сокр. Алёша, Лёша, Лёня.

Алекси́й рус. церк. *см.* Алексей.

Алекси́с англ., фр. *см.* Алексей.

Але́н фр. Alain [из лат. Alanus по названию древнего народа а л а н ы, жившего по соседству со скифами]; в-т Allain Алле́н; англ. Allen, Allan, Alen, Alan А́ллен, А́ллан, А́лен, А́лан.

Алесса́ндро ит. *см.* Александр.

Алеха́ндро исп. *см.* Александр.

Алёша рус. сокр. к Алексе́й.

Али́ арабск. ['ali высокий]; иногда в двуязычной среде Али именуются А́ликами или Алёшами, но это чисто внешнее созвучие.

Алибе́р(т) фр. Alibert [из гот. Aliberht : ali (лат. alius) другой + berht блистательный].

Алибо́ фр. Alibaud [из гот. Alibald : ali другой + bald отважный].

А́лик 1) рус. сокр. к Алекса́ндр, А́льбе́рт, Альвиа́н, Альби́н и др.; 2) англ. Alick сокр. к Alexander, *ср.* А́лек.

А́лим арабск. ['ālim всезнающий, учёный : 'alima знать]; *ср.* Алы́м.

Али́м* рус. [возможно из тур. и арабск. alim учёный]; сокр. А́ля, Ли́ма.

Али́пий* рус. [из греч. alypos беспечальный]; сокр. А́ля, Ли́па.

А́ллан англ. *см.* Ален.

Алла́р(д) фр. *см.* Алар(д).

А́лле́н *см.* Ален.

Аллио́т фр. Alliot *см.* Эллиот.

А́ллистер, А́листер англ. Allister, Alister, Alistair в-ты им. Александр.

А́лмери, А́лмерик англ. *см.* Амальрих.

Ало́из, Ало́ис англ. Alois, Aloys [лат. Aloisius, Aloysius из фр. à Louis относящийся к Луи, сын Луи, приближённый Луи].

Ало́нзо, Ало́нсо исп. *см.* Альфонс.

Алтими́р тюрк. [возможно из половецк. el timir железная рука].

Алуáн фр., Áлуин англ. *см.* Альвин.

Алфéй* рус. [из греч. Alphaios по названию реки на Пелопоннесе; лат. Alphaeus]; церк. Алфúй*; англ., нем. Alpheus Алфéус, фр. Alphée Альфé, исп., ит. Alfeo Альфéо.

Алфёр, Алфéрий рус. *см.* Елевфéрий*.

Алфóнсо англ. *см.* Альфонс.

Алчáк тур. [alçak низкий].

Алы́м тур. [âlım ученый]; *ср.* Áлим.

Альбáн, Альбéн фр. Alban, Albain [из лат. Albanus житель города Альба-Лонга, древнейшего города в Лациуме к юго-востоку от Рима]; англ. Alban, Albany Óлбан, Óлбани.

Альбéн фр. 1) Albin *см.* Альбин; 2) Albain *см.* Альбан.

Альбéр фр. *см.* Альберт.

Альберúго, Альберúко ит. Alberigo, Alberico [из др.-герм. Alfrich : alf эльф + ric богатый, могущественный]; *ср.* Элфрик.

Áльбéрт нем. Albert в-т им. Адальберт [лат. Albertus]; фр. Albert Альбéр, Aubert Обéр.

Альбúн польск. Albin, (Áльбин) [из лат. Albinus < albus белый]; англ. Albin, Albyn Áлбин, фр. Albin Альбéн, Aubin Обéн.

Альбиóн англ. Albion [из кельт. Alba Шотландия; Альбион – старинное и поэтическое название Великобритании].

Áльбрéхт нем. Albecht *см.* Адальберт.

Áльвáр, Áлвар, Э́лвар англ. Alvar [из др.-англ. alf эльф + here войско].

Альва́рес исп. Alvarez [возможно из арабск. al waris наследник или из герм. *см.* Альвар].

Альвиа́н, рус. церк. *Алвиа́н [из лат. Albianus : Albius римское родовое имя]; сокр. А́ля, А́лик.

А́льви́н нем. Alwin [из др.-герм. al весь (или adal благородный) + win друг]; англ. Alwyn А́лвин, А́луин, Alwin Э́лвин, сокр. Al Ал; фр. Aloin Алуа́н.

Альдон зап. Aldon [из др.-герм. alda старый].

Альманзо́р зап. Almanzor [из арабск. al mansūr победитель, *ср.* Альмансу́р — титул халифа].

Альф нем. Alf сокр. к Адо́льф, Альфре́д и т. п.

Альфе́ фр., Альфе́о исп., ит. *см.* Алфей.

Альфо́нс фр. Alfonce [из др.-герм. adal, adel благородный + funs быстрый, ловкий; лат. Alphonsus]; ит. Alfonso Альфо́нсо, нем. Alfons А́льфонс, англ. Alphonso, Alfonso Алфо́нсо, исп. Alonso Ало́нсо, традиц. Ало́нзо.

Альфре́д фр. Alfred [из др.-герм. Alfred : alf эльф + rath совет, мнение, осмотрительность или из à весь + frid мир; лат. Alfredus], англ. Alfred А́лфред, сокр. Fred Фред; нем. Alfred А́льфред, сокр. Alf Альф.

А́ля рус. сокр. к Алекса́ндр, Альби́н, А́льбе́рт и т. п.

Амаде́и корс. *см.* Амадей.

Амаде́й зап. [из лат. Amadeus любящий бога]; корс. Amadei Амаде́и, англ. Amadeus Амади́ус, нем. Amadeus Амаде́ус, фр. Amédée, Amidieu, Amadieu Амеде́, традиц. Амеде́й, Амидьё, Амадьё, ит. Amedeo Амеде́о, исп. Amado, Amadis Ама́до, Ама́дис.

Ама́дис исп. *см.* Амадей.

Ама́до исп. *см.* Амадей.

Амадьё фр. *см.* Амадей.

А́мальрих нем. Amalrich [из др.-герм. Amal фамильное имя короля вестготов; возможно из др.-герм. amal работа, трудолюбие + ric богатый, могущественный]; англ. Almery, Almeric, Emmery А́лмери, А́лмерик, Э́ммери, фр. Amaury Амори́, ит. Amerigo Амери́го.

Ама́н 1) фр. Amand, Amant [из лат. Amandus достойный любви]; англ., нем. Amandus Ама́ндус; 2) фр. Amans [из лат. Amantis любящий, ласковый].

Ама́ндус англ. *см.* Аман 1.

Амбро́джо ит. *см.* Амвросий.

А́мбро́с, А́мброуз англ. *см.* Амвросий.

Амбруа́(з) фр. *см.* Амвросий.

Амвро́сий* рус. [из греч. Ambrosios бессмертный, божественный, *ср.* нариц. *амброзия* пища богов; лат. Ambrosius]; англ. Ambrose А́мброуз, традиц. А́мбро́с; нем. Ambrosius Амбро́зиус, фр. Ambrois(e), -oix Амбруа́(з); ит. Ambrogio Амбро́джо, исп. Ambrosio Амбро́сио; рус. разг. в-ты Абро́сим, Афро́сим, Офро́сим; сокр. Абро́ся.

Амеде́й *см.* Амадей.

Амери́го ит. *см.* Амальрих; в честь Америго Веспуччи назван континент Америка; *ср.* Америка́н.

Америка́н болг. [по континенту А м е р и к а]; *ср.* Амери́го.

Ами́н арабск. [amīn верный; *ср.* рус. церк. а*ми́нь* во истину так, да будет так].

Ами́р арабск. [amara приказывать, ammār приказывающий, imīratun почётное звание: князь, эмир].

Аммо́н* рус. [из греч. Ammōn, лат. Ammon имя египетского божества, оракул которого располагался в Ливийской пустыне; у римлян Аммон объединился с Юпитером в локальном культе Юпитер-Аммон; у древних египтян Аммон – один из образов бога солнца]; рус. в-ты Аммо́ний*, Амму́н*; сокр. Мо́ня, Му́ня.

Амму́н* рус. *см.* Аммон.

Амони́т* рус. [возможно из др.-евр. 'āmōn искусный мастер, художник или из греч. amōmētos безукоризненный]; сокр. Мо́ня.

Амори́ *см.* Амальрих.

Амо́с* рус. [возможно др.-евр. 'āmōs нагруженный, несущий ношу]; англ. Amos Э́ймос. нем. Amos А́мос.

А́мплий* рус. (из лат. amplus важный, блистательный, *ср.* amplissimus почётный титул лиц, занимавших высшие должности].

Амфиа́н* рус. [возможно из греч. Amphiōn Амфион – мифический основатель Фив; он так играл на арфе, что камни силою гармонии сами укладывались на места].

Амфило́хий* рус. [из греч. Amphilochos Амфилох – мифический основатель Аргоса Амфилохийского, прорицатель, участник похода на Трою; *ср. Амфилохия* – область Акарнании, *амфилохи* – древнее племя, населявшее её, возможно из греч.

amphi вокруг + lochos засада]; сокр. Амфило́ша, Фило́ша, Фи́ля; нар. в-т Анфило́фий.

Амфило́ша рус. сокр. к Амфилохий.

Ана́н рус. разг. *см.* Ананий.

Ана́ний рус. [из др.-евр. hănanyā бог благоволит]; церк. Ана́ния*, разг. Ана́н, сокр. Ана́ша, На́ня.

Анаста́з фр. *см.* Анастасий.

Анаста́сий* рус. [из греч. Anastasios возрождённый, воскресший; лат. Anastasius]; англ. Anastasius Анасте́йшиус, нем. Anastasius Анаста́зиус, фр. Anastase, Anastaise Анаста́з, Анасте́з; рус. разг. Анаста́с, Наста́с, Наста́сий, сокр. Ста́ся, Ста́сик, Та́ся, Та́сик.

Анато́лий* рус. [из греч. Anatolios : anatolē восток, восход солнца, *ср. Анатоли́йский* полуостров (расположен к востоку от Греции), *анатоли́ец,* житель Анато́лии]; англ. Anatole А́натол, нем. Anatol А́натоль, фр. Anatole Анато́ль; рус. сокр. То́ля, То́ша, То́лик.

Анато́ль *см.* Анатолий.

Ана́ша рус. сокр. к Ананий.

А́нгел слав. [из. греч. aggelos вестник; лат. Angelus]; англ. Angel Э́йнджел, нем. Angelus А́нгелус, фр. Ange Анж, исп. Angel А́нхель, ит. Angelo А́нджело, болг. [из ит.] А́нже́ло.

Анд англ. And сокр. к Андру *см.* Андрей.

А́ндрес швед. *см.* Андрей.

А́нджело ит. *см.* Ангел.

А́нди англ. Andy сокр. к Андру *см.* Андрей.

Андóн болг., нов.-греч. в-т им. Антóн.
Андрé фр. *см.* Андрей.
Андрéа ит. *см.* Андрей.
Андрéас нем. *см.* Андрей.
Андрéй* рус. [из греч. Andreas : andreios мужественный; лат. Andreas]; англ. Andrew Áндру, нем. Andreas Андрéас, фр. André Андрé, ит. Andrea Андрéа, исп. Andrés Андрéс, швед. Anders Áндерс; рус. сокр. и ласк. Андрю́ша.
Андрéс исп. *см.* Андрей.
Андрея́н, Андриáн рус. нар. в-ты им. Адриáн, Андрéй.
Андрия́н рус. [очевидно из смешения Андрéй и Адриáн]; сокр. Áндря.
Андрóн рус. [из греч. Andron мужественный; возможно также как усечённая форма им. Андрóник].
Андрóник* рус. [из греч. Andronikos : anēr, andros муж(чина) + nikē победа]; сокр. Андрóша, Ни́ка.
Андрóша рус. сокр. к Андроник.
Áндру англ. *см.* Андрей.
Андрю́ша рус. сокр. и ласк. к Андрéй, Андриáн.
Áндря рус. сокр. к Андрéй, Андриáн, Андрия́н.
Анéкт* рус. [из греч. anektos сносный, терпимый].
Анемподи́ст* рус. [из греч. anempodistos беспрепятственный, не встречающий препятствий]; сокр. Áдя.
Анж фр. *см.* Ангел.
Áнжéло болг. *см.* Ангел.
Ани́баль исп. Aníbal *см.* Ганнибал.
Ани́ка рус. сокр. к Аники́та, Иоанни́кий и др.

Аникéй, Анúкий рус. разг. в-ты им. Иоаннúкий.

Аникúта* рус. [из греч. anikētos непобедимый; *ср.* лат. Anicius Анúций, римское родовое имя]; фр. Anicet, Anisson Анисé, Аниссóн; рус. разг. Аникúт, сокр. Анúка, Нúка, *ср.* ироническое *Анúка-вóин* о плохом солдате, трусе; в-т. Ианикúт.

Анúн* рус. [возможно из лат. Anien название реки в Лациуме, притока Тибра].

Анúс рус. 1) в-т им. Анúсий; 2) в-т им. Онúсим.

Анисé фр. *см.* Аникита.

Анúсий рус. 1) [из греч. Anysios имя египетского царя, название города и нома в Египте, возможно из греч. anysis исполнение, завершение]; 2) *см.* Онисий.

Анúсим рус. в-т им. Онисим.

Анисифóр рус. в-т им. Онисифор.

Аниссóн фр. *см.* Аникита.

Аннúбале ит. Annibale, Аннибáль фр. Annibal *см.* Ганнибал.

Анрú фр. Henri *см.* Генрих.

Áнсéльм зап. Anselm [из др.-герм. Ans имя бога + helm шлем; лат. Anselmus].

Антéй греч. [из anteō, antaō вступать в бой, состязаться].

Антиóх* рус. [из греч. Antiochos; согласно легенде, Антиох – сын Геракла, основатель аттической филы Антиохúда, *ср. Антиохúя* – город в Сирии; Антиох – имя тринадцати сирийских царей; возможно связано с греч. anti-ocheuomai ехать навстречу].

Анти́п рус. [из греч. Antipas; возможно усечение им. Antipatros, *см.* Антипатр]; церк. Анти́па*.

Антипа́тр* рус. [из греч. Antipatros имя полководца и преемника Александра Македонского, *ср. Антипа́трия* – город в Македонии]; *ср.* Анти́п.

Анто́н рус. нар. из церк. **Анто́ний*** [из лат. Antonius римское родовое имя, возможно из греч. anteō, antaō вступать в бой, состязаться]; англ. Anton, Ant(h)ony А́нтон А́нтони, нем. Anton(ius) Анто́н(иус), фр. Antoine Антуа́н, ит., исп. Antonio Анто́нио, сокр. Tonio То́нио; рус. сокр. То́ша, То́ся, ласк. Анто́ша.

Антоне́н фр. *см.* Антонин.

А́нтони англ. *см.* Антон.

Анто́ний рус. церк. *см.* Антон.

Антони́н* рус. [из лат. Antoninus прил. к Antonius *см.* Антон]; фр. Antonin Антоне́н.

Анто́нио ит. *см.* Антон.

Анто́ниус нем. *см.* Антон.

Анто́ша рус. *см.* Антон.

Антуа́н фр. *см.* Антон.

Ану́вий* рус. [возможно из греч. Anoubis Анубис – имя египетского божества, изображавшегося с головой собаки].

Ану́фрий рус. в-т им. Ону́фрий.

Анфило́фий рус. нар. в-т им. Амфило́хий.

Анфи́м* рус. [из греч. Anthimos : anthinos цветущий]; сокр. Фи́ма.

Анфи́р* рус. [из греч. anthēros цветущий].

А́нхель исп. *см.* Ангел.
Анци́фер рус. разг. *см.* Онисифор.
Апе́ллий* рус. [из греч. Apellēs имя древнего художника]; сокр. Апе́ля, Пе́ля.
Апе́ля рус. сокр. к Апеллий.
Аполлина́рий* рус. [из лат. Apollinarius относящийся к Аполлону, Аполлонов]; сокр. По́ля, По́лик.
Аполло́н* рус. [из греч. Apollōn имя бога солнца и покровителя искусств].
Аполло́ний* рус. [из греч. Apollōnios относящийся к Аполлону, Аполлонов, *ср.* Apollōnion Аполло́ний, святилище Аполлона].
Аполло́с* рус. [возможно из греч. apollymi губить].
Апо́стол болг. [из греч. apostolos апостол].
Апрониа́н* рус. [из лат. Apronianus : Apronius римское родовое имя]; сокр. Апро́ня, Про́ня.
Апро́ня рус. сокр. к Апрониа́н.
А́птон англ. Upton [по названию местности; из др.-англ. upp верх + tūn огороженное место, усадьба].
А́ра рус. сокр к Ариа́н, А́рий и др.
Ара́льдо ит. Araldo *см.* Гарольд.
Ардалио́н*, Ардалько́н рус. [возможно из лат. ardelio, ardelionis праздный человек]; сокр. А́дя, До́ля.
А́ретас англ. *см.* Арефий.
Аре́фий рус. [возможно из греч. aretē доблесть, добродетель]; церк. Аре́фа*; англ. Aretas А́ретас.
Ариа́н* рус. [из греч. Areios принадлежащий А́рису]; сокр. А́ра, А́рик.

Áрий* рус. [из греч. Areios посвященный Áрису (в др.-греч. произношении Áрес), богу войны, воинственный]; сокр. Áра, Áрик.

Áрик рус. сокр. к Ариáн, Áрий, Аристáрх и др.

Áрис* рус. [из греч. Arēs имя бога войны, с ним отождествлялся римский Марс]; сокр. Áра, Áрик.

Аристáрх* рус. [из греч. Aristarchos : aristos лучший+archō повелевать, руководить]; сокр. Áра, Áрик.

Аристи́д рус. [из греч. Aristeidēs : aristos лучший]; англ. Aristides Аристáйдис; рус. сокр. Áра, Áрик.

Аристиóн* рус. [из греч. aristeion, aristeïon награда за доблесть, почётный дар]; сокр. Áра, Áрик, Сти́ва.

Аристовýл* рус. [из греч. Aristoboulos подающий наилучшие советы]; сокр. Áра, Áрик, Сти́ва.

Аристóклий* рус. [из греч. Aristoklēs : aristos лучший + kleos слава]; сокр. Áра, Áрик.

Аркáдий* рус. [из греч. Arkadios житель Аркáдии, скотоводческой области в Пелопоннесе, пастух; в литературе Аркадия символизирует счастливую страну, населённую беззаботными пастушкáми и пастýшками]; сокр. Áдя, Аркáша, Áдик.

Армáн фр. Harmand, Harmant, Armand [из др.-герм. Hardmann : hard твёрдый, сильный + mann человек]; *ср.* Гáртманн.

Армáндо ит. Armando *см.* Германн.

Армéн болг. [из греч. heimarmenē судьба].

Áрмин герм. Armin, Armyn [воин].

Арн, **А́рни** англ. сокр. к А́рнолд.

А́рнальд нем., Арна́льдо исп. *см.* Арнольд.

Арниго́ фр. *см.* Арнольд.

Арно́ фр. *см.* Арнольд.

А́рно́льд нем. Arnold, в-т Arnald А́рна́льд [из др.-герм. Arinwald : arn, aro орёл + waltan царить, господствовать]; англ. Arnold А́рнолд, фр. Arnaud, Arnault, Arnoud Арно́, Арну́, ит. Arnoldo Арно́льдо, исп. Arnaldo Арна́льдо; англ. сокр. Arn, Arnie Арн, А́рни, фр. в-т Arnigaud Арниго́.

Арну́ фр. *см.* Арнольд.

Арну́льф фр. Arnoulf [из др.-герм. arn орёл + wulf волк; у древних германцев орёл, волк, медведь, кабан считались царственными воинственными животными; много внимания отведено им в древнегерманской мифологии].

Аро́льд фр. Harold *см.* Гарольд.

Аро́льдо ит. Aroldo *см.* Гарольд.

Аро́н рус. разг. *см.* Аарон.

Ароно́с* рус. [возможно в-т имени Аро́н или из греч. Ariōn, Arionos Арио́н, имя древнегреческого поэта].

Аро́ша рус. ласк. к Аро́н.

Арпи́ла* рус. [из греч. harpē серп, меч].

Арриа́н англ. *см.* Адриан.

Арсе́ний* рус. [из греч. Arsenios : arsen мужественный]; разг. Арсе́нтий; сокр. Се́ня.

Арсла́н тюрк. [arslan лев]; в-т Асла́н.

Арт англ. сокр. к Артур.

Артамóн рус. разг. *см.* Артемон.

Артéмий* рус. [из греч. Artemios посвящённый Артемиде, богине охоты и луны]; церк. Артéма*, разг. Артём; сокр. Тёма; англ. Artemas, Artemus Áртемас, Áртемус, сокр. Artie Áрти.

Артемóн* рус. [возможно из греч. artemōn брамсель (парус)]; разг. Артамóн.

Áртемус англ. *см.* Артемий.

Áрти англ. Artie сокр. к Артéмий, Артýр.

Áртýр англ. Arthur [из кельт. art(h) медведь; имя легендарного короля Британии, описанного в романах о рыцарях круглого стола; лат. Arthurus]; ит., исп. Arturo Артýро, нем. Art(h)ur Áртур, фр. Arthur, Arthus Артю́р, Артю́с; англ. сокр. Art(h), Artie Арт, Áрти.

Археля́й рус. [из греч. Archelaos вождь народа].

Áрхибáльд нем. Archibald [из др.-герм. erchin свободный или aircan природный, туземный + bald отважный, смелый]; англ. Archibald Áрчибалд, фр. Archibald, Archaimbaud Аршибаль(д), Аршембó, ит. Arcibaldo Арчибáльдо; англ. сокр. Archi, Arch Áрчи, Арч.

Архúлий* рус. [возможно из греч. archeleios : archelaos вождь народа].

Архúп рус. [из греч. Archippos : archō повелевать + hippos лошадь]; церк. Архúпп*.

Арч, Áрчи англ. сокр. к Áрчибалд, *см.* Архибальд.

Арчúл*рус. [из груз. имя царя V в., боровшегося с язычеством].

Аршембо́, Аршиба́ль(д) *см.* Архибальд.

А́са библ. *см.* Аза.

Аса́ф 1) рус. разг. в-т им. Иоаса́ф; 2) рус. библ. [из др.-евр. 'āsāf сборщик; лат. Asaphus]; англ. Asaph Э́йсаф.

Аса́фий рус. разг. *см.* Иоасаф.

Асе́н болг. [из арабск.], *см.* Хасан.

Асинкри́т* рус. [из греч. asygkritos несравнимый].

Аси́р рус. библ. *см.* Ашер.

Аскало́н* рус. [возможно из греч. Askalōn название города в Сирии или из греч. askalos невскопанный, невозделанный, целинный].

Аске́р тур. [asker воин, солдат].

Асклипиа́д* рус. [из греч. Asklēpiadēs потомок Асклепия, или Эскула́па, искусного врача, впоследствии провозглашенного богом врачевания; в Риме *асклепиадами* звали всех греческих врачей и медицинский орден жрецов].

Асклипиодо́т* рус. [из греч. Asklēpios в др.-греч. чтении Аскле́пий, в нов.-греч. Аскли́пий – имя врача из Вифинии, римской провинции в Малой Азии + греч. dotos данный].

Аско́льд рус. [из сканд. Hoskoldr, швед. Haskoldr; имя одного из древнерусских князей, товарищей Рюрика].

Асла́н тюрк. *см.* Арслан.

Аспару́х болг. [имя основателя болгарского государства на Дунае].

Аста́х рус. нар. в-т им. Евста́фий.

Астéрий* рус. [из греч. Asterios звёздный].
Áстий* рус. [из греч. asteios городской; вежливый, учтивый]; сокр. Áстик, Áстя.
Áстик рус. сокр. к Áстий, Астиóн.
Астиóн* рус. [из греч. asteios городской; вежливый, учтивый]; сокр. Áстик, Áстя.
Астрóфель греч. [из astron звезда + phileō любить].
Áстя рус. сокр. к Áстий, Астиóн.
Атанáз фр., Атанáзио ит., Атанáзиус нем., Атанáси болг., Атанéйшус англ. *см.* Афанасий.
Áтик рус. сокр. к Áттий, Áттик.
Ати́ла болг. *см.* Аттила.
Áттий* рус. [возможно из греч. Attēs имя жреца фригийской богини Кибелы]; сокр. Áтик, Áтя.
Áттик* рус. [из греч. Attikos аттический, греческий]; сокр. Áтик, Áтя.
Атти́ла венг. Attila, болг. Атила [имя вождя гуннов, распространено в Болгарии и Венгрии, поскольку гунны входили в состав государства дунайских болгар времен Аспаруха (VII в. н. э.)].
Áтя рус. сокр. к Áттий, Áттик.
Аугýст(ус) нем. *см.* Август.
Аугусти́н(ус) нем. *см.* Августин.
Аурелиáн(ус) нем. *см.* Аврелиан.
Аурéлио ит. *см.* Аврелий.
Аурéлиус нем. *см.* Аврелий.
Афанáсий рус. [из греч. Athanasios : athanatos бессмертный; лат. Athanasius]; фр. Athanase Атанáз, ит. Atanasio Атанáзио, англ. Athanasius Атанéйшус,

нем. Athanasius Атана́зиус, болг. Атана́си, укр. Опана́с; рус. сокр. Афо́ня, **Фо́ня**, **Фо́ша**.

Афда́л арабск. [ʻafḍal блаженный, наидостойнейший].

Афиноге́н* рус. [из греч. Athēna Афи́на, богиня мудрости + genos род]; сокр. Ге́на, **Фи́на**, **Фино́ша**.

Афинодо́р* рус. [из греч. Athēna Афина, богиня мудрости + dōron дар, подарок]; сокр. До́рик, **Фи́на**.

Афо́ня рус. сокр. к Афана́сий, Аффо́ний.

Африка́н* рус. [из лат. Africanus африканский; почётное прозвание Африка́н получил Сципион старший за победу над Ганнибалом в Пунической войне].

Афро́сим рус. разг. в-т им. Амвро́сий, Евфроси́н.

Афроси́м, Афроси́н рус. разг. в-ты им. Евфроси́н.

Аффо́ний* рус. [из греч. aphthonos независтливый, щедрый]; сокр. Афо́ня, Фо́ня.

Афшало́м ассир. *см.* Авес(с)алом.

Аха́з* рус. [возможно из др.-евр. *ахаз* владетельный].

Аха́ик* рус. [из греч. Achaïkos ахейский, греческий, по назв. страны на Пелопоннесе Ахе́я, или Аха́йя].

А́хард нем. Achard [из др.-герм. aigan иметь + hard крепкий, сильный]; норм. Acard Ака́рд, фр. Achard, Achart Аша́р.

А́хер нем. Acher [из др.-герм. Askhari : asca пища, питание + hari войско]; фр. Acher Аше́р.

Ахи́лл, Ахи́ллий* рус. [из греч. Achilleus имя героя «Илиады»; лат. Achilles Ахилле́с]; англ. Achilles

Аки́ллис, фр. Achille Аши́ль, ит. Achille Аки́лле, нем. Achill(es) Ахи́лл(ес).

А́хим нем. усеч. им. Йоа́хим.

Ахи́я*, Ахья́ рус. [из др.-евр. ʼăḥiyyā мой брат Яхве]; арабск. yaḥyā Яхья́.

А́хмад арабск. [aḥmad самый славный, наипрославленный; *ср.* ḥammada расхваливать, воздавать славу богу]; дагест. Ахме́д, тат. Ахме́т.

Ахме́д, Ахме́т *см.* Ахмад.

Ашáр фр. *см.* Ахард.

А́шер англ. Asher [из др.-евр. ʼāšēr счастливый]; библ. Аси́р.

Ашéр фр. *см.* Ахер.

Аши́ль фр. *см.* Ахилл.

Ашрáф арабск. [ašraf самый благородный : šarrafa возвышаться, почитать, *ср.* шери́ф – титул потомков пророка].

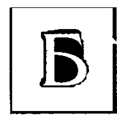
Аэ́тий рус. [из греч. Aiētēs Ээ́т : aetos, aiētos орёл – птица, посвящённая Зевсу]; церк. Ае́тий*.

Аю́б арабск., кавк. *см.* Иов.

Ая́кс зап. традиц. [лат. Ajax из греч. Aias имя героя Троянской войны]; фр. Ajax, Ajas Ажáкс, Ажáс, ит. Aiaccio Ая́ччо.

Ая́н тур. [ayan большой; старшина, управляющий].

Ая́ччо ит. *см.* Аякс.



Баба́ тур. [baba отец].

Бабаджа́ тур. [babaca отцовский].

Бабаджа́н тур. [babacan здоровяк, молодчина].

Баба́й тур. [baba отец].

Бабе́ль фр. Babel *см.* Вавила.

Бабила́с фр. Babylas *см.* Вавила.

Баду́ фр. Badou(x) [из др.-герм. Badwulf : bad битва + wulf волк].

Баже́н др.-рус. [от глагола б а ж а́ т ь страстно желать: желанный].

Ба́зил англ. Basil, Бази́лиус нем. Basilius *см.* Василий.

Бази́ль фр. Basile *см.* Василий.

Байра́м тюрк. [bayram праздник после поста рамазана].

Бака́р фр. Bacard [из др.-герм. Baghard : bagan сражаться + hard твёрдый]; в-ты Bachard, Pacard Баша́р, Пака́р(д).

Бако́ фр. Bacaud [из др.-герм. Bagwald : bagan сражаться + waldan владеть, властвовать]; в-т Pacaud Пако́.

Бако́н фр. Bacon [из др.-герм. bagan сражаться]; в-т Bacou Баку́.

Балаба́н тур. [balaban большой, полный].

Бала́н болг. в-т им. Бела́н.

Бала́ш болг. в-т им. Бела́ш.

Бальдови́но ит. *см.* Болдуин.

Ба́льдуин нем. *см.* Болдуин.

Бальдуи́но ит. *см.* Болдуин.

Бальтаза́р фр. Balthasar(d) [из ассир. bēl-tas-assar кого защищает бог; имя последнего вавилонского царя; лат. Balthasar]; ит. Baldassare Бальдасса́ре, англ. Balthasar, Balthazar Ба́лтазар; рус. библ. Валтаса́р.

Бапти́ст англ., нем. *см.* Батист.

Ба́рдо́льф, **Ба́рду́льф** нем. Bardolph, Bardulph [из др.-герм. barta секира + wulf волк].

Ба́рнаба ит. Barnaba *см.* Варнава.

Ба́рнабас англ., нем. Barnabas *см.* Варнава.

Барнабе́ фр., исп. Barnabé *см.* Варнава.

Ба́рнаби англ. Barnaby *см.* Варнава.

Ба́рна́рд англ. в-т им. Бе́рна́рд.

Ба́рнет(т) англ. Barnet(t) в-т им. Бе́рна́рд.

Ба́рни англ. сокр. к Ба́рнабас, Бе́рна́рд, Ба́рна́рд.

Барно́ фр. *см.* Бернард.

Ба́ро́ болг. [из цыг. б а р о́ большой, знатный].

Барт англ. Bart сокр. к Барто́ломью, *см.* Варфоломей.

Бартелеми́ фр. Barthélemy *см.* Варфоломей.

Барте́ль фр. Barthel *см.* Варфоломей.

Ба́рти англ. Barty сокр. к Барто́ломью, *см.* Варфоломей.

Ба́ртлет, **Ба́ртли** англ. Bartlett, Bartley сокр. к Барто́ломью, *см.* Варфоломей.

Ба́ртол, **Ба́ртул** болг. сокр. к Вартоломе́й, *см.* Варфоломей.

Ба́ртоло ит. Bartolo сокр. к Бартоломе́о, *см.* Варфоломей.
Бартоломе́ фр. Bartholomé, *см.* Варфоломей.
Бартоломе́й зап. традиц. *см.* Варфоломей.
Бартоломе́ус нем. Bartholomäus *см.* Варфоломей.
Барто́ломью англ. Bartholomew *см.* Варфоломей.
Барто́ль фр. Barthol *см.* Варфоломей.
Ба́ртрам англ. *см.* Бертрам.
Ба́рух зап. *см.* Варух.
Бастье́н, **Бастья́** фр. Bastien, Bastia сокр. к Себастьéн, *см.* Севастьян.
Бат англ. Bat сокр. к Барто́ломью *см.* Варфоломей.
Бата́л болг. и тур. [из тур. battal неповоротливый; арабск. baṭṭal праздный].
Бати́ст фр. Baptiste, Batiste [из лат. Baptista, греч. baptistēs креститель – добавочное имя Иоанна Предтечи; на Западе часто даётся вместе с именем Иоанн, *ср.* фр. Жа́н-Бати́ст, ит. Джамбатти́ста, т. е. Иоанн Креститель]; ит. Battista Батти́ста, исп. Bautista Баути́ста, англ. Baptist Ба́птист, нем. Baptist Бапти́ст, фр. сокр. Bathias Батья́, Батья́с; *ср.* рус. Вапто́с.
Батья́, Батья́с фр. *см.* Батист.
Баха́р болг. [из тур.-перс. bahar весна].
Бахтиа́р перс. [из baht счастье].
Баша́р фр. *см.* Бакар.
Бая́н болг. *см.* Боян.
Бега́н болг. [из б е г знатный человек из тур. beğ].
Бежа́н болг. [кто избегает неприятностей].
Бе́йо, Бе́го болг. [из тур. bey, beğ знатный человек].

Бела́н, Бела́ш болг. [белый].
Белиза́р болг. *см.* Велизар.
Белиза́рио ит. Belizario *см.* Велизар.
Белиса́рий болг. *см.* Велизар.
Бельтра́м, Бельтра́н фр. *см.* Бертрам.
Беля́й др.-рус. и болг. [белый].
Беля́н др.-рус. и болг. [белый].
Бен англ. Ben сокр. к Бе́недикт, Бе́нджамин *см.* Венедикт, Вениамин.
Бенвену́то ит. Benvenuto [желанный, благополучный]; *ср.* Бьенвеню́.
Бе́нджамин англ. Benjamin *см.* Вениамин.
Бе́нджи англ. Benjy сокр. к Бе́нджамин.
Бенеде́то болг. *см.* Венедикт.
Бенеде́тто ит. Benedetto *см.* Венедикт.
Бе́недик англ. Benedick *см.* Венедикт.
Бе́неди́кт англ. Benedict, нем. Benedikt *см.* Венедикт.
Бенеди́ктус нем. Benedictus *см.* Венедикт.
Бенеди́то, Бени́то исп. Benedito, Benito *см.* Венедикт.
Бенжаме́н фр. Benjamin *см.* Вениамин.
Бени́ фр. Béni(t) [благословенный], *ср.* Венеди́кт, Бенуа́.
Бениами́н болг. в-т им. Вениамин.
Бени́нь фр. Bénigne [из лат. Benignus добрый, щедрый, обильный].
Бе́ннет(т) англ. Bennet(t) сокр. к Бе́неди́кт *см.* Венедикт.
Бе́нни англ. Bennie сокр. к Бе́нджамин, Бе́недикт *см.* Вениамин, Венедикт.

Бе́нно нем. сокр. к Бе́рнхард.
Бе́нто болг. *см.* Венедикт.
Бенуа́ фр. Benoît *см.* Венедикт.
Бе́ньямин нем. Benjamin *см.* Вениамин.
Беньями́но ит. Beniamino *см.* Вениамин.
Беранже́ фр. Béranger, Bérenger [из др.-герм. Berengari : ber медведь + gar копье].
Бера́р фр. *см.* Бернард.
Бериво́й др.-болг. [от основ со значением собирать + войско].
Беримúр др.-болг. [от основ со значением заботиться + мир].
Бересла́в др.-болг. [от основ со значением брать, заботиться + слава].
Бе́рна́рд англ. Bernard [из др.-герм. Bernhard : ber медведь + hard сильный; лат. Bernardus]; нем. Bernhard Бе́рнхард, фр. Bernard, Bérard Берна́р, Бера́р, Barnaud Барно́, ит. Bernardo Берна́рдо, исп. Bernardo, Bernal Берна́рдо, Берна́ль; англ. в-т Barnard Ба́рна́рд, сокр. Barney, Berney, Bernie, Nardie Ба́рни, Бе́рни, На́рди, нем. сокр. Benno Бе́нно.
Бе́рни англ. сокр. к Бе́рна́рд.
Бе́рнхард нем. *см.* Бернард.
Берсье́ фр. Bersier [из др.-герм. Bershari : ber медведь + hari войско. У древних германцев медведь считался священным воинственным животным].
Берт 1) англ. Burt [из др.-англ. beorht блестящий];

2) нем. Bert сокр. к Бéртольд, Бéртрам и др.;
3) англ. Bert сокр. к Лáмберт, Хьюберт.

Бертелемú фр. Berthelemy *см.* Варфоломей.

Бéрти англ. Bertie сокр. к Хьюберт.

Бéртиль швед. сокр. к Бертольд.

Бéртольд нем. Bert(h)old [из др.-герм. berht великолепный + waldan господствовать]; в-т Bertholt Бéртольт; фр. Bertaud, Bertoud Бертó, Бертý, швед. Bertil Бéртиль.

Бéртрáм англ., нем. Bertram [из др.-герм. berht сверкающий + hraban, hram ворон или rand щит]; англ. сокр. Bert, Berty, Bertie Берт, Бéрти; фр. Bertran, Bertrand, Bertram Бертрáн, ит. Bertrando Бертрáндо; англ. в-ты Bartram Бáртрам, Bertran Бéртран; фр. в-ты Beltram, Beltrand Бельтрáм, Бельтрáн.

Бертý фр. *см.* Бертольд.

Бертьé фр. Bert(h)ier [из др.-герм. Berhthari : berht великолепный, сверкающий + hari войско]; в-ты Bertron, Berteron, Bertrou Бертрóн, Бертерóн, Бертрý.

Бид англ. Bede [из др.-англ. biddan просить].

Бил(л) англ. Bill сокр. к Вúльям *см.* Вильгельм.

Бúркхард нем. Birkhard [из др.-герм. birk защита + hard сильный, крепкий]; сокр. Birk Бирк.

Благовéст болг. [перевод греч. им. Евáнгел].

Благолюб болг. нов. [любящий благо, добро].

Благомúр болг. нов. [от основ со значением добро + мир].

Благосла́в болг. [перевод лат. им. Бенеди́кт].
Благосло́в болг. [перевод греч. им. Евло́гий].
Блаже́н болг. [возможно перевод греч. им. Мака́рий]; *ср.* Мака́р.
Блеста́н болг. нов. [блестящий, блистательный].
Боб, **Бо́бби** англ. Bob, Bobby англ. сокр. к Ро́берт.
Богда́н др.-рус. и болг. [перевод греч. им. Фео́дор, Феодо́т]; *ср.* Глеб, Божида́р.
Боголе́п др.-рус. и болг. [перевод греч. им. Феопре́пий].
Боголю́б др.-рус. и болг. [перевод греч. им. Феофи́л].
Богори́с ст.-болг. в-т им. Бори́с.
Богу́н, Богу́ш болг. в-ты им. Богда́н.
Боду́эн фр. *см.* Болдуин.
Бoжа́н болг. *м.* к Божа́на.
Божида́р болг. [перевод греч. им. Фео́дор].
Бо́жо болг. сокр. к Богда́н, Божида́р.
Божу́р, **Божура́н** болг. [по назв. цветка б о ж у́ р пион].
Бо́йо, Бо́йко, Бойка́н болг. [пожелательное имя, чтобы был смелым в бою].
Бо́лди англ. Baldy сокр. к А́рчибалд, Бо́лдуин.
Бо́лдуин англ. Baldwin [через ст.-фр. Baldewin из др.-герм. bald смелый + win друг; лат. Balduinus]; фр. Baudouin Боду́эн, ит. Baldovino, Balduino Бальдови́но, Бальдуи́но, нем. Balduin Ба́льдуин, англ. сокр. Baldy Бо́лди.
Болесла́в польск. Bolesław [от основ со значением более, больше + слава].

Бонавенту́ра им. Bonaventura [удача, счастье].
Бонаджу́нта ит. Bonagiunta [хороший помощник].
Бонакко́рсо ит. Bonaccorso [следующий верным курсом].
Бонапа́рт фр. Bonaparte [из ит. bona parte хорошая доля, участь].
Бонаю́то ит. Bonaiuto [хороший помощник].
Бонифа́с фр. Boniface *см.* Вонифатий.
Бонифа́тий рус. *см.* Вонифатий.
Бонифа́тиус, Бонифа́ц нем. Bonifatius, Bonifaz *см.* Вонифатий.
Бонифа́ций лат. Bonifacius *см.* Вонифатий.
Бо́нифейс англ. Boniface *см.* Вонифатий.
Бонкомпа́ньо ит. Boncompagno [хороший товарищ].
Бонко́нте ит. Bonconte [хороший товарищ].
Борими́р рус., болг. [от основ со значением бороться + мир].
Бори́с* рус. и болг. [возможно сокр. от Борислав]; болг. в-ты Бори́з, Бори́л, Богори́с; рус. сокр. Бо́ря.
Бориcла́в слав. [от основ со значением бороться + слава].
Бо́ря рус. сокр. к Бори́с.
Боси́л болг. [по назв. цветка б о с и́ л мята].
Бо́то, **Бо́чо** болг. сокр. к Богда́н.
Боя́н болг. [имя легендарного певца, возможно из тюрк. bajan богатый; переосмыслено болгарами как пожелательное имя, чтобы именуемого им боялись, а сам он был бесстрашным].
Брадисла́в болг. в-т им. Братисла́в.

Брайл болг. [из нар. б р а́ й о брат мой].

Бра́йан англ. *см.* Бриан.

Бранд 1) фр. Brand [из др.-герм. Brando : brand шпага]; 2) англ. сокр. к Хи́лдебранд.

Бранимир слав. [из др.-болг. Бранимéр от основ со значением война + славный, сильный; переосмыслено как охранитель мира].

Бранисла́в слав. в-т им. Бронисла́в.

Братими́р слав. [от основ со значением брат + мир].

Братисла́в слав. [от основ со значением брат + слава]; в-т Брадисла́в.

Бриа́н зап. из англ. Brian, Bryan Бра́йан [возможно из кельт, brigh сила или bri благородство].

Бронисла́в слав. [от основ со значением оберегать, охранять + слава].

Бру́но ит. Bruno [bruno смуглый, загорелый].

Брус англ. Bruce [употребляется с конца XIX в. в честь шотландского борца за свободу Ро́берта Бру́са (1274–1329); от Brieux назв. местности во Франции]; традиц. Брюс.

Бру́тус англ. Brutus [из лат. Brutus прозвищное имя в роде Юниев : лат. brutus тяжелый, тупой]; рус. традиц. Брут.

Будими́р др.-рус. [от основ со значением будить + мир].

Будисла́в болг. [от основ со значением будить + слава].

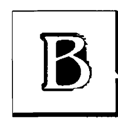
Буша́р фр. Bouchard [из др.-герм. Bucchard : buche бук + hard сильный, твердый].

Бьенвеню́ фр. Bienvenue [желанный]; *ср.* Бенвену́то.

Бьенеме́ фр. Bienaimé [горячо любимый].

Бьёрн сканд. Bjørn, Björn [медведь]; *ср.* Урс.

Бюльбю́ль перс., тур. [bülbül соловей]; болг. Бюлбю́л.



Ва́ва рус. сокр. к Вади́м, Валенти́н, Ави́ла и др.

Вави́ла рус. [из греч. Babyla имя патриарха Антиохии; часто ассоциируется с названием города Вавило́на (арамейск. Бабель ворота бога), где, согласно легенде, произошло «смешение языков» и люди перестали понимать друг друга; лат. Babylas]; фр. Babylas, Babel Бабила́с, Бабе́ль; рус. разг. Вави́л, Ави́ла, Вави́лий, сокр. Ва́ва, Ви́ля.

Вади́м* рус. [возможно из др.-рус. в а д и т и сеять смуту, возможно как сокр. от Вадими́р; Вадим Храбрый поднял восстание новгородцев против Рюрика]; сокр. Ва́дя, Ва́ва, Ди́ма.

Ва́дя рус. сокр. к Вади́м.

Ва́йо болг.[из. греч. baïon пальмовая ветвь; особая церковная служба с пальмовыми ветвями соответствует у русских вербному воскресенью]; *ср. ж.* Пальми́ра.

Баки́нф рус. *см.* Иакинф.

Ва́ко, **Баку́л** болг. сокр. к Ива́н.

Баку́ла 1) укр. в-т им. Вуко́л; 2)из др.-церк. Вау́ла при ошибочном прочтении буквы *в* как *к*.

Вакх* рус. [из греч. Bakchos имя бога вина и виноделия, *ср.* bakchos жрец Вакха].

Вал англ. сокр. к Валента́йн; *см.* Валентин.

Вала́нс фр. Valens [из лат. Valentius : valens здоровый]; *ср.* Вале́нт.

Вала́нсе́н фр. Valensin [из лат. Valentianus]; *ср.* Валентин.

Ва́лдемар англ. *см.* Вальдемар.

Вале́нт* рус. [из лат. Valens, Valentis здоровый, valere быть здоровым]; церк. Уале́нт*; *ср.* Вала́нс.

Валента́йн англ. *см.* Валентин.

Валенти́н* рус. [из лат. Valentinus уменьшит. от лат. им. Valens *см.* Валент]; церк. Уаленти́н*; фр. Valentin Валенте́н, ит. Valentino Валенти́но, нем. Valentin Ва́лентин, англ. Valentine Ва́лентайн, сокр. Вал Val; рус. сокр. Ва́ля.

Валентиа́но ит. Valentiano [Валентинов].

Валенти́но ит. *см.* Валентин.

Вале́р болг. сокр. к Вале́рий.

Вале́ра рус. сокр. к Вале́рий, Валерья́н.

Валериа́н *см.* Валерьян.

Вале́рий* рус. [из лат. Valerius римское родовое имя : valere быть сильным, здоровым]; церк. Уале́рий*; фр. Valère, Valéry Вале́р, Валери́, нем. Valerius Вале́риус, англ. Valerius Вали́риус; рус. сокр. Ва́ля, Вале́ра, Вале́рик, Ле́ра, Ле́рик.

Вале́рик рус. сокр. к Вале́рий.

Валерья́н рус. [из лат. Valerianus потомок Валерия, Валериев]; церк. Валериа́н*, Уалериа́н*; фр. Valerien Валерье́н, англ. Valerian Вали́риан, нем. Valerian(us) Валериа́н(ус); рус. в-т Аверья́н, сокр. Ва́ля, Вале́ра, Вале́рик, Ле́ра, Ле́рик.

Валтаса́р рус. библ. *см.* Бальтазар.

Ва́льдема́р нем. Waldemar [из др.-герм. waltan царить, господствовать + mar славный, знаменитый]; в-т Woldemar Во́льдема́р; англ. Waldemar Ва́лдемар, в-т Walmar Уо́лмар, фр. Galdemar Галд(е)ма́р; *ср.* рус. Влади́мир, Владисла́в.

Ва́льдо нем. Waldo [из др.-герм. waltan царить, господствовать, управлять]; англ. Waldo Уа́лдо, Уо́лдо.

Ва́льтер нем. Walt(h)er [из др.-герм. waltan управлять, господствовать + heer войско; лат. Gualterus]; англ. Walter Уо́лтер. сокр. Walt, Wat(t) Уо́лт, Уо́т(т), ит. Gualtiero Гуальтье́ро, фр. Gauthier Готье́.

Ва́ля рус. сокр. к Валенти́н, Вале́рий, Валерья́н.

Ва́ндо, **Ва́но** болг. сокр. к Ива́н.

Ва́ня рус. и болг. сокр. к Ива́н.

Вапто́с* рус. [из греч. baptos источник, из которого черпают воду, *ср.* baptō погружать, окунать; видимо, связано с обрядом крещения]; *ср.* зап. Бапти́ст, Бати́ст.

Ва́ра рус. сокр. к Ува́р, Варфоломе́й.

Варада́т* рус. [из арабск. и перс. wāradāt ввозные товары, доходы].

Варахи́ил* рус. [из др.-евр. bārāḵ'ēl бог благословил].

Варахи́й* рус. [из др.-евр. bārāḵ'ēl бог благословил].

Варахи́сий* рус. [из др.-евр.; возможно разг. в- т предыдущего].

Варва́р* рус. и болг. [из греч. barbaros иноземный]; рус. разг. Варва́рий; сокр. Ва́рик; *ср.* *ж.* Варва́ра.

Ва́рик рус. сокр. к Варва́р(ий), Варфоломе́й и др.

Варипса́в* рус. [возможно из арамейск. bar сын + греч. Ipsos Ипс – город во Фригии].

Варлаа́м* рус. [возможно из халдейск. bar сын + lahama дородность, тучность или laham хлеб]; разг. Варла́м.

Варна́ва* рус. [из арамейск. bar сын + naba пророк; лат. Barnabas]; фр., исп. Barnabé Барнабе́, ит. Barnaba Ба́рнаба, нем. Barnabas Ба́рнабас, англ. Barnabas, Barnaby, Barney Ба́рнабас, Ба́рнаби, Ба́рни.

Варса́ва* рус. [возможно из арамейск. bar сын + греч. Saboi сабы, народ во Фригии].

Варси́с* рус. [происхождение не ясно, возможно сокр. Варсоно́фий].

Варсоно́фий* рус. [возможно из арамейск. bar сын + sunufu военное подразделение]; в-ты Варсано́фий*, Варсану́фий*.

Ва́рто, Вартоломе́й болг. *см.* Варфоломей.

Вару́л* рус. [возможно из др.-евр. или арамейск. barul сын (бога)].

Ва́рух* рус. [из др.-евр. bārūk̲ благословенный]; зап. Baruch Ба́рух; по значению основы во Франции нередко заменяется на Бенуа́, а в странах с нем. языком – на Бе́неди́кт.

Варфоломей* рус. [из арамейск. bar-tolmay, греч. Bartholomaios сын Птоломея; лат. Bartholomaeus]; нем. Bartholomäus Бартоломе́ус, англ. Bartholomew Барто́ломью, фр. Barthélemy, Bartholomé

Бартелеми́, Бартоломе́, ит. Bartolomeo Бартоломе́о, исп. Bartolomé Бартоломе́, болг. Вартоломе́й; англ. сокр. Bart, Barty Барт, Ба́рти, Bartlett Ба́ртлетт, Bartley Ба́ртли, Bat Бат; фр. сокр. Barthol, Barthel Барто́ль, Барте́ль; ит. сокр. Bartolo Ба́ртоло; болг. сокр. Ба́ртол, Ба́ртул, Ва́рто; рус. разг. Фоломе́й, Вахра́м, Вахраме́й, ласк. Вахру́ша; сокр. Ва́рик, Ва́ра.

Васи́л, Василе́н болг.; в-ты им. Васи́лий.

Васили́д* рус. [из греч. Basileidēs царевич]; сокр. Ва́ся.

Васи́лий* рус. [из греч. Basilios : basileios царский, царственный; лат. Basilius]; англ. Basil Ба́зил, нем. Basilius Бази́лиус, фр. Basile Бази́ль, болг. Васи́л, Васи́лий, Василе́н; рус. сокр. Ва́ся, ласк. Василёк.

Васили́ск* рус. [из греч. basiliskos царёк].

Васи́лько́* рус. [из болг. ласк. к Васи́лий]; болг. Васи́лко.

Ва́ско 1) ит. Vasco [в честь Васко да Гамы, португальского мореплавателя; из порт., исп. vasco баск]; 2) болг. сокр. к Васи́лий.

Васо́й* рус. [возможно из болг. разг. в-та им. Васи́лий].

Васс* рус. [1) усеч. им. Васи́лий; 2) *м.* к Ва́сса].

Вассиа́н* рус. [греч. Bassianos производное от Васи́лий]; сокр. Ва́ся.

Ва́ся рус. сокр. к Васи́лий, Вассиа́н, Васили́д.

Ва́та* рус. [из греч. batos терновник, ежевика или из Batē назв. дема в Аттической филе; *ср.*, однако,

в болгарских говорах Ва́то сокр. к Ива́н, а Ва́та сокр. к *ж.* Ива́на].

Ва́тя рус. сокр. к Савва́тий.

Вафу́сий* рус. [из греч. bathys глубокий, *переносно,* серьезный, нерушимый, сильный, богатый].

Вахра́м, Вахраме́й рус. разг. *см.* Варфоломей.

Вахру́ша рус. ласк. к Варфоломе́й.

Вахти́сий* рус. [возможно из перс. baht счастье].

Ва́цлав чешск.*см.* Вячеслав.

Ва́шингто́н англ. Washington [в честь американского государственного деятеля].

Вая́н болг. в-т им. Вайо.

Вей фр. Weil(e) [анаграмма Lewi].

Велеми́р слав. в-т им. Велими́р.

Велесла́в слав. в-т им. Велисла́в.

Велиза́р болг. [из др.-фракийск.; греч. Belisarios имя военачальника императора Юстиниана, возможно, связано с греч. belos стрела, стрелок]; в-ты Велиса́рий, Белиза́р, Белиса́рий; ит. Belizario Белиза́рио.

Великде́н болг. [перевод греч. Paskalēs : pascha пасха].

Велими́р слав. [от основ в е л и й большой + мир]; сокр. Ве́ля.

Вели́н болг. [из слав. в е л и й большой].

Велиса́рий болг. *см.* Велизар.

Велисла́в слав. [от основ в е л и й большой + слава]; сокр. Ве́ля.

Вельф нем. Welf 1) [из др.-герм. welf детёныш дикого

зверя]; ит. Guelfo Гуэ́льфо, Гве́льфо; 2) сокр. к Бе́рнвельф, Ве́льфхард и т. п.; *см.* Гуэльфо.

Ве́льфхард нем. Welfhard [из др.-герм. welf детёныш дикого зверя + hard твёрдый, сильный].

Вельями́н рус. разг. в-т им. Вениамин.

Ве́ля рус., болг. сокр. к Велисла́в, Велими́р.

Вендимиа́н* рус. [возможно из лат. vindemia сбор винограда]; сокр. Ве́ня, Ди́ма.

Венеди́кт* рус. [из лат. Benedictus благословенный; греч. Benediktos]; англ. Benedict, Benedick, Bennet Бе́недикт, Бе́недик, Бе́ннет, нем. Benedictus, Benedikt Бе́неди́кт(ус), фр. Benoît Бену́а, ит. Benedetto Бенеде́тто, исп. Benedito, Benito Бенеди́то, Бени́то; болг. Венеди́кт, Бенеде́то, Бе́нто; англ. сокр. Ben, Bennie, Benny Бен, Бе́нни; во Франции это имя считается эквивалентным им. Ба́рух; рус. сокр. Ве́ня.

Венеди́м* рус. [происхождение не ясно]; сокр. Ве́ня.

Вене́ц болг. [перевод греч. им. Стефа́н], *см.* Степан.

Вениами́н рус. [из др.-евр. binyāmīn сын правой руки, очевидно, иносказательно любимой жены]; англ. Benjamin Бе́нджамин, нем. Benjamin Бе́ньямин, фр. Benjamin Бенжаме́н, ит. Beniamino Бениами́но, болг. Бениами́н, Вениами́н; англ. сокр. Ben, Bennie, Benjy, Benjie Бен, Бе́нни, Бе́нджи; рус. сокр. Ве́ня.

Венса́н фр. *см.* Винцент.

Венце́слав польск. *см.* Вячеслав.

Венцесла́в болг. [от основ со значением венец + слава].

Венчезла́о ит. *см.* Вячеслав.

Ве́ня рус. сокр. к Авени́р, Вениами́н, Венеди́кт и др.

Вергили́й, Виргили́й лат. Vergilius, Virgilius [римское родовое имя, возможно, связано с Vergiliae название созвездия Плеяды; возможно от virga ветвь, лоза или от vireo быть зелёным, свежим, цветущим, *переносно*, бодрым]; англ. Virgil Ве́рджил, нем. Virgil(ius) Вирги́ль, Вирги́лиус, фр. Virgile Вирж и́ль, ит. Vergilio, Virgilo Верджи́лио, Вирджи́ло.

Верги́ний болг. *см.* Виргиний.

Ве́рджил англ. *см.* Вергилий.

Верджи́лио, Верджи́ло ит. *см.* Вергилий.

Верк* рус. [возможно из болг. разг. Ве́рко *м.* к Ве́ра].

Ве́рнер нем. Wern(h)er [из др.-герм. Warinhari : waran предостерегать + heer войско]; англ. Warner Во́рнер, У́орнер, фр. Garnier Гарнье́.

Весели́н болг. [весёлый].

Ве́сси, **Вест**, **Ве́стер** англ. Vessie, Vest, Vester сокр. к Силве́стер, *см.* Сильвестр.

Виано́р* рус. [возможно из лат. via путь, дорога + noram : nosko познавать или, *ошибочно*, из Виато́р : viator путник].

Вив англ. сокр. к Вивиа́н.

Ви́ва рус. сокр. к Вивиа́н.

Вивиа́н* рус. [из лат. Vivianus : vivus живой, живучий]; англ. Vivian Ви́виан, нем. Vivian Ви́виан, фр. Vivien Вивье́н; англ. сокр. Viv Вив; рус. сокр. Ви́ва, Ви́ка.

Ви́ден болг. [пожелательное имя : чтобы был видным, известным].

Видосла́в болг. [из основы им. Виден + слава].

Виза́нтий болг. [от назв. страны и города Византи́я].

Вийо́м фр. в-т им. Гийо́м, *см.* Вильгельм.

Вик, **Ви́ки** англ. сокр. к Ви́ктор.

Ви́ка рус. сокр. к Ви́ктор, Вивиа́н, Вике́нтий и др.

Вике́нтий* рус. [из лат. vincentius : vinco побеждать]; сокр. Ке́ша, Ви́ка; *ср.* Винце́нт.

Ви́ктор* рус. [из лат. Victor победитель]; англ. Victor Ви́ктор, нем. Viktor Ви́ктор, фр. Victor Викто́р, ит. Vittore Витто́ре; англ. сокр. Vic(k), Vicky Вик, Ви́к(к)и; рус. сокр. Ви́тя, Ви́ка, Ви́та.

Викторе́н фр. *см.* Виктори́н.

Викто́рий рус. (из лат. Victor, Victoris победитель]; ит. Vittorio Витто́рио.

Виктори́н* рус. [из лат. Victorinus победный : victoria победа]; англ., нем. Victorinus Виктори́нус, ит. Vittorino, Rino Витттори́но, Ри́но; фр. Victorin Викторе́н; рус. сокр. Ви́тя, Ви́ка, Ви́та.

Вил* 1) рус. [из греч. Bēlos Бел – эпитет Зевса по имени верховного бога ассиро-вавилонян]; 2) рус. нов. [сокращение из Владимир Ильич Ленин].

Билле́м фр. *см.* Вильгельм.

Ви́льберт нем. Wilbert [из др.-герм. will воля, желание + berht славный, блестящий]; англ. Wilbert Уи́лберт, фр. Wilbert Вильбе́р, Guilbert Гильбе́р.

Ви́льге́льм нем. Wilhelm [из др.-герм. will воля, жела-

ние + helm шлем]; фр. Guillaume Гийо́м, Villaume Вийо́м, Willème Вилле́м; англ. William Ви́льям, Уи́льям; ит. Guglielmo Гулье́льмо, исп. Guillermo Гилье́рмо.

Ви́льфрид нем. Wilfried [из др.-герм. will воля, желание + frid мир]; англ. Wilfred, Wilfrid Уи́лфред, Уи́лфрид.

Ви́льям англ. *см.* Вильгельм.

Ви́ля рус. сокр. и ласк. к Вави́ла, Вил.

Вин, **Ви́нни**, **Винс** англ. сокр. к Ви́нсент.

Ви́нсент англ. *см.* Винцент.

Ви́нфрид нем. Winfried [из др.-герм. win друг + frid мир]; англ. Winfred, Winfrid Уи́нфред, Уи́нфрид.

Винце́нт зап. традиц. [из лат. Vincentius : vincens побеждающий]; англ. Vincent Ви́нсент, нем. Vinzenz, Vinzent Ви́нценц, Ви́нцент, фр. Vincent Венса́н, ит. Vincentio, Vincenzo Винче́нтио, Винче́нцо, исп. Vicente Висе́нте; англ. сокр. Vin, Vince, Vinnie Вин, Винс, Ви́нни; ит. сокр. Cencio, Enzo Че́нчо, Э́нцо; *ср.* Вике́нтий.

Виола́нте ит. Violante [*ср.* viola фиалка].

Виоле́т болг. *м.* к Виоле́т(т)а.

Вир* рус. [из лат. vir муж, мужчина].

Вирги́лий, Вирги́лиус, Вирги́ль *см.* Вергилий.

Вирги́ний зап. традиц. [из лат. virginius девичий, девственный, *ср.* ara Virgineus алтарь Весты; Virginius римское родовое имя]; болг. Верги́ний.

Вирджи́ло ит. *см.* Вергилий.

Виржи́ль фр. *см.* Вергилий.

3-7234

Вирила́д* рус. [возможно из лат. virilitas мужество, virilis мужественный]; сокр. Ви́ра, Ла́да.

Вусе́нте исп. *см.* Винцент.

Виссарио́н* рус. [из греч. Bēssariōn лесной].

Вит* рус. [возможно из лат. vitus проводник, поводырь, *ср.* via дорога, путь].

Вита́ рус. сокр. к Ви́ктор, Виктори́н и др.

Вита́лий* рус. [из лат. Vitalis жизненный]; сокр. Ви́тя, Та́ля.

Ви́то́льд польск. Witold [возможно из др.-герм. hwit, wit белый + hull холм]; в-т Witosz Ви́тош, сокр. Witek Ви́тек.

Витоми́р болг. [из др.-болг. Витоме́р от основ со значением витязь + славный; теперь вторая основа переосмыслялась как мир]; сокр. Вита́н.

Ви́тош польск. в-т им. Ви́то́льд.

Витт 1) флам. и нидерл. Witt [из др.-герм. wit, wiet белый, светлый, светловолосый]; 2) фр. Vitte [из Guitte : др.-герм. wido лес, лесной, живущий в лесу]; в-т Guy Ги; ит. Guido Гви́до (Гуи́до).

Витто́ре ит. *см.* Виктор.

Витгори́но ит. *см.* Викторин.

Витто́рио ит. *см.* Викторий.

Ви́тя рус. сокр. к Ви́ктор, Вита́лий.

Вифо́ний* рус. [из греч. bythos глубина, пропасть].

Владиле́н рус. [сокращение из Владимир Ильич Ленин]; сокр. Вла́дя, Вла́дик.

Влади́мер ст.-болг. [от основ со значение владеть + слава].

Влади́мир* рус. [очевидно из др.-слав. Влади́мер, что, в свою очередь, может быть заимствованным из др.-герм. Waldemar (*см.* Вальдемар)]; сокр. Во́ва, Воло́дя, Вла́дя, Вла́дик, Во́ля.

Владисла́в* рус. [из слав. основ со значением владеть + слава; *ср.* Владимир, Вальдемар]; сокр. Вла́дя, Вла́дик.

Владле́н рус. [сокращение из Владимир Ильич Ленин]; сокр. Вла́дя.

Вла́дя рус. сокр. к Владисла́в, Владиле́н, Владле́н, Влади́мир.

Влас рус. [из греч. Blasios простой, грубый; иногда неправомерно сближается с им. Вукол]; церк. Вла́сий*, ласк. Вла́ся.

Вла́ся рус. сокр. и ласк. к Влас, Вла́сий, Евла́сий.

Во́ва рус. сокр. к Влади́мир.

Вода́н, Войда́н болг. [данный на войне].

Воеми́р, Войми́р болг. [от основ со значением воевать + мир].

Вои́л болг. в-т им. Во́ин.

Во́ин др.-рус. и болг. [воин, боец].

Воисла́в слав. [от основ со значением воевать + слава].

Во́йтех слав. [возможно в-т им. Во́ин; имя чешского миссионера, проповедовавшего в Польше]; польск. Wojciech Во́йцех.

Воло́дя рус. сокр. к Влади́мир.

Во́льдема́р нем. в-т им. Вальдема́р.

Вольф нем. Wolf 1) [из др.-герм. wolf, wulf волк]; в-т Wulf Вульф; 2) сокр. к Во́льфганг, Вольфра́м и т. п.

Во́льфганг нем. Wolfgang [из др.-герм. wolf, wulf волк + gangan ходить]; сокр. Wolf Вольф; ит. Volfango Вольфа́нго.

Вольфра́м нем. Wolfram [из др.-герм. wulf волк + ram ворон; волк и ворон в древнегерманской мифологии считались царственными воинственными животными]; сокр. Wolf Вольф. Название металла *вольфра́м* не имеет отношения к этому имени; примеси вольфрама (еще не открытого как элемент) мешали разработкам некоторых горных пород, и их назвали Wolfram «волчья пена», уже не имея в виду «царственности» всего волчьего.

Во́ля рус. 1) др.-рус. [из нариц. сущ. в о л я]; 2) сокр. к Влади́мир.

Вонифа́тий* рус. [из лат. Bonifacius : bonum добро, благо + facere делать]; англ. Boniface Бо́нифейс, нем. Bonifatius, Bonifaz Бонифа́тиус, Бонифа́ц, фр. Boniface Бонифа́с; рус. в-т Бонифа́тий.

Во́рнер англ. *см.* Вернер.

Все́ва рус. сокр. к Все́волод.

Всевла́д болг. [из рус. Все́волод].

Все́волод* рус. [от основ со значением все, всё + владеть]; сокр. Все́ва, Се́ва.

Всеми́л слав. [от основ со значением все, весь + милый].

Всесла́в слав. [от основ со значением все, весь + слава].

Вука́н болг. [закликательное имя : чтобы названного им человека не тронул волк, ведь с таким именем он и сам вроде волка]; в-т Въ́лко (Вы́лко).

Ву́кол* рус. [из греч. Boukolos пастух; *ср.* литературоведческие термины *буко́лика, букoли́ческий;* в старину имело место необоснованное сближение имен Вукол и Влас на почве однотипных функций, которыми, по преданию, наделялись эти святые: Вукол – пастух; в языческие времена у русских скоту покровительствовал Воло́с (Веле́с); если форму Влас прочитать в соответствии с полногласием, получается Воло́с, отсюда Власу были «переданы» функции низвергнутого после введения православия Волоса; они же вменялись и Вуколу].

Ву́лфста́н англ. Wulfstan [из др.-англ. wulf волк + stān камень].

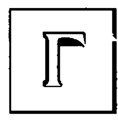
Вульф нем. в-т им. Вольф.

Вы́лко болг. *см.* Вулкан.

Выша́н болг. сокр. к Вышесла́в.

Вышесла́в слав. [от основ со значением выше + слава].

Вячеслав рус. [от слав. основ в я щ е, в я ч е больше + слава]; чешск. Václav Ва́цлав, польск. Więceslaw Венце́слав, ит. Venceslao Венчезла́о.



Габдулла́ тат. *см.* Абдулла.
Га́бор венг. *см.* Гаврила.
Габрие́ле ит., Га́брие́ль нем., фр. *см.* Гаврила.
Гавеdда́й* рус. [происхождение не ясно].
Гави́ний* рус. [из лат. Gabinius римское родовое имя; житель Габи́и в Лациуме].
Гаври́ла рус. [из др.-евр. gabrī'ēl от основ со значением сильный муж + бог]; церк. Гаврии́л*, разг. Гаври́л, Гаври́ло; англ. Gabriel Ге́йбриел, нем. Gabriel Га́бриель (Га́бриэль), фр. Gabriel Габрие́ль (Габриэ́ль), ит. Gabriele Габрие́ле (Габриэ́ле), венг. Gabor Га́бор; рус. сокр. Га́вря, Га́врик, Га́ня, Га́ша.
Га́ий* рус. [из греч. Gaiēïos земной]; в-т Гай; сокр. Га́я.
Гай 1) рус.; в-т им. Га́ий; 2) лат. Gaius, в-т Caius Кай [римское личное имя, напр. Гай Юлий Цезарь; из лат. gaudere радоваться]; 3) англ. Guy *см.* Ги.
Гайна́н тат. [из арабск. 'ainānī глаза (двойств. число)].
Галактио́н* рус. [из греч. Galaktion : gala молоко; *ср.* астрономический термин *гала́ктика* и название Млечный Путь]; усеч. Лактио́н; сокр. Гала́ня, Гала́ша, Ла́кша, Ла́ня.
Гала́н болг. [из ст.-болг. г а л чёрный, смуглый — защитное имя, делающее, согласно поверьям, ребёнка непривлекательным для злых сил].
Гала́ня, **Гала́ша** рус. сокр. к Галактио́н.

Галд(е)ма́р фр. *см.* Вальдемар.

Галеа́дзо, Галеа́ццо ит. Galeazzo [из лат. Galeatus вооружённый, снабжённый шлемом].

Гали́б тур. [galip победитель].

Гали́з тур. [galiz грубый].

Га́лик* рус. [возможно из лат. gallicus галльский или из греч. Gallaïkē Галлаика, область во Фракии].

Галиле́й болг. [из греч. Galilaos галилеянин, житель Галилеи, области в Палестине, где, по преданию, родился Христос; лат. Galilaeus]; ит. Galileo Галиле́о.

Гали́н болг. *м.* к Гали́на.

Галито́н болг.; в- т им. Галактио́н.

Гальд(е)ма́р фр. Galdemar *см.* Вальдемар.

Гамалии́л* рус. [из др.-евр. gamlī'ēl от слов со значением закончить + бог]; зап. Гамалие́ль (Гамалиэ́ль), англ. Gamaliel Гаме́йлиел.

Гама́ль егип. арабск. *см.* Джамаль.

Га́мле́т англ. Hamlet (Ха́млет) [из др.-герм. ham, heim дом].

Ган болг. сокр. к Драга́н.

Гани́й арабск. [gānīy богатый].

Ганиме́д греч. Ganymēdēs [из ganymai веселиться, наслаждаться + mēdē заботиться; в греч. мифологии Ганиме́д – виночерпий Зевса].

Ганниба́л лат. Hannibal [из карфагенск. милость Ваала; Ваал – верховное божество финикийцев, у вавилонян – Бел]; ит. Annibale Анни́бале, фр. Annibal Анниба́ль, исп. Anıbal Ани́баль; *ср.* Ана́ний, Ива́н.

Ганс нем. Hans *см.* Иван.
Гáнтер англ. *см.* Гунтер.
Гантиóл* рус. [происхождение не ясно].
Гáнтус арабск. *см.* Игнатий.
Гáня рус. сокр. к Гаври́ла.
Гáпа рус. сокр. к Агапи́т, Агáп(ий), Агафóн, Агафóник и др.
Гапóн рус. 1) разг. к Агафóн; 2) сокр. к Агафóник.
Гáральд нем., сканд *см.* Гарольд.
Гáри англ. сокр. к Гáррет(т).
Гáрибáльд нем. Garibald [из др.-герм. gar копьё + bald отважный]; ит. Garibaldo Гарибáльдо; распространилось в связи с уважением к памяти итальянского революционера Джузéппе Гарибáльди (фамилия Гарибальди образована от этого имени).
Гари́ф тат. [из арабск. 'ārif знающий, учёный из arafa знать].
Гарньé фр. Garnier *см.* Вернер.
Гарóльд англ. Harold (Хáролд) [из др.-герм. Harald : here войско + waldan властвовать, повелевать]; фр. Harold Арóльд, ит. Araldo, Aroldo Арáльдо, Арóльдо; нем., сканд. Harald Хáральд, традиц. Гáральд; англ. сокр. Hal Хал.
Гáррет(т) англ. Garret(t); ирл. в-т им. Гéрхард; сокр. Gary Гáри.
Гáрри англ. Harry (Хáрри) ласк. к Гéнри, *см.* Генрих.
Гáррик англ. Garrick [из др.-герм. gar копьё + ric могущество, богатство].

Га́ртманн эльз. Hartmann [из др.-герм. hard твёрдый, сильный + mann человек]; *ср.* Арма́н.

Гас англ. Gus сокр. к О́гаст, *см.* Август.

Га́спа́р англ. Gaspar [из греч. Gasparēs : санскр. gataspa мастер, учитель; имя одного из трёх восточных мудрецов, которые, согласно легенде, поклонились младенцу Иисусу; лат. Gaspardus]; фр. Gaspar(d), Jaspar, Caspar, Casper Гаспа́р, Жаспа́р, Каспа́р, Каспе́р, ит. Gasparo Гаспа́ро; нем. Kaspar Ка́спар, англ. в-ты Caspar, Casper Ка́спар, Ка́спер.

Га́сси, Гаст Gussy, Gust англ. сокр. к Ога́ст, *см.* Август.

Гасто́н фр. Gaston [из др.-герм. gast гость, чужеземец]; в-ты Gastaud, Gastou Гасто́, Гасту́; *ср.* Варва́р(а), Ксе́ния.

Га́стус англ. Gustus сокр. к Ога́ст, *см.* Август.

Га́фа рус. сокр. к Агафо́н.

Гафо́н рус. сокр. к Агафо́ник.

Гафу́р арабск. [gāfūr прощающий].

Гаффа́р арабск. [gāffār всепрощающий].

Га́ша рус. сокр. к Ага́п(ий), Агапи́т, Агафо́н, Гаври́ла и др.

Гаэта́но ит. Gaetano [лат. Caietanus житель Кайеты, совр. Гаэты, крепости в Италии]; фр. Gaétan Гаэта́н, рус. традиц. Каэта́н.

Га́я рус. сокр. к Га́ий.

Гве́льфо ит. *см.* Вельф и Гуэльфо.

Гверри́но ит. *см.* Гуэррино.

Гви́до (Гуи́до) ит. Guido *см.* Витт 2.

Гвидоба́льдо (Гуидоба́льдо) ит. Guidobaldo [из Guido Baldo Смелый Гвидо].

Гвидо́н рус. традиц. из ит. Guittone Гвитто́не, Гуитто́не; в-т им. Гвидо.

Ге́бхард нем. Gebhardt [из др.-герм. giban давать + hard сила]; фр. Guebhard Геба́р, Gebhard Жеба́р.

Гед фр. Guéde [из др.-герм. Waido : waid охота].

Гедео́н рус. библ. *см.* Гидеон.

Гедо́н 1) фр. Guédon [фр. guède название растения]; 2) фр. Gaidone [из др.-герм. gaido острие копья + win друг]; в-ты Gédon, Gédoin, Gédoyn Жедо́н, Жедуа́н.

Ге́йбриел англ. *см.* Гаврила.

Ге́ка рус. сокр. к Аге́й, Агге́й.

Ге́ктор греч. [Hektōr вседержитель, хранитель — эпитет Зевса; имя главного защитника Трои, убитого Ахиллом; лат. Hector]; англ. Hector Хе́ктор, фр. Hector Экто́р, традиц. Гекто́р, исп. Hector Э́ктор, ит. Ettore Э́тторе.

Гела́сий* рус. [из греч. gelaō смеяться].

Ге́лий рус. 1) в-т стар. им. Е́ллий; 2) нов. [по химическому элементу гелию из греч. hēlios солнце, солнечный; элемент гелий был впервые обнаружен при наблюдении солнечной короны].

Ге́льмут нем. *см.* Хельмут.

Геме́лл* рус. [из лат. gemellus двойной, относящийся к двойне, близнец].

Ге́на рус. сокр. к Генна́дий, Ге́нрих и др.

Генна́дий* рус. [из греч. Gennadios благородный]; сокр. Ге́на, Ге́ня, Ге́ша, Ге́я.

Ге́нри англ. *см.* Генрих.

Ге́нрих зап. [из др.-герм. heim дом + ric могущество, богатство; лат. Henricus]; нем. Heinrich Ха́йнрих, англ. Henry Хе́нри, традиц. Ге́нри; фр. Henri Анри́, ит. Enrico Энри́ко, исп. Enrique Энри́ке; датск., норв. Henrik Хе́нрик, традиц. Ге́нрик; польск. Henryk Хе́нрык; англ. ласк. Harry Ха́рри, традиц. Га́рри, нем. сокр. Henner Хе́ннер; рус. сокр. Ге́ня, Ге́на.

Ге́ня рус. сокр. к Генна́дий, Ге́нрих, Евгений.

Гео́ргий* рус. [из греч. Geōrgios : geōrgos земледелец; добавочное имя Зевса, который, согласно преданию, покровительствовал земледелию, в особенности разведению маслин; *ср.* литературоведческий термин *гео́ргика*]; рус. разг. Его́рий, Его́р, Ю́рий; чешск. Jiří И́ржи; англ. George Джо́рдж, нем. Georg Гео́рг, фр. George(s) Жорж, ит. Giorgi Джо́рджи, исп. Jorge Хо́рхе, венг. György Дьёрдь, дат. Jørgen Йёрген, швед. Jörgen Йёрген, Jörg Йёрг; н.-нем. Jürgen Ю́рген, Jörn Йёрн; рус. сокр. Го́ра, Жо́ра, Ю́ра, Ге́ра, Ге́ша, Го́ша.

Ге́ра рус. сокр. к Ге́рман, Гера́сим, Гео́ргий и др.

Гера́кл греч. Hēraklēs [из Hēra имя богини Ге́ра + kleos слава]; лат. Hercules Геркуле́с (*см.*).

Ге́ра́льд нем. Gerald [из др.-герм. gar копье + waldan владеть, управлять, господствовать; лат. Geraldus]; англ. Gerald Дже́ралд, традиц.

Джера́льд; фр. Géralde Жера́льд, ит. Eraldo Эра́льдо; нем. в-т Гéро́льд Gerold.

Гéрард нидерл., Гера́рдо ит. *см.* Герхард.

Гера́сим* рус. [из греч. Gerasimos : geraros почтенный]; сокр. Гéра, Гéша, Гера́ся, Ра́ся.

Гера́ся рус. сокр. к Гера́сим.

Гéрберт нем. Herbert (Хéрберт) [возможно из др.-герм. heer войско + berht блестящий]; англ. Herbert Хéрберт, фр. Herbert Эрбéр, ит. Erberto Эрбéрто, исп. Heberto Эбéрто.

Гервáсий* рус. [из лат. Gervasius возможно из др.-герм. gar копье + vas слуга или из греч. geras, geraos почётный дар, лучшая часть добычи]; англ. Gervas, Gervase, Jervis Джéрвас, Джéрвейс, Джéрвис, фр. Gervais, Gervex Жервé.

Гергáн болг. в-т им. Гео́ргий.

Герд нем. сокр. к Гéрхард.

Гердáн болг. [из перс.-тур. gerdan да будет украшением своих родителей].

Герéн фр. *см.* Гуэррино.

Гéрео́н нем. Gereon [из греч. gerōn старец]; *ср.* Геро́нтий.

Гери́ фр. Guéry [из герм. Waric : waran остерегаться].

Гéрке нем. сокр. к Гéрхард.

Геркулéс лат. Hercules [из греч. Hēraklēs]; англ. Hercules Хéркьюлис, фр. Hercule Эркю́ль, ит. Ércole, Ercolano Э́рколе, Эрколáно; *ср.* Герáкл.

Гéрман* 1) рус. [из лат. germanus единоутробный, родной]; англ. German Джéрман, нем. German

Ге́рман, фр. Germain Жерме́н, ит. Germano Джерма́но; 2) др.-болг. [из фракийск. germ горячий].

Ге́рманн нем. Hermann [из др.-герм. Hariman : hari войско + mann человек]; ит. Ermanno, Armando Эрма́нно, Арма́ндо.

Ге́рмар нем. Germar [из др.-герм. gar копье + mar слава]; сокр. Germo Ге́рмо.

Гермоге́н рус. *см.* Ермоген.

Гермокра́т рус. *см.* Ермократ.

Геро́й нов. рус. и болг. [г е р о й].

Ге́ро́льд нем. *см.* Геральд.

Геро́нтий* рус. [из греч. Gerontios : gerōn старец, престарелый; лат. Gerontius]; фр. Gerons Жеро́н; рус. сокр. Ге́ра, О́ня, Еро́ша, Еро́ха; *ср.* Ге́рео́н.

Ге́ррит нидерл. *см.* Герхард.

Гертье́ фр. *см.* Герхард.

Ге́рхард нем. Gerhard [из др.-герм. gar копье + hard сильный, стойкий, отважный; лат. Gerardus]; англ. Gerard Дже́рард, фр. Gérard Жера́р, Guertier Гертье́, ит. Gerardo Джера́рдо, Gherardo Гера́рдо, нидерл. Gerard Ге́рард, Gerrit Ге́ррит, нем. сокр. Gerd, Gerke Герд, Ге́рке.

Ге́ршом англ. Gershom [из др.-евр. gēršōm изгнанник].

Гета́н болг. в-т им. Ге́оргий.

Гетц, Гец нем. сокр. к Го́ттфрид.

Ге́ша рус. сокр. к Агге́й, Генна́дий, Георгий и др.

Ге́я рус. сокр. к Агге́й, Генна́дий и др.

Ги фр. Guy [в-т им. Витт 2]; англ. Guy Гай.

Гиаци́нт лат. [Hyacinthus, греч. Hyakinthos по назв. цветка гиацинт]; англ. Hyacinth Ха́йасинт Jacinth Джа́синт; ит. Giacinto Джачи́нто, фр. Jacinthe Жасе́нт, Hyacinthe Иасе́нт; *ср.* Иакинф.

Гиб англ. сокр. к Ги́лберт.

Гига́нтий* рус. [из греч. Gigas, Gigantos; гиганты – мифические исполины, сыновья Геи, жившие, по преданию, на крайнем западе известных грекам земель]; разг. Гига́нт.

Ги́деон англ. Gideon, рус. библ. Гедео́н [из др.-евр. gid̲‘ōn кто владеет оружием]; ит. Gedeone Джедео́не.

Гийо́м фр. Guiliaume *см.* Вильгельм.

Ги́лберт англ. Gilbert [из др.-герм. gisil стрела + berht блестящий; лат. Gilbertus]; фр. Gilbert, Gibert Жильбе́р, Жибе́р, ит. Gilberto Джильбе́рто; англ. сокр. Gib, Gil, Gibbie, Gilly, Bert Гиб, Гил, Ги́бби, Ги́лли, Берт.

Гильбе́р фр. Guilbert *см.* Вильберт.

Ги́льберт нем. Hilbert *см.* Хильберт.

Гильдебра́нд нем. Hildebrand *см.* Хильдебранд.

Гилье́рмо исп. Guillermo *см.* Вильгельм.

Ги́но ит. Ghino из Уги́но ласк. к У́го.

Глава́н болг.]пожелательное имя: чтобы был главным и умным].

Гла́уко ит. Glauko [из греч. Glaukos светлый, сверкающий; имя беотийского бога рыбаков и мореходов].

Глеб* рус. [из др.-герм. Gudleifr предоставленный богу, отданный под защиту бога]; *ср.* Богда́н, Фёдор.

Гли́го́р болг.; в-т им. Григо́рий.

Глике́рий* рус. [из греч. glykeros сладкий].

Гобе́р фр. 1) Gaubert [из др.-герм. Gaut имя божества + berht блестящий]; в-т Jaubert, Jober Жобе́р; 2) Gobert [из др.-герм. gud бог + berht блистать]; в-т Gobart Гоба́р, ласк. Gobin Гобе́н.

Го́вард англ. Howard (Ха́уард) [из др.-герм. Howart : hoh высокий + wart стража].

Гове́н фр. Gauvain [из галльск. Gwalchmei имя одного из героев бретонских романов о рыцарях круглого стола].

Го́га рус. сокр. к Гео́ргий, Го́ргий и др.

Года́р фр. Godard, Godart [из др.-герм. Gud-hard : gud бог + hard сильный, твёрдый]; англ. Goddard Го́ддард, нем. Gotthard Го́ттхард, ит. Gottardo Готта́рдо.

Го́двин, Го́дуин англ. Godwin [из др.-англ. Godwine : god бог + win друг]; нем. Gottwin Го́ттвин.

Го́ддард англ. *см.* Годар.

Годесла́в болг. [из основ со значением годен + слава].

Го́дуин англ. *см.* Годвин.

Году́н болг. сокр. к Годесла́в.

Го́дфри англ. *см.* Готтфрид.

Годфруа́ фр. *см.* Готтфрид.

Гоме́р греч. Homēros [homēros слепой; лат. Homerus]; англ. Homer Хо́мер, фр. Homère Оме́р, ит. Omero Оме́ро, нем. Homer(us) Хоме́р(ус).

Го́ра рус. сокр. к Гео́ргий, Го́ргий, Горго́ний и др.
Гора́зд* слав. [большой, крупный; имя ученика Кирилла и Мефодия].
Гора́н болг. в-т им. Гео́ргий.
Гора́ций лат. Horatius [римское родовое имя]; англ. Horatio, Horace Хоре́йшо, Хо́рас, традиц. Гора́цио, ит. Orazio Ора́цио, фр. Horace Ора́с, исп. Horacio Ора́сио.
Го́ргий* рус. [из греч. gorgos грозный]; сокр. Го́га, Го́ра.
Горго́ний* рус. [из греч. Gorgoneios относящийся к Горгоне – чудовищу подземного царства, женщине с головой, поросшей змеями вместо волос, и со взглядом, превращающим всё живое в камень; *ср.* лат. Gorgoneus equus Пега́с], сокр. Го́ра, *ср.* Пига́сий.
Горде́й рус. [из греч. Gordias имя царя Фригии; лат. Gordius; согласно легенде, Го́рдий завязал замысловатый узел, от которого зависела участь Азии; Александр Македонский этот *го́рдиев узел* разрубил]; рус. церк. Го́рдий*; сокр. Го́ра.
Гордиа́н* рус. [из греч. Gordyēnoi жители Гордиены, области в южной части Большой Армении].
Го́рди́й* *см.* Гордей.
Го́рдо́н англ., фр. Gordon [из шотл. фамилии Gordun – добавочное имя Джорджа Байрона].
Горте́нзий зап. [из лат. Hortensius римское родовое имя : hortensius садовый].
Гору́н болг. [г о р у́ н разновидность дуба].

Горча́к болг. в-т им. Григорий.
Гости́л болг. сокр. к Радиго́ст.
Гостомы́сл слав. [от основ со значением гость + мысль].
Гостя́н болг. сокр. к Радиго́ст.
Готта́рдо ит. *см.* Годар.
Го́ттвин нем. *см.* Годвин.
Го́ттфрид, Го́тфрид нем. Gottfried [из др.-герм. gud бог + frid мир]; сокр. Getz Гец, Гетц; англ. Godfrey Го́дфри, фр. Godefroid, Godfroy Годфруа́, ит. Goffredo Гоффре́до, Giotto Джо́тто.
Го́ттхард нем. *см.* Годар.
Готу́н болг.; в-т им. Гео́ргий.
Го́тфрид нем. *см.* Готтфрид.
Го́тхард нем. *см.* Годар.
Готье́ фр. Gauthier *см.* Вальтер.
Гоффре́до ит. *см.* Готфрид.
Го́ша рус. сокр. к Гео́ргий, Его́р, И́горь и др.
Градими́р болг. [от основ со значением строить, создавать + мир].
Градисла́в болг. [от основ со значением строить, создавать + слава].
Гра́мен болг. [пожелательное имя: чтобы был грамотным].
Гра́ня рус. сокр. к Евгра́ф.
Гра́то ит. Grato [благородный, приятный].
Гра́фа рус. сокр. к Евгра́ф.
Грациади́о ит. Graziadio [из лат. gratia dei милость бога].

Грациа́но ит. Graziano [относящийся к Гра́то, принадлежащий Гра́то, Гра́тов].

Грег англ., флам. *см.* Григорий.

Гре́гор англ., нем. *см.* Григорий.

Гре́гори англ., Грего́рио ит., Грего́риус нем. *см.* Григорий.

Грегуа́р фр. *см.* Григорий.

Гремисла́в слав. [от основ со значением греметь + слава].

Григ англ. *см.* Григорий.

Григо́ фр. *см.* Григорий.

Григо́рий* рус. [из греч. Grēgorios бодрствуюший : grēgoreō бодрствовать; различие в написании зап. в-тов через *е* и вост. через *и* происходит от различных изменений греч. буквы «эта» при заимствовании в разные эпохи; лат. Gregorius]; англ. Gregory Гре́гори, нем. Gregor(ius) Гре́гор, Грего́риус, фр. Grégoire Грегуа́р, ит. Gregorio Грего́рио, флам. Greg Грег; англ. сокр. Greg, Gregor, Greer, Grig Грег, Гре́гор, Грир, Григ; фр. в-т Grigaut Григо́; рус. сокр. Гри́ша, Гри́ня.

Гри́ня рус. сокр. к Григо́рий, Перегри́н.

Грир англ. сокр. к Гре́гори.

Гри́ша рус. сокр. к Григо́рий.

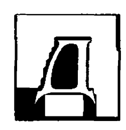
Гроза́й болг. [защитное имя, «предохраняющее» от грозы].

Грозда́н болг. [г р о́ з д е виноград].

Грома́н болг. [защитное имя, чтобы не «убило громом»].

Гуальтьéро ит. Gualtiero *см.* Вальтер.
Гýго нем. Hugo *см.* Хью.
Гуи́до ит. *см.* Витт 2.
Гуиттóне ит. *см.* Гвидон.
Гульéльмо ит. Guglielmo *см.* Вильгельм.
Гуля́м арабск. [g̅ulām юноша].
Гýннар сканд. *см.* Гунтер.
Гýнтер нем. Gunther [из др.-герм. gunt сражение + heer войско]; в-т Günt(h)er Гю́нтер, англ. Gunt(h)er Гáнтер, сканд. Gunnar Гýннар.
Гýра рус.сокр. к Гýрий.
Гýрий* рус. [из др.-евр. gūr зверёныш, львёнок]; разг. Гур, Гурáн, Гурéй; сокр. Гýра.
Гýстáв нем. Gustav [из др.-герм. gunt сражение + staf жезл; иногда считают, что это имя образовалось из перестановки слогов в имени Август]; англ. Gustavus, Gustave Густáвус, Густáв, фр. Gustave Гюстáв, швед. Gösta Йёста.
Гýтя рус. сокр. к Áвгуст.
Гуэ́льфо, Гвéльфо ит. Guelfo из нем. Вельф [в средневековой Италии *гвельфами* назывались приверженцы политической партии, выступавшей против гибеллинов; назв. гвельфы дано по имени Баварского герцога Вельфа IV].
Гуэрри́но, Гверри́но ит. Guerrino [из др.-герм. warin предотвращать, избегать]; фр. Guérin Герéн.
Гюгó фр. Hugo *см.* Хью.
Гю́нтер нем. в-т им. Гýнтер.
Гюргéн, Гю́рги болг.; в-ты им. Геóргий.

Гюста́в фр. *см.* Густав.
Гюсте́н фр. Gustin в-т им. Огюсте́н, *см.* Августин.
Гюте́н фр. Gutin в-т им. Гюсте́н.



Дави́д* рус. церк. *см.* Давыд.

Дави́кт* рус. *см.* Адавкт.

Давы́д рус. [из др.-евр. dāwīḏ возлюбленный]; церк. Дави́д*; англ. David Де́йвид, нем. David Да́вид, фр. David Дави́д, ит. David, Davidde Да́вид, Да́видде, арабск. Да(в)у́д, англ. сокр. Davy, Davie, Dave Де́йви, Дейв.

Да́глас англ. *см.* Дуглас.

Дагобе́р фр. Dagobert [из др.-герм. Dagoberht : dag день + berht блестящий, сверкающий].

Дагоме́р фр. Dagomer [из др.-герм. Dagomar : dag день + mar слава].

Да́да* рус. [возможно из греч. dadion небольшой факел или из болг. говоров, где Да́да – детская, лепетная форма им. Иорда́н, Даниил и др.].

Да́йомид англ. *см.* Демид.

Дайони́сиус англ. *см.* Денис.

Далма́т* рус. [из лат. Dalmatius житель Далмации, области на вост. берегу Адриатического моря]; фр. Dalmace, Damace Дальма́с, Дама́с; рус. сокр. Да́ля.

Дальма́с фр. *см.* Далмат.

Да́ля рус. сокр. к Далма́т.

Дама́с фр. *см.* Далмат.

Дамиа́н* рус. церк. *см.* Демьян.

Дамиа́но, Дамья́но ит. *см.* Демьян.

Дамье́н фр. *см.* Демьян.

Дан 1) рус. сокр. к Дана́кт; 2) болг. сокр. к Иорда́н, Данаи́л (Дании́л) и др.; 3) англ. сокр. к Да́ниел.

Данаи́л болг. разг. в-т им. Дании́л.

Дана́кт*, Дана́кс* рус. [от греч. косвенных падежей им. Зевс Dan + anax, anaktos повелитель; Зевс – верховный бог греческого пантеона, позже отождествленный с римским Юпитером]; сокр. Дан, Да́на, Да́ня.

Да́ниел англ., Дание́ль фр. *см.* Данила.

Дани́ла рус. [из др.-евр. dani-'el бог мой судья]; церк. Дании́л*, разг. Дани́л, Дани́ло; англ. Daniel Да́ниел, сокр. Dan, Danny Дан, Да́нни; нем. Daniel Да́ниель (Да́ниэль), фр. Daniel, Danis, Dany Дание́ль (Даниэ́ль), Дани́, ит. Daniele Дание́ле, Даньéле; рус. сокр. Да́на, Да́ня.

Да́нкан англ. *см.* Дункан.

Да́нни англ. сокр. к Да́ниел.

Да́нте ит. Dante сокр. к Durante Дура́нте [от durare продолжаться, сохраняться, выдерживать, терпеть].

Да́ня рус. сокр. к Дании́л, Дани́ла, Дана́кт.

Дара́йус англ. *см.* Дарий.

Дарда́н болг. [д а р д а́ н крепкий мужчина].

Даре́л, **Да́рен** болг. сокр. к То́дар *см.* Фёдор.

Да́рий греч. Dareios [имя др.-перс. царя из перс. dara обладающий, владеющий]; англ. Darius Дара́йус, фр. Darius Дарью́с, Дари́ус.

Дари́н, **Да́ро** болг. сокр. к Божида́р, То́дар.
Дариу́с, Дарью́с фр. *см.* Дарий.
Да́сий* рус. [из греч. dasys с густыми волосами, косматый]; сокр. Да́ся.
Дау́д арабск. *см.* Давыд.
Дафи́н болг. *м.* к Дафи́на; *ср.* Да́фнис.
Да́фнис греч. Daphnis [из daphnē лавр; лат. Daphnis]; *ср.* *ж.* Да́фна.
Дедо́й болг. [дед].
Дедри́ фр. Daidery; в-т им. Дидри́ *см.* Дитрих.
Дезиде́рио ит. Desiderio [желание из лат. desiderium; *ср.* добавочное имя Эразма Роттердамского Erasmus Desideratus]; фр. Désiré Дезире́; *ср.* *ж.* Дезиде́рия и *м.* Дисиде́рий.
Дей рус. *см.* Дий.
Дейв, Де́йвид англ. *см.* Давыд.
Де́ймиан англ. *см.* Демьян.
Дёма рус. сокр. к Демья́н, Деме́нтий и др.
Дема́нж, Дема́нш фр. *см.* Доминик.
Деме́нтий рус. [из лат. Domitius Домиций, римское родовое имя, возможно от domo, domito укрощать]; церк. Доме́тий*, сокр. Дёма.
Деме́трио ит., Деме́триус нем., Деметрию́с фр. *см.* Дмитрий.
Деми́д рус. [из греч. Diomēdēs : dios божественный + medō заботиться, покровительствовать; лат. Diomedes]; церк. Диоми́д*; англ. Diomede Да́йомид; рус. сокр. Дёма, Ди́ма.
Деми́р болг. [из тур. demir железо]; *ср.* Тиму́р.

Деми́триус англ. *см.* Дмитрий.

Демосфе́н греч. [Dēmosthenēs : dēmos народ + sthenos сила; имя др.-греч. оратора].

Демья́н рус. [из лат. Damianus возможно посвящённый богине плодородия Да́мии]; церк. Дамиа́н*; англ. Damian Де́ймиан, нем. Damian Дамиа́н, фр. Damien Дамье́н, ит. Damiano Дамиа́но, Дамья́но; рус. сокр. Дёма.

Дени́с рус. [из греч. Dionysios посвящённый Дионису, богу вина, виноделия, поэтического вдохновения и весёлых народных сборищ; позже отождествлён с Вакхом; лат. Dionysius]; церк. Диони́сий*; англ. Den(n)is, Dionysius Де́н(н)ис, Дайони́сиус, нем. Dionys, Dionysius Дионю́с, Дионю́зиус, фр. Denis, Deny(s) Дени́, ит. Dionisio, Dionigi Диони́зио, Диони́джи; англ. сокр. Denny Де́нни, фр. сокр. Dion, Niset, Nizet Дио́н, Нисе́, Низе́; рус. сокр. Де́ня.

Де́ня 1) рус. сокр. к Дени́с; 2) болг. сокр. к Младе́н, Раде́н.

Де́рек, Де́ррик англ. Derek, Derrick стяжённые формы им. Тео́дорик.

Де́я рус. сокр. к Авде́й.

Дея́н болг. [из д е́ я действовать, работать]; в-ты Дия́н; Диа́н.

Джайлз англ. Giles *см.* Жиль.

Джа́коббе ит. Giacobbe *см.* Яков.

Джа́комо ит. Giacomo *см.* Яков.

Джамалутди́н дагест. [из арабск. ǧamāl-ut-dīn краса веры].

Джама́ль арабск. [ǧamāl красота, краса : ǧamula быть красивым]; егип. в-т Гама́ль.

Джамбатти́ста ит. Giambattista [из сложения имён Джова́нни + Батти́ста Иоа́нн Крести́тель]; *ср.* Бати́ст.

Джа́ме ит. Giame *см.* Яков.

Джами́ль арабск. [ǧamīl красивый, прекрасный].

Джампа́оло ит. Giampaolo [из сложения имён Джова́нни + Па́оло].

Джангалеа́дзо ит. Giangaleazzo [из сложения имён Джова́нни + Галеа́дзо].

Джандоме́нико ит. Giandomenico [из сложения имён Джова́нни + Доме́нико].

Джанка́рло ит. Giancarlo [из сложения имён Джова́нни + Ка́рло].

Джаннанто́нио ит. Giannantonio [из сложения имён Джова́нни + Анто́нио].

Джанфра́нко ит. Gianfranco [из сложения имён Джова́нни + Фра́нко, Франче́ско].

Джа́синт англ. Jacinth *см.* Гиацинт.

Джа́стин англ. Justin *см.* Юстин.

Джасти́ниан англ. Justinian *см.* Юстиниан.

Джа́стус англ. Justus *см.* Юст.

Джачи́нто ит. Giacinto *см.* Гиацинт.

Джедео́не ит. Gedeone *см.* Гидеон.

Дже́зус англ. Jesus *см.* Иисус.

Джейк англ. Jake сокр. к Дже́йкоб.

Дже́йкоб англ. Jacob *см.* Яков.

Дже́йкуиз англ. Jaques *см.* Яков.

Джеймз англ. James *см.* Яков.
Дже́йсон англ. Jason *см.* Иасон.
Джек англ. Jack сокр. к Джон, *см.* Иван.
Дженеро́зо ит. Generoso [великодушный, щедрый].
Дже́ннаро ит. Gennaro *см.* Януарий.
Дже́ралд, Дже́ра́льд англ. Gerald, *см.* Геральд.
Дже́рард англ. Gerard *см.* Герхард.
Джера́рдо ит. Gerardo *см.* Герхард.
Дже́рвас, Дже́рвейс, Дже́рвис англ. Gervas, Gervase, Gervis *см.* Гервасий.
Джерема́я англ. Jeremiah *см.* Иеремия.
Джереми́я ит. Geremia *см.* Иеремия.
Дже́рман англ. German *см.* Герман.
Джерма́но ит. Germano *см.* Герман.
Дже́ролд англ. в-т им. Дже́ральд.
Дже́ро́м англ. Jerome *см.* Иероним.
Джеро́нимо ит. Geronimo *см.* Иероним.
Дже́рри англ. 1) Gerrie, Gerry сокр. к Дже́ральд, Дже́рард; 2) Jerry сокр. к Дже́ро́м, Джерема́я.
Дже́ффри англ. Jeffery, Jeffrey, Geoffrey [из лат. Gaufridus через ст.-фр. Jofrei ; в-ты им. Жоффруа (*см.*)].
Джехо́шафат англ. Jehoshaphat *см.* Иосафат.
Джильбе́рто ит. Gilberto *см.* Гилберт.
Джим англ. Jim сокр. к Джеймз, *см.* Яков.
Джисмо́ндо ит. Gismondo *см.* Сигизмунд.
Джо англ. Jo, Joe сокр. к Джо́зеф, *см.* Иосиф.
Джо́аким англ. Joachim *см.* Иоаким.
Джоакки́но ит. Gioacchino *см.* Иоаким.

Джоб англ. Job *см.* Иов.

Джова́нни ит. Giovanni *см.* Иван.

Джо́ве, Джовья́но ит. Giove, Gioviano [из лат. Jovinus от Juppiter, Jovis Юпи́тер, верховный бог древнеримского пантеона]; фр. Jovin Жове́н.

Джо́зеф англ. Joseph *см.* Иосиф.

Джозуэ́ ит. Giosuè *см.* Иисус.

Джо́лион англ. Jolyon в-т им. Джу́лиан, *см.* Юлиан.

Джо́ллан англ. Jollan в-т им. Джу́лиан, *см.* Юлиан.

Джон англ. John *см.* Иван.

Джо́на, Джо́нас англ. Jonah, Jonas *см.* Иона.

Джо́ната ит. Gionata *см.* Ионафан.

Джо́натан англ. Jonathan *см.* Ионафан.

Джо́рдан англ. Jordan, Джорда́но ит. Giordano *см.* Иордан.

Джордж англ. George, Джо́рджи ит. Giorgi *см.* Георгий.

Джоса́йя, Джоса́йас Josiah, Josias *см.* Иосий.

Джо́тто ит. Giotto в-т им. Гоффре́до, *см.* Готтфрид.

Джо́шуа англ. библ. Joshua в-т им. Джезус, *см.* Иисус.

Джо́эл англ. Joel *см.* Иоиль.

Джуд, Джу́да англ. Jude, Judah *см.* Иуда.

Джузе́ппе ит. Giuseppe *см.* Иосиф.

Джу́лиан англ. Julian, Джулиа́но ит. Giuliano *см.* Юлиан.

Джу́лио ит. Giulio *см.* Юлий.

Джу́лиус англ. Julius *см.* Юлий.

Джу́нио ит. Giunio *см.* Юний.

Джу́сто ит. Giusto *см.* Юст.

Джусти́но ит. Giustino *см.* Юстин.

Дзено́био ит. Zenobio *см.* Зиновий.

Диа́н 1) фр. Dian савойск. в-т им. Жан; 2) болг. в-т им. Дея́н.

Ди́бальд нем. Diebald *см.* Теобальд.

Диди́м* рус. [из греч. Didymaōn близнец]; сокр. Ди́ма.

Дидри́ фр. *см.* Дитрих.

Ди́дрих нем. *см.* Дитрих.

Дие́го традиц. *см.* Дье́го.

Дий* рус. [из греч. Zeus, Dios Зевс]; в-т Дей.

Дик англ. Dick сокр. к Ри́чард.

Ди́ма рус. сокр. к Авуди́м, Деми́д, Диди́м, Дми́трий и др.

Димитриа́н* рус. [из греч., *ср.* Dēmētriōn деметрио́н – позднейшее назв. месяца мунихио́на в честь Деме́трия Полиорке́та, македонского царя].

Дими́трий* рус. церк. *см.* Дмитрий.

Ди́на рус. сокр. к Акинди́н.

Диоге́н греч. Diogenēs [из Dios Зевсов + genos потомок]; ит. Diogene Дио́джене, исп. Diego Дье́го.

Диодо́р* рус. [из греч. Diodōros : Dios Зевсов + dōron дар]; сокр. До́рик.

Диодо́т* рус. [из греч. Dios Зевсов + dōtinē дар].

Диоми́д* рус. церк. *см.* Демид.

Дио́н* 1) рус. [из греч. Dios Зевсов, божественный]; 2) фр. *см.* Денис.

Диони́джи ит. *см.* Денис.

Диони́зио ит. *см.* Денис.

Диони́сий* рус. церк. *см.* Денис.

Дионю́зиус, Дионю́с нем. *см.* Денис.

Диоско́р* рус. [из греч. Dioskoroi сыновья Зевса, Кастор и Поллукс, близнецы, покровители путешественников, гостеприимства и конных состязаний].

Дирк нем. Dirk сокр. к Ди́трих.

Диса́н* рус. [возможно из греч. dis два, дважды, двойной].

Дисиде́рий* рус. [из лат. desiderium желание]; *ср.* Дезиде́рио.

Ди́тбольд нем. Dietbold *см.* Теобальд.

Ди́тер нем. Dieter 1) [из др.-герм. deod народ + heer войско]; 2) сокр. к Ди́трих.

Ди́тмар нем. Dietmar [из др.-герм. deod народ + mar слава].

Ди́трих нем. Dietrich [из др.-герм. Theud-ric : theod, deod народ + ric могущество; лат. Theodoricus, Theoderich]; в-т Diedrich Ди́дрих, сокр. Dieter, Dirk Ди́тер, Дирк; фр. Didry Дидри́; *ср.* Тео́до́рик.

Дия́н болг.; в-т им. Дея́н.

Дми́трий рус. [из греч. Dēmētrios относящийся к Деме́тре (римск. Церера), богине земледелия и плодородия]; церк. Дими́трий*; англ. Demetrius Деми́триус, нем. Demetrius Деме́триус, фр. Démétrius Деметрию́с, ит. Demetrio Деме́трио; рус. сокр. Ми́тя, Ди́ма.

Доб, До́ббин англ. Dob, Dobbin сокр. к Ро́берт.

До́брен болг. 1) [из д о б ъ р добрый]; 2) сокр. к Доброми́р и др.

Добри́н болг. [д о б р ы й].
Доброве́ст болг. [перевод греч. А́нгел, Ева́нгел].
Доброда́н болг. [от основ со значением добро + давать].
Доброми́р слав. [от основ со значением добро + мир].
Добромы́сл слав. [от основ со значением добро + мысль].
Добросла́в слав. [от основ со значением добро + слава], *ср.* Евдоки́м.
Доброцве́т болг. [от основ со значением добро + цвести].
Добры́ня рус. [д о б р ы й].
Добря́н болг. [д о б р ы й].
Довмо́нт* рус. [из лит. Daumantas : daug много + mantus умный; имя литовского князя, принявшего православие и с ним имя Тимофей и ставшего помощником и преемником псковского князя Ярослава (XIII в.)].
Дод, **До́дди** англ. Dod, Doddy сокр. к Джордж.
Доде́ провансал. *см.* Донадьё.
До́дон болг. сокр. к Доброми́р, Андо́н и др.
Дойл англ. Doyle [в-т им. Dougal Ду́гал из кельт. dubhgall тёмный, чужестранец – прозвище датчан].
До́лли англ. Dolly сокр. к Ру́до́л(ь)ф.
Дольф, Долф англ. Dolph сокр. к А́до́льф, Ру́до́льф.
До́льфус зап. Dolphus *см.* Адольф.
До́ля рус. сокр. к Ардалио́н.
До́ма рус. сокр. к Домни́н.

Домени́к рус. *м.* к Домени́ка, *см.* Доминик, Доминика.

Доме́нико ит., корс. *см.* Доминик.

Доме́рк фр. *см.* Доминик.

Дометиа́н* рус. [из лат. Domitianus Доме́тиев, принадлежащий Доме́тию (Доми́цию)], *ср.* Деме́нтий.

Доме́тий* рус. церк. *см.* Дементий.

Доми́нго исп. *см.* Доминик.

Домини́к фр. Dominique [из лат. Dominicus : dies dominicus день божий, т.е. воскресенье]; англ. Dominic(k) До́миник, нем. Dominik(us) До́миник, Доми́никус, ит., корс. Domenico Доме́нико, исп. Domingo Доми́нго; фр. нар. Demange, Domange, Demanche Дема́нж, Дома́нж, Дема́нш, Domerc Доме́рк; по-русски через ***и*** (после ***м***) пишутся формы, заимствованные книжным путем из латыни, через ***е*** – заимствованные из народных говоров.

Домн* рус. [из лат. Dominus господин, повелитель].

Домни́н* рус. [возможно из лат. dominium хозяйство, или из Домн + суфф. -ин]; сокр. До́ма.

Дон англ. сокр. к До́нал(ь)д.

Донадьё фр. Donadieu, Donnadieu [перевод лат. Deodatus данный богу]; прованс. Daudet Доде́; *ср.* Дьёдонне́.

До́нальд, До́налд англ. Donald [из гаэльск. Domhnall властелин]; сокр. Don, Donnie, Donny Дон, До́нни.

Дона́т* рус. [из лат. Donatus подаренный, отданный]; англ. Donat До́нат, нем. Donat(us) До́нат, Дона́тус,

фр. Don(n)at, Donnet, Donné, Donnay Дон(н)á, Донне́, ит., корс. Donato Донáто, ласк. Donatello Донатéлло; рус. сокр. Дóня.

Донатéлло ит. *см.* Донат.

Дóнни англ. сокр. к Дóнал(ь)д.

Дóня рус. сокр. к Донáт, Евдоки́м, Евдóксий и др.

Дóра рус. сокр. к Афинодóр, Агафодóр и др.

Дориáн фр. Dorian, Dorient [из d'Orient с Востока]; англ. Dorian Дóриан; *ср.* Анатóлий.

Дóрик рус. сокр. к Афинодóр, Диодóр и др.

Дормидóнт рус. [из греч. dory копье, скипетр + medō заботиться, покровительствовать]; церк. Доримедóнт*; сокр. Дóра, Дóрик.

Дорофéй* рус. [из греч. Dōrotheos : dōron дар, подарок + theos бог; сокр. Дóра, Дóрик, Дóрош, Дорóша, Дорóня; *ср.* Фёдор с обратным порядком компонентов].

Дóси(й) болг. сокр. к Теодóси(й), *ср.* Федóсий.

Досифéй* рус. [из греч. Dōsitheos : dōs дар + theos бог]; сокр. Дóся; *ср.* Федóсий с обратным порядком компонентов.

Дóся рус. сокр. к Досифéй, Федóсий и др.

Драгáн болг. [д о р о г о й].

Драголю́б слав. [от основ со значением дорогой + любить].

Драгоми́р слав. [от основ со значением дорогой + мир].

Драгослáв болг. [от основ со значением дорогой + слава].

Дру англ. Drew сокр. к Áндру, *см.* Андрей.

Дружелю́б болг. [д р у ж е л ю б н ы й].

Дуа́йт англ. Dwight [из фр. Dion от лат. Dionysius, через фр. фамилию Diot]; *ср.* Дени́с.

Ду́глас англ. Douglas (Да́глас) [из гаэльск. dubh glas тёмная вода].

Дуки́тий* рус. [возможно из лат. dux вождь, глава через греч. doukas с искажением гласной и добавочной суффиксацией при устном заимствовании из болгарских диалектов, *ср.* болг. Дукати́н, Дукади́н, Дука́н].

Ду́ла* рус. [возможно из греч. doulē рабыня или из греч. сокр. имён типа Феду́л].

Дунка́н англ. Duncan (Да́нкан) [из гаэльск. donn cath смуглый воин].

Дура́нте ит. *см.* Данте.

Дье́го исп. Diego *см.* Диоген, Яков.

Дьёдонне́ фр. Dieudonne [перевод лат. Deodadus, Deusdedit]; *ср.* Донадьё.

Дьёрдь венг. György *см.* Георгий.



Ева́грий* рус. [из греч. euagros счастливый на охоте].

Ева́нгел* рус. [из греч. Euaggelos благой вестник].

Евaре́ст* рус. [из греч. euarestos приятный].

Евве́нтий* рус. [из контаминации греч. и лат. форм имени богини юности греч. Hēbē, лат. Juventas и лат. juventus юность]; в-ты Иуванти́н*, Ювенти́н.

Е́ввул* рус. [из греч. euboulos благоразумный; *ср.* др.-греч. Euboulos Э́вбул – имя оратора, противника Демосфена].

Евге́ний* рус. [из греч. Eugenios : eugenēs благородный; *ср. евге́ника* – наука об улучшении биологических свойств человека; лат. Eugenius]; англ. Eugene Ю́джин, нем. Eugen О́йген, фр. Eugène Эже́н, ит. Eugenio Эудже́нио, исп. Eugenio Эухе́нио; рус. сокр. Же́ня, Е́ня.

Евгра́ф* рус. [из греч. eugraphēs хорошо пишущий]; сокр. Гра́ня, Гра́фа.

Евдоки́м* рус. [из греч. Eudokimos славный, окружённый почётом]; сокр. До́ня, До́ся, Ки́ма; *ср.* Доброcла́в.

Евдо́ксий* рус. [из греч. eudoxos славный, превосходный; *ср.* Эвдо́кс – имя греч. математика IV в. до н. э.]; сокр. До́ня, До́ся.

Евлпи́ст* рус. [из греч. euelpistia твёрдая надежда,

ср. Эвельпи́д «Человек доброй надежды» – действующее лицо комедии Аристофана «Птицы»]; сокр. Ве́ля.

Евила́сий* рус. [возможно из греч. eu хорошо + hilaos благосклонный]; разг. Евла́сий; сокр. Вла́ся.

Евка́рпий* рус. [из греч. eukarpos плодородный, плодовитый, оплодотворяющий]; разг. Евка́рп; сокр. Ка́рпа, Ка́рик.

Евкле́й* рус. [из греч. eukleēs славный; *ср.* Eukleia Э́вклии – празднества в честь Артемиды в Фивах и Коринфе].

Евла́мпий* рус. [из греч. Eulampios : eu хорошо + lampō светить, сиять]; сокр. Ла́ня.

Евла́сий рус. разг. *см.* Евиласий.

Евло́гий* рус. [из греч. Eulogios : eulogia красноречие, eulogeō воздавать хвалу, благословлять]; сокр. Ло́га.

Евме́ний* рус. [из греч. Eumenios : eumenēs благосклонный, милостивый, приветливый; *ср.* др.-греч. Эвме́н – имя афинянина, отличившегося в Саламинском сражении]; разг. Евме́н.

Евникиа́н* рус. [из греч. eu хорошо + nikaō побеждать]; сокр. Ни́ка.

Евно́ик* рус. [из греч. eunoïkos благожелательный, благосклонный]; в-т Евни́к*; сокр. Ни́ка.

Ево́д* рус. [из греч. euodos : euodoō благоденствовать].

Евпл* рус. [из греч. euplōtos благоприятствующий плаванию].

Евпóр* рус. [из греч. euporos проворный, изобретательный].

Евсéвий* рус. церк. *см.* Евсей.

Евсевóн* рус. [из греч. eusebeō быть благочестивым]; в-т Евсеóн*, *ср.* Евсéй.

Евсéй рус. [из греч. Eusebios : eusebia благочестие; лат. Eusebius]; церк. Евсéвий*; англ. Eusebius Юсúбиус, нем. Eusebius Ойзéбиус, фр. Eusèbe Эсéб, ит. Eusébio Эузéбио; рус. сокр. Сéя, Сéва.

Евсеóн* рус. *см.* Евсевон.

Евсúгний* рус. церк. *см.* Евстигней.

Евстáфий* рус. [из греч. Eustathios : eustathēs хорошо построенный, уравновешенный, крепкий, здоровый; лат. Eustathius. Следует предположить, что в далеком прошлом в западных источниках произошло смешение исторически разных имён: Eustathius из греч. календарей и Eustachius из лат. календарей (последнее возможно из греч. eustachus плодородный), поскольку памяти обоих приходятся на один и тот же день]; нар. разг. Евстáхий, Остáфий, Остáх, Астáх, Остáп; англ. Eustace Ю́стас, нем. Eustach(ius) Ойстáх(иус), фр. Eustache Эстáш, ит. Eustachio Эустáкио; рус. сокр. Стáша, Стáха, Е́ся, Стáсик, Стáся.

Евстáхий рус. разг. *см.* Евстафий.

Евстигнéй рус. [из греч. eu хорошо, хороший + syggenēs родственник]; церк. Евсúгний*; сокр. Стúва, Е́ня, Е́ся.

Евсто́хий* рус. [из греч. eustochos меткий, остроумный]; сокр. Сто́ша, То́ша, То́сик, в-т Евсто́фий.

Евстра́тий* рус. (из греч. eu хорошо, хороший + stratos войско, флот, население]; разг. Евстра́т; сокр. Е́ня, Е́ся.

Евсхимо́н* рус. [из греч. euschēmon благопристойный, красивый].

Евти́х* рус. *см.* Евтихий.

Евтихиа́н* рус. [из греч. eutychia счастье, успех]; сокр. Ти́ша.

Евти́хий* рус. [из греч. eutychēs счастливый]; в-т Евтих*, разг. Евту́х, Евтифе́й, Евтихе́й; ит. Eutichio Эути́кио; рус. сокр. Ти́ша.

Евтро́пий* рус. [из греч. eutropia хорошие задатки; eutropos легко приспособляющийся].

Евту́х рус. разг. *см.* Евтихий.

Евфи́мий* рус. церк. *см.* Ефим.

Евфра́сий* рус. [из греч. eu хорошо + phrazō говорить]; сокр. Фра́ся.

Евфроси́н* рус. [из греч. euphrosynos радостный]; разг. Афро́сим, Афроси́н; сокр. Фро́сик.

Его́р, Его́рий рус. нар. в-ты им. Ге́оргий*.

Его́ша рус. ласк. к Его́р.

Еде́ссий* рус. [из греч. Edessaios эде́сский, *ср.* назв. двух античных городов Эде́сса].

Езо́п *см.* Эзоп.

Екди́кий*, Екди́т* рус. [из греч. *ср.* ekdikos прокурор, лат. ecdicus стряпчий, прокурор].

Еки́м рус. разг. *см.* Иоаким.

Ексакустодиа́н* рус. [возможно из греч. exakouō слышать, exakoustos аудитор]; разг. Кусто́дий.

Елеаза́р* рус. церк. *см.* Елизар.

Елевси́пп* рус. [из греч.; возможно из eleeō жалеть + hippos лошадь или из часто встречающихся в контексте слов Hēlios hippoi кони Гелиоса (солнца)].

Елевфе́рий* рус. [из греч. Eleutheros свободный, достойный быть свободным]; разг. Алфёр, Алфе́рий; ит. Eleuterio Элеуте́рио.

Елезво́й* рус. [имя эфиопского царя].

Елиза́р рус. [из др.-евр. 'el 'āzār бог помог; лат. Eleazar]; церк. Елеаза́р*, в-т Ла́зарь; англ. Eleazar Элеэ́йзар, нем. Eleasar Элеа́зар, фр. Eléazar Элеаза́р, ит. Eleazaro Элеа́дзаро, исп. Eleázaro Элеа́саро; рус. сокр. За́ря.

Е́лий рус. *см.* Еллий.

Ели́ма* рус. [возможно из др.-евр. 'ēlem немота; *ср.* тур. elîm печальный].

Елисе́й* рус. [из др.-евр. 'ĕlīšā' бог — спасение; лат. Eliseus]; англ. Elisha Эла́йша, фр. Élisée Элизе́, ит. Eliseo Элизе́о; рус. сокр. Се́я, Ле́сик.

Елла́дий* рус. [из греч. Hellas, Hellados греческий].

Е́ллий* рус. [из греч. helios, hēelios солнце, солнечный]; в-ты Е́лий, Ге́лий, И́лий*.

Елпи́дий* рус. [из греч. elpis, elpidos надежда].

Елпидифо́р* рус. [из греч. elpis, elpidos надежда + pherō нести].

Емелья́н рус. [из лат. Aemilianus : Aemilius римское родовое имя : aemulus соперник, участник сорев-

нования]; церк. Емилиа́н*; сокр. Еме́ля; ит. Emiliano Эмилиа́но; фр. Emilien Эмилье́н; *ср.* Эми́ль.

Еме́ля рус. сокр. к Емелья́н.

Ено́х рус. библ. [из др.-евр. ḥănōḵ освященный; греч. Enōch]; англ. Enoch Йнок, фр. Énoch Эно́к.

Енс дат., н.-нем. Jens в-т им. Йоха́ннес, *см.* Иван.

Е́ня рус. сокр. к Евге́ний, Евстра́т и др.

Епафра́с* рус. [из греч., возможно сокращение им. Епафроди́т].

Епафроди́т* рус. [греч. Epaphroditos любимый Афродитой, счастливый, соответствует лат. Felix; Эпафроди́т – греч. перевод эпитета Суллы], *ср.* Фе́ликс.

Епене́т* рус. [из греч. epaineō хвалить, восхвалять].

Епикте́т* рус. [из греч. Epiktētos приобретенный, *ср.* Эпикте́т – имя философа-стоика I в. н. э.].

Епима́х* рус. [из греч. epimacheō оказывать военную помощь].

Епифа́н рус. [из греч. Epiphanēs видный, знатный, известный]; церк. Епифа́ний*; ит. Epifanio Эпифа́нио; рус. сокр. Фа́ня.

Епполо́ний* рус. [возможно из греч. Aipolos пастух].

Ера́зм* рус. церк. *см.* Эразм.

Ера́ст* рус. церк. *см.* Эраст.

Ерёма рус. сокр. к Ереме́й, Ермола́й.

Ереме́й рус. *см.* Иеремия.

Еремиас нем. Jeremias *см.* Иеремия.

Ерм*, Е́рма* рус. [из греч. Hermes Герме́с, согласно

греч. мифологии, посланец и вестник богов, покровитель красноречия, гимнастических состязаний, торговли; с ним отождествлялся римский Меркурий].

Ерме́й*, Е́рми́й* рус. [из греч. Hermaios Гермесов, иносказат. дающий богатство].

Ерми́л* рус. [из греч. Hermylos возможно из Hermes Гермес + hylē лес].

Ермининге́льд* рус. [из др.-герм. Irmin Ирмин – имя др.-герм. бога войны + held герой].

Ерми́пп* рус. [из греч. Hermēs Гермес + hippos конь].

Ермоге́н* рус. [из греч. Hermogenēs : Hermēs Гермес + genos род]; в-т Гермоге́н.

Ермокра́т* рус. [из греч. Hermokratēs : Hermēs Гермес + kratos сила, мощь]; в-т Гермокра́т.

Ермола́й* рус. [из греч. Hermolaos : Hermēs Гермес + laos народ; *ср.* Гермола́й – имя спутника Александра Македонского]; ит. Ermolao Эрмола́о; рус. сокр. Ермо́ла, Ерёма, Ге́ра.

Еро́н рус. *см.* Иеро́н.

Еро́ня рус. сокр. к Иерони́м.

Еро́с* рус. [из греч. Erōs, Erōtos Эро́т; в греч. мифологии – бог любви].

Ерофе́й рус. [из греч. Hierotheos : hieros священный + theos бог]; церк. Иерофе́й*; сокр. Еро́ха, Еро́ша.

Еро́ха рус. сокр. к Ерофе́й, Геро́нтий и др.

Еро́ша рус. сокр. к Ерофе́й, Геро́нтий и др.

Есе́н болг. в-т им. Асе́н.

Е́сип рус. разг. *см.* Иосиф.

Е́спер* рус. [из греч. hesperos вечер, вечерний, вечерняя звезда, т. е. планета Венера].

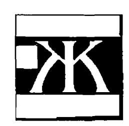
Е́ся рус. сокр. к Евста́фий, Евстра́т, Ио́сиф и др.

Ефе́рий* рус. [из греч. aitherios воздушный].

Ефи́в* рус. [из греч. ephēbos эфе́б, юноша, достигший возмужалости (в Афинах с 18 лет); эфе́б записывался как совершеннолетний и полноправный гражданин и привлекался к военной службе в пограничных отрядах; эфи́в/ефи́в – чтение того же слова в соответствии с новогреческим произношением].

Ефи́м рус. [из греч. Euthymios благодушный, благожелательный]; церк. Евфи́мий*; ит. Eutimio Эути́мио; рус. сокр. Фи́ма, Хи́ма.

Ефре́м рус. [из др.-евр. 'ęfrāyim; возможно, двойственное число от pēr плод; лат. Ephraim]; англ. Ephraim И́фрейим, нем. Ephräm, Ephraim Эфре́м, Э́фраим, фр. Éphraïm, Éphrem Эфраи́м, Эфре́м, ит. Efraimo Эфра́имо.



Жак фр. Jacques *см.* Яков.
Жакóб фр. Jacob *см.* Яков.
Жам фр. James в-т им. Жак, *см.* Яков.
Жамéн фр. Jamin сокр. в-т им. Бенжамéн *см.* Вениамин.
Жампьéр фр. Jeanpierre [сложение им. Жан + Пьер].
Жан фр. Jean *см.* Иван.
Жан-Батúст фр. Jean-Baptiste [сложение им. Жан + Батист]; *ср.* Батúст.
Жанé фр. Janet ласк. к Жан, *см.* Иван.
Жанжáк фр. Jeanjacques [сложение им. Жан + Жак].
Жанжáн фр. Jeanjean [сложение им. Жан + Жан].
Жанжирáр фр. Jeangirard [сложение им. Жан + Жирáр].
Жанжóрж фр. Jeangeorges [сложение им. Жан + Жорж].
Жанколá фр. Jeancolas [сложение им. Жан + Николá].
Жанлуú фр. Jeanlouis [сложение им. Жан + Луú].
Жантúл болг. [из фр. gentil благородный].
Жáро др.-рус. и болг. [ж а р, огонь].
Жасéнт фр. Jacinthe *см.* Гиацинт.
Жаспáр фр. Jaspar *см.* Гаспар.
Жаффрé фр. Jaffré, Jaffrès в-ты им. Жоффруá.
Ждан др.-рус., болг. [кого ждали].

Жеба́р фр. Gebhard *см.* Гебхард.
Жедо́н, Жедуа́н фр. Gédon, Gédoin, Gédoyn *см.* Гедон.
Жезю́(с) фр. Jésus *см.* Иисус.
Жела́н др.-рус. и болг. [кого очень хотели, желанный].
Железа́н болг. [защитное имя: чтобы был твёрд, как железо].
Же́ня рус. сокр. к Евге́ний.
Жера́льд фр. Géralde *см.* Геральд.
Жера́р фр. Gérard *см.* Герхард.
Жербе́р фр. Gerbert [из др.-герм. Gerberht : gar копьё + berht блистательный].
Жерве́ фр. Gervais, Gervex *см.* Гервасий.
Жереми́ фр. Jérémie *см.* Иеремия.
Жерме́н фр. Germain 1) *см.* Герман; 2) [из герм. german германец].
Жермо́н фр. Germond, Germont [из др.-герм. Germund : gar копьё + mund защита]; сокр. Germot Жермо́.
Жеро́ фр. Geraud, Gerault [из др.-герм. Gerwald : gar копьё + waldan господствовать, царствовать, владеть].
Жеро́м фр. Jérôme *см.* Иероним.
Жеро́н фр. 1) Géron [из герм. Gero(ne) : gar копьё]; 2) Gerons *см.* Геронтий.
Жибе́р фр. Gibert *см.* Гилберт.
Жива́н др.-рус. и болг. [защитное имя: чтобы был жив].
Жиль фр. Gille(s) [из лат. Aegidius находящийся под эги́дой (греч. aigis, aigidos эги́да – щит Зевса)];

ит. Egidio Эджи́дио; англ. Giles Джайлз, нем. Ägidius Эги́диус.

Жильбе́р фр. Gilbert *см.* Гилберт.

Жиро́ фр. Giraud, Girault в-т им. Жера́льд, *см.* Геральд.

Жоаше́н фр. Joachim *см.* Иоаким.

Жобе́р фр. Jaubert, Jobert в-т им. Гобе́р.

Жове́н фр. Jovin *см.* Джове.

Жозе́ф фр. Joseph *см.* Иосиф.

Жона́с фр. Jonas *см.* Иона.

Жоната́н фр. Jonathan *см.* Ионафан.

Жо́ра рус. сокр. к Гео́ргий.

Жорда́н фр. Jordan *см.* Иордан.

Жорж фр. George(s) *см.* Георгий.

Жост фр. Jost в-т им. Жюст, *см.* Юст.

Жоффре́ фр. в-т им. Жоффруа́.

Жоффруа́ фр. Geoffroy [из др.-герм. gautfrid : gaud, gud бог + frid мир или из Gaudefroy, в-т Waldfrid из waldan господствовать + frid мир]; в-ты Jauffret, Jauffred Жоффре́, Jaffré, Jaffrès Жафре́.

Жоше́н фр. Jochum *см.* Иоаким.

Жоэ́ль фр. Joël *см.* Иоиль.

Жуа́н фр. 1) Jouan в-т им. Жан; 2) Jouhan из исп. Juan.

Жуаше́н фр. Jouachim *см.* Иоаким.

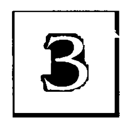
Журде́н фр. Jourdain, Jourdin *см.* Иордан.

Жюда́ фр. Juda(s) *см.* Иуда.

Жюйе́ фр. Juillet [от названия месяца июль (14 июля французский национальный праздник, день взятия Бастилии)]; *ср.* лат. Julius Ю́лий.

Жюль фр. Jule(s) *см.* Юлий.

Жюлье́н фр. Julien *см.* Юлиан.
Жюнье́н фр. Junien [из лат. Junianus : Junius римское родовое имя]; *ср.* Ю́ний.
Жюнью́с фр. Junius *см.* Юний.
Жюст фр. Juste *см.* Юст.
Жюсте́н фр. Justin *см.* Юстин.



Закара́йа(с), За́кари англ. *см.* Захар.

Закхе́й* рус. [из др.-евр. zakkay чистый, невиновный, праведный, греч. Zakchaios, лат. Zacchaeus]; англ. Zacch(a)eus Закки́ус, ит. Zaccheo Цакке́о.

За́лман нем. Salman (За́льман) *см.* Соломон.

За́ломон нем. Salomon *см.* Соломон.

За́мзон нем. Samson *см.* Самсон.

За́муэль нем. Samuel *см.* Самуил.

За́нтус англ. Xanthus *см.* Ксанфий.

За́ря рус. сокр. к Аза́рий, Ла́зарь и др.

Заха́р рус. [из др.-евр. zəḵaryā̄ бог вспомнил; лат. Zacharias]; церк. Заха́рия*; разг. Заха́рий; англ. Zachariah, Zacharias, Zachary Закара́йа, Закара́йас, За́кари, нем. Zacharias Цахари́ас, сканд. Zacharias Саха́риас.

Звезда́н рус. и болг. нов. [звёздный].

Звездоми́р болг. нов. [от основ со значением звезда + мир].

Зеба́стиан нем. Sebastian *см.* Севастьян.

Звери́н(ус) нем. Severin(us) *см.* Северин.

Зеве́рус нем. Severus *см.* Севир.

Зеви́н* рус. [происхождение не ясно].

Зе́йвир англ. Xavier *см.* Ксаверий.

Зейд арабск. [zeid прибавляющий, увеличивающий].

Зе́йдок англ. Zadoc, Zadok *см.* Садок.

Зе́кстус нем. Sextus *см.* Секст.
Земпро́ниус нем. Sempronius *см.* Семпроний.
Зе́на рус. сокр. к Зино́вий.
Зе́но, Зено́не ит. *см.* Зинон.
Зе́нофон англ. Xenophon *см.* Ксенофонт.
Зе́птимус нем. Septimus *см.* Септим.
Зе́рафим нем. Seraphim *см.* Серафим.
Зе́ргиус нем. Sergius *см.* Сергей.
Зефана́йя англ. Zephaniah *см.* Софон.
Зе́фиро ит. Zefiro [из лат. zephyrus лёгкий западный ветер].
Зи́гвард нем. Siegward *см.* Сигурд.
Зи́гисмунд нем. Sigismund *см.* Сигизмунд.
Зи́гмунд нем. Siegmund *см.* Сигизмунд.
Зи́гфрид нем. Siegfried [из др.-герм. sig победа + frid мир]; англ. Siegfried Си́гфрид, ит. Sigfrido Сигфри́до.
Зидо́ниус нем. Sidonius *см.* Сидней.
Зик англ. Zeke сокр. к Эзи́киел, *см.* Иезекииль.
Зило́т рус. [из греч. Zēlōtēs поклонник, приверженец – второе имя Симона, ученика Иисуса]; англ. Zelotes Зило́тис, ит. Zilotto Зило́тто.
Зильва́н(ус) нем. Silvan(us) *см.* Сильван.
Зильве́стер нем. Silvester *см.* Сильвестр.
Зи́меон нем. Simeon *см.* Семён.
Зи́мон нем. Simon *см.* Симон.
Зи́на* рус. 1) [из греч. Zēnos род. пад. им. Зевс]; 2) сокр. к Зино́вий.
Зино́вий* рус. [из греч. Zēnobios : Zeus, Zēnos Зевс +

bios жизнь]; ит. Zenobio Дзено́био; рус. сокр. Зи́на, Зе́на.

Зино́н* рус. [из греч. Zēnōn Зевсов, божественный; *ср.* Зено́н – имя нескольких греческих философов]; ит. Zeno, Zenone Зе́но, Зено́не.

Злат болг. [золотой].

Златими́р болг. [от основ со значением золотить + мир].

Златоза́р болг. нов. [от основ со значением золото + озарять].

Златосве́т болг. нов. [от основ со значением золото + свет].

Златосла́в болг. нов. [от основ со значением золото + слава].

Златоцве́т слав. [перевод греч. им. Хриса́нт], *см.* Хрисанф.

Зна́мен болг. [з н а́ м е н знамя].

Зогра́ф слав. [из греч. zōgraphos живописец, художник].

Зо́йл* рус. [из греч. Zōïlos возможно от основ zōon животное + hilaos милостивый; имя Зо́йл сделалось нарицательным обозначением злого, придирчивого критика, поскольку Зоил родом из Амфиполя, грамматик III в. до н. э., вошел в историю как недоброжелательный критик Гомера].

Зой, Зо́йо болг. *м.* к Зо́я; в-т Зуй, Зу́йо.

Зо́кратес нем. Sokrates *см.* Сократ.

Зори́н болг. [заря].

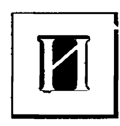
Зо́ря рус. нов. [заря].

Зоси́ма* рус. [из греч. Zōsimos : zōnnymi подпоясываться; надевать пояс, опоясываться в древности означало готовиться в путь, снаряжаться для участия в состязании и т. п., что сопровождалось различными обрядами].

Зо́тик* рус. [из греч. Zōtikos жизненный, животворный]; разг. Зот, Изо́т.

Зуй, Зу́йо болг. *см.* Зой.

Зы́гмунт польск. Zygmunt *см.* Сигизмунд.



Иадо́р* рус. церк. [получилось в результате неверного прочтения им. Исiдор; позже стало отождествляться с библ. Иаде́р].

Иаки́нф* рус. [из греч. Hyakinthos, лат. Hyacinthus по названию цветка гиаци́нт или драгоценного камня (циркон, яхонт, гранат); Гиаки́нт, или Иаки́нф, согласно греч. мифологии, сын спартанского царя, любимец Аполлона, случайно убитый метательным диском; из крови убитого вырос цветок гиацинт, а на его лепестках начертаны предсмертные восклицания юноши в виде букв AI]; в-ты Ваки́нф, Аки́нф, Аки́нфий; сокр. Аки́ша; *ср.* Гиаци́нт.

Иакисхо́л* рус. [возможно из греч. Iakchos культово-мистическое имя Вакха].

Иа́ков* рус. церк. *см.* Яков.

Иамвли́х* рус. [из греч. Iamblichos Иа́мблих, или Я́мблих – имя философа неоплатоновской школы IV в. н. э.].

Ианики́т* рус. в-т им. Аники́та.

Ианнуа́рий* рус. церк. *см.* Януарий.

Иасе́нт фр. Hyacinthe *см.* Гиацинт.

Иасо́н* рус. [из греч. Iasōn Ясо́н, традиц. Язо́н, имя предводителя аргонавтов]; англ. Jason Дже́йсон.

Иафе́т рус. библ. [из др.-евр. yęfęt традиционно

воспринимается как увеличение, расширение]; разг. Яфе́т.

Ибраги́м рус. традиц. в-т арабск. им. Ибра́хи́м, *см.* Абрам.

Ив фр. *см.* Иво.

И́ва, **И́во** болг. и др.-рус. сокр. к Ива́н.

Ива́н рус. [из др.-евр. yōḥānān бог милует; греч. Iōannēs, лат. Johannus]; церк. Иоа́нн*; англ. John Джон, нем. Johann(es), Hans Йоха́ннес, Йоха́нн, традиц. Иога́нн, Йога́нн, Ханс, традиц. Ганс, фр. Jean Жан, ит. Giovanni Джова́нни, швед. Johan Ю́хан, дат. Jens Енс, Йенс, исп. Juan Хуа́н, арабск. yūhánnaā Юха́нна; рус. сокр. Ва́ня, И́ва; *ср.* Ана́ний, Ганниба́л.

Ива́ноэ ит. Ivanoe *см.* Айвенго.

И́во 1) нем. Ivo, Iwo [возможно из др.-герм. eibe дерево тис, лук из тисового дерева, лучник (стрелок из тисового лука)]; сканд. Ivar, Iver И́вар, И́вер, фр. Yves Ив, англ. Ivo И́во, А́йво; 2) *см.* Иван.

Иврие́ фр. Hyvrier [из др.-герм. Eberhari : eber кабан + hari войско].

Игафра́кс* рус. [происхождение не ясно].

Игна́тий* рус. [из лат. Ignatius : igneus огненный, греч. Ignatios]; англ. Ignatius Игне́йшус, нем. Ignatius Игна́тиус, фр. Ignace Инья́с, ит. Ignazio Инья́цио: рус. разг. Игна́т, сокр. Игна́ша, Иго́ша, Го́ша.

Игна́ша рус. сокр. к Игна́тий.

И́горь* рус. [из др.-сканд. Ingvarr : Ingvio имя сканд.

бога изобилия + varr охранять]; сокр. Го́ра, Го́ша, Иго́ша.

Иго́ша рус. сокр. к И́горь, Игна́тий и др.

Иден англ. Eden [из др.-евр. ‘eden рай; *ср.* библ. *эде́м*].

Иджи́нио ит. Iginio [из греч. hygieinos здоровый, *ср.* греч. Hygieia Ги́гия, богиня здоровья, дочь Аскле́пия, бога врачевания, *ср.* нариц. *гигие́на*].

И́дом англ. Edom *см.* Эдом.

Иегудии́л*, Иегу́дий рус. [из др.-евр. yehūdi’ēl иудей бога].

Иезекии́ль* рус. [из др.-евр. yəḥezqēl сделает сильным бог; лат. Ezechiel]. англ. Ezekiel Эзи́киел, нем. Ezechiel Эце́хиель (Эце́хиэль), фр. Ézéchiel Эзекье́ль, ит. Ezechiele Эдзекье́ле.

Иера́кс* рус. [возможно из греч. hierax ястреб].

Иеремии́л*, Иереми́й* рус.; в-ты им. Иеремия.

Иереми́я* рус. [из др.-евр. yirməyāhū вознесённый (богом) Яхве; лат. Jeremias]; рус. разг. Ереме́й; англ. Jeremiah Джерема́я, нем. Jeremias Ереми́ас, фр. Jérémie Жереми́, ит. Geremia Джереми́я; англ. сокр. Jerry Дже́рри; рус. сокр. Ерёма.

Иеро́н* рус. [из греч. Hieron : hieros священный]; разг. Еро́н; сокр. Еро́ха, Еро́ша.

Иерони́м* рус. [из греч. Hierōnymos священноимённый : hieros священный + onyma имя; лат. Hieronymus]; англ. Jerome Дже́ро́м, нем. Hieronym Хиероню́м, Hieronymos Хиеро́нюмос, фр. Jérôme Жеро́м, ит. Geronimo Джеро́нимо; рус. сокр. Еро́ня, Еро́ша.

Иерофе́й* рус. церк. *см.* Ерофе́й.
И́заак нем., Иза́кко ит. *см.* Исаак.
И́зидор нем., Изидо́р фр., Изидо́ро ит., Изидо́рус нем. *см.* Исидор.
Измаи́л рус. [из др.-евр. yišmā'ēl услышит бог]; церк. Исмаи́л*; арабск. ismā'īl(u), англ. Ishmael И́шмейел, ит. Ismaele Измаэ́ле; рус. разг. Изма́йло.
Изо́т рус. разг. *см.* Зо́тик.
Израи́л рус. библ. [из др.-евр. yišrā'ēl сражался бог; согласно легенде, Иа́ков получил второе имя Израи́л(ь) после схватки с богом реки, через которую он переправлялся; согласно той же легенде, побежденный бог сказал Иакову, что его потомки должны зваться детьми Изра́иля, отсюда этноним израильтя́не и название одного из др. царств в Палестине Изра́иль; лат. Israel]; англ. Israel И́зрейел, фр. Israël Исраэ́ль.
И́зя рус. сокр. к Иса́к, Изясла́в, Израи́ль.
Изясла́в слав. [от основ со значением взять + слава]; сокр. И́зя.
Иису́с рус. церк. и библ. [из др.-евр. yehōšū'a бог спасёт; греч. Iēsous, лат. Jesus]; англ. Jesus Дже́зус, фр. Jésus Жезю́(с), ит. Giosuè Джозуэ́, исп. Jesus Хе́сус, арабск. yasū' Ясу́, īsā И́са, кумыкск. Иса́, болг. Ису́с; произношение и написание этого имени в различных русских церковных епархиях послужило одним из формальных поводов, приведших к церковному расколу (XVII в.); *ср.* зап. *иезуи́ты* – монашеский орден общества Иисуса; у русских не

разрешалось давать это имя, подобно тому, как во Франции запрещалось имя Христос, хотя производные от него имена были широко распространены.

Ика́р греч. [Ikaros, лат. Icarus; по греч. мифологии, Ика́р, сын Деда́ла, строителя критского лабиринта, поднялся слишком высоко на крыльях, сделанных его отцом, и, опалённый солнцем, упал в море, которое в память о нём стало называться Икари́йским (часть Эгейского моря)].

Ила́рий* рус. [из лат. Hilarius : греч. hilaros весёлый, радостный]; англ. Hil(l)ary Хи́л(л)ари, нем. Hilarius Хила́риус, фр. Hilaire Иле́р, Hélier Элье́, ит. Ilario Ила́рио; рус. сокр. Ла́рик; *ср.* Иларио́н.

Иларио́н* рус. [из греч. Hilariōn < hilaros весёлый]; орф. в-т Илларио́н; разг. Ларио́н; ит. Ilarione Иларио́не; рус. сокр. Ла́ра, Ла́рик; *ср.* Ила́рий.

Иле́р фр. *см.* Иларий.

Илиа́н* рус. [возможно из болг. в-та им. Илья́ – Илиа́н, Илия́н].

И́лий* рус. в-т им. Е́ллий.

Илиодо́р* рус. [из греч. Hēliodōros : Hēlios Ге́лиос бог солнца + dōron дар; *ср.* Гелиодо́р – имя афинского писателя II в. до н. э.]; усеч. разг. Лиодо́р, сокр. И́ля, До́ра, До́рик.

Илия́* рус. церк. *см.* Илья.

Илларио́н рус. *см.* Иларион.

Илли́ри́к* рус. [из греч., Illyrikos иллири́ец, житель Илли́рии, страны близ Эпира]; сокр. И́ля.

Ильбе́р фр. Hilbert *см.* Хильберт.

Ильдебра́н фр. Hildebrand *см.* Хильдебранд.

Ильдебра́ндо ит. Ildebrando *см.* Хильдебранд.

Илья́ рус. [из др.-евр. 'eliyāhū бог мой Я́хве (Иего́ва); греч. Hēlias, лат. Elija]; церк. Илия́*; англ. Elija Эла́йджа, нем. Elias Э́лиас, фр. Élie Эли́, ит. Elia Эли́а; рус. сокр. И́ля, Илю́ша.

Илю́ша рус. сокр. к Илья́.

И́ля рус. сокр. к Илья́, Илиодо́р, Иллири́к и др.

Иммануи́л рус. библ. [из др.-евр. 'immanu'ēl с нами бог; греч. Emmanouēl]; англ. Em(m)anuel Эм(м)-а́ньюэл, Manuel Ма́ньюэл, нем. Immanuel Имма́нуэль, фр. Emmanuel Эмманюэ́ль, ит. Emanuele Эмануэ́ле, исп. Manuel Мануэ́ль; рус. церк. Мануи́л*, традиц. литературн. Эммануи́л.

И́нграм англ., нем. Ingram [из др.-сканд. Ingvio имя бога изобилия + hraban, hram ворон].

И́ндис* рус. [из греч. Indos индийский].

И́нна* рус. [возможно старое сокращение имён, оканчивающихся на -ина, -инна, типа Агриппи́на, а также начинающихся на инн- типа Инноке́нтий; исторически мужское имя; в русской практике стало женским именем].

Инноке́нтий рус. [из лат. innocentius невинный; греч. Innokentios]; ит. Innocenzo Инноче́нцо; рус. сокр. Ке́ша, И́ня.

И́нок англ. Enoch *см.* Енох.

Инса́р арабск. [inṣār кто побеждает : naṣara побеждать, *ср.* Насы́р, Мансу́р].

Иньяс фр., Иньяцио ит. *см.* Игнатий.

Иня рус. сокр. к Иннокентий.

Иоад* рус. [возможно из др.-евр. yō'ēd Яхве – свидетель].

Иоаким* рус. (из др.-евр. yehō-yāqīm бог поставил, бог утвердил]; разг. Аким, Яким, Еким; англ. Joachim Джоаким, нем. Joachim Йоахим, фр. Joachim, Jochum Жоашен, Жошен, Jouachim Жуашен, ит. Gioacchino Джоаккино, исп. Joaquin Хоакин; рус. сокр. Кима, Акиша; в-т Иоахим.

Иоанн* рус. церк. *см.* Иван.

Иоанникий* рус. [из греч. Iōannikios ласк. к Iōannēs]; разг. Аникей, Аникий, сокр. Аника, Ника.

Иоасаф* рус. [из др.-евр. yō'āsāf (бог) Яхве собрал]; разг. Асаф, Асафий.

Иоахим *см.* Иоаким.

Иов* рус. [из др.-евр. iyyōbh преследуемый; греч. Iōb, лат. Job]; англ. Job Джоб, нем. Hiob Хиоб, арабск. ayyūb Айюб; согласно легенде, Иов терпел одно бедствие за другим, но оставался верным богу; образ Иова стал символом долготерпения.

Иоиль* рус. [из др.-евр. yō'ēl Иегова – бог, греч. Iōēl, лат. Ioel]; англ. Joel Джоэл, фр. Joël Жоэль.

Ион рум. Ion в-т им. Иван

Иона* рус. [из др.-евр. yōnā голубь; греч. Iōnas, лат. Jonas]; англ. Jonah, Jonas Джона, Джонас, сокр. Joe Джо, нем. Jona(s) Йона(с), фр. Jonas Жонас, арабск. Юнус.

Ионафан рус. библ. [из др.-евр. yəhō-nāṯān бог дал;

лат. Jonathan]; англ. Jonathan Джо́натан, нем. Jonathan Йо́натан, фр. Jonathan Жоната́н, ит. Gionata Джо́ната; *ср.* Богда́н, Матве́й, Глеб, Фёдор, Досифе́й.

Иорда́н рус. библ. [по назв. реки Иорда́н в Палестине, где, по преданию, крестился Христос]; англ. Jordan Джо́рдан, нем. Jordan Йо́рдан, фр. Jordan, Jourd(a)in Жорда́н, Журде́н, ит. Giordano Джорда́но, болг. Йорда́н.

Иосафа́т рус. библ. [из др.-евр. yəhōšafāt бог судил]; англ. Jehoshaphat Джехо́шафат.

Ио́сий*, Иоси́я* рус. [из др.-евр. yōšīyā да поддержит бог]; англ. Josiah, Josias Джоса́йя, Джоса́йас.

Ио́сиф* рус. [из др.-евр. yōsēf он (бог) умножит, он (бог) прибавит; лат. Josephus]; разг. О́сип, Е́сип; англ. Joseph Джо́зеф, нем. Josef, Joseph Йо́зеф, фр. Joseph Жозе́ф, исп. José Хосе́, ит. Giuseppe Джузе́ппе, польск. Józef Ю́зеф; рус. сокр. О́ся, Е́ся.

Ипа́тий* рус. [из греч. hypatos высочайший]; разг. Ипа́т.

Ипере́хий*, Ипери́хий* рус. [из греч. hyperechō превосходить].

Ипполи́т* рус. [из греч. Hippolytos : hippos конь + lyō развязывать, распрягать; лат. Hippolytus]; усеч. Поли́т; фр. Hippolyte Ипполи́т, ит. Ippolito Ппо́лито; рус. сокр. По́ля.

Ираклемо́н*, Иракламво́н* рус. [из греч. Hērakleion храм Геракла].

Ира́клий* рус. [из греч. Hērakleios Гераклов; имя

Геракл включает компонент, обозначающий имя богини брака и семейных устоев Геры + kleos слава и переводится как прославившийся благодаря Гере; согласно преданию, Гера преследовала Геракла, подвергала его одному испытанию за другим, а он из всех испытаний выходил с честью]; ит. Eraclio Эра́клио.

И́рвинг англ. Irwing (Э́рвинг) [в честь писателя Вашингтона Ирвинга].

Ирене́о ит. *см.* Ириней.

И́ржи чешск. Jiří *см.* Георгий.

Ири́н 1) болг. *м.* к Ири́на; 2) рус. из греч. eirēn достигший 20-летнего возраста спартанец.

Ирина́рх* рус. [из греч. eirēnais мирный + archos вождь, предводитель].

Ирине́й* рус. [из греч. eirēnaios мирный]; в-т Ирини́й*; ит. Ireneo Ирене́о.

Иродио́н* рус. [возможно из греч. Hērōdianos Геродиан, имя греч. грамматика, сына Аполлония Дискола, производное от Hērōdes Ге́род, или И́род]; рус. сокр. Ро́дя.

И́са рус. и болг. сокр. к Иса́й, Исаа́к и др.

Иса́ кумыкск. *см.* Иисус.

Исаа́к* рус. [из др.-евр. yiṣḥāq засмеётся, засмеялся (традиционно связывается с женой библейского патриарха Авраама Саррой, которая засмеялась, услышав предсказание, что у неё в преклонном возрасте родится сын); греч. Isaakios, лат. Isaac]; в-ты Иса́к, Исаа́кий*, Иса́кий*; англ. Isaac, Isaak

Áйзак, нем. Isaak Йзаак, ит. Isacco Изáкко, тат. Исхáк; рус. сокр. Йса, Йзя.

Исáв рус. библ. [из др.-евр. ʻēsāw возможно по названию страны Эдом; традиционно объясняется как волосатый; имя брата Иакова, первородного из близнецов; согласно легенде, Исав был весь покрыт густыми волосами; проголодавшись после охоты, Исав продал Иакову своё право первородства за чечевичную похлебку; лат. Esau]; нем. Esau Э́зау, англ. Esau Йсо.

Исáвр* рус. [из греч. Isaurikos, лат. Isauricus Исаврийский; это прозвание получил Сервилий за победу над исаврийцами, жителями южной части Малой Азии, в 75 г. до н. э.].

Исáй рус. [из др.-евр. yəšaʻyā(hu) спасение (бога) Яхве; греч. Hēsaïas]; церк. Исáйя*; англ. Isaiah Айзáя.

Иси́дор* рус. [из греч. Isidōros : Isis Исида, египетская богиня + dōron дар, подарок; лат. Isidorus]; усеч. Си́дор; англ. Isidore Йсидор, нем. Isidorus, Isidor Изидóрус, Йзидор, фр. Isidor(e) Изидóр, ит. Isidoro Изидóро.

Иси́хий* рус. [из греч. Hēsychaios спокойный, тихий, мирный].

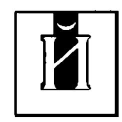
Искóй* рус. [возможно из греч. iskō думать, высказывать].

Исмаи́л* рус. церк. *см.* Измаил.

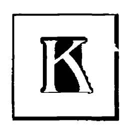
Йсо англ. *см.* Исав.

Исраэ́ль фр. *см.* Израил.

Истука́рий* рус. [происхождение не ясно].
Ису́с болг. *см.* Иисус.
Исха́к тат. *см.* Исаак.
Иувена́лий* рус. церк. *см.* Ювеналий.
Иувенти́н* рус. церк. *см.* Еввентий и Ювентин.
Иу́да* рус. [из др.-евр. yəhūḏā по названию одного из еврейских племён]; разг. Ю́да; англ. Judah, Jude Джу́да, Джуд, нем. Judas Ю́дас, фр. Juda(s) Жюда́.
Иулиа́н* рус. церк. *см.* Юлиан.
Иу́лий* рус. церк. *см.* Юлий.
Иу́ст* рус. церк. *см.* Юст.
Иусти́н* рус. церк. *см.* Юстин.
И́фрейим англ. Ephraim *см.* Ефрем.
И́шмейел англ. *см.* Измаил.
И́штван венг. Istvan *см.* Степан.



Йенс дат. Jens *см.* Иван.
Йёран швед. Jöran в-т им. Гео́ргий.
Йёрг швед. Jörg в-т им. Гео́ргий.
Йёрген дат. Jørgen, швед. Jörgen *см.* Георгий.
Йёрн н.-нем. Jörn, дат. Jørn сокр. к Ге́о́рг, Йо́рдан.
Йёста швед. Gösta *см.* Густав.
Йи́дди англ. Yiddie сокр. к Э́дом.
Йо́а́хим нем. Joachim *см.* Иоаким.
Йова́н болг. в-т им. Ива́н.
Йога́нн нем. Johann *см.* Иван.
Йо́зеф нем. Josef(-ph) *см.* Иосиф.
Йон нем. John стяжённая форма им. Йоха́ннес.
Йо́на(с) нем. Jona(s) *см.* Иона.
Йо́натан нем. Jonathan *см.* Ионафан.
Йо́рго болг. сокр. к Гео́ргий.
Йо́рдан нем. Jordan *см.* Иордан.
Йорда́н болг. *см.* Иордан.
Йота́н болг. в-т им. Ива́н.
Йоха́нн(ес) нем. Johann(es) *см.* Иван.
Йо́хе́н нем. Jochen в-т им. Иоаки́м.



Ка́дыр арабск. [qādir могучий, всемогущий : qadara мочь, быть в состоянии].

Казими́р польск. Kazimierz (Кази́меж) [от основ со значением предсказывать, проповедовать + мир]; чешск. Kazimir Ка́зимир; англ. Casimir Ка́симир, нем. Kasimir Ка́зимир, фр. Casimir Казими́р, ит. Casimiro Казими́ро.

Кай лат. Cajus *см.* Гай 2.

Ка́йо болг. сокр. к Николай.

Ка́леб англ. Caleb *см.* Халев.

Ка́лист рус. *см.* Каллист.

Кали́(ст) фр. *см.* Каллист.

Калистра́т рус. *см.* Каллистрат.

Калистра́тий рус. разг. *см.* Каллистрат.

Каллима́х* рус. [из греч. Kallimachos : kalli- хороший, прекрасный + machimos воин].

Калли́ник* рус. [из греч. Kallinikos одерживающий славные победы – эпитет Зевса]; разг. Кале́ник, Кали́на; сокр. Ка́ля, Ни́ка.

Каллио́пий* рус. *м.* к Каллио́пия; сокр. Ка́ля, Ли́па.

Ка́ллист* рус. [из греч. Kallistos прекраснейший; лат. Calixtus]; ит. Callisto Калли́сто, фр. Calixte Кали́(ст); рус. орфографический в-т Ка́лист; сокр. Ка́ля.

Каллистра́т* рус. [из греч. Kallistratos : kalli- хороший,

прекрасный + stratos войско, армия]; орфографический в-т Калистра́т, разг. Калистра́тий, усеч. Листра́т; сокр. Ка́ля.

Калу́ф* рус. [возможно из греч. kalaph маленькая церковь или из сирийск. kallaf пастух], *ср.* Кельсий.

Ка́львин англ. Calvin (Ка́лвин) [из лат. Calvinus : calvus лысый, плешивый – римское фамильное имя]; фр. Cauvin Кове́н, исп. Calvino Кальви́но.

Ка́ля рус. сокр. к Каллистра́т, Ка́ллист, Каллио́пий и др.

Ка́мен болг. [защитное имя по названию твёрдого предмета, камень или перевод греч. им. Петрос, *ср.* Пётр]; сокр. Ка́мо.

Канди́д* рус. [из лат. candidus белый, блестящий, чистый, *переносно*, простодушный, чистосердечный; того же корня слово *кандида́т*; в Риме кандидаты ходили в белых тогах]; ит. Candido Ка́ндидо.

Канте́н фр. *см.* Квинтин.

Кантидиа́н* рус. [возможно из лат. Cantate Domino – так начинается 98 псалом].

Канти́дий*, **Канди́дий*** рус. в-ты им. Канди́д.

Кану́т рус. традиц. [из лат. Canutus]; англ. Canute Ка́ньют *см.* Кнут.

Кап англ. сокр. к Ка́спар.

Ка́па рус. сокр. к Капито́н.

Ка́пик* рус. [возможно из лат. Capis Ка́пий – имя спутника Энея, в честь кот. названа Ка́пуя].

Капито́н* рус. [из лат. capito, capitonis с большой головой]; сокр. Ка́па, То́ша, Капито́ша.

Кара́н болг. 1) [из тур. kara чёрный; защитное имя, чтобы сделать именуемого незаметным для злых сил]; 2) сокр. к Каранфи́л [к а р а м ф и л цветок гвоздики].

Кари́б арабск. [qarīb родственник, близкий : qaruba быть близким].

Ка́рик рус. сокр. к Евка́рпий, Полика́рп и др.

Кари́м арабск. [karīm щедрый, великодушный : karuma быть щедрым].

Карио́н* рус. [из греч. Karikos кари́йский; кари́йцы, жители Кари́и, страны на юго-западе Малой Азии, отличались воинственностью, среди них было много пиратов; из них набирали наёмные войска; *ср.* Karios кари́йский – эпитет Зевса].

Карл нем. Karl, Carl [из др.-герм. Carlmann : carl мужественный, мужчина + man человек; лат. Carolus]; англ. Charles Чарлз, фр. Charle(s) Шарль, ит. Carlo Ка́рло, исп. Carlos Ка́рлос [от лат. формы имени повелителя франков Карла Великого Carolus происходит слово *коро́ль*].

Ка́рол, Ка́ррол англ. Carol, Carrol америк. в-ты им. Карл.

Каро́л болг. [из тур. kara чёрный; защитное имя], *ср.* Кара́н.

Карп* рус. [из греч. karpos плод]; разг. Ка́рпа, ласк. Карпу́ша.

Ка́рпа рус. 1) разг. к Карп; 2) сокр. к Евка́рпий, Полика́рп.

Ка́ррол англ. *см.* Карол.

Ка́рстен н.-нем. *см.* Кристиан.

Карте́рий* рус. [из греч. karteros сильный, мужественный].

Ка́сим арабск. [qasim разделяющий, распределяющий : qasama разделять, распределять].

Каси́м арабск. [qasīm красивый].

Ка́спа́р англ. Caspar, нем. Kaspar, фр. Caspar, Casper Каспе́р *см.* Гаспар.

Кассиа́н* рус. церк. *см.* Касьян.

Ка́ссиус англ. Cassius [из лат. Cassius традиц. Ка́ссий – римское родовое имя, возможно из cassis шлем, каска, *ср.* греч. Kasios Каси́йский – эпитет Зевса по назв. места его культа в Оронте].

Касто́р* рус. [из греч. Kastōr; в греч. мифологии Ка́стор сын Зевса и Леды, брат Полидевка, укротитель коней, вывел породу охотничьих собак, названных касторидами].

Касто́рий* рус. [из греч., *ср.* kastoris касто́рида, лаконская охотничья собака, якобы выведенная Кастором (*см.*)].

Кастри́хий* рус. [возможно из лат. castrum укрепление, лагерь].

Ка́стул* рус. [возможно из лат. castellum укреплённое место, замок; *ср.* Castulo город в Испании].

Касья́н рус. [из лат. Cassianus Ка́ссиев : Cassius

Ка́ссий – римское родовое имя]; церк. Кассиа́н*, сокр. Ка́ся.

Ка́ся рус. сокр. к Касьян.

Кате́рий* рус. [из греч. katērēs оснащённый, снабжённый].

Кату́н* рус. [возможно из лат. Cato, Catonis римское фамильное имя в роде Порциев]; англ. Cato Ке́йто.

Каэта́н рус. традиц. *см.* Гаэтано.

Кварт* рус. *см.* Куарт.

Кве́нтин англ. *см.* Квинтин.

Квинт рус. в-т им. Кои́нт.

Квинтилиа́н* рус. *см.* Кинтилиан.

Квинти́льо ит. *см.* Кинтилиан.

Квинти́н нем. Quintin [из лат. Quintinus : quintus пятый]; англ. Quintin, Quentin Куи́нтин, традиц. Кви́нтин, Куэ́нтин, традиц. Кве́нтин, фр. Quentin, Quintin Канте́н; *ср.* Кинтилиа́н*.

Кви́рико ит. *см.* Кирик.

Квири́но ит. *см.* Кирин.

Ке́йто англ. *см.* Катун.

Келести́н* рус. [из лат. coelestinus небесный].

Ке́льсий* рус. [из лат. Celsus высокий, возвышенный; большая высокая церковь]; ит. Celso Че́льсо, *ср.* Калу́ф.

Кенсори́н* рус. [из греч. Kēnsōrinos, лат. Censorinus : censorius цензорский, строгий; в обязанности римского цензора входила оценка имущества граждан, отдача на откуп государственных дохо-

дов, надзор за нравственностью граждан и за общественными зданиями]; традиц Цензори́н.

Ке́рстен н.-нем. *см.* Кристиан.

Керуби́но ит. Cherubino [из др.-евр. kĕru<u>b</u>īm ангелы, херувимы].

Кеса́рий* рус. [из греч. Kaisarios : лат. Caesareus Цезарев].

Ке́сарь* рус. [из лат. Caesar – фамильное имя в роде Юлиев; почётный титул римских императоров; того же происхождения рус. слово *царь;* имя Caesar связано с глаголом caedo рубить, рассекать, поскольку Юлий Цезарь появился на свет путем чревосечения; *ср.* медицинский термин *ке́сарево сече́ние*].

Ке́стер англ. Kester сокр. к Кри́стофер, *см.* Кристоф.

Ке́фас нем. *см.* Кифа.

Ке́ша рус. сокр. к Иннoке́нтий, Вике́нтий и др.

Ким 1) рус. нов. [из начальных букв названия Коммунистический Интернационал молодёжи]; 2) корейск. Ким имя и фамилия; 3) болг. сокр. к Иоаки́м.

Ки́ма рус. сокр. к Евдоки́м, Иоаки́м.

Ки́на рус. сокр. к Акинди́н, Аки́нф и др.

Кинде́й* рус. [из греч. Kindyas : kindyneuō рисковать, идти в бой – эпитет Артемиды].

Кинтилиа́н* рус. [из лат. Quintilianus римское фамильное имя : quintilis пятый (месяц), т.е. июль (в древности первым месяцем был март); родившийся в июле]; в-т Квинтилиа́н*, ит. Quintilio Квинти́льо, *ср.* Квинти́н.

Кио́н* рус. [возможно из греч. kīōn столб, столп, колонна, памятник].

Киприа́н* рус. церк. *см.* Куприян.

Киприа́но ит. *см.* Куприян.

Кир* рус. [из греч. kyros власть, право, сила; лат. Cyrus]; англ. Cyrus Са́йрус, фр. Cyr(us) Сир(ю́с), ит. Ciro Чи́ро, ласк. Cicilio Чичи́лло, нем. Cyrus Ци́рус.

Ки́ра рус. сокр. к Кири́лл.

Кира́н болг. в-т им. Кири́л *см.* Кирилл.

Кире́н фр. *см.* Кирин.

Кириа́к* рус. [из греч. Kyriakos : kyriakē hēmera день Господний, т. е. воскресенье; лат. Cyriacus]; англ. Cyriack Си́риак, нем. Zyriakus, Cyriacus Цири́акус, ит. Ciriaco Чири́ако; рус. разг. Кирья́к.

Кириа́н рус. [из лат. Curianus : Curius римское родовое имя]; разг. Кирья́н.

Ки́рик* рус. [из греч. kēryx, kērykos глашатай, вестник, посол; лат. Cyricus]; ит. Quirico Кви́рико.

Кири́лл* рус. [из греч. Kyrillos : kyrios повелитель, владыка, хозяин; лат. Cyrillus]; англ. Cyril Си́рил, фр. Cyrille Сири́лль, нем. Cyrillus Цири́ллус, болг. Кири́л, Ки́ро, Кира́н; рус. в-ты Кири́ла, Кири́ло; сокр. Ки́ра, ласк. Кирю́ша.

Кири́н* рус. [из лат. Quirinus Квири́н, имя др. сабинского бога, слившегося с образом и культом Марса; после смерти Ромула римляне его обожествили и стали называть Квирином, отсюда urbs Quirini Рим, populus Quirini римляне, collis

Quirinalis один из 7 римских холмов]; фр. Quirin Кирéн, ит. Quirino Квири́но.

Кирио́н* рус. [из греч. kyrion государственная власть, закон].

Ки́ро болг. сокр. к Кири́л.

Кирса́н рус. разг. *см.* Хрисанф.

Кирю́ша рус. ласк. к Кири́лл.

Ки́фа* рус. [из греч. Kēphas : арамейск. kēfā камень; арабск. kīfā; согласно преданию, Христос дал апостолу Симону прозвание Ки́фа, т. е. Ка́мень; в переводе на греч. Petros (*см.* Пётр)]; нем. Kephas Ке́фас, англ. Cephas Си́фас.

Ки́фо болг. сокр. к Ники́фор.

Клавдиа́н* рус. [из лат. Claudianus Клавдиев].

Кла́вдий* рус. [из лат. Claudius Кла́вдий, римское родовое имя из claudeo хромать, claudus хромой]; англ. Claudius Кло́диус, нем. Claudius Кла́удиус, фр. Claude Клод, ит. Claudio Кла́удио.

Кла́ренс англ. Clarence [по названию местности].

Клаус нем. Klaus усеч. им. Никола́ус, *см.* Николай.

Клема́н фр. *см.* Климент.

Кле́менс англ., нем., польск., Кле́мент англ., чешск., *см.* Климент.

Клементи́н рус. и болг. производное от Клеме́нт, *см.* Климент.

Клео́н болг. [из греч. Kleōn : kleō славить, прославлять].

Клео́ник* рус. [из греч. kleos слава + nikē победа].

Клео́па* рус. [возможно из греч. kleō славить, прославлять].

Клер 1) фр. Clair [из лат. clarus светлый]; англ. Clare Клэр; 2) рус. из лат. clerus клер, духовенство.

Клим рус.; в-т им. Климе́нт.

Климе́нт* рус. [из лат. Clemens милостивый, снисходительный, греч. klēmentos]; болг. Кли́мент; гласный *е* в зап. и *и* в вост. формах имён объясняются различным звучанием греч. буквы «эта» в хронологически разные эпохи, когда заимствовалось это имя в разные языки; рус. орф. в-т Кле́ме́нт, разг. Клим, Климе́нтий; англ. Clemence, Clemens, Clement Кле́менс, Кле́мент, нем. Klemens Кле́менс, фр. Clément Клема́н, ит. Clemente Климе́нте, чешск. Klement Кле́мент, польск. Klemens Кле́менс.

Климе́нтий рус., разг. в-т им. Климе́нт.

Клименти́н болг. в-т им. Климе́нт.

Клод фр. *см.* Клавдий.

Кло́диус англ. *см.* Клавдий.

Клодове́о ит. Clodoveo *см.* Хлодвик.

Клота́рио ит. Clotario *см.* Лютер.

Клэр англ. *см.* Клер.

Кнут нем. Knut, швед. Knut, Knuth, дат. Knud Кнуд [из др.-герм. kint род, потомство; лат. Canutus]; англ. Canute Каньо́т, традиц. Кану́т, Knud Кнуд.

Кове́н фр. *см.* Кальвин.

Кодра́т* рус. церк. *см.* Кондратий.

Ко́зимо́ ит. *см.* Кузьма.

Козьма́ рус. разг. *см.* Кузьма.

Кои́нт* рус. [из лат. Quintus римское личное имя : quintus пятый]; в-т Квинт, *ср.* Кинтилиа́н.

Ко́ка рус. «лепетное» имя, сокр. к Константи́н, Никола́й и др.

Кола́ фр. Colas усеч. Никола́, *см.* Николай.

Ко́лин англ. Colin *см.* Николай.

Коло́мбо ит. *см.* Колумб.

Коло́н фр. *см.* Колумб.

Колу́мб лат. [Columbus голубь); англ. Columbus Колу́мбус (Кола́мбус), фр. Coulom(b), Coulon, Colom(b), Colon Куло́н, Коло́н, ит. Colombo Коло́мбо; *ср. ж.* Пало́ма.

Кольсо́н фр. Colson сокр. к Никола́й.

Ко́ля рус. сокр. к Никола́й.

Ко́нан англ. Conan [возможно из гаэльск. kuno высокий, возвышенный].

Кондра́тий рус. разг. [возможно из лат. quadratus квадратный, широкоплечий, греч. Kodratos]; церк. Кодра́т*.

Конко́рдий* рус. [из лат. concors, concordis согласный, *ср. ж.* Concordia Конко́рдия – имя др.-римск. богини согласия].

Ко́нни англ. Connie сокр. к Ко́нрад, Ко́нстантайн и др.

Ко́ннор англ. Connor [стяжённая форма ирл. им. Conchobor сильный желанием; имя короля в древнем эпосе].

Ко́нон* рус. [из греч. Konōn имя нескольких прославленных греков].

Ко́нрад нем. Conrad, Konrad [из др.-герм. con отважный + rad совет, решение, намерение (богов)];

англ. Conrad Ко́нрад, фр. Conrad(e) Конра́д, ит. Corrado Корра́до, исп. Conrado Конра́до; нем. сокр. Kurt Курт.

Константи́н* рус. [из лат. Constantinus : constans постоянный; *ср. конста́нта* постоянная величина]; англ. Constantine Ко́нстантайн, нем. Konstantin Ко́нстантин, фр. Constans, Constant(in) Конста́н, Константе́н, ит. Costantino, Costanzo Костанти́но, Коста́нцо; рус. сокр. Ко́стя, Ко́тя.

Конста́нц болг. [из лат. constans постоянный].

Ко́прий* рус. [возможно из болг. Ко́пре *м.* к Копри́на – пожелательное имя: чтобы были хорошие, мягкие волосы : к о п р и́ н а шёлк; возможно, перевод греч. metaxa шёлк, *ср. ж.* Ме́такса или по назв. атт. дема Ко́прос].

Кори́в* рус. [возможно из греч. Korybas жрец фригийской богини Кибелы].

Корне́й, Ко́рний рус. нар. в-ты им. Корни́лий.

Корне́лий болг. *см.* Корни́лий.

Корни́лий* [из греч. Kornēlios, лат. Cornelius римское родовое имя : cornu рог]; англ. Cornelius, Corney Корни́лиус, Ко́рни, нем. Kornelius Корне́лиус, фр. Cornélius, Corneille Корнелью́с, Корне́й, ит. Cornilio Корни́лио, болг. Корне́лий; рус. разг. Корни́л, Ко́рний, Корне́й, Корни́ла.

Корну́т* рус. [из лат. Cornutus : cornu рог; Корну́т – имя римского философа I в. н. э.].

Корона́т* рус. [из лат. coronatus увенчанный : corono венчать, увенчивать].

Коррáдо ит. *см.* Конрад.
Космá* рус. церк. *см.* Кузьма.
Косм(и́) фр., Кóсмо англ. *см.* Кузьма.
Кóста, **Кóсто** болг. сокр. к Константи́н, Констáнц.
Костáн болг. сокр. к Константи́н, Констáнц.
Костанти́но ит. *см.* Константин.
Костáнц болг. в-т им. Констáнц.
Костáнцо ит. *см.* Константин.
Костоди́н, Костади́н болг. в-ты им. Константи́н.
Кóстя рус. сокр. к Константи́н.
Косьмá* рус. церк. *см.* Кузьма.
Кóтя рус. сокр. к Константи́н.
Кресáн фр. *см.* Крискент.
Кретьéн фр. *см.* Кристиан.
Крешéнцио ит. *см.* Крискент.
Кризостóмо ит. Crisostomo *см.* Хрисостома.
Крискéнт* рус. [из лат. Crescens : cresco расти – прозвищное имя быстро растущего подростка; Крискéнт – имя епископа Галации во времена Траяна]; ит. Crescenzio Крешéнцио, фр. Crescent Кресáн.
Крискентиáн* рус. [из лат. Crescentianus Крискентов].
Крисп* рус. [из лат. crispus кудрявый]; *ср.* Криспéн.
Криспéн фр. Crispin [из лат. Crispinus : crispus кудрявый]; англ. Crispin Кри́спин; *ср.* Крисп.
Крист фр. Christ *см.* Христо.
Кристиáн фр. Christian [из лат. Christianus, греч. Christianos христиани́н]; в-т Chrétien Кретьéн; англ. Christian Кри́стиан, нем. Christian Кри́сти-

ан, н.-нем. Karsten, Carsten Ка́рстен, Kersten Ке́рстен, ит. Cristiano Кристиа́но; *ср.* рус. Христиа́н.

Кристо́ф фр. Christophe [из лат. Christophorus, греч. Christophoros]; нем. Christoph Кри́стоф, англ. Christopher Кри́стофер, дат. Kristoffer Кристо́ффер, ит. Cristoforo Кристо́форо; нем. в-ты Christophorus Кристо́форус, Christoffel, Christophel Кри́стофель, фр. в-т. Christophle Кристо́фль; *ср.* рус. Христофо́р.

Кри́стофель нем., Кристо́фль фр. *см.* Кристоф.

Кри́стофер англ., Кристо́ффер дат. *см.* Кристоф.

Кристо́форо ит. *см.* Кристоф.

Крони́д* рус. [из греч. Kronidēs Крони́д, сын Кро́на, т. е. Зевс].

Ксаве́рий лат. Xaverius [прозвание по местожительству католического монаха XVI в. из исп. Xever : баскск. etchaberri новый дом – название замка в Испании; в-ты Jaberri, Javerri, Xaver]; англ. Xavier Зе́йвир, нем. Xaver, Xaverius Кса́вер, Ксаве́риус, фр. Xavier Ксавье́, ит. Saverio Саве́рио; *ср.* рус. Саве́рий.

Кса́нфий* рус. [из греч. xanthos рыжий, золотистый, светловолосый; Xanthos Ксант, Ксанф – имя поэта и историка]; англ. Xanthus За́нтус.

Ксе́на рус. сокр. к Авксе́нтий, Ксенофо́нт и др.

Ксенофо́нт* рус. [из греч. Xenophōn, Xenophōntos говорящий на иностранном языке: xenos чужой, чужеземный + phōnē голос]; нем. Xenophon Ксе́-

нофон, англ. Xenophon Зéнофон; рус. сокр. Ксéна, Сéня.

Куáрт* рус. [из лат. Quartus римское личное имя : quartus четвёртый]; в-т Кварт*; болг. Куáрти.

Куди́н болг. [защитное имя: к ý д я корить, гнать].

Кузьмá рус. [из греч. Kosma : kosmos мир, порядок, мироздание, *переносно*, украшение, краса, честь]; церк. Космá*, Косьмá*; англ. Cosmo Кóсмо, фр. Cosm(y) Косм(и́), ит. Cosimo, Cosma Кóзимо, Кóсма; рус. сокр. Кýзя, разг. Козьмá.

Кýзя рус. сокр. к Кузьмá.

Куи́нтин англ. *см.* Квинтин.

Кýкша* рус. [видимо, прозвищное имя монаха Киево-Печерского монастыря, проповедовавшего христианство среди вятичей – славянского племени, жившего на Оке, и убитого ими в XII в.; марийск. кýкшо сухой, кокшá плешивый. Кукша изображался в виде высохшего плешивого старца; в списке монахов Киево-печерской лавры это имя отсутствует].

Кулóн фр. *см.* Колумб.

Купéн болг. [защитное имя: не наш, а куплен у других].

Upри́ян рус. [из греч. Kyprianos : kyprios кипрский, с острова Кипра; лат. Cyprianus]; церк. Киприáн*, разг. Купрéй; англ. Cyprian Си́приан, нем. Cyprianus Циприáнус, фр. Cyprien Сиприéн, ит. Cipriano Чиприáно, Chipriano Киприáно.

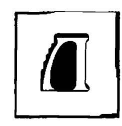
Курт 1) нем. сокр. к Кóнрад; 2) болг. [из тур. kurt волк].

Кусто́дий рус. разг. к Екустодиа́н.

Куто́ний* рус. [возможно из греч. kouphon легко вооружённый воин].

Ку́фий* рус. [из греч. kouphos легковооружённый, подвижный].

Куэ́нтин англ. *см.* Квинтин.



Лава́н рус. библ. [из др.-евр. lāb̲ān белый]; англ. Laban Ле́йбан.

Лавр* рус. [из греч. Lauros : лат. laurus (дерево) лавр]; фр. Laur Лор; ит. Lauro Ла́уро, болг. Ла́вур; *ср. ж.* Лау́ра.

Лавре́н болг. сокр. к Лавре́нтий.

Лавре́нтий* рус. [из лат. Laurentius лаврентский, *ср.* Laurentum Лавре́нт – название города в Лациуме], ит. Lorenzo Лоре́нцо, исп. Lorenzo Лоре́нсо, фр. Laurent Лора́н, англ. Laurence Ло́ренс, нем. Lorenz Ло́ренц, Laurentius Лауре́нтиус, швед. Lars Ларс; *ср.* Ло́ренс.

Ла́вур болг. *см.* Лавр.

Ла́да рус. сокр. к Вирила́д.

Ладисла́в чешск. Ladislav [в-т им. Владисла́в]; фр. Ladislas Ладисла́с, англ. Ladisla(u)s Ла́дислос, нем. Ladis(laus) Ла́дис(лаус), ит. Ladislao Ладизла́о.

Ла́зарь* рус. [из лат. Lazarus; в-т им. Елеаза́р, *см.* Елизар]; фр. Lasare, Lazer Лаза́р, Лазе́р, ит. Lazzaro Ла́дзаро, англ. Lazarus Ла́зарус; рус. сокр. За́ря.

Ла́йнус англ. *см.* Лин.

Ла́йонел англ. *см.* Лионель.

Ла́йош венг. Lajos *см.* Луи.

Лактио́н рус. усеч. им. Галактио́н.

Ла́кша рус. сокр. к Галактион.

Лам, Ла́ми англ. сокр. к Ла́мберт.

Ла́мберт нем., англ. Lambert [из др.-герм. land страна + berht блистательный]; фр. Lambert Ламбе́р, ит. Lamberto Ламбе́рто; нем. в-ты Landbert Ла́ндберт, Lamprecht Ла́мпрехт; англ. сокр. Bert, Lam(y) Берт, Лам, Ла́ми.

Лампа́д* рус. [из греч. Lampas, Lampados факел, светильник, молния].

Ла́мпрехт, Ла́ндберт нем. *см.* Ламберт.

Ла́ндольф нем. Landolf [из др.-герм. land страна + wulf волк]; ит. Landolfo Ландо́льфо.

Ланс англ. сокр. к Ла́нселот.

Ла́нселот англ. Lancelot [имя героя бретонских рыцарских романов, возможно из лат. lancea копьё, пика]; сокр. Lance Ланс.

Ла́ня рус. сокр. к Галактио́н, Евла́мпий и др.

Лаоди́кий* рус. [из греч. laos народ + dikazō̄ судить].

Ла́ра рус. сокр. к Ларио́н, Иларио́н и др.

Ла́ргий* рус. [из лат. largus обильный, щедрый, богатый]; в-т Ларг.

Ла́рик рус. сокр. к Ларио́н, Иларио́н, Ила́рий и др.

Ларио́н рус. в-т им. Иларио́н.

Ла́рри англ. сокр. к Ло́ренс.

Ларс швед. *см.* Лаврентий.

Лауре́нтиус нем. *см.* Лаврентий.

Лаэ́рт греч. Laertē̄s, лат. Laërtes [имя отца Одиссея]; ит. Laerte Лаэ́рте.

Леа́ндр греч. Leandros [возможно из греч. leō̄n лев + anē̄r, andros муж(чина); имя абидосского юноши,

утонувшего в Геллеспонте, который он переплывал, чтобы увидеться со своей возлюбленной Ге́ро]; ит. Leandro Леа́ндро, фр. Léandre Леа́ндр, нем., англ. Leander Ле́андр.

Лев* рус. [из греч. lēon лев; лат. Leo]; англ. Leo Ли́о, традиц. Ле́о, фр. Léo Лео́, ит. Leo Ле́о; рус. сокр. Лёва.

Лёва рус. сокр. к Лев.

Ле́вве́й* рус. [возможно из др.-евр. levi присоединённый].

Ле́вкий* рус. [из греч. leukos белый, светлый].

Ле́йбан англ. *см.* Лаван.

Лен, **Ле́нни** англ. сокр. к Леона́рд.

Лена́р фр. *см.* Леонард.

Ле́нард англ. *см.* Леонард.

Ленц эльз. Len(t)z сокр. к Ло́ренц, *см.* Лаврентий.

Лёня рус. сокр. к Леони́д, Алексе́й, Лео́нтий и др.

Ле́о 1) нем. Leo сокр. к Леопо́льд; 2) ит., англ. *см.* Лев.

Лео́ фр. *см.* Лев.

Лео́н рус., болг. [из греч. lēon лев; лат. leo, leonis]; фр. Léon Лео́н, исп. León Лео́н, ит. Leone Лео́не; *ср.* Лео́нт.

Леона́рд нем. Leonard [из др.-герм. Leonhard : leo лев + hard отважный; лат. Leonardus]; англ. Leonard Ле́нард, фр. Léonard Леона́р, Lénard Лена́р, ит. Leonardo Леона́рдо; англ. сокр. Len(nie) Лен, Ле́нни.

Леоне́л болг. в-т им. Лионе́ль.

Леоне́лло ит. *см.* Лионель.

Леони́д* рус. [из греч. Leōnidas : leōn лев + eidos вид, подобие; лат. Leonidas]; англ. Leonidas Лео́нидас, нем. Leonid Леони́д, фр. Léonidas Леонида́с, ит. Leonida Лео́нида; рус. сокр. Лёня.

Лео́нт* рус. [из греч. leōn, leōntos лев], *ср.* Лео́н.

Лео́нтий* рус. [из греч. Leontios : leonteios львиный]; ит. Leonzio Лео́нцио; рус. сокр. Лёня.

Лео́по́льд нем. Leopold [из др.-герм. liut народ + pold, bald смелый]; в-т Luitpold Лу́итпольд; англ. Leopold Ле́ополд, фр. Léopold Леопо́льд, ит. Leopoldo Леопо́льдо; англ. сокр. Poldie По́льди.

Леота́р фр. Léautard [из др.-герм. liut, leut народ + hard сильный]; в-ты Liautard, Liotard Лиота́р, Lutard Люта́р.

Ле́ра рус. сокр. к Вале́рий.

Ле́рик рус. сокр. к Вале́рий.

Ле́сик рус. сокр. к Елисе́й и др.

Лёша рус. сокр. к Алексе́й.

Ли англ. Leigh [из др.-англ. lea(h) луг, поле].

Либе́рио, Ли́беро ит. Liberio, Libero [свободный]; в-т Liborio Либо́рио; *ср.* Ливе́рий.

Ливе́рий* рус. [из лат. liber свободный; *ср.* Liber Ли́бер добавочное имя Бахуса и эпитет Юпитера].

Ли́вий лат. Livius [римское родовое имя из liveo быть иссиня-черным]; ит. Livio Ли́вио.

Ликарио́н* рус. [из греч. lykos волк].

Лику́рг греч. Lykourgos [имя нескольких древних царей].

Ли́ло болг. сокр. к Илия́, *см.* Илья.
Лиля́н болг. [л и л я́ н цветок сирени].
Ли́ма рус. сокр. к Али́м, Лимне́й и др.
Лимне́й*, Ли́мний* рус. [из греч. limnē озеро, болото]; сокр. Ли́ма.
Лин* рус. [из греч. Linos, лат. Linus Лин, сын Аполлона, учитель Орфея]; англ. Linus Ла́йнус.
Линдо́р, ит. Lindoro Линдо́ро [имя героя пьесы Гольдони].
Ли́нко́льн англ. Lincoln [из фамилии президента США Авраама Линкольна].
Ли́о англ. *см.* Лев.
Лиодо́р рус. разг. *см.* Илиодор.
Лионе́ль фр. Lionel [из lion лев]; нем. Lionel Ли́онель, англ. Lionel Ла́йонел, ит. Lionello, Leonello Лионе́лло, Леоне́лло, болг. Леоне́л.
Лиота́р фр. в-т им. Леота́р.
Ли́па рус. сокр. к Али́пий, Фили́пп и др.
Липп эльз. Lipp, Ли́ппо, ит. Lippo сокр. к Фили́пп.
Лир англ. Lear [из ирл. lear пастух].
Лиса́ндр греч. Lysandros [из греч. lyō освобождать + anēr, andros муж(чина); имя полководца др. Спарты, лат. Lysander].
Лисима́х* рус. [из греч. Lysimachos приостанавливающий сражение].
Листра́т рус. усеченное Каллистра́т.
Ллойд англ. Lloyd [из валлийск. llwyd серый].
Ло́га рус. сокр. к Ло́нгин, Евло́гий и др.
Лодови́ко ит. Lodovico *см.* Хлодвик.

Ло́лий* рус. [возможно из лат. Lollius римское родовое имя : lolium серная трава, куколь, плевел].

Ло́нгин* рус. [из лат. Longinus : longus длинный, долгий; греч. Logginos имя грамматика и философа III в. н. э.]; в-т Ло́ггин; разг. Ло́гин, Ло́гвин; сокр. Ло́га.

Лор фр. Laur, ласк. Laurin Лоре́н; *см.* Лавр.

Лора́н фр. *см.* Лаврентий.

Ло́рен англ. *см.* Лоренс.

Лоре́н фр. *см.* Лор.

Лоре́нзо англ. Lorenzo [из ит. Lorenzo Лоре́нцо]; в-т им. Ло́ренс.

Ло́ренс англ. Laurence, Lawrence [из лат. Laurentius через ст.-фр. Lorenz]; в-т Lorenzo Лоре́нзо, сокр. Lauren Ло́рен, Larry Ла́рри, Laurie, Lawrie Ло́ри; *ср.* Лавре́нтий.

Лоре́нсо исп. *см.* Лаврентий.

Ло́ренц нем. сокр. к Лауреитиус, *см.* Лаврентий.

Лоре́нцо ит. *см.* Лаврентий.

Лоре́с фр. Laurès ласк. к Лор.

Ло́ри англ. сокр. к Лоренс.

Лот* рус. [возможно из др.-евр. lōt 1) покрывало; 2) ароматичная смола].

Ло́тар нем., Лота́рио ит., Лоте́р фр. *см.* Лютер.

Лоэнгри́н нем. Lohengrin [имя героя оперы Вагнера и древнегерманских легенд].

Лу англ. Lew сокр. к Лу́ис, *см.* Луи.

Луарса́б* рус. [имя др.-груз. царя].

Лу́двиг нем. Ludwig *см.* Хлодвиг.

Лудови́ко ит. Ludovico *см.* Хлодвиг.

Лу́и англ. Lewie сокр. к Лу́ис.

Луи́ фр. Louis, Louy(s) [из лат. Ludovicus через ст.-фр. Louis из др.- герм. Chlodovech : hlod слава + wig сражение]; ит. Luigi Луи́джи, исп. Luís Луи́с, венг. Lajos Ла́йош; англ. Lewis, Louís Лу́ис, традиц. Лью́ис; рус. традиц. Людо́вик; *ср.* Хло́двиг и Луи́за.

Лу́ис англ. *см.* Луи.

Луи́с исп. *см.* Луи.

Луи́джи ит. *см.* Луи.

Лук англ. *см.* Лука.

Лука́* рус. [из греч. Loukas возможно из дат. Lucas : lux свет]; англ. Luke Лук, нем. Lukas Лу́кас, фр. Luc(as) Люк, Люка́, ит. Luca Лу́ка, исп. Lucas Лу́кас; *ср.* Луки́й.

Лука́н болг. [из лат. Lucanus из Лука́нии, лука́нец].

Лу́кас нем., исп. *см.* Лука.

Лукиа́н* рус. церк. *см.* Лукьян.

Луки́й* рус. [из лат. Lucius Луций : lux свет]; англ. Lucius Лу́сиус, фр. Luce Люс, ит. Lucio Лу́чо, нем. Lucius Лу́циус, традиц. Лю́ций, *ср.* Лука́.

Лукиллиа́н* рус. [из лат. Lucilianus прил. к Lucilius римское родовое имя].

Лукре́ций лат. Lucretius [римское родовое имя]; англ. Lucretius Лукри́шиус, нем. Lukretius, Lucretius Лукре́тиус.

Лукья́н рус. [из греч. Loukianos, лат. Lucianus сын Луки́, относящийся к Луке́]; церк. Лукиан*; ит.

Luciano Луча́но, нем. Luzian Луциа́н, традиц. Люциа́н; *ср.* Люсье́н.

Лупп* рус. [из лат. lupus волк]; разг. Лупа́н, *ср.* Любе́н 2.

Лу́сиус англ. *см.* Лукий.

Лу́тер англ. *см.* Лютер.

Луциа́н нем. *см.* Лукьян.

Лу́ций лат. *см.* Лукий.

Лу́циус нем. *см.* Лукий.

Луча́но ит. *см.* Лукьян.

Лучеза́р болг. [лучезарный].

Лучиа́н болг.; в-т им. Лукьян.

Лу́чо ит. *см.* Лукий.

Лью́ис англ. *см.* Луи.

Любе́н 1) болг. [любимый]; 2) фр. Lubin [из лат. Lubinus, Lupinus : lupus волк], *ср.* Лупп.

Люби́м слав. [любимый].

Любисла́в слав. [от основ со значением любить + слава].

Любоми́р слав. [от основ со значением любить + мир].

Любомы́сл слав. [от основ со значением любить + мысль].

Любосла́в слав. в-т им. Любисла́в.

Лю́двиг нем. Ludwig *см.* Хлодвиг.

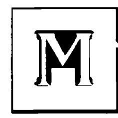
Людми́л болг. *м.* к Людми́ла.

Людо́вик лат. Ludovicus *см.* Луи, Хлодвиг.

Люк, Люка́ фр. *см.* Лука.

Люс фр. *см.* Лукий.

Люсье́н фр. Lucien [из лат. Lucianus], *ср.* Лукья́н.
Люта́р фр. *см.* Леотар.
Лю́тер традиц. лат. Lutherus [из др.-герм. Clotar : hlūt, chlod слава + hari войско]; ит. Clotario, Lotario Клота́рио, Лота́рио, англ. Luther Лу́тер, нем. Lothar Ло́тар, фр. Lothaire Лоте́р.
Люциа́н традиц. *см.* Лукьян.
Лю́ций традиц. *см.* Лукий.



Мабе́ль фр. Mabel *м.* к Маби́ль.

Мавлю́д арабск. [mawlūd рождённый : malada рождать].

Мавр* рус. [из лат. Maurus < греч. mauros мавр, чёрный]; болг. Ма́вро, ит. Mauro Ма́уро, фр. Maur Мор.

Маври́кий* рус. [из греч. Maurikios Мавров, сын Мавра]; ит. Maurizio Маури́цио, фр. Maurice Мори́с.

Ма́вси́ма* рус. церк. [неверно прочитанное имя Максим в родительном падеже].

Магдале́н болг. *м.* к Магдали́на; в-т Магдали́н.

Магн* рус. [из лат. magnus великий]; англ. Magnus Ма́гнус, фр. Magne Мань.

Ма́джид арабск. [māǧid славный].

Мадле́н, Мадоле́н фр. Madelin, Madolin *м.* к Мадле́на, *см.* Магдалина.

Мази́но ит. Masino ласк. к Ма́зо Maso, сокр. к Томма́зо, *см.* Фома.

Май нов. рус. и болг. [по названию месяца мая].

Ма́йер англ. Meyer [из нем. Meier, Maier, Meyer, Mayer управляющий имением, староста]; фр. Meyer Мейе́р.

Майк англ. *сокр.* к Майкл.

Ма́йка англ. *см.* Михей.

Майкл англ. *см.* Михаил.

Майóр рус. [из лат. Major : major сравнительная степень от magnus большой, великий, *ср.* Макси́м; до конца XIX в. имя Майор включалось в русские календари].

Мáйрон англ. *см.* Мирон.

Макавéй болг. *см.* Маккавей.

Макáр рус. [из греч. makarios блаженный, счастливый; лат. Macarius]; церк. Макáрий*; ит. Macario Макáрио, фр. Macaire Макéр.

Македóн* рус. [из греч. Makedōn македóнец, македóнский]; в-т Македóний*.

Макéй 1) болг. сокр. к Макавéй; 2) рус. разг. к Мóкий.

Макéр фр. *см.* Макар.

Маккавéй рус. библ. [династическое библейское имя; арабск. makkābī]; болг. Макавéй, нем. Makkabäus Маккабéус, фр. Maccabée Маккабé.

Мáкрий* рус. [из греч. makros большой]; болг. в-ты Макрéл, Макри́л, Макри́н; *ср. ж.* Макри́на.

Макрóвий* рус. [из греч. makrobios долго живущий, долговечный; *ср. макрóбии* – название племени в Эфиопии].

Макс нем., англ. Max сокр. к Макси́м, Максимилиáн.

Максиáн* рус. [возможно, стяжённая форма им. Максимиáн*].

Макси́м* рус. [из греч. Maximos : лат. maximus величайший, превосходная степень от magnus большой, великий; *ср.* Магн, Майóр, *ср. мáксимум*]; англ. Maxim(us) Мáксим(ус), нем. Maximus Мáксимус, фр. Maxime Макси́м, ит. Massimo Масси́мо.

Максимиа́н* рус. [из лат. Maximianus принадлежащий Максиму, Максимов].

Максимилиа́н* рус. [из лат. Maximilianus – сложение имён Максим + Емельян (Эмилиан)]; разг. Максимилья́н; англ. Maximilian Максими́лиан, фр. Maximilien Максимилье́н, ит. Massimiliano Массимилиа́но; англ., нем. сокр. Max(y) Макс, Ма́кси.

Ма́ксимус англ., нем. *см.* Максим.

Ма́ксуэлл англ. Maxwell в-т им. Максимилиа́н.

Малахи́я* рус. [из др.-евр. mal'ākī посланник мой; арабск. malāhī]; в-т Мала́хий, разг. Малахе́й, Малафе́й; англ. Malachi Ма́лакай; рус. сокр. Мала́ха, Мала́ша, Ма́ля.

Мале́й болг. [из Мальо : м а́ л и маленький].

Малх* рус. [из др.-евр. męlęk царь; арабск. malhus(u)]; сокр. Ма́ля.

Малько́льм англ. Malcolm (Ма́лком) [из гаэльск. mael-Colum служитель св. Колумба]; сокр. Mal Мал, Мэл.

Ма́ля рус. сокр. к Мала́хий, Малх и др.

Ма́мант* рус. [из греч. mamaō сосать грудь]; в-т Ма́монт.

Ма́мий* рус. [из греч. mamma мама, матушка].

Ма́монт рус. *см.* Мамант.

Мано́йло рус. разг. *см.* Мануил.

Мансу́р арабск. [manṣūr даруемый победой, победитель из naṣara даровать победу].

Мануи́л* рус. [из греч. Manouēl; в-т им. Emmanouēl]; разг. Ману́йло, Мано́йло, сокр. Ману́ша, Мано́ша; *ср.* Иммануи́л.

Мануэ́ль исп. Manuel *см.* Иммануил.

Ма́нфред англ. Manfred [из др.-герм. mann человек + frid мир], нем. Manfred, Manfried Ма́нфред, Ма́нфрид, ит. Manfredo Манфре́до.

Мань фр. *см.* Магн.

Ма́ньюэл англ. Manuel *см.* Иммануил.

Мар 1) Мар* рус. [из лат. mas, maris мужчина, мужественный], 2) англ. Mar сокр. к Ма́рвин.

Мара́т рус. нов. [в память о французском революционере].

Ма́рвин англ. Marvin [из др.-англ. Maerwine; *ср.* др.-герм. mar слава + win, друг]; сокр. Mar Мар.

Марда́рий* рус. [из греч., по назв. племени *марды* в Юж. Армении].

Мардо́ний* рус. [из греч. Mardonios имя перс. военачальника V в. до н. э.].

Маре́й рус. разг. *см.* Марий.

Маре́н болг. *м.* к Марина.

Ма́ре́с рус. [в-т им. Мар; до конца XIX в. имя Марес включалось в рус. календари]; разг. Маре́сий.

Мариа́в* рус. [происхождение не ясно].

Мариа́н* рус. [из лат. Marianus, производное от Ма́рий; часто воспринимается как связанное с *ж.* Мария]; фр. Marien Мариа́н, ит. Mariano Мариа́но, англ. Marion Ма́рион.

Ма́рий рус. [из лат. Marius : mas, maris муж(чина); имя Ма́рий до конца XIX в. включалось в рус. календари]; разг. Маре́й; *ср.* Мариу́с.

Мари́н* рус. [из лат. marinus морской]; ит. Marino Мари́но.

Ма́рио ит. *см.* Мариус.

Ма́рион англ. *см.* Мариан.

Мариу́с фр. Marius (Марью́с) [из лат. Marius римское родовое имя]; рус. Ма́рий, разг. Маре́й; англ. Marius Мэ́риус, нем. Marius Ма́риус, ит. Mario Ма́рио, *ср.* Ма́рий.

Марк*, Ма́рко* рус. [из лат. Marcus римское личное имя, возможно из Martius родившийся в марте]; англ. Marc(us), Mark Ма́ркус, Марк, нем. Markus Ма́ркус, фр. Marc, Marq Марк, ит. Marco Ма́рко.

Марканто́нио ит. Marcantonio [из сложения имён Марко + Антонио].

Марке́л рус. [из лат. Marcellus римское фамильное имя, производное от Marcus, *см.* Марк]; церк. Марке́лл*; англ. Marcellus Марсе́ллус, нем. Marzellus Марце́ллус, фр. Marcel Марсе́ль, ит. Marcello Марче́лло.

Маркелли́н* рус. [производные от Маркел].

Маркиа́н* рус. [из лат. Marcianus Марциев, *ср.* Marcius Ма́рций – римское родовое имя]; рус. разг. Марться́н; ит. Marziano Марциа́но.

Ма́рко рус., ит. *см.* Марк.

Ма́ркус англ., нем. *см.* Марк.

Маро́н* рус. [из лат. Maro, Maronis римское родовое имя : mas, maris муж(чина), мужественный].

Марса́лий* рус. [возможно из лат. Martialis Марсов,

посвящённый Марсу, богу войны, *ср.* фр. нар. Marsal Марса́ль из Марсиа́ль].

Марсе́ллус англ. *см.* Маркел.

Марсе́ль фр. *см.* Маркел.

Марсиа́ль фр. *см.* Марциал.

Март 1) рус. нов. [по названию месяца марта]; 2) англ. сокр. к Ма́ртин.

Мартемья́н рус. разг. в-т им. Мартиниа́н.

Марте́н фр. *см.* Мартин.

Ма́рти англ. сокр. к Ма́ртин.

Марти́ фр. в-т им. Марте́н.

Мартиа́н рус. [из лат. Marcianus принадлежащий Ма́рцию]; разг. Марться́н; *ср.* Ма́рций.

Мартимья́н рус. разг. *см.* Мартиниан.

Марти́н* рус. [из лат. Martinus производное от Mars, Martis Марс – в римской мифологии имя бога войны, отождествлялся с греч. Ареем]; разг. Марты́н; англ. Martin Ма́ртин, фр. Martin Марте́н, нем. Martin(us) Ма́ртин, Марти́нус, ит. Martino Марти́но; англ. сокр. Mart, Marty, Martie Март, Ма́рти.

Мартиниа́н* рус. [возможно производное от лат. Martinus, прил. к Марти́н, Марти́нов]; разг. Мартимья́н, орф. в-т Мартемья́н, Мартья́н.

Марти́но ит. *см.* Мартин.

Марти́нус нем. *см.* Мартин.

Марти́рий* рус. [из греч. Martyrios : martyros мученик].

Марты́н рус. разг. *см.* Мартин.

Мартья́н рус. разг. к Мартиа́н, Мартиниа́н, Маркиа́н.

Мару́ф* рус. [из арабск. ma'rūf известный : 'arafa знать].

Марце́ллус нем. *см.* Маркел.

Марциа́л* рус. [из лат. Martialis посвященный Марсу]; англ. Martial Ма́ршал, фр. Martial Марсиа́ль, ит. Marziale Марциа́ле.

Марциа́но ит. *см.* Маркиан.

Ма́рций рус. [из лат. Marcius римское родовое имя, возможно из martius рождённый в марте]; ит. Marzio Ма́рцио.

Марче́лло ит. *см.* Маркел.

Ма́ршал англ. *см.* Марциал.

Массимилиа́но ит. *см.* Максимилиан.

Масси́мо ит. *см.* Максим.

Матве́й рус. [из др.-евр. mattiṯyāhu дар Яхве (бога)]; церк. Матфе́й*, Матфи́й*; англ. Matthew(s) Ма́тью(з), Mathias Мата́йас, нем. Matthäus Матте́ус, Mattias Матти́ас, фр. Mat(t)hieu Матьё, ит. Matteo Матте́о.

Ма́тис нем. Matis в-т им. Матти́ас, *см.* Матвей.

Матте́о ит., Матте́ус, Матти́ас нем. *см.* Матвей.

Матфе́й*, Матфи́й* рус. церк. *см.* Матвей.

Матьё фр. *см.* Матвей.

Ма́тью(з) англ. *см.* Матвей.

Ма́уро ит. *см.* Мавр.

Маури́цио ит. *см.* Маврикий.

Махму́д арабск. [maḥmūd хвалимый : ḥamida хвалить].

Ма́шо, **Ма́шко** болг. сокр. к Матве́й.
Меди́мн* рус. [из греч. medimnos мера сыпучих тел].
Мейе́р фр. *см.* Майер.
Меласи́пп* рус. [из греч. meletaō заботиться + hippos лошадь]; в-т Мелевси́пп*.
Меле́тий* рус. [из греч. meletios заботящийся]; разг. Меле́нтий.
Мелиссе́н рус. *см.* Милиссен.
Мелито́н* рус. [из греч. melitoō наполнять мёдом].
Мелькио́р *фр.* Melchior [из др.-евр. melk-or царь — свет; имя одного из волхвов, поклонившихся младенцу Иисусу]; англ. Melchior Ме́лкиор, ит. Melchiore Мелькио́ре, рус. библ. Мелхио́р.
Мемно́н* рус. [из греч. Memnōn : mimnēscō помнить, заботиться; имя одного из древнейших царей Египта, которому сооружён памятник — колосс Мемнона, а также имя одного из участников Троянской войны].
Мена́ндр* рус. [из греч. Menandros : menos сила + anēr, andros муж(чина)].
Мене́я* рус. [возможно из греч. menos сила, мощь].
Ме́нинг* рус. [возможно из греч. menegchēs твёрдо держащий копьё, бесстрашный].
Меркý л рус. и болг. разг. *см.* Меркурий.
Меркý рий* рус. [из лат. Mercurius Меркурий, согласно римской мифологии, сын Юпитера, бог красноречия, торговли, хитрости, посланник богов]; разг. Меркý л, сокр. Меркý ша.

Ме́ртий* рус. [возможно из лат. meritus заслуженный, достойный].

Мето́ди болг. *см.* Мефодий.

Мефо́дий* рус. [из греч. Methodios : methodos метод, теория, исследование; *ср. мето́дика*]; болг. Мето́ди.

Мечисла́в слав. [от основ со значением метать + слава].

Ме́чо, Ме́шо болг. [м е́ ч к а медведь; заклинательное имя: чтобы ему не навредил медведь].

Миа́н* рус. [возможно из серб. Мия́н – сокр. к Миха́йло – Михаил].

Мигдо́ний* рус. (из греч. Mygdōn имя мифич. царя Фригии].

Мигéль исп. *см.* Михаил.

Мик, Ми́ки англ. Mick, Micky сокр. к Майкл *см.* Михаил.

Ми́ка рус. сокр. к Михаил.

Микéле ит. *см.* Михаил.

Ми́клош венг. Miklós *см.* Николай.

Ми́ко болг. сокр. к Михаил.

Мико́ла, Микола́й рус. разг. *см.* Николай.

Мико́ла́й польск. Mikolaj *см.* Николай.

Мику́л болг.; в-т им. Михаил.

Мику́ла рус. разг. *см.* Николай.

Милади́н болг. [из мил, милый].

Мила́н 1) слав. [милый]; 2) фр. Millean сокр. к Эмильéн *см.* Емельян.

Милéн слав. [милый].

Ми́лий* рус. [возможно из греч. из Mēlios мелосец или из mēlea, mēlis яблоня].
Милиссе́н* рус. [возможно из греч. melissa пчела]; в-т Мелиссе́н.
Милова́н слав. [от глагола м и л о в а́ т ь ласкать].
Милодра́г болг. [от основ милый + дорогой].
Мило́н болг. [милый].
Милора́д болг. [от основ милый + радовать].
Милосла́в слав. [от основ милый + слава].
Мильтиа́д греч. Miltiadēs [имя древнего полководца, возможно от miltoō окрашивать красной краской].
Милюти́н др.-рус. и болг. [милый].
Ми́на* рус. [из греч. mēna, mēnas луна].
Мина́й рус. нар. в-т им. Ми́на.
Мине́й*, Минео́н* рус. [из греч. Mineios из племени миниев]; сокр. Ми́ня.
Ми́но ит. Mino сокр. к Бенья́ми́но *см.* Вениамин.
Минсифе́й* рус. [возможно из греч. mimnēskō помнить + theos бог].
Ми́ня рус. сокр. к Миха́ил, Минео́н и др.
Мира́кс* рус. [возможно из лат. mirus удивительный].
Миро́н* рус. [из греч. Myrōn благовонное масло ми́ро]; англ. Myron Ма́йрон.
Миросла́в слав. [от основ со значением мир + слава].
Миса́ил* рус. [из др.-евр. mīšā'ēl испрошенный у бога]; сокр. Ми́ша.
Митрофа́н* рус. [из греч. Mētrophanos : mētēr мать + phainō показывать, представлять]; сокр. Митро́ша, Ми́тя.

Ми́тчелл англ. Mitchell в-т им. Майкл (*см.* Михаил).

Ми́тя рус. сокр. к Дми́трий, Митрофа́н и др.

Михаи́л* рус. [из др.-евр. mī-ḵā-'ēl кто как бог; арабск. mīkāīl(u); греч. Michaēl]; англ. Michael Майкл, нем. Michel, Michael Михе́ль, фр. Michel Мише́ль, ит. Michele Мике́ле, исп. Miguel Миге́ль; рус. разг. Миха́йла, Миха́йло, сокр. Ми́ха, Ми́ша, Ми́ня, Ми́ка.

Михе́й* рус. [из др.-евр. mīḵā кто как (бог)]; англ. Micah Ма́йка.

Ми́хель нем. *см.* Михаил.

Ми́ша рус. сокр. к Михаи́л, Мисаи́л и др.

Мише́ль фр. *см.* Михаил.

Младе́н болг. [пожелательное имя: чтобы не старел].

Моде́ст* рус. [из лат. Modestus скромный]; ит. Modesto Моде́сто.

Мо́зе́ нем., ит., Мо́зес англ., Мо́из фр. *см.* Моисей.

Моисе́й* рус. [возможно из егип. moseh ребёнок, сын; греч. Mōysēs]; англ. Moses Мо́зес, нем. Mose Мо́зе, фр. Moïse Мои́з, ит. Mosè Мозе́, арабск. mūsa(i) Муса́; рус. разг. Мойсе́й; сокр. Мо́ся, Мо́ня, Му́ня, Му́ля, Се́я.

Мо́кий* рус. [из греч. mōkos насмешник]; разг. Мокей, Маке́й.

Момчи́л болг. [м о м ч е́ мальчик, парень].

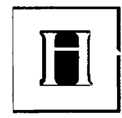
Мо́ня рус. сокр. к Аммо́н, Моисе́й и др.

Мор фр. *см.* Мавр.

Море́н фр. Maurin в-т им. Мор, *см.* Мавр.

Мори́с фр. *см.* Маврикий.

Моян болг. [заклинательное имя: да будет он мой].
Мстисла́в* рус. [от основ со значением мстить + слава].
Му́ко́* рус. [возможно из болг. м у к кто заикается].
Му́ня рус. сокр. к Амму́н, Моисе́й и др.
Му́ра рус. сокр. к Тиму́р.
Мура́д арабск. [murād желание : riyād искать].
Муса́ арабск. *см.* Моисей.
Мусли́м арабск. [muslim мусульманин].
Муста́фа́ арабск. [muṣtafa избранный : ṣatafā быть чистым].
Муха́ммад, Муха́ммед арабск. [muḥammad хвалимый из ḥammada расхваливать], тюрк. и кавк. в-ты Магоме́т, Мамбе́т, Маме́т, Магома́й, Мама́й, Меме́т, Маме́й, Мама́д, Маме́д.
Мухитди́н арабск. [muḥyīddīn оживляющий веру].
Мухта́р арабск. [muẖtār избранный : ẖāra выбирать, отдавать предпочтение].
Му́ций лат. Mucius [римское родовое имя, возможно из mutus молчаливый]; ит. Muzio Му́цио.
Мэл англ. сокр. к Малько́льм.
Мэ́риус англ. *см.* Мариус.



Наб англ. Nab сокр. к А́бель.

Наби́ арабск. [nabīy пророк].

Нада́ль фр. Nadal в-т им. Ноэ́ль.

Наджи́б арабск. [nağīb благородный, знатного происхождения]; тат. Наджи́п.

Наза́рий* рус. [из др.-евр. nāzar он посвятил; арабск. nazzārī; лат. Nazareus]; фр. Nazaire Назе́р, ит. Nazario Надза́рио; рус. разг. Наза́р; сокр. За́ря, На́зя.

Назы́ф арабск. [naẓīf чистый : naẓufa быть чистым].

На́нти англ. Nanty сокр. к А́нтони.

На́ня рус. сокр. к Ана́ний.

Наполео́н фр. корс. Napoléon [от Napoli Неаполь]; ит. Napoleone Наполео́не, нем. Napoleon Напо́леон.

На́рди англ. Nardie сокр. к Бе́рна́рд.

Нардо́ фр. Nardeau сокр. к Берна́р.

Нарки́с рус. [из греч. Narkissos, лат. Narcissus цветок нарци́сс, возможно из греч. narkē онемение, оцепенение; согласно легенде, юноша Нарцисс, залюбовавшись своей красотой, превратился в цветок]; церк. Нарки́сс*; англ. Narciss(us) Нарси́сс(ус), нем. Narzissus Нарци́ссус, фр. Narcisse Нарси́сс, ит. Narciso Нарчи́зо.

Насредди́н арабск. [naṣreddīn победа веры].

Наста́с, Наста́сий рус. разг. *см.* Анастасий.

На́сыр арабск. [nāṣir помогающий, победитель, избавитель : naṣara помогать, защищать, избавлять].

Нат англ. сокр. *см.* Натан, Нафанаил.

Ната́ль, Натали́, традиц. **Ната́лий** фр. Natale, Natali [из лат. natalis относящийся к рождению и рождеству, рождественский; *ср.* dies natalis день рождения, humus natalis родина; *ср.* Ноэ́ль]; ит. Natale Ната́ле; *ср. ж.* Ната́лия.

Ната́н рус. [из др.-евр. nāṯān (бог) дал]; библ. Нафа́н; англ. Nathan Не́йтан, сокр. Nat Нат, фр. Nat(h)an Ната́н.

Ната́наэль нем., Ната́ниел англ., Натание́ль фр. *см.* Нафанаил.

Нау́м* рус. [из др.-евр. naḥūm утешающий; греч. Naoum]; англ. Nahum Не́йум.

Нафана́ил* рус. [из др.-евр. naṯan'ēl дал бог; греч. Nathanaēl, лат. Nathanael]; англ. Nathaniel, -nael Ната́ниел, Ната́нейел, нем. Nathanael Ната́наэль, фр. Nathaniel Натанье́ль (Натаниэ́ль); англ. сокр. Nat Нат; рус. сокр. Фа́ня.

Нед, Не́дди англ. Ned, Neddy сокр. к Э́двин, Э́дмунд и др.

Не́йтан англ. *см.* Натан.

Не́йум англ. *см.* Наум.

Некта́рий* рус. [из греч. Nektarios : nektareos нектарный, *ср.* некта́р : напиток богов]; сокр. Не́ка, Не́чка.

Неме́зий* рус. [возможно производное от греч. Nemesis Немезида – имя богини возмездия].

Немори́но ит. Nemorino [из лат. nemus, nemoris лес].

Нео́н* рус. [из греч. Neon молодость].

Неофи́т* рус. [из греч. neophytos вновь посвящённый, новообращённый].

Нере́й лат. Nereus [греч. Nēreus имя морского божества, сына Океана и Геи]; ит. Nereo Нере́о, рус. традиц. Нире́й.

Не́стор* рус. [из греч. Nestōr имя старейшего участника Троянской войны; лат. Nestor]; англ. Nestor Не́стор, ит. Nestore Не́сторе; рус. разг. Не́стер; сокр. Не́ся.

Низе́ фр. Nizet *см.* Денис.

Ник англ. сокр. *см.* Николай.

Ни́ка рус. сокр. к Никола́й, Агафо́ник, Андро́ник и др.

Ника́ндр* рус. [из греч. Nikandros : nikaō побеждать + anēr, andros муж, мужчина]; сокр. Ни́ка, Ника́ша.

Никано́р* рус. [из греч. Nikanōr : nikaō побеждать + anēr, andros мужчина]; сокр. Ни́ка, Но́ра, в-т Никоно́р.

Ники́та* рус. [из греч. Nikētas победитель]; сокр. Ни́ка, Ники́ша.

Ники́фор* рус. [из греч. Nikēphoros победитель, победоносец]; сокр. Ни́ка, Нику́ша, Ники́ша.

Ни́ко болг., англ., ит. сокр. *см.* Николай.

Никоди́м* рус. [из греч. Nikodēmos : nikē победа + dēmos народ]; англ. Nicodemus Никоди́мус, нем. Nikodem(us) Никоде́м(ус), фр. Nicodème Никоде́м, ит. Nicodemo Никоде́мо; рус. сокр. Ни́ка, Ди́ма, Нику́ша, Ко́дя.

Нико́ла* рус. в-т им. Никола́й.

Никола́ фр. *см.* Николай.

Никола́й* рус. [из греч. Nikolaos : nikaō побеждать + laos народ; лат. Nicolaus]; англ. Nicholas Ни́колас, нем. Nikolaus Ни́колаус, фр. Nicolas Никола́, ит. Nicola, Niccolo, Nico Нико́ла, Никколо́, Ни́ко, сканд. Niels Нильс, польск. Mikołaj Мико́ла́й, венг. Miklós Ми́клош; рус. разг. Нико́ла, Мико́ла, Мико́ла́й, Мику́ла, Нику́ла, сокр. Ко́ля, Ни́ка, ласк. Никола́ша, лепетное Ко́ка; фр. сокр. Colas, Nicou, Colson Кола́, Нику́, Кольсо́н, англ. сокр. Colin, Nick, Nicco, Nicky, Nicol Ко́лин, Ник, Ни́кко, Ни́кки, Ни́кол; нем. сокр. Klaus Кла́ус.

Ни́кон* рус. [из греч. Nikōnos : nikaō побеждать]; сокр. Ни́ка.

Никостра́т* рус. [из греч. Nikostratos : nikaō побеждать + stratos войско]; сокр. Ника.

Никтополио́н* рус. [из греч. пух, nyktos ночь + polis, poleos город, государство; возможно, отрывок фразы, обозначающей «ночью заботиться о государстве»]; сокр. Ника, Толя.

Нику́ фр. сокр. *см.* Николай.

Нику́ла рус. *см.* Николай.

Нил* рус.[возможно из греч. Nēleus Нелей – имя отца Нестора или из Neilos Нил (река)]; ит. Nilo Ни́ло.

Нильс сканд. *см.* Николай.

Ни́рса* рус. [возможно из лат. Nirsia название города в Сабинской земле]; разг. Нирс.

Нисифóр рус. разг. *см.* Онисифор.

Нит* рус. [из лат. nitens блестящий].

Ни́фонт* рус. [из греч. nēphon, nēphontos трезвый, рассудительный]; сокр. Ни́фа.

Нобéр фр. *см.* Норберт.

Новáк, Нóвко болг. [пожелательное имя: чтобы обновился род].

Новоми́р рус. и болг. [от основ новый + мир].

Ной рус. библ. [из др.-евр. nōaḥ отдых, покой]; англ. Noah Но, Нóа, фр. Noè Ноэ́, ит. Noè Ноэ́.

Нóма рус. сокр. к Автонóм, Наýм и др.

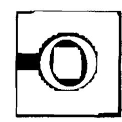
Нор англ. сокр. к Нóрман.

Нóрберт нем. Norbert [из др.-герм. nord север + berht блеск, великолепие]; фр. Norbert Норбéр, Nober Нобéр.

Нóрман англ. Norman [из др.-герм. Northmann : north, nord север + man(n) человек]; сокр. Nor, Norm, Normie Нор, Норм, Нóрми; в-т Norris Нóррис.

Ноэль фр. Noël [из ст.-фр. Nodalis : лат. natalis родной, относящийся к рождению, рождественский]; в-т Nadal Надáль, англ. Noel, Nowell Нóэл, Ньюэлл; *ср.* Натáль.

Ньюэлл англ. *см.* Ноэль.



Обада́я англ. Obadiah *см.* Авдей.

Обе́н фр. Aubin *см.* Альбин.

Обе́р фр. Aubert *см.* Альберт.

Оберо́н фр. Auberon [из др.-герм. Adalbero : adal благородный + ber медведь].

Обе́рто ит. Oberto в-т им. Убе́рто, *см.* Хьюберт.

Ови́дий рус. традиц. [из лат. Ovidius имя древнеримского поэта : ovis овца]; фр. Ovide Ови́д, ит. Ovidio Ови́дио.

Ога́ст(ус) англ. August(us) *см.* Август.

Ога́стин англ. Augustin *см.* Августин.

О́гден англ. Ogden [по назв. местности из др.-англ. āc дуб + denu долина].

О́ги англ. Augie сокр. к Ога́ст, *см.* Август.

О́гнен, Огня́н болг. [защитное имя: чтобы ему не было вреда от огня и от молнии].

Огю́ст фр. Auguste *см.* Август.

Огюсте́н фр. Augustin *см.* Августин.

О́ддо ит. *см.* Оттоне.

Одиссе́й греч. Odysseus [возможно из odyssomai сердиться; лат. Ulixes Ули́сс (*см.*)].

О́до англ. Odo в-т им. О́тто, *см.* Оттоне.

О́йге́н нем. Eugen *см.* Евгений.

Ойзе́биус нем. Eusebius *см.* Евсей.

Ойста́х(иус) нем. Eustach(ius) *см.* Евстафий.

О́ки англ. сокр. к О́скар.

Окта́в фр. Octave [из лат. Octavius рус. традиц. Окта́вий, римское родовое имя : лат. octavus восьмой, *ср.* нарицательное *окта́ва*]; англ. Octavius Окте́йвиус, нем. Oktav Окта́в, исп. Octavio Окта́вио, ит. Ottavio Отта́вио.

Октавиа́н лат. Octavianus [прил. к Octavius Октавиев]; англ. Octavian Окте́йвиан, нем. Oktavian(us) Октавиа́н(ус), фр. Octavien Октавье́н, ит. Ottaviano Оттавиа́но.

О́лаф нем. Olaf [возможно из др.-сканд. anleifr справедливый, праведный; многие считают это имя в-том им. Оливер]; англ. Olaf, Olave О́лаф, О́лав, швед. Olof У́луф, норв. Olav У́лав, дат. Oluf О́луф, фр. Olaf Ола́ф, ит. Olao Ола́о.

О́лбан, О́лбани англ. Alban, Albany *см.* Альбан.

Оле́г* рус. [из сканд. Helge : helgi святой]; нем. Helge Хе́льге; рус. сокр. О́лик, А́лик.

Оле́ко рус. и болг. *см.* Алеко.

О́ливер англ. Oliver, Olivier [из лат. Olivier по названию горы в Палестине Olivifer приносящая маслины]; нем. Oliver О́ливер, фр. Olivier Оливье́, ит. Oliviero Оливье́ро, исп. Oliverio Оливе́рио, Oliver Оливе́р.

Оли́мп, Оли́мпий* рус. [из греч. Olympios олимпийский].

О́луф дат. *см.* Олаф.

О́льге́рд рус. традиц. из лит. Algirdas А́льгирдас [из др.-герм. Adalger : adal благородный + gar копьё].

Ольри́ фр. Olry *см.* Ульрих.

Ома́р арабск. [‘umr : ‘amara долго жить].

Оме́ фр. Omé, Omer [из др.-герм. Audomarus : auda богатство + mar слава].

Оме́р фр. Homère, Оме́ро ит. Omero *см.* Гомер.

Они́сий* рус. [из греч. onēsis польза]; орф. в-т Ани́сий, сокр. О́ня.

Они́сим* рус. [из греч. Onēsimos полезный]; англ. Onesimus Оне́симус; рус. орф. в-т Ани́сим, сокр. О́ня, Си́ма.

Онисифо́р* рус. [из греч. onēsiphoros пользу приносящий]; орф. в-т Анисифо́р; разг. Анци́фер, Нисифо́р; усеч. Си́фор, сокр. О́ня, О́ся.

Оноре́ фр. Honoré [из лат. honoratus уважаемый, чтимый]; ит. Onorato Онора́то, Onorío Онори́о.

Ону́фрий* рус. [из греч. Onouphrios возможно из anōpherēs устремляющийся вверх]; ит. Onofrio Оно́фрио; рус. орф. в-т Ану́фрий; сокр. О́ня.

Оньиса́нти ит. Ognisanti *см.* Туссен.

О́ня рус. сокр. к Ани́сим, Они́сим, Геро́нтий, Онисифо́р и др.

Опана́с укр. *см.* Афанасий.

Ор* рус. [возможно из греч. oros гора].

Ора́с фр. Horace, Ора́сио исп. Horacio, Ора́цио ит. Orazio *см.* Гораций.

Оре́ль фр. Aurel *см.* Аврелий.

Оре́нтий* рус. [возможно из греч. oreinos горный]; сокр. О́ра, О́рик.

Оре́ст* рус. [из греч. Orestēs имя сына Агамемнона,

друга Пилада; возможно из oros гора]; ит. Oreste Оре́сте; рус. сокр. О́ра, О́рик.

О́рик рус. сокр. к Оре́ст, Оре́нтий и др.

Ори́лиан англ. Aurelian *см.* Аврелиан.

Ори́лиус англ; Aurelius *см.* Аврелий.

Орио́н греч. Ōriōn [имя мифич. гиганта-зверолова, преследовавшего Плейо́ну и её дочерей Плея́д, пока все они не превратились в созвездия; часто смешивается с им. легендарного певца Арио́на].

Орла́ндо ит. Orlando *см.* Ролан.

Орли́н болг. [орлиный].

О́рсо ит. Orso [медведь]; *ср.* Урс.

Ортодо́кс болг. [из греч. orthodoxos православный]; *ср.* Мусли́м, Бати́ст, Кристиа́н.

Орфе́й греч. Orpheus [имя легендарного певца]; ит. Orfeo Орфе́о.

Ос англ. сокр. к О́скар, О́свальд и др.

О́сборн англ. Osborn(e) [из др.-герм. Os имя др.-герм. бога + beorn дитя, ребёнок].

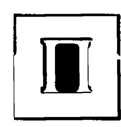
О́свальд нем. Oswald [из др.-герм. Os имя др.-герм. бога + waldan царить или из ost восток, восточный + wald лес]; англ. Oswald О́свалд, ит. Osvaldo Осва́льдо.

О́сип рус. разг. *см.* Иосиф.

Оси́я* рус. [из др.-евр. hōšeā‘ спаситель]; англ. Hosea Хоси́я.

О́скар англ. Oscar [из др.-герм. Os имя др.-герм. бога + gar копьё]; нем. Oskar О́скар, фр. Oscar Оска́р; англ. сокр. Ocky, Os, Ossy О́ки, Ос, О́сси.

Оста́п рус. и укр. разг. *см.* Евстафий.
Оста́фий рус. разг. *см.* Евстафий.
Оста́х рус. разг. *см.* Евстафий.
Осте́н фр. Austin в-т им. Огюсте́н, *см.* Августин.
О́стин англ. Austin, Austen в-т им. Ога́стин, *см.* Августин.
Остри́хий* рус. [возможно из греч. ostreion пурпурная краска + cheō разливать, источать].
Остроми́р др.-рус. [из основ со значением острый + мир].
О́ся рус. сокр. к Ио́сиф.
Оте́лло арабск. [‘uṭaylu из ‘aṭila быть лишённым].
Оте́н фр. Autin в-т им. Остен.
Оттавиа́но ит. *см.* Октавиан.
Отта́вио ит. *см.* Октав.
Отто́не ит. Ottone [из др.-герм. Othon : др.-герм. auda, odo богатство, собственность]; англ. Otho, Otto О́то, О́тто, нем. Otto О́тто, фр. Otton, Otho Отто́н, Ото́; ит. Oddo, Oddone, О́ддо, Оддо́не.
О́уэн англ. Owen [из лат. Eugenius через валлийск. Owain], *см.* Евгений.
Офро́сим рус. разг. в-т им. Амвро́сий.
Офроси́м рус. разг. в-т им. Евфроси́н.



Па́аво финск. *см.* Павел.
Па́бло исп. *см.* Павел.
Па́ва рус. сокр. к Па́вел, Павсика́кий, Павсили́п и др.
Па́вел* рус. [из лат. Paulus фамильное имя в роде Эмилиев : лат. paulus малый; греч. Paulos]; англ. Paul Пол, нем. Paul(us) Па́уль, Па́улюс, Па́улус, фр. Paul Поль, ит. Paolo Па́оло, Polo По́ло, исп. Pablo Па́бло, финск. Paavo Па́аво; рус. сокр. Па́вка, Па́влик, Па́ша, Па́ва.
Па́вка рус. сокр. к Па́вел.
Па́влик рус. сокр. к Па́вел.
Павли́н* рус. [из лат. Paulinus прил. к Paulus Павлов; греч. Paulinos]; англ. Paulinus Пола́йнус, фр. Paulin Поле́н.
Павсика́кий* рус. [из греч. Pausikakos : pauō прекращать + kakia порок, зло]; сокр. Па́ва.
Павсили́п* рус. [из греч. Pausilypos : pauō прекращать + lypē скорбь, печаль]; сокр. Па́ва.
Пагкра́тий* рус. *см.* Панкратий.
Пагха́рий рус. *см.* Панхарий.
Па́дди англ. сокр. к Па́трик *см.* Патрикей.
Па́дрик англ. *см.* Патрикей.
Пайси́й* рус. [из греч. Paisios : pais ребёнок, дитя].
Па́йус англ. *см.* Пий.
Пака́р(д) фр. Pacard *см.* Бакар.

Пакó фр. Pacaud *см.* Бако.

Пактóвий* рус. [из греч. paktoō укреплять, сохранять + bios жизнь].

Паллáдий* рус. [из греч. Palladion паллáдий, изображение Афины Паллады, хранительницы городов, которое хранилось во многих греческих городах в залог их неприступности, *переносно*, защита, оплот].

Пáльмер англ. Palmer (Пáмер) [из ст.-фр. palmer, paumer паломник, пилигрим]; ит. Palmiro Пальмúро, *ср.* Перегрúн*.

Пáмва*, Памвóн* рус. [возможно из греч. Pammōn имя сына Приама или из pamphōnos многоголосый, многозвучный].

Памфалóн* рус. [возможно из греч. pamphylos из всех родов, разноплемённый или из pampalaios древнейший].

Памфúл* рус. церк. *см.* Панфил.

Памфúль фр. *см.* Панфил.

Панайóт болг. [из греч. panagiotēs пресвятой].

Панкрáтий* рус. [из греч. Pagkratēs всесильный – эпитет Зевса, Асклепия и, позже, единого Бога; *ср.* pagkratia панкрáтии – гимнастические игры «всеборье»]; в-т Пагкрáтий*, разг. Панкрáт; англ. Pancras Пáнкрас, нем. Pankratius, Pankraz Панкрáтиус, Пáнкрац, ит. Pancrazio Панкрáцио; рус. сокр. Пáня.

Пансóфий* рус. [из греч. pansophos всемудрый, мудрейший].

Пантелеймон* рус. [из греч. Panteleēmōn : panteleia совершенство, высшая ступень]; усеч. Пантелей; сокр. Паня, Моня.

Панфёр рус. разг. *см.* Парфений.

Панфил рус. [из греч. Pamphilos всеми любимый; лат. Pamphilus]; церк. Памфил*; фр. Pamphile Памфиль, ит. Panfilo Панфило.

Панхарий* рус. [из греч. pas, pan все, весь + charis красота, изящество]; в-т Пагхарий.

Паня рус. сокр. к Панкратий, Парфений и др.

Паоло ит. *см.* Павел.

Папа* рус. [из греч. papas первосвященник; pappas отец, папа, pappos дед]. Разг. Папан.

Папий* рус. [возможно в-т им. Папа или из греч. Papaios Папей – имя главного бога у скифов].

Парамон* рус. [из греч. paramonos прочный, надёжный].

Пард* рус. [из лат. pardus барс].

Паригорий* рус. [из греч. parēgoros утешитель].

Парис греч. Paris [имя сына Приама, царя Трои].

Пармен*, Пармений* рус. [из греч. Parmenos : parmenō, paramenō стойко держаться, твёрдо стоять].

Парод* рус. [возможно в-т им. Пард или из греч. parodos дорога, проход, выход].

Парсево фр. *см.* Персеваль.

Парфений* рус. [из греч. Parthenios : parthenos целомудренный, девственный; *ср.* Parthenon Парфенон – название храма Афины Паллады в Афи-

нах]; разг. Парфён, Панфёр, Парфéнтий; сокр. Пáня, Пáша, Фéня.

Парцифáль нем. *см.* Персеваль.

Пасикрáт* рус. [из греч. pas весь, вся + kratos сила, власть].

Паскáль фр. Pascal [из греч. Paskales, лат. pascalis, pascualis пасхальный, родившийся на пасху]; болг. Паскáл(и), Пасхáл, ит. Pasquale Паскуáле.

Патáпий* рус. [возможно из встречающейся в Новом Завете последовательности слов potapos, podapos «откуда?», «из какой страны?»]; орф. в-т Потáпий; разг. Патáп, Потáп; ласк. Потáня, Патáня; сокр. Пóтя, Пóтик.

Патермýфий* рус. [из греч. patēr mou thei отец мой божественный – строка из богослужебного текста, *ср.* фр. Патернó из лат. pater noster, слав. отче наш].

Пáтрик болг., англ. *см.* Патрикей.

Патрикéй рус. [из греч. Patrikios, лат. Patricius патриций, принадлежащий к римской знати]; церк. Патрúкий*, англ. Patrick, Patraic, Padraic Пáтрик, Пáдрик, сокр. Paddy Пáдди; нем. Patrizius, Patricius Патрúциус, фр. Patrice Патрúс, ит. Patrizio Патрúцио, исп. Patricio Патрúсио, болг. Патрúк, Патрúкий.

Патрóв* рус. [из болг. Пáтров, принадлежащий Пáтру, *ср.* болг. Пáтро – усеч. от Патрóн(ий) : греч. patrōn патрон, покровитель, лат. patronus; *ср.* болг. прозвищное имя Пáтрав кривоногий].

Патро́кл* рус. [из греч. Patroklēs имя друга Ахиллеса : patēr отец + kleos слава; *ср. ж.* Клеопатра с обратным порядком тех же компонентов].

Па́улус, Па́уль, Па́улюс нем. *см.* Павел.

Пафну́тий* рус. [из греч. Papnoutios : коптск. pa pnoute тот, который принадлежит богу].

Пахо́м* рус. [из греч. Pachōmios широкоплечий : pachys толстый, крепкий + ōmos плечо]; церк. Пахо́мий, сокр. Па́ша.

Па́ша рус. сокр. к Па́вел, Парфе́ний, Пахо́м и др.

Пе́дро исп. *см.* Пётр.

Пе́йо болг. в-т. им. Пётр.

Пе́ка рус. сокр. к Пётр.

Пе́лий* рус. [возможно усечение им. Апе́ллий; *ср.* болг. Пе́ло в-т им. Пётр]; рус. разг. Пеле́й; сокр. Пе́ля.

Пеллегри́но ит. *см.* Перегрин.

Пельгре́н, Пельре́н фр. *см.* Перегрин.

Пе́ля рус. сокр. к Апе́ллий, Пе́лий и др.

Пео́н* рус. [из греч. Paian Пеан, бог-целитель, отождествляемый с Аполлоном или Асклепием, отсюда paiōnios врач, целитель].

Пер сканд. *см.* Пётр.

Перегри́н* рус. [из лат. Peregrinus странник, паломник]; англ. Péregrine Пе́регрин, нем. Péregrin(us) Перегри́н(ус), фр. Pellegrin, Pellerin Пельгре́н, Пельре́н, ит. Pellegrino Пеллегри́но; рус. сокр. Гри́ня; *ср.* Па́льмер.

Пе́ро болг. и серб. в-т им. Пётр.

Перó, Перóн фр. Péraud, Péron в-ты им. Пьер, *см.* Пётр.

Перрó фр. Pérraud, Pérrot ласк. к Пьер, *см.* Пётр.

Персевáль фр. Perceval [имя героя бретонских рыцарских романов, возможно из percer проникать + valle долина]; в-ты Parcevaux, Percevaux Парсевó, Персевó; англ. Percival Пéрсивал, нем. Parzival Пáрцифаль, англ. сокр. Percy Пéрси.

Персéй греч. Perseus [имя сына Зевса и Данаи, убившего Медузу Горгону]; англ. Perseus Пéрсьюс.

Пéрси англ. сокр. к Пéрсивал, *см.* Персеваль.

Перси́ фр. Percie [из англ. Percy], *см.* Персеваль.

Пéрсивал англ. *см.* Персеваль.

Пéрсо болг. [из греч. Persēs перс].

Пéрсьюс англ. *см.* Персей.

Перфи́л, Перфи́лий рус. разг. к Порфи́рий.

Пéрша рус. сокр. к Порфи́рий.

Пéтер нем. *см.* Пётр.

Пéтко болг. *м.* к Пéтка.

Пётр* рус. [из греч. Petros камень; *ср.* *петрогрáфия* – наука о горных породах, *петрогли́фы* – изображения, высеченные на камнях; лат. Petrus]; англ. Peter Пи́тер, нем. Peter Пéтер, фр. Pierre Пьер, ит. Piero, Pietro Пьéро, Пьéтро, исп. Pedro Пéдро, сканд. Per Пер; рус. сокр. Пéтя, Пéка, ласк. Петрýша, Петрýня; *ср.* рус. *петрýшка* и фр. *пьерó* – названия традиционных персонажей кукольных представлений.

Петрóн болг. в-т им. Пётр.

Петро́ний лат. Petronius [имя плебейского римского рода, *ср.* греч. petros, petra камень, скала]; ит. Petronio Петро́нио.

Пе́тя рус. сокр. к Пётр.

Пига́сий* рус. [из греч. Pēgasos Пега́с – имя крылатого коня Персе́я; согласно легенде, Пегас возник из крови убитой Персеем Горго́ны, а от удара его копыта образовался источник Гиппокре́на, вода которого давала вдохновение музам]; *ср.* Горго́ний*.

Пий лат. Pius [благочестивый]; англ. Pius Па́йус, нем. Pius Пи́ус.

Пила́д греч. [Pyladēs [имя друга Оре́ста].

Пила́т лат. [Pilatus : pilatus вооружённый дротиками, имя римского правителя Иудеи]; *ср.* По́нтий.

Пи́мен* рус. [из греч. Poimēn пастух, *переноно*, руководитель, наставник]; сокр. Пи́ма.

Пи́нна* рус. [возможно из греч. pinna перламутровая раковина]; *ср.* болг. Пи́на [сокр. к Деспи́на : греч. despoina госпожа; в рус. церк. источниках – мужское имя, в болг. – женское].

Пио́ний* рус. [возможно из греч. Piōn тучный, обильный, жирный или в-т им. Пео́н]; разг. Пио́н; сокр. О́ня.

Пип англ. Pip сокр. к Фи́лип, *см.* Филипп.

Пирс англ. Pierce в-т им. Пи́тер.

Пист* рус. [из греч. pistos верный].

Пи́тер англ. *см.* Пётр.

Питири́м* рус. [происхождение не ясно].

Пи́ус нем. *см.* Пий.

Плато́н* рус. [из греч. Platōn : platys широкоплечий], англ. Plato Пле́йто; рус. сокр. То́ша, Плато́ша.

Пли́ний лат. Plinius [римское родовое имя]; англ. Pliny Пли́ни, ит. Plinio Пли́нио.

Пол англ. *см.* Павел.

Пола́йнус англ. *см.* Павлин.

Поле́н фр. *см.* Павлин.

Полиде́вк, или **По́ллукс** греч. Polydeukēs, лат. Pollux [имя брата Ка́стора (*см.*)].

Полидо́р греч. [Polydoros : poly много + dōron дар, подарок], *ср. ж.* Пандо́ра.

Полие́вкт* рус. [из греч. Polyeuktos долгожданный, желанный; имя друга Демосфе́на]; разг. Полие́кт, Полуэ́кт, Полуе́кт; сокр. По́ля, По́лик.

Полие́н* рус. [возможно из греч. poly много + ainē хвала]; сокр. По́ля, По́лик.

По́лик рус. сокр. к Аполлина́рий, Полие́вкт и др.

Полика́рп* рус. [из греч. Polykarpos обильный плодами, плодородный; лат. Polycarpus]; англ. Polycarp По́ликарп, фр. Polycarpe Полика́рп, ит. Policarpo Полика́рпо; рус. сокр. По́ля, По́лик, Ка́рик.

Поли́т 1) рус. усеченное Ипполи́т; 2) болг. [из греч. Poli(ē)tēs гражданин].

Полихро́ний* рус. [из греч. Polychronios многолетний, долговечный].

По́ллукс лат. *см.* Полидевк.

По́ло ит. *см.* Павел.

Полу́вий* рус. [из греч. Polybios многожизненный,

традиц. Поли́бий; Поли́бий – имя др.-греч. историка].

Поль фр. *см.* Павел.

По́ля рус. сокр. к Аполлина́рий, Полие́вкт и др.

Помпе́й*, По́мпий*, Помпи́ий* рус. [из греч. Pompēïos, лат. Pompeius римское родовое имя : эолийск. pempe пятый]; ит. Pompeo Помпе́о, в-ты Pompilio Помпи́лио, Pomponio Помпо́нио.

Понс фр. *см.* Понтий.

По́нтий* рус. [из лат. Pontius : греч. pontos море; По́нтий Пила́т – имя римского правителя Иудеи]; фр. Ponce, Pons Понс, *ср.* Пила́т.

Поп англ. Pop ласк. к Ро́берт.

По́плий* рус. *см.* Публий.

Порфи́рий* рус. [из греч. Porphyries : porphyreos багряный, пурпурный, одетый в пурпур] ит. Porfirio Порфи́рио; рус. разг. Порфи́р, Перфи́лий, Перфи́л; сокр. Фи́ра, Пе́рша.

По́рций лат. Porcius [римское родовое имя]; ит. Porzio По́рцио; *ср. ж.* По́рция.

Пота́п, Пота́пий рус. *см.* Патапий.

Поти́т* рус. [из лат. potitus : potior овладеть, завладеть].

Прера́д болг. [очень радостный].

Пресла́в болг. [очень славный].

Прилидиа́н* рус. [возможно из лат. praeludo предпосылать].

Принки́пс* рус. [из лат. princeps первый, главный, из лат. primus capito старший из сенаторов, имя

которого стояло в списке первым, позже – почётный титул императора, *ср.* нарицательное *принц*]; англ. Prince Принс, нем. Prinz Принц.

Приск* рус. [из лат. priscus древний, старинный].

Прóбус англ. *см.* Пров.

Пров* рус. [из лат. probus честный]; в-ты Провий*, Проб*; англ. Probus Прóбус.

Прокéсс* рус. [из лат. processus движение, процесс, успех].

Прокл* рус. [из греч. Proklēs – имя нескольких древних царей : pro прежде, впереди + kleos слава; лат. Procles]; сокр. Прóша, Прóня.

Прокóп, Прокóпий* *см.* Прокóфий.

Прокóфий рус. [из греч. Prokopios : prokopē успех, преуспевание]; церк. Прокóпий*; разг. Прокóп; ит. Procopio Прокóпио; рус. сокр. Прокóша, Прóня, Прóша.

Прокóша рус. сокр. к Прокóфий.

Прóкул* рус. [из лат. Proculus – имя римского сенатора].

Прóня 1) рус. сокр. к Апрониáн, Прóхор и др.; 2) болг. [из греч. pronoia прозорливость, предвидение].

Проспéр фр. Prosper [из лат. prosper счастливый, благоприятный]; ит. Prospero, Проспéро, англ. Prospero Прóсперо, нем. Prosper(us) Прóспер(ус).

Прот* рус. [из греч. Protos первый, главный, основной].

Протáсий* рус. [из греч. Protasios : protassō выдвигать,

определять, утверждать; лат. Protasius]; разг. Прота́с; ит. Protasio Прота́зио; фр. Protais Проте́; рус. сокр. Та́ся.

Проте́рий* рус. [из греч. proteraios предшествующий : proterеō быть впереди, опережать, иметь преимущество].

Протоге́н* рус. [из греч. Prōtogenēs перворождённый; лат. Protogenes]; сокр. Ге́на, Ге́ня.

Протолео́н* рус. [из греч. prōtos первый + leōn лев]; сокр. То́ля, Лёва, Лёня.

Про́хор* рус. [из греч. prochoreuō плясать впереди, *ср.* prochoros руководитель хора, ведущий за собой поющих и танцующих]; сокр. Про́ня, Про́ша.

Про́ша рус. сокр. к Про́хор, Проко́фий и др.

Псой* рус. [возможно из греч. Psogios придирчивый].

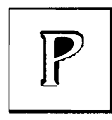
Птолеме́й* рус. [из греч. Ptolemaios : ptolemēïos, polemēïos боевой, искусный в военном деле]; в-т Птоломе́й; ит. Tolomeo Толоме́о.

Пу́блий* рус. [из лат. Publius римское личное имя, возможно из publicus общенародный, государственный; греч. Pouplios]; ит. Publio Пу́блио; рус. церк. Пу́плий*, По́плий*, *ср.* лат. populus народ.

Пуд*, Пу́дис* рус. [из лат. pudens скромный, честный, благопристойный – эпитет Марса].

Пу́плий* рус. церк. *см.* Пу́блий.

Пьер фр., Пьéро, Пьéтро ит. *см.* Пётр.



Раб, **Рáбби** англ. Rab, Rabbie сокр. к Рóберт.

Равýла* рус. [возможно из лат. rabula крикун, вздорный человек]; сокр. Рáва.

Рáгнар сканд. *см.* Рейнхард.

Рáгнвальд норв., швед. *см.* Рейнольд.

Рад, Радáн, Радéн болг. [пожелательные имена: чтобы сам радовался и радовал других].

Радигóсть слав. [от основ со значением радовать + гость]; болг. Радигóст.

Рáдий рус. нов. [*ср.* химический элемент *рáдий*].

Радúм слав. сокр. к Радимúр.

Радимúр слав. [от основ со значением радеть, заботиться + мир].

Радислáв слав. [от основ со значением радеть, заботиться + слава].

Рáдовáн слав. [от глагола радовать(ся)].

Рáдольф нем. *см.* Рудольф.

Радослáв слав. [от основ со значением радоваться + слава].

Рáдя рус. сокр. к Троáдий.

Разýмник* др.-рус. [разумный – перевод греч. им. Синесий; имя одного из учеников Кирилла и Мефодия].

Раúс арабск. [raīs начальник, глава : ra'sa возглавлять].

Ра́ймо́нд, Ра́йму́нд нем. Raymond, Raimund, Reimund [из др.-герм. ragin ум, разум + mund защита]; англ. Raymond Ре́ймонд, фр. Raymond Ремо́н, ит. Raimondo Раймо́ндо, исп. Raimundo, Ramon Райму́ндо, Рамо́н; англ. сокр. Ray Рей.

Ралф англ., Ральф нем. *см.* Рудольф.

Рамада́н, Рамаза́н арабск. [ramaḍān по названию девятого месяца мусульманского лунного календаря, месяца поста].

Рамо́н исп. *см.* Раймонд.

Ра́ндал(л) англ.; в-т им. Ра́ндолф, *см.* Рандольф.

Ра́ндольф нем. Randolph [из др.-герм. rant щит + wulf волк]; англ. Randolph Ра́ндолф; в-т Randal(l) Ра́ндал(л), сокр. Dolph, Rand, Randy Дольф, Долф, Ранд, Ра́нди; ит. Randolfo Рандо́льфо.

Ра́ска, Ра́ско болг. сокр. к Гера́сим.

Ра́смус нем. Rasmus усеч. Эра́смус, *см.* Эразм.

Ра́стус англ. Rastus усеч. Эра́стус, *см.* Эраст.

Рasу́л арабск. [rasūl посланник].

Ра́ся рус. сокр. к Герасим.

Ратибо́р слав. [от ратибо́рец – воин].

Ратми́р, Ратими́р слав. [от основ со значением защищать + мир; имя легендарного предка А. С. Пушкина по отцовской линии, *ср.* сокр. в-ты, упоминаемые Пушкиным: Ра́тша, Ра́ча, Ра́дша].

Рау́ль фр., исп. *см.* Рудольф.

Ра́фа рус. сокр. к Рафаи́л.

Рафаи́л* рус. [из др.-евр. rēphā'ēl бог исцелил; греч. Rhaphaēl]; англ. Rafael, Raphael Ра́фаэл, нем.

Rafael, Raphael Ра́фаэль, фр. Raphael Рафаэ́ль, ит. Raffaele, Raffaello Раффаэ́ле, Раффаэ́лло; рус. сокр. Ра́фа, Ра́фик.

Рахма́н арабск. [raḥmān милосердный].

Реа́с* рус. [из греч. Rhēas относящийся к Рее, богине, матери Зевса].

Ревока́т* рус. [из лат. revocatus вновь призванный].

Рег, **Ре́гги** англ. сокр. к Ре́йнолд, *см.* Рейнольд.

Ре́джинал(ь)д англ., Реджина́льдо ит. *см.* Рейнольд.

Рей англ. сокр. к Ре́ймонд, *см.* Раймонд.

Ре́ймонд англ. *см.* Раймонд.

Ре́йнальд нем. *см.* Рейнольд.

Ре́йнга́рд рус. традиц., *см.* Рейнхард.

Ре́йнго́льд рус. традиц., *см.* Рейнольд.

Ре́йнольд англ. Reynold (Ре́йнолд) [из др.-герм. ragin разум, решение + waldan господствовать, властвовать; лат. Reginaldus]; нем. Reinhold Ре́йнхольд, традиц, Ре́йнго́льд, Reinald, Reinwald Ре́йнальд, Ре́йнвальд, фр. Renaud Рено́, англ. в-ты Reginald Ре́джинал(ь)д, Ronald Ро́нал(ь)д, ит. Reginaldo, Rinaldo Реджина́льдо, Рина́льдо; норв., швед. Ragnvald Ра́гнвальд; англ. сокр. Reg(gie), Rex Рег, Ре́гги, Рекс; *ср.* рус. Ро́гволод.

Ре́йнхард нем. Reinhard [из др.-герм. ragin разум + hard твёрдый, сильный]; традиц. Ре́йнга́рд; сканд. Ragnar Ра́гнар, фр. Renard, Reynard Рена́р.

Ре́йнхольд нем. *см.* Рейнольд.

Рекс англ. 1) *см.* Рикс; 2) сокр. к Ре́джиналд *см.* Рейнольд.

Рем 1) лат. Remus [имя брата Ро́мула, легендарного основателя Рима]; ит. Remo Ре́мо; 2) рус. нов. [из начальных букв слов Революция, Электрификация, Механизация или Революция Мировая]; в-т Рэм.

Ремо́н фр. *см.* Раймонд.

Рена́р фр. *см.* Рейнхард.

Рена́т рус. нов. [из лат. renatus вновь рождённый, вернувшийся к жизни]; ит. Renato Рена́то, фр. René Рене́.

Рене́ фр. *см.* Ренат.

Рено́ фр. *см.* Рейнольд.

Реубе́н арабск. *см.* Рувим.

Рига́р фр. *см.* Ричард.

Рик, **Ри́ки** англ. Rick, Rickie сокр. к Де́рек, Де́ррик, Э́рик, Ри́чард, Фре́дрик и др.

Рикка́рдо ит. *см.* Ричард.

Рикс* рус. [из лат. rex царь]; англ. Rex Рекс.

Ри́мен болг. в-т им. Рома́н.

Рина́льдо ит. *см.* Рейнольд.

Ри́но ит. Rino сокр. к Витгори́но, *см.* Викторин.

Ри́хард нем. *см.* Ричард.

Рич, **Ри́чи** англ. сокр. к Ри́чард.

Ри́чард англ. Richard [из др.-герм. ric богатый, могучий + hard сильный, твёрдый; лат. Ricardus]; нем. Richard Ри́хард, фр. Richard Риша́р, Rigard Рига́р, ит. Riccardo Рикка́рдо, Ricciardo Ричча́рдо; англ. сокр. Dick, Dickie, Dicky, Rich(ie) Дик, Ди́ки, Рич, Ри́чи.

Ришáр фр. *см.* Ричард.

Роб, Рóбби англ. сокр. к Рóберт.

Рóберт англ. Robert [из др.-герм. hrod слава + berht великолепие, блеск; лат. Robertus]; нем. Robert Рóберт, норв. Robert Рýберт, фр. Robert, Roubert Робéр, Рубéр, ит. Roberto Робéрто, ласк. Robertino Робертúно; англ. сокр. Bob(bie), Dob(bin), Pop, Rob(bie) Боб, Бóбби, Доб, Дóббин, Поп, Роб, Рóбби, в-т Robin Рóбин.

Рóбин англ. в-т им. Рóберт.

Рóгволод рус. [из сканд. Ragnvald], *см.* Рейнольд.

Рогдáй рус. [возможно из др.-герм. ragin разум или из др.-рус. р о г – символ богатства].

Рóдерик англ. Roderic(k) [из др.-герм. hrod слава + ric богатство, могущество; лат. Rodericus]; нем. Roderich Рóдерих, фр. Roderic Родрúк, ит. Rodrigo Родрúго, рус. Рю́рик.

Рóджер англ. Roger [из др.-герм. hrod слава + gar копьё; лат. Rogerus]; нем. Rüdiger Рю́дигер, фр. Roger Рожé, ит. Rogero, Ruggiero Роджéро, Руджьéро, исп. Rogerio Рохéрио.

Родиóн* рус. [из греч. Rhodiōn житель Рóдоса]; сокр. Рóдя.

Родóльф фр. *см.* Рудольф.

Родóльфо ит. *см.* Рудольф.

Родопиáн* рус. [из греч. Rodopē Родóпы – горная цепь во Фракии; родóпский].

Родрúго ит., Родрúк фр. *см.* Родерик.

Рóдя рус. сокр. к Родиóн.

Роже́ фр. *см.* Роджер.

Рой англ. Roy [из гаэльск. rhu красный, рыжий].

Ро́кко ит. Rocco [из др.-герм. hroc большой, сильный человек].

Рола́н фр. Roland [из др.-герм. hrod слава + land страна; лат. Rolandus]; нем. Roland Ро́ланд, англ. Roland, Rowland Ро́ланд, ит. Orlando Орла́ндо, исп. Rolàn Рола́н.

Рольф англ. Rolf (Ролф) [стяжённая форма им. Ру́долф], *см.* Рудольф.

Ро́ма рус. сокр. к Рома́н.

Рома́н* рус. [из лат. Romanus римский, римлянин; *ср. рома́нский* (о языках, культуре)]; англ. Roman Ро́ман; нем. Romanus Рома́нус; фр. Romain Роме́н, ит. Romano Рома́но; рус. сокр. Ро́ма.

Ро́ме́о ит. Romeo [паломник, пришедший в Рим].

Роми́л* рус. [из греч. Rhomylos, лат. Romulus Ромул], *ср.* Ро́мул.

Ро́муальд нем. Romuald [из др.-герм. hrom слава + waldan царить, господствовать]; ит. Romualdo Ромуа́льдо.

Ро́мул* рус. [из лат. Romulus – имя легендарного основателя Рима, возможно из греч. rhōmē сила]; ит. Romolo Ро́моло.

Ро́нал(ь)д англ. Ronald шотл. в-т им. Ре́йнол(ь)д.

Ро́ня рус. сокр. к Софро́ний, Софро́н.

Ростисла́в слав. [от основ со значением расти + слава].

Рохе́рио исп. *см.* Роджер.

Руб, **Ру́би**, **Ру́бин** англ. Rube, Ruby, Rubin сокр. к Ру́бен, *см.* Рувим.

Ру́бен англ., нем. *см.* Рувим.

Рубе́р фр., Ру́берт норв. *см.* Роберт.

Руби́н болг. [р у б и н – драгоценный камень].

Руви́м рус. библ. [из др.-евр. rə'u-b̲ēn «смотрите, сын» – имя одного из сыновей Иакова]; англ. Reuben Ру́бен, нем. Ruben Ру́бен, фр. Ruben Рюба́н, арабск. Реубе́н.

Руджье́ро ит. *см.* Роджер.

Ру́ди англ. сокр. к Ру́до́льф.

Ру́до́льф нем. Rudolf [из др.-герм. hrod слава или rad совет + wulf волк; лат. Rudolphus]; англ. Rudolf, Rudolph Ру́долф, Ralph Ралф, фр. Raoul Рау́ль, Rodolphe Родо́льф, нем. в-ты Radolf, Ralf Ра́дольф, Ральф; ит. Rodolfo Родо́льфо, исп. Raul Рау́ль; англ. сокр. Dolly, Rod, Rudy До́лли, Род, Ру́ди.

Ру́перт нем. Rupert эльз. в-т им. Ро́берт.

Ру́прехт, Ру́прих нем. Ruprecht, Ruprich в-ты им. Ро́берт.

Руса́к, Руса́н, Русе́н болг. [русый].

Русла́н рус. [из арабск. через тюрк. Арсла́н лев; в форме Руслан имя создано Пушкиным].

Руста́м перс. Rustam [богатырь; возможно из rust рост + stahm сила]; тат. Русте́м.

Ру́стик* рус. [из лат. rusticus деревенский]; фр. Rustique Рюсти́к, ит. Rustico Ру́стико.

Руф* рус. [из лат. rufus рыжий, красный]; англ. Rufus

Ру́фус, нем. Rufus Ру́фус, фр. Ruf Рюф, ит. Rufo Ру́фо.

Руфи́н* рус. [из лат. Rufinus прил. к Rufus, принадлежащий Ру́фу]; фр. Ruf(f)in Рюф(ф)е́н.

Рэм рус. *см.* Рем 2.

Рюба́н фр. *см.* Рувим.

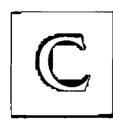
Рю́дигер нем. *см.* Роджер.

Рю́рик рус. [из др.-герм. Hrodric], *см.* Родерик.

Рюсти́к фр. *см.* Рустик.

Рюф фр. *см.* Руф.

Рюф(ф)е́н фр. *см.* Руфин.



Са́бел болг.; в-т им. Саве́лий.

Сабе́н фр. *см.* Сабина.

Саби́н болг. [стяжённая форма им. Съботи́н субботний; возможно, перевод греч. им. Савва́тий].

Саби́на* рус. [из лат. Sabinus сабинянин – римское фамильное имя, греч. Sabinos; *ср.* Сабин – имя легендарного родоначальника сабинян, жителей Центральной Италии]; фр. Sabin Сабе́н; *ср. ж.* Саби́на.

Са́бир арабск. [ṣābir терпеливый : ṣabara быть терпеливым, ждать].

Сабу́р арабск. [ṣābur долготерпеливый, выносливый].

Са́ва рус. 1) орф. в-т им. Са́вва; 2) сокр. к Савва́тий, Саве́лий и др.

Са́вва* рус. [из греч. Sabba(s) усечение им. Sabbation *см.* Савватий; до XVII в. писалось с одним *в*].

Савва́тий* рус. [из греч. Sabbation субботний, родившийся в субботу]; ит. Sabbatino Саббати́но; рус. сокр. Са́ва, Ва́тя.

Са́вел*, Савёл рус. *см.* Савелий.

Саве́лий рус. [из греч. Sabellos сабинский или производное от Saoul]; церк. Са́вел*, разг. Савёл; сокр. Са́ва, *ср.* Сау́л.

Саве́рий* рус. [из лат. Xaverius], *см.* Ксаверий.

Саве́рио ит. Saverio *см.* Ксаверий.
Сави́н* рус. [из греч. Sabinos, лат. Sabinus сабинянин]; *см.* Сабина.
Савиниа́н* рус. [из лат. Sabinianus принадлежащий Саби́ну, Саби́нов]; фр. Savinien Савинье́н.
Садо́к* рус. [из др.-евр. ṣādōq праведный, справедливый]; англ. Zadoc, Zadok Зе́йдок; рус. разг. Садко́, Садо́ф, Садо́фий; *ср.* Сады́к.
Са́дык арабск. [ṣādiq искренний, правдивый], *ср.* Садо́к.
Сазо́н, Сазо́нтий рус. *см.* Созонт.
Сайд арабск. [ṣāid господин : sāda господствовать; исп. Cid Сид, производное от этого имени, воспринимается как герой, вождь].
Сай англ. 1) Cy сокр. к Си́рил (*см.* Кирилл), Са́йрус (*см.* Кир); 2) Si сокр. к Са́йлас, Са́ймон.
Сай, **Са́йко** рус. сокр. к Иса́й.
Са́йлас англ. Silas [возможно сокр. к Silvanus], *см.* Сильван.
Са́ймон англ. *см.* Симон.
Са́йрус англ. Cyrus *см.* Кир.
Сакердо́н* рус. [из лат. sacerdos жрец, священник]; ит. Sacerdone Саче́рдоне, Sacerdote Саче́рдоте, фр. Sacerdote Сасердо́т.
Са́ксон англ. Saxon [сакс(онец)].
Салава́т тюрк. [из арабск. ṣalawāt молитвы].
Салади́н болг. и тюрк. [из арабск. ṣalāhuddīn благочестие веры].
Салама́н* рус. церк. *см.* Соломон.

Салафии́л* рус. [из др.-евр. šaltī'ēl я спросил бога].

Са́лим арабск. [sālim здоровый]; тюрк. Сели́м.

Са́лих арабск. [sālih благочестивый, добродетельный].

Са́лмон, Са́ломон англ. *см.* Соломон.

Саломо́н фр., Саломо́не ит. *см.* Соломон.

Сальвадо́р исп. Salvador [спаситель – эпитет Христа : лат. salvus невредимый]; ит. Salvatore Сальвато́ре, болг. Салвадо́р, фр. Sauveur Совёр; *ср.* болг. Соти́р, Спас.

Сальмо́н фр. *см.* Соломон.

Сам англ. сокр. к Са́мьюэл, *см.* Самуил.

Саме́й* рус. [из др.-евр. šammay : šmm застывать в изумлении].

Само́йла рус. *см.* Самуил.

Само́н* рус. [возможно от греч. названия острова Са́мос].

Само́ша рус. сокр. к Самуи́л.

Са́мпсон англ. *см.* Самсон.

Сампсо́н* рус. церк. *см.* Самсон.

Самсо́н рус. [из др.-евр. šimšōn солнечный : šęmęš солнце; греч. Sampsōn]; церк. Сампсо́н*; англ. Samson, Sampson Са́мсон, Са́мпсон, нем. Samson За́мзон, фр. Samson, Sanson Сансо́н, ит. Sansone Сансо́не, *ср.* Шамси́.

Самуил* рус. [из др.-евр. səmū'el Шем есть бог; арабск. samuil(u); греч. Samouēl]; англ. Samuel Са́мьюэл, нем. Samuel За́муэль, фр. Samuel Самюэ́ль, ит. Samuele Самуэ́ле; рус. разг. Само́йла,

Само́йло; сокр. Са́ня, Само́ша; англ. сокр. Sam Сам, Сэм, Sammy Са́мми, Сэ́мми.

Са́ндер англ. Sander усеч. Алекса́ндер.

Са́нди англ. Sandy, Sandie сокр. к Алекса́ндер.

Са́ндо, **Са́но** болг. сокр. к Алекса́ндр.

Сандр рус. и фр. Sandre усеч. Алекса́ндър, *см.* Александр.

Са́ндро ит. Sandro усеч. Алесса́ндро *см.* Александр.

Сансо́н фр., Сансо́не ит. *см.* Самсон.

Са́нто болг. сокр. к Хриса́нт, *см.* Хрисанф.

Са́нчо исп. Sancho сокр. к Алеха́ндро, *см.* Алекса́ндр.

Са́ня рус. сокр. к Алекса́ндр, Самуи́л и др.

Сарви́л* рус. [из лат. servilis рабский]; в-т Серви́л.

Сасердо́т фр. *см.* Сакердот.

Сасо́ний* рус. [возможно из греч. Saxonikos саксонский или из др.-герм. Sahs-hari : sahso саксонец + hari войско]; фр. Sasson, Saisson Children Сассо́н, Сессо́н, Sassier Сассье́; болг. Са́со, *ср.* Са́ксон.

Са́та рус. сокр. к Саторни́н.

Сати́р* рус. церк. *см.* Сотер.

Сатори́н* рус. [возможно из лат. sator, satoris сеятель, *переносно*, инициатор, основатель].

Сато́рний* рус. [из лат. Saturnius Сатурнов (сын), т.е. Юпитер или Плутон; *ср.* Saturnia stella планета Сатурн, Saturnia regna царствование Сатурна, т. е. золотой век, Saturnia tellus Италия, Saturnia мифическое начало Рима – городище на Капитолийском холме]; в-т Сату́рний*.

Саторни́л* рус. [возможно из лат. Saturnalia Сатур-

на́лии – празднества в честь Сатурна]; в-т Сатурни́л.

Саторни́н* рус. [из лат. Saturninus фамильное имя в роде Апулеев : Saturnus; по преданию, Сату́рн – древнейший царь Лациума, давший людям законы, научивший их земледелию; впоследствии отождествлен с греч. Кро́ном, богом времени; греч. Satourninos]; в-т Сатурни́н*; фр. Saturnin Сатюрне́н, ит. Saturnino Сатурни́но; рус. сокр. Са́та, Са́тя.

Сату́р* рус. [из лат. satur сытый, *переносно*, богатый, обильный].

Сату́рний* рус. *см.* Саторний.

Сатурни́л рус. *см.* Саторнил.

Сатурни́н* рус. *см.* Саторнин.

Сатурни́но ит. *см.* Саторнин.

Сатюрне́н фр. *см.* Саторнин.

Са́тя рус. сокр. к Саторни́н.

Сау́л греч. Saoul [из др.-евр. šāʼūl испрошенный, желанный]; англ. Saul Сол, ит. Sàul Са́ул, фр. Saül Сау́ль, *ср.* Саве́лий.

Сафа́р арабск. [ṣafar по названию одного из месяцев мусульманского календаря].

Сафи́р арабск. [safīr посол].

Саха́риас сканд. Zacharias *см.* Захар.

Саче́рдоне, Саче́рдоте ит. *см.* Сакердон.

Са́ша рус. сокр. к Алекса́ндр.

Са́я рус. сокр. к Иса́й.

Свенд дат. Svend [из др.-сканд. sveinn мальчик, молодой человек]; швед., норв. Sven Свен.

Светла́н, Светли́н болг. [светлый; возможно, перевод греч. имени Фо́тий].

Светоза́р слав. [от основ со значением свет + озарять].

Светопо́лк болг. *см.* Святополк.

Светосла́в болг. *см.* Святослав.

Свири́д рус. в-т им. Спиридо́н.

Свобода́н болг. [*м.* к Свобо́да]; в-т Слобода́н.

Святопо́лк др.-рус. [от основ со значением святой, священный + войско, поход, битва]; болг. Светопо́лк.

Святосла́в* рус. [от основ со значением святой + слава]; болг. Светосла́в.

Себа́стиан англ. *см.* Севастьян.

Себастье́н фр., Себастья́но ит. *см.* Севастьян.

Себесла́в болг. [от основ со значением себе + слава].

Се́ва рус. сокр. к Все́волод, Севастья́н и др.

Сева́ст болг.; в-т им. Севастья́н.

Севастья́н рус. [из греч. Sebastianos священный, почитаемый; лат. Sebastianus]; церк. Севастиа́н*; англ. Sebastian Себа́стиан, нем. Sebastian Зеба́стиан, фр. Sébastien Себастье́н, ит. Sebastiano Себастья́но, фр. сокр. Bastia, Bastien Бастья́, Бастье́н; рус. сокр. Се́ва; *ср.* А́вгуст.

Севе́р болг., фр. *см.* Севир.

Севере́н фр. *см.* Северин.

Севериа́н* рус. [из лат. Severianus прил. к Severus; Северов]; разг. Северья́н; ит. Severiano Севериа́но; рус. сокр. Се́ва.

Севери́н* рус. [из лат. Severinus производное от Severus римское фамильное имя и эпитет Марса, *см.* Севир]; фр. Séverin Северéн, Севрéн, нем. Severin(us) Зевери́н(ус), дат. Søren Сёрен.

Севи́р* рус. [из лат. Severus строгий, серьёзный; греч. Sebēros]; болг. Севéр, фр. Sévère Севéр, нем. Severus Зевéрус; рус. сокр. Сéва.

Седéн фр. *см.* Сидней.

Сезáр фр. César *см.* Цезарь.

Сейфудди́н арабск. [seifuddīn меч веры].

Сейфуллá арабск. [seifulla меч бога].

Секóнд фр., Секóндо ит. *см.* Секунд.

Секст лат. Sextus [римское личное имя : sextus шестой]; нем. Sextus Зéкстус, фр. Six Сис, ит. Sesto Сéсто; *ср.* Сикст.

Секýнд* рус. [из лат. secundus второй]; фр. Second Секóнд, Segond Згонд, ит. Secondo Секóндо.

Селéвк*, Селéвкий* рус. [из греч. Seleukos имя полководца Александра Македонского, впоследствии сирийского царя; лат. Seleucus, *ср.* Seleucia город в Сирии].

Селивáн, Селивóн рус. *см.* Сильван.

Селивéрст, Селивёрст рус. *см.* Сильвестр.

Сели́м тюрк. *см.* Салим.

Селими́р болг. [пожелательное имя; чтобы потомки его заселили весь мир].

Сели́ний* рус. [возможно из греч. selēnaios лунный].

Селифáн, Селифóн рус. *см.* Сильван.

Сем зап. *см.* Сим 1.

Сёма рус. сокр. к Семён.

Семён рус. [из греч. Symeōn : др.-евр. šim ōn (бог) слышащий; лат. Symeon]; церк. Симео́н*; англ. Simeon Си́меон, нем. Simeon Зи́меон, дат. Simeon Си́меон, фр. Siméon Симео́н, ит. Simeone Симео́не; этимологически, то же, что Си́мон, фактически во всех языках оба имени обособились; рус. сокр. Сёма, Се́ня, *ср.* Си́мон.

Семисла́в болг. [очень славный].

Семпро́ний лат. Sempronius [римское родовое имя семейства Гракхов]; нем. Sempronius Земпро́ниус, ит. Sempronio Семпро́нио.

Сене́к фр. Sénèque [из лат. Seneca имя др.-римского писателя и философа : senex старый; греч. Senekas]; *ср.* Сенни́с.

Сенни́с* рус. [возможно из лат. senex старый]; сокр. Се́ня; *ср.* Сене́к.

Се́ня рус. сокр. к Авксе́нтий, Арсе́ний, Семён, Сенни́с и др.

Септи́м, Септи́мий лат. Septimius [римское родовое имя : septimus седьмой]; англ. Septimus Се́птимус, нем. Septimus Зе́птимус, ит. Settimo Се́ттимо.

Серапио́н* рус. [из греч. Serapiōn; *ср.* Serapis имя егип. бога жизни, смерти и исцеления, Serapeion храм Сераписа; лат. Serapio, Serapionis].

Серафи́м* рус. [из др.-евр. sərāfīm змеи – в библейской традиции символизировали пламя вокруг трона бога; отсюда *серафи́м* – огненный ангел; греч. Seraphim, лат. Seraphim]; нем. Seraphim

Зе́рафим, ит. Serafino Серафи́но, болг. Серафи́м, Серафи́н; рус. сокр. Си́ма, Сю́ра, Фи́ма, Фи́на.

Серафио́н* рус. [возможно из греч. Serapeion храм Сераписа или из смешения Серапио́н и Серафи́м].

Се́рвий зап. [из лат. Servius римское личное имя; *ср.* лат. servatus сохранённый, спасённый; греч. Serouïs]; фр. Servais Серве́, ит. Servio Се́рвио.

Серви́л рус. *см.* Сарвил.

Серге́й рус. [из лат. Sergius римское родовое имя]; церк. Се́ргий*; англ. Sergius Се́рджиус, нем. Sergius Зе́ргиус, фр. Serge Серж, ит. Sergio Се́рджо; рус. сокр. Серёжа.

Серёжа рус. сокр. к Серге́й.

Сере́н зап. [из лат. Serenus ясный, безмятежный]; англ. Serenus Сере́нус, нем. Serenus Зере́нус, ит. Sereno Сере́но.

Сёрен дат. *см.* Северин.

Серж фр. *см.* Сергей.

Се́сар исп. César *см.* Цезарь.

Сессо́н фр. *см.* Сасоний.

Се́сто ит. *см.* Секст.

Сет 1) англ. Seth [из греч. Sēth имя др.-египетского божества]; 2) [из др.-евр. šēṯ имя младшего сына Адама и Евы] традиц. переводится назначенный, определённый : рус. библ. Сиф.

Се́ттимо ит. *см.* Септим.

Се́я рус. сокр. к Евсе́й, Елисе́й, Алексе́й и др.

Си́вард зап. традиц. *см.* Сигурд.

Си́ве́л* рус. [возможно из болг. Сиви́л, Си́вен «защитное» имя: серый, невзрачный, не привлекающий злого глаза].

Сиве́р болг. в-т им. Севе́р, *см.* Севир.

Сигизму́нд лат. Sigismundus [из др.-герм. sigu победа + mund защита]; нем. Siegmund Зи́гмунд, Sigismund Зи́гисмунд, польск. Zygmunt Зы́гмунт, англ. Sigismund Си́гисмунд, Siegmund Си́гмунд, ит. Sighismondo, Gismondo Сигисмо́ндо, Джисмо́ндо, фр. Sigismond Сижисмо́н.

Си́гмунд англ. *см.* Сигизмунд.

Си́гурд норв. Sigurd [из др.-сканд. sigr победа + wardon охранять]; англ. Seward Сью́ард, нем. Siegward Зи́гвард.

Си́гфрид англ. Siegfried *см.* Зигфрид.

Сигфри́до ит. Sigfrido *см.* Зигфрид.

Сид 1) исп. *см.* Сайд; 2) англ. Sid, Syd сокр. к Си́дней.

Сиде́н фр. *см.* Сидней.

Си́дер болг. в-т им. Иси́дор [переосмыслено в связи с греч. sidēros железо; *ср.* Тиму́р].

Си́дней англ. Sydney (Си́дни) [из лат. Sidonius, греч. Sidōnios житель Сидона, города в Финикии]; нем. Sidonius Зидо́ниус, фр. Sidaine, Sedaine Сиде́н, Седе́н, ит. Sidonio Сидо́нио, *ср. ж.* Сидо́ния.

Си́дор рус. усеч. им. Иси́дор.

Сижисмо́н фр. *см.* Сигизмунд.

Си́зар англ. Caesar *см.* Цезарь.

Сикст* рус. [возможно из лат. sextus, sixtus шестой]; *ср.* Секст.

Сил англ. Sil сокр. к Си́лван, Силве́йнус, Силве́стер.
Си́ла* рус. [возможно из болг. прозвищного имени Си́ла(та): сильный или из греч. sylē право завладения; *ср.* лат. Sila назв. области в Италии, *ср.* Sulla, Sylla Су́лла – фамильное имя в роде Корнелиев; *ср.* Silius римское родовое имя : silus курносый].
Сила́н* рус. [возможно из греч. Silanos имя древнего прорицателя; лат. Silanus или из лат. Sullanus приверженец Суллы; *ср.* греч. Syllanios силланийский – эпитет Зевса]; рус. разг. Сила́нтий; сокр. Си́ля.
Сила́нтий рус. *см.* Силан.
Си́лван, Силве́йнус англ. *см.* Сильван.
Силве́стер англ. *см.* Сильвестр.
Силве́стр рус. *см.* Сильвестр.
Си́лви болг. *см.* Сильвий.
Си́лен, Си́лян болг. [сильный].
Силе́н лат. Silenus [имя воспитателя и спутника Вакха].
Силуа́н* рус. *см.* Сильван.
Сильва́н* рус. [из лат. Silvanus; *ср.* Сильва́н – лесной бог (Пан, Фавн) : silva лес; греч. Silouanos]; рус. в-ты Силуа́н*, Силуя́н, Селива́н, Селифа́н, Селифо́н, Селиво́н, Силва́н; англ. Silvan(us), Sylvan(us) Си́лван, Силве́йнус, нем. Silvan(us) Зильва́н(ус), фр. Silvain Сильве́н.
Сильве́стр* рус. [из лат. Silvestris : silvester лесной, *переносно*, дикий, необразованный, нецивилизованный]; в-ты Селиве́рст, Селивёрст, Сильве́рст, Силве́стр; англ. Silvester Силве́стер, нем. Silvester

Зильвéстер, фр. Sylvestre Сильвéстр, ит. Silvestro Сильвéстро.

Си́львий рус. традиц. [из лат. Silvius : silva лес – имя сына Энея, родоначальника династии Сильвиев в Альба-Лонге; греч. Silouïos]; болг. Си́лви, ит. Silvio Си́львио.

Сим 1) рус. библ. [имя одного из сыновей Ноя : др.-евр. šēm; Шем – имя древнего божества, традиц. переводится слава]; зап. Сем; 2) англ. сокр. к Си́меон, Си́мон.

Си́ма рус. сокр. к Ани́сим, Серафи́м, Си́мон и др.

Си́меóн*, Симеóне *см.* Семён.

Си́мон* рус. [из греч. Simōnos : др.-евр. šim'ōn (бог) слышащий; арабск. sim'ān(u); лат. Simon]; англ. Simon Са́ймон, нем. Simon Зи́мон, дат. Simon Си́мон, фр. Simon Симóн, ит. Simone Симóне, исп. Simón Симóн, чеш. Šimon Ши́мон; рус. сокр. Си́ма, Мóня; *ср.* Семён.

Симфориа́н* рус. [из лат. Symphorianus : греч. symphoreus симфорéй, помощник или адъютант спартанского полема́рха – главнокомандующего]; фр. Symphorien Симфорьéн.

Симфрóний* рус. [из греч. symphrōn единодушный, благосклонный].

Си́нклер англ. Sinclair [из St. Claire Сен-Клер по названию местности во Франции].

Сиóний* рус. [из греч. Siōn по названию горы, на склонах которой построен Иерусалим].

Си́приан англ. Cyprian *см.* Куприян.

Сиприéн фр. Cyprien *см.* Куприян.
Сир фр. Cyr *см.* Кир.
Си́риак англ. Cyriack *см.* Кириак.
Си́рил англ. Cyril *см.* Кирилл.
Сири́лль фр. Cyrille *см.* Кирилл.
Сир(ю́с) фр. Cyr(us) *см.* Кир.
Сис фр. *см.* Секст, *ср.* Сикст.
Сиси́ний* рус. [возможно из лат. Sisenna Сизéнна – фамильное имя в роде Корнелиев].
Сисóй* рус. церк. *см.* Сысой.
Сиф рус. библ. *см.* Сет.
Си́фас англ. Cephas *см.* Кифа.
Си́фор рус. усеч. им. Онисифóр.
Скавр лат. Scaurus [фамильное имя в роде Эмилиев; греч. Skauros].
Скотт англ. Scott [Scot шотландец].
Слáва рус. сокр. к Вячеслáв, Ростислáв, Славоми́р и др.
Славоми́р слав. [от основ со значением слава + мир].
Славя́н слав. [славянин].
Слободáн болг. в-т им. Свободáн.
Смарáгд* рус. [из греч. smaragdos название зелёного минерала вроде берилла, малахита или яшмы]; *ср. ж.* Смарáгда, Смерáльда, Эсмерáльда.
Снежáн, Снежи́н болг. *м.* к Снежáна, Снежи́на.
Совёр фр. *см.* Сальвадор.
Созóнт* рус. [из греч. Sōzōn : sōzō спасать, прич. sōzōn, sōzōntos спасающий, спаситель; *ср.* Соти́р, Сальвадóр]; рус. разг. Созóн; орф. в-т Сазóн, Сазóнтий.

Сокра́т* рус. [из греч. Sōkratēs имя греч. философа; возможно из sōzō спасать, сохранять + kratos сила, власть; лат. Socrates]; англ. Socrates Со́кратес, нем. Sokrates Зо́кратес, фр. Socrate Сокра́т; рус. сокр. Со́ка.

Сол англ. 1) Saul *см.* Саул; 2) Sol *см.* Соломон.

Соли́н болг. в-т им. Соломон.

Соломо́н* рус. [из др.-евр. šəlōmō : s-l-m здравствовать, быть в благополучии; греч. Solomōn, Salōmōn; лат. Solomon, Salomon]; рус. в-т Салама́н*; англ. Sal(o)mon, в-т Sol(o)mon Са́ломон, Са́лмон, сокр. Sol Сол, нем. Salomon За́ломон, Salman За́л(ь)ман, фр. Sal(o)mon Саломо́н, Сальмо́н, ит. Salomone Саломо́не; болг. Саломо́н, Соломо́н, в-ты Соли́н, Соля́н, Солу́н; арабск, sulaymān(u) Сулейма́н; рус. сокр. Со́ля, Соля́н, Са́ля, Мо́ня.

Соло́н греч. Solōn [имя античного деятеля, одного из семерых мудрецов Греции]; фр. Solon Соло́н, ит. Solone Соло́не.

Солохо́н* рус. [ошибочно из Соломо́н].

Солу́н болг. в-т им. Соломо́н.

Со́ля рус. сокр. к Соломо́н.

Соля́н рус. и болг. в-ты им. Соломо́н.

Со́ни англ. Sawney сокр. к Алекса́ндер, *см.* Александр.

Сосипа́тр* рус. [из греч. Sōsipatros спасающий отца]; сокр. Па́ша.

Со́ссий* рус. [из греч. Sōsias : sōs здравый, невредимый].

Сосфе́н* рус. [из греч. sōzō спасать, сохранять + sthenos сила, войско].

Соти́р болг. [из греч. Sōtēr спаситель]; в-т Соте́р.

Софо́н рус. [из др.-евр ṣəfanyā сохранил Яхве; греч. Sophonis]; церк. Софо́ния*, разг. Софо́ний; англ. Zephaniah Зефана́йя; рус. сокр. Со́фа, Фо́ня.

Софро́ний* рус. [из греч. Sōphronios : sōphroneō быть благоразумным; *ср.* Sophrōn Софрон – имя греч. поэта V в. до н. э.]; рус. в-т Софро́н; болг. Софро́н, Софро́ний, Софра́н, ит. Sofronio Софро́нио; рус. сокр. Со́фа, Со́фря, Ро́ня.

Со́я рус. сокр. к Сысо́й.

Спарта́к рус. нов. [в честь вождя восставших гладиаторов в Риме; лат. Spartacus]; ит. Spartaco Спа́ртако.

Спас болг. [спаситель, перевод греч. им. Соти́р].

Спасе́н болг. [спасённый].

Спасими́р болг. нов. [от основ спасать, беречь + мир].

Спевсипп* рус. [из греч. Speusippos имя племянника Платона, возглавлявшего Академию в 347–339 гг. до н. э. : греч. speudō торопить, погонять + hippos конь].

Спиридо́н* рус. [из греч. Spyridōn; возможно из лат. личного имени (преномен) Spurius : spurius незаконнорожденный]; рус. в-ты Спири́д, Свири́д, Спиридо́ний; сокр. Спи́ря.

Спи́ря рус. сокр. к Спиридо́н.

Ста́врий болг. [из греч. Stauros крест]; в-ты Ста́вер, Ставро́н.

Станими́р слав. [от основ устанавливаться, оставаться + мир].

Стани́сла́в слав. [от основ устанавливаться, становиться + слава]; ст. форма Стани́слов; англ. Stanisla(u)s Ста́нислас, нем. Stanislaus Ста́нислаус (Шта́нислаус), фр. Stanislas Станисла́с, ит. Stanislao Станисла́о, польск. Stanisław Стани́слав; рус. сокр. Сла́ва, Сла́вик, Ста́ся, Ста́сик, Ста́ня.

Ста́сик, **Ста́ся** рус. сокр. к Анаста́сий, Станисла́в и др.

Ста́ха рус. сокр. к Евста́фий, Ста́хий.

Ста́хий* 1) рус. [из греч. stachys колос]; разг. Стахе́й; сокр. Ста́ха, Ста́ша; 2) усеченное Евста́хий *см.* Евста́фий.

Ста́ша рус. сокр. к Евста́фий, Ста́хий.

Степа́н рус. [из греч. Stephanos венок; лат. Stephanus]; церк. Стефа́н*, разг. Стефа́ний; англ. Stephen Сти́вен, сокр. Steve Стив; нем. Stephan Ште́фан, фр. Etienne Этье́н(н), ит. Stefano Сте́фано, исп. Esteban Эсте́бан, венг. Istvan Йштван, польск., чешск. Stefan Сте́фан, болг. Сте́фан; рус. сокр. Стёпа, Сте́ша, Сте́ня, Сти́ва.

Сти́ва рус. сокр. к Аристио́н, Аристову́л, Мстисла́в, Степа́н и др.

Сти́вен англ. *см.* Степа́н.

Стоими́р слав. [от основ со значением оставаться + мир].

Сто́ша рус. сокр. к Евсто́хий.

Стоя́н болг. [защитное имя: чтобы остался жив].

Стратóн* рус. [из греч. Stratōn имя древнего философа : strateuō состоять на военной службе, воевать].

Стратóник* рус. [из греч. Stratonikos имя древнего поэта : strateuō воевать + nikaō побеждать].

Стрáтор* рус. [из болг. с т р а т о р — тысячецвет, или амарант).

Стю́арт англ. Stewart [из др.-англ. stīweard домоправитель].

Суи́тин англ. Swithin традиц. Суи́зин, Сви́зин [из др.-англ. swīth сильный, неистовый].

Сулеймáн арабск. *см.* Соломон.

Султáн арабск. [sulṭān властитель : sallaṭa предоставлять власть].

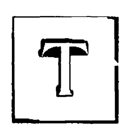
Сципиóн лат. [Scipio, Scipionis римское фамильное имя в роде Корнелиев : scipio посох]; ит. Scipione Шипьóне.

Сысóй рус. [из греч. Sisōē возможно из др.-евр. šīšī шестой или из šēšay белый мрамор]; церк. Сисóй*; сокр. Сóя.

Сью́ард англ. Siward *см.* Сигурд.

Сэм, Сэ́мми англ. *см.* Самуил.

Сю́ра рус. сокр. к Серафи́м.



Таврио́н* рус. [из греч. Taureion таврский, *ср.* племя Tauroi тавры в Таврике (современный Крым)].

Тад, **Та́дди**, **Тэд**, **Тэ́дди** англ. Tad, Thad(d)y сокр. к Тад(д)иус, *см.* Фадей.

Тадде́ фр. Thaddée *см.* Фадей.

Тадде́о ит. Taddeo *см.* Фадей.

Тадде́ус нем. Thaddäus *см.* Фадей.

Тад(д)и́ус англ. Thad(d)eus *см.* Фадей.

Таде́уш польск. Tadeusz *см.* Фадей.

Та́йтус англ. *см.* Тит.

Талале́й, Талиле́й болг. *см.* Фалалей.

Та́либ арабск. [ṭālib ищущий : ṭalaba искать].

Та́ля рус. сокр. к Вита́лий.

Тамерла́н *см.* Тимур.

Тана́з фр. Tanase усеч. им. Атана́з, *см.* Афанасий.

Та́нкред нем. Tankred [из норм. Donkrad : др.-герм. tank думать + rad совет, мнение]; ит. Tancredi Танкре́ди.

Танте́н фр. Tantin сокр. к Константе́н, *см.* Константин.

Тара́с рус. [возможно из греч. tarassō волновать, возбуждать, *ср.* tarachos волнение]; церк. Тара́сий*, сокр. Та́сик, Та́ся, А́ся.

Та́ра́х* рус. [из греч. tarachos волнение].

Та́сик, **Та́ся** рус. сокр. к Анаста́сий, Тара́с и др.

Татио́н* рус. [возможно, *м.* к Татья́на, *ср.* болг. Татя́н, т. е. Татья́н; возможно из болг. Та́тьо — пожелательное имя: чтобы стал таким же, как отец, и заменил его во всём; болг. т а́ т о отец, *ср.* рус. *тя́тя*].

Тверди́н болг. [т в ъ р д и н твёрдый].

Твердисла́в слав. [от основ со значением утверждать + слава].

Творими́р слав. [от основ со значением творить, создавать + мир].

Теанфи́л болг. [из греч. theophilēs : theos бог + phileō любить, *ср.* рус. перевод этого им. Боголю́б], *ср.* Феофи́л.

Теба́льдо ит. *см.* Теобальд.

Тед, Те́дди англ. Ted, Teddy, Teddie сокр. к Эдуа́рд, Теодор и др.

Телема́х греч. Telemachos [из tēle далеко + machomai сражаться; имя сына Одиссея]; ит. Telemaco Телема́ко.

Тёма рус. сокр. к Арте́мий, Артём.

Темисто́кле ит. Temistocle *см.* Фемистокл.

Те́оба́льд англ. Theobald (Ти́оболд) [из др.-герм. diot народ + bald храбрый; лат. Theobaldus]; фр. Thibau(l)t Тибо́, ит. Teobaldo Теоба́льдо, Tebaldo Теба́льдо, нем. Theobald Те́обальд, Diebald Ди́бальд, Dietbold Ди́тбольд.

Теодо́з фр. Theodose *см.* Федосий.

Теодо́зиус нем. Theodosius *см.* Федосий.

Теодо́л рус. стар. *см.* Федул.

Те́одор нем. Theodor, Теодо́р фр. Théodore *см.* Фёдор.

Тео́дори́к англ. Theodoric [из лат. Theodoricus]; нем. T(h)eoderich Тео́дерих, ит. Teodorico Теодори́ко; англ. сокр. Terry Те́рри, фр. Thierry, Théry Тьерри́, Тери́; *ср.* Ди́трих.

Теодо́ро ит. Teodoro *см.* Фёдор.

Теодо́си(й) болг. *см.* Федосий.

Теодо́сиус англ. Theodosius *см.* Федосий.

Теоло́г болг. [из греч. Theologos богослов].

Теофа́н болг. *см.* Феофан.

Теофа́не ит. Teofane *см.* Феофан.

Те́офи́л нем. Theophil, фр. Théophile Теофи́ль *см.* Феофил.

Тере́нтий* рус. [из лат. Terentius римское родовое имя, *ср.* terere тереть, растирать, молотить хлеб]; англ. Terence Те́ренс, ит. Terenzio Тере́нцио.

Те́ртий* рус. [из лат. Tertius третий]; фр. Thiers, Tiers Тьер, ит. Terzio Те́рцио; рус. сокр. Те́ря.

Теру́д фр. *см.* Торвальд.

Ти́балд, Ти́балт англ. Tibald, Tybalt в-ты им. Те́оба́льд, традиц. Тиба́льд, Тиба́льт.

Тибе́рий рус. и болг. [из лат. Tiberius римское личное имя, *ср.* Tiberis река Тибр в Риме]; ит. Tiberio Тибе́рио.

Тибо́ фр. *см.* Теобальд.

Тиву́ртий* рус. [из лат. Tiburtus имя основателя города Тибура (совр. Тиволи) вблизи Рима]; ит. Tiburzio Тибу́рцио.

Ти́грий* рус. [из греч. tigris тигр]; сокр. Гри́ша.

Тим зап. Tim сокр. от имён типа Ти́моти, Ди́тмар, Ди́дрих.

Ти́ма рус. сокр. к Тимофе́й, Тимола́й и др.

Тимола́й* рус. [из греч. timaō почитать + laos народ]; сокр. Ти́ма.

Тимо́н* рус. [из греч. Timōn : timaō почитать]; сокр. Ти́ма.

Тимоте́ фр., Тимоте́о ит., Ти́моти англ. *см.* Тимофей.

Тимофе́й* рус. [из греч. Timotheos : timaō почитать + theos бог; лат. Timotheus]; болг. Тимоте́й; англ. Timothy Ти́моти, нем. Timotheus Тимо́теус, фр. Timothée Тимоте́, ит. Timoteo Тимоте́о, зап. сокр. Тим; рус. сокр. Ти́ма.

Тиму́р рус. нов. [из монг., тюрк. tümür/demir железо; *ср.* Тиму́р – имя монг. хана, известного в Европе под им. Тамерла́н, т. е. Тимур Хромой; *ср.* болг. Деми́р]; рус. сокр. Ти́ма, Му́ра.

Ти́одор англ. Theodore *см.* Фёдор.

Тирс болг. *см.* Фирс.

Тит* рус. [из лат. Titus римское личное имя; возможно из лат. tueor заботиться, защищать; греч. Titos]; англ. Titus Та́йтус, нем. Titus Ти́тус, фр. Tite Тит, ит. Tito Ти́то.

Тита́н болг. в-т им. Тит.

Тиха́н болг. в-т им. Ти́хон.

Ти́хик* рус. [возможно из греч. Tychē Ти́ха – имя богини судьбы, случая, счастья, *ср.* tychikos случайный].

Тихоми́р рус. и болг. [от основ со значением тихий + мирный].

Ти́хон* рус. [из греч. Tychōn Ти́хон – имя бога случая, судьбы и счастья]; сокр. Ти́ша.

Тициа́н рус. традиц. [из лат. Titianus производное от Titius – римское родовое имя]; ит. Tiziano Тициа́но.

Ти́ша рус. сокр. к Ти́хон, Евти́хий и др.

Тиша́н болг. в-т им. Ти́хон.

То́вий, То́вия рус. библ. [из др.-евр. tōbhīyāh мое счастье бог; лат. Tobias, греч. Tōbias]; болг. Тоби́я, англ. Tobiah, Tobias Тоба́йа(с), нем. Tobias То́биас, фр. Tobie Тоби́, ит. Tobia Тоби́а, англ. сокр. Toby То́би.

То́дар, То́дор болг. *см.* Фёдор.

То́даро ит. *см.* Фёдор.

Тоду́л болг. *см.* Федул.

То́лик рус. сокр. к Анато́лий.

То́лли англ. Tolly сокр. к Барто́ломью, *см.* Варфоломей.

Толоме́о ит. Tolomeo *см.* Птолемей.

То́ля рус. сокр. к Анато́лий.

Том, **То́мми** англ. Tom, Tommy сокр. к То́мас, *см.* Фома.

То́ма рус. сокр. к Автоно́м.

Тома́ фр. Thomas, англ. Thomas То́мас *см.* Фома.

Тома́ш болг. *см.* Фома.

Томма́зо ит. Tommaso *см.* Фома.

Тоне́н фр. Tonin сокр. к Антоне́н *см.* Антонин.

То́ни англ. Tony сокр. к А́нтони *см.* Антон.

То́нио ит. Tonio сокр. к Анто́нио *см.* Антон.

То́ральф нем. Thoralf [из сканд. Thor имя бога-гро-

мовержца + alf эльф, низшее божество]; швед. T(h)oralf Ту́ральф, норв. Toralv Ту́ралв.

То́рвальд нем. Thorwald [из сканд. Thor имя бога-громовержца + waldan царить]; англ. Thorold То́рольд, То́ролд, дат. Thorvald То́рвальд, фр. Thouroude, Théroud Туру́д, Теру́д.

Торква́то ит. Torquato [из лат. Torquatus имеющий на шее цепь (ожерелье) – прозвищное имя в роде Манлиев].

То́рол(ь)д англ. *см.* Торвальд.

То́сик рус. сокр. к Евсто́хий.

То́ся рус. сокр. к Анто́н.

Тофа́н болг. стяжённая форма им. Теофа́н, *см.* Феофан.

То́ша рус. сокр. к Анато́лий, Евсто́хий, Анто́н и др.

Тра́йл болг. [пожелательное имя: т р а я долго жить]; *ср.* Тра́ян.

Транквилли́н* рус. [из лат. tranquillus тихий, спокойный, безмятежный]; ит. Tranquillo Транкви́лло; рус. сокр. Ви́ля.

Тра́ян болг. [пожелательное имя: чтобы долго жил]; *ср.* Тра́йл.

Триви́мий* рус. [возможно из лат. trivium место, где сходятся три дороги, перекресток].

Триста́н фр. Tristan(t) [возможно из лат. tristis печальный]; норм. Trystram Три́стра́м, англ. Tristan, Tristam, Tristram Три́ста́н, Три́ста́м, Три́стра́м.

Трифи́ллий* рус. [из греч. Triphyllos житель Трифи́лии, области на Пелопоннесе]; сокр. Три́ша, Тру́ша, Фи́ля.

Три́фон* рус. [из греч. Tryphōn : tryphaō жить в роскоши]; сокр. Три́ша, Тру́ша, Фо́ня.

Три́ша рус. сокр. к Три́фон, Трифи́ллий и др.

Троа́дий рус. [возможно из греч. Trōias, Trōiados Троа́да, область на северо-западе М. Азии с главным городом Тро́я]; сокр. Ра́дя, А́дя.

Трофи́м* рус. [из греч. Trophimos кормилец, питающий]; фр. Trophime, Trupheme Трофи́м, Трюфе́м; рус. сокр. Тро́ша, Тро́ня, Фи́ма.

Тро́ша рус. сокр. к Трофи́м.

Троя́н болг. [т р о я́ н третий близнец, из тройни].

Тру́ша рус. сокр. к Трифи́ллий, Три́фон и др.

Трюфе́м фр. *см.* Трофим.

Туа́н фр. Toine сокр. к Антуа́н, *см.* Антон.

Туду́з фр. Thoudouze в-т им. Теодо́з, *см.* Федосий.

Ту́ллий лат. Tullius [римское родовое имя; возможно из tolere воспитывать]; ит. Tullo Ту́лло.

Тур норв. Thor, Tor [по имени бога-громовержца].

Ту́ральф швед., Ту́ралв норв. *см.* Торальф.

Турво́н* рус. [возможно из лат. turbo вихрь, буря].

Туру́д фр. *см.* Торвальд.

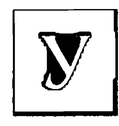
Туссе́н фр. Toussaint [в честь дня всех святых]; ит. Ognisanti Оньиса́нти.

Тьер фр. T(h)iers *см.* Тертий.

Тьери́ фр. Thiery [из лат. Theoderich], *см.* Дитрих, Теодорик.

Тьерри́ фр. Thierry *см.* Тео́дори́к.

Тэд, **Тэ́дди** англ. Tad, Thad(d)y сокр. к Тад(д)и́ус, *см.* Фадей.



Уа́лдо англ. Waldo *см.* Вальдо.
Уале́нт* рус. церк. *см.* Валент.
Уаленти́н* рус. церк. *см.* Валентин.
Уалериа́н* рус. церк. *см.* Валерьян.
Уале́рий* рус. церк. *см.* Валерий.
Уа́р* рус. церк. *см.* Увар.
Убайдулла́ арабск. ['ubaidulla маленький раб Аллаха; *ср.* Абдулла].
Уба́льдо ит. Ubaldo [из др.-герм. hug дух + bald отважный]; фр. Ubald Уба́ль, Hubauld Убо́.
Убе́р фр. Hubert *см.* Хьюберт.
Убе́рто ит. Uberto, исп. Huberto *см.* Хьюберт.
Ува́р рус. [из лат. Varus фамильное имя в роде Квинтилиев, возможно из varus кривоногий]; церк. Уа́р*, сокр. Ва́ра.
Уг фр. Hugues *см.* Хью.
У́го ит. Ugo, ласк. Ughino, Ugolino, Ghino Уги́но, Уголи́но, Ги́но, *см.* Хью.
Уго́ фр. Hugo, Уго́н фр. Hugon *см.* Хью.
Уи́лберт англ. Wilbert *см.* Вильберт.
Уи́лл, **Уи́лли** англ. Will, Willie, Willy сокр. к Уи́льям, *см.* Вильгельм.
Уи́лфред, **Уи́лфрид** англ. Wilfred, Wilfrid *см.* Вильфрид.
Уи́льям англ. William *см.* Вильгельм.

Уи́нстон англ. Winston [из др.-англ. wine друг + stān камень]; сокр. Win Уи́н.

Уи́нфред, Уи́нфрид англ. Winfred, Winfried, Winfrid *см.* Винфрид.

У́лав норв. Olav *см.* Олаф.

Ули́сс лат. Ulixes [= Одиссе́й (*см.*)]; ит. Ulisse Ули́ссе, фр. Ulisse Ули́сс, англ. Ulysses Юли́сес.

У́луф швед. Olof *см.* Олаф.

Ульдери́ко ит. *см.* Ульрих.

Ульма́н фр. Ulman [из др.-герм. othal, odal родина + mann человек]; в-т Ullmann Улльма́нн, нем. Ullmann У́лльманн.

У́льрих нем. Ulrich [из др.-герм. othal, odal родина + ric богатый, могущественный]; дат., швед. Ulrik У́льрик, фр. Ulrique Ульри́к, Olry Ольри́, ит. Ulderico Ульдери́ко.

Улья́н рус. разг. *см.* Юлиа́н.

Умбе́рто ит. Umberto [из др.-герм. Umbert, Humbert : hum < hune гунн + berht блестящий, великолепный]; нем. Humbert, Humbrecht Ху́мберт, Ху́мбрехт, англ. Humbert Ха́мберт, фр. Humbert Эмбе́р.

У́но болг. в-т им. Ю́но.

Уо́лдо англ. Waldo *см.* Вальдо.

Уо́ллас, Уо́ллес, Уо́ллис англ. Wallace, Wallis [из др.-англ. Wealh валлиец]; сокр. Wal, Wally Уо́л, Уо́лли.

Уо́лмар англ. Walmar *см.* Вальдемар.

Уо́лт англ. Walt сокр. к Уо́лтер, *см.* Вальтер.

Уо́лтер англ. Walter *см.* Вальтер.

Уо́рнер англ. Warner *см.* Вернер.

Уо́ррен англ. Warren [из др.-англ. warnon предостерегать].

Уо́т(т) англ. Wat(t) сокр. к Уо́лтер, *см.* Вальтер.

Урба́н зап. традиц. *см.* Урван.

Урва́н* рус. [из лат. Urbanus живущий в городе, городской]; англ. Urban Э́рбан, нем. Urban(us) У́рбан, Урба́нус, фр. Urbain, Urbin Урбе́н, ит. Urbano Урба́но.

Урии́л* рус. [из др.-евр, 'ūrī'ēl свет мой – бог]; англ. Uriel Ю́риел (Ю́риэл), нем. Uriel У́риель (У́риэль), ит. Uriele Урие́ле (Уриэ́ле).

У́рия рус. библ. [из др.-евр. 'ūrīyā свет мой – Иегова]; англ. Uriah, Urias Юра́йа, Юра́йас.

Урпасиа́н* рус. [возможно из лат. urbs город].

Урс фр. Ours [из лат. ursus медведь]; ит. Orso О́рсо, болг. Урсу́л; *ср.* с тем же нариц. знач. нем. Бер, сканд. Бьёрн, кельт. Арту́р, фр. Берсье́.

Усте́н фр. Aoustin в-т им. Августи́н.

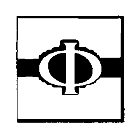
Усти́н рус. *см.* Юстин.

Усфаза́н* рус. [происхождение не ясно]; в рус. церк. традиции отождествляется с им. Хуздаза́т*.

Уте́н фр. Outin сокр. к Усте́н.

Утеша́н болг. [от основы со значением утеха, утешение].

У́чко болг. [пожелательное имя: чтобы хорошо учился].



Фабиа́н фр. Fabian [из лат. Fabianus Фа́биев, относящийся к Фа́бию]; в-т Fabien Фабие́н, Фабье́н, англ. Fabian Фе́йбиан, нем. Fabian, Fabianus Фа́биан, Фабиа́нус, ит. Fabiano Фабиа́но.

Фа́бий зап. традиц., Фа́био ит. *см.* Фавий.

Фабри́циус нем. [из лат. Fabricius : faber художник, мастер; римское родовое имя, распространившееся в эпоху Ренессанса в Германии]; ит. Fabrizio Фабри́цио.

Фа́вий* рус. [из лат. Fabius – римское родовое имя : faba боб]; ит. Fabio Фа́био.

Фавма́сий* рус. [из греч. thaumasios удивительный, замечательный].

Фавст* рус. [из греч. Phaustos, лат. Faustus – фамильное имя в роде Корнелиев : faustus благоприятный, счастливый]; нем. Faustus Фа́устус, ит. Fausto Фа́усто.

Фавстиа́н* рус. [из лат. Faustianus Фа́встов, Фа́устов]; сокр. Фа́ся.

Фаде́й рус. [из др.-евр. taddē похвала; арабск. taddawus(u); греч. Thaddaios; лат. Thaddaeus]; церк. Фадде́й*; англ. Thad(d)eus Тад(д)и́ус, нем. Thaddäus Тадде́ус, фр. Thaddée Тадде́, ит. Taddeo Тадде́о, польск. Tadeusz Таде́уш.

Фал* рус. [из греч. thalos отпрыск, потомок; *ср.* Thales

Фале́с – имя философа VII–VI вв. до н. э., *ср.* Фу́сик].

Фалале́й* рус. [из греч. thalellaios цветущая маслина]; болг. Талале́й, Талиле́й.

Фала́ссий* рус. [из греч. thalassios морской, опытный в мореплавании].

Фа́лвус англ. *см.* Фульвиан.

Фан, **Фа́но** болг. сокр. к Сте́фан, *см.* Степан.

Фанти́н* рус. [возможно из зап. Fantin усеч. лат. infans, infantis ребёнок].

Фа́ня рус. сокр. к Афана́сий, Епифа́н и др.

Фари́д арабск. [farīd единственный, не имеющий себе равного : farada быть единственным].

Фа́рис арабск. [fāris всадник].

Фарму́фий* рус. [из греч. Pharmouthi фарму́ти, название одного из месяцев египетского календаря].

Фарна́кий* рус. [из греч. Pharnakēs Фарна́к, имя персидского сатрапа и двух владетелей Боспорского царства].

Фарха́д перс. [farḥād победоносный].

Фа́ся рус. сокр. к Фавстиа́н.

Фа́уст зап. традиц., Фа́усто ит., Фа́устус нем. *см.* Фавст.

Феаге́н* рус. [из греч. Theagenēs Теаге́н – имя нескольких знаменитых греков].

Феб зап. [из лат. Phoebus, греч. Phoibos лучезарный – эпитет Аполлона]; англ. Phoebus Фи́бус, фр. Föebus Фебю́с, ит. Febo Фе́бо.

Феде́ле ит. *см.* Фидель.

Федери́ко ит. *см.* Фридрих.

Фёдор рус. [из греч. Theodōros : theos бог + dōron дар; лат. Theodorus]; церк. Феóдор*; англ. Theodore Ти́одор, нем. Theodor Тéодор, фр. Théodore Теодóр, ит. Teodoro, Todaro Теодóро, Тóдаро, болг. Тóдор, Тóдар, рус. сокр. Фéдя; *ср.* Дорофéй.

Федóсий рус. [из греч. Theodosios : theos бог + dosis данный; лат. Theodosius]; церк. Феодóсий*; нем. Theodosius Теодóзиус, англ. Theodosius Теодóсиус, фр. Théodose, Toudouse Теодóз, Тудýз; болг. Теодóси(й); рус. разг. Федóс, Федосéй, сокр. Фéдя, Фéша, Дóся; *ср.* Досифéй с обратным порядком компонентов.

Федóт рус. [из греч. Theodotos данный богами]; церк. Феодóт*; разг. Федóтий, сокр. Фéдя, Дóтя.

Федýл рус. [из греч. Theodoulos : theos бог + doulos раб; лат. Theodolius]; церк. Феодýл*; в-т Теодóл; разг. Федýлий; нем. Theodolius Теодóлиус, болг. Тодýл; рус. сокр. Фéдя; *ср.* Абдуллá.

Фéдя рус. сокр. к Фёдор, Федóсий и др.

Фéйсал арабск. [faiṣal судья, государь : faṣala делить, решать].

Фекти́ст рус. разг. *см.* Феоктист.

Фелики́ссим* рус. [из лат. felicissimus самый счастливый]; сокр. Фéля, Си́ма.

Фéликс* рус. [из лат. felix счастливый, благополучный; Felix – эпитет Мáрса и Сýллы; *ср.* Епафроди́т]; англ. Felix Фи́ликс, нем. Felix Фéликс, фр.

Felix Фели́с, ит. Felice Фели́че, рус. сокр.˙ Фе́ля; церк. в-т Фи́ликс*.

Фели́пе исп. *см.* Филипп.

Фе́ля рус. сокр. к Фе́ликс, Фелики́ссим и др.

Феме́лий* рус. [из греч. Themelios краеугольный камень, основание]; сокр. Фе́ня.

Фемисто́кл рус. [из греч. Themistoklēs : themistos справедливый + kleos слава]; церк. Фемисто́клей*; ит. Temistocle Темисто́кле; рус. сокр. Фе́ня, То́ля.

Фе́ня рус. сокр. к Парфе́ний, Фемисто́кл, Феме́лий и др.

Феоге́н* рус. [из греч. Theogenēs Теоген – имя одного из 30 тираннов 404 г. до н. э. : theogennēs рождённый богами].

Феогни́д* рус. [из греч. Theognis, Theognidos Феогни́д, или Теогни́д – имя одного из 30 тираннов 404 г. до. н. э.; *ср.* theogonia теого́ния – родословие богов].

Феóгний* рус. в-т им. Феогни́д*.

Феогно́ст* рус. [из греч. theos бог + gnōstos известный, угодный].

Феóдор* рус. церк. *см.* Фёдор.

Феодори́т* рус. [из греч. theos бог + dōron дар].

Феодо́сий* рус. церк. *см.* Федосий.

Феодо́т* рус. церк. *см.* Федот.

Феодо́х* рус. [из греч. theos бог + dechomai принимать, воспринимать].

Феоду́л* рус. церк. *см.* Федул.

Феоктири́ст* рус. в-т им. Феостири́кт.

Феокти́ст* рус. [из греч. theoktistos созданный богами]; разг. Феокти́стий, Фекти́ст, Фети́с.

Фео́на* рус. [из греч. Theōna : Theonoē Теоно́я «Божественное разумение» – вымышленная первоначальная форма имени Афи́ны]; у болгар Тео́на – *ж.* имя.

Феопе́мпт* рус. [из греч. theopemptos ниспосланный богом].

Феопи́ст* рус. [из греч. theos бог + pistos верный].

Феопре́пий* рус. [из греч. theoprepēs подобающий богам, великолепный; *ср.* старый перевод этого им. Боголе́п].

Фео́ст* рус. *см.* Фест.

Феостири́кт* рус. [из греч. theostēriktos поддерживаемый богами]; в-т Феоктири́ст*.

Феости́х* рус. [из греч. theos бог + stoichos ряд, построение].

Феоте́кн* рус. [из греч. theos бог + teknon дитя, ребёнок].

Феоти́х* рус. [из греч. theos бог + tychē счастье].

Феофа́н* рус. [из греч. Theophanēs : theophania теофа́ния, или богоявле́ние – праздник в Дельфах, во время которого выставлялись все изображения богов]; болг. Теофа́н, ит. Teofane Теофа́не; рус. разг. Фо́фан; сокр. Фа́ня.

Феофи́л* рус. [из греч. Theophilēs любезный богам, счастливый; лат. Theophilus]; англ. Theophilus Тео́филус, нем. Theophil(us) Те́офил, Тео́филус, фр. Théophile Теофи́ль, болг. Тео́фил.

Феофила́кт* рус. [из греч. Theophylaktos богохранимый]; разг. Фила́т.

Ферапо́нт* рус. [из греч. Therapōn, Therapontos спутник, товарищ].

Фердина́нд нем. Ferdinand [возможно из др.-герм. heer войско + nand смелый или из fardi дорога + nand смелый]; англ. Ferdinand Фе́рдинанд, фр. Ferdinand Фердина́н, Ferran Ферра́н, ит. Ferdinando, Fernando, Ferrante Фердина́ндо, Ферна́ндо, Ферра́нте, исп. Fernando Ферна́ндо, Hernando Эрна́ндо.

Фе́ренц венг. *см.* Франциск.

Фе́ри венг. Feri сокр. к Фе́ренц.

Ферм* рус. [из греч. thermos тёплый, *переносно*, пылкий, страстный].

Ферме́н фр. *см.* Фирмин.

Фе́рмо ит. *см.* Фирмин.

Ферра́н фр. *см.* Фердинанд.

Ферри́ фр. Ferri сокр. к Фредерик, *см.* Фридрих.

Феспе́сий* рус. [из греч. thespesios божественный, прекрасный].

Фест* рус. [из лат. Festus праздничный]; в-т Фео́ст*.

Фети́с рус. разг. *см.* Феоктист.

Фе́ша рус. сокр. к Федо́сий.

Фи́бус англ. *см.* Феб.

Фиде́ль исп. Fidel [из лат. fidelis верный]; ит. Fidelio, Fedele Фиде́лио, Феде́ле.

Фил 1) англ. сокр. к Фи́лип, *см.* Филипп; 2) рус. *см.* Филл.

Фила́грий* рус. [из греч. philagros любящий деревню, сельскую жизнь].

Филаде́льф* рус. [из греч. Philadelphos Братолюбец – прозвище Птолемея II Египетского и Аттала II Пергамского].

Филаре́т* рус. [из греч. Philaretos любящий добродетель].

Фила́т рус. разг. *см.* Феофилакт.

Филете́р* рус. [из греч. Philetairos любящий друзей; имя основателя Пергамского царства]; сокр. Фи́ля.

Фи́ликс* рус. церк. *см.* Феликс.

Филимо́н* рус. [из греч. Philēmōn : phileō любить]; англ. Philemon Фили́мон; рус. разг. Фило́н, сокр. Фи́ля, Мо́ня.

Фили́пп* рус. [из греч. Philippos любящий лошадей, увлекающийся верховой ездой; имя нескольких македонских царей; лат. Philippus]; орф. в-т Фили́п; англ. Philip Фи́лип, нем. Philipp Фи́липп, фр. Filip, Philippe Фили́п(п), ит. Filippo Фили́ппо, сокр. Lippo Ли́ппо, исп. Felipe Фели́пе, англ. сокр. Phil, Pip Фил, Пип; рус. сокр. Фи́ля, Ли́па.

Фили́т* рус. [из греч. Philētēs любимый, возлюбленный, *ср.* Филе́т – имя греч. поэта].

Филл*, **Фил** рус. [из греч. Philos друг, приятель] .

Филого́ний* рус. [из греч. phileō любить + gonos потомство].

Филоктимо́н* рус. [из греч. phileō любить + ktēma приобретённое богатство, ценности].

Филоло́г* рус. [из греч. Philologos любящий вести учёную беседу, любящий науки, учёный].

Фило́н рус. 1) стяжённый в-т им. Филимо́н; 2) [из греч. Philōn имя двух древних философов : philon предмет любви].

Филосо́ф* рус. [из греч. Philosophos любящий мудрость, просвещённый].

Филофе́й* рус. [из греч. Philotheos боголюбивый, благочестивый]; болг. Филоте́й.

Фило́ша рус. сокр. к Амфило́хий.

Филуме́н* рус. [из греч. Philoumenēs любимый : phileō любить]; *ср. ж.* Филоме́на.

Фи́ля рус. сокр. к Амфило́хий, Фили́пп и др.

Фи́ма рус. сокр. к Анфи́м, Ефи́м, Серафи́м и др.

Фи́на рус. сокр. к Афиноге́н, Афинодо́р и др.

Финее́с* рус. [возможно из греч. Phineus Фине́й, имя фракийского царя].

Фи́ноша рус. сокр. к Афиноге́н.

Фи́ра рус. сокр. к Порфи́рий, Фирс и др.

Фирми́н* рус. [из лат. Firminus : firmus твёрдый]; фр. Firmin Фирме́н, Fermin Ферме́н, ит. Fermo Фе́рмо.

Фирмо́с* рус. [возможно из греч. phyrmos смятение : phyrō перемешивать].

Фирс* рус. [из греч. Thyrsos тирс, вакхический жезл, увитый плющом и виноградом и увенчанный сосновой шишкой, который носили во время праздников]; разг. Фурс, Фирса́н; сокр. Фи́ра, Са́ня; болг. Тирс.

Флавиа́н* рус. [из лат. Flavianus Фла́виев, относящийся к Фла́вию]; англ. Flavian Фле́йвиан.

Фла́вий* рус. [из лат. Flavius римское родовое имя : flavus жёлтый, золотистый; белокурый]; англ. Фле́йвиус, ит. Flavio Фла́вио.

Флего́нт* рус. [из греч. phlegō гореть, пылать, озарять].

Фле́йвиан англ. *см.* Флавиан.

Фле́йвиус англ. *см.* Флавий.

Флор* рус. [из лат. Florus : flos, floris цветок; греч. Phlōros]; разг. Фрол, Флёр; фр. Fleur, Flor Флёр, Флор, Flour Флур, *ср. ж.* Фло́ра.

Флоре́нтий* рус. [из лат. Florentius : florens цветущий]; фр. Florent, Floran Флора́н; рус. сокр. Фло́ра, Ло́ра.

Флоренти́н рус. [из лат. Florentinus житель Флоренции]; сокр. Фло́ра; фр. Florentin Флоренте́н, *ср. ж.* Флоренти́на.

Флориа́н рус. [из лат. florianus цветущий]; англ. Florian Фло́риан, *ср. ж.* Флориа́на.

Флур фр. *см.* Флор.

Фо́дя рус. сокр. к Агафодо́р, Мефо́дий и др.

Фо́ка* рус. [возможно из греч. Phōkos Фок – легендарный основатель Фоки́ды, области в Средней Греции, куда входила гора Парнас; *ср.* Phōkeus житель Фоки́ды]; рус. разг. Фоке́й, Фока́н, Фок.

Фоломе́й рус. усеч. Варфоломе́й.

Фома́* рус. [из арамейск. te'ōma близнец; арабск. tūmā; греч. Thōmas]; англ. Thomas То́мас, нем.

Thomas То́мас, фр. Thomas То́ма, ит. Tommaso Томма́зо; англ. сокр. Tom(my) Том, То́мми, болг. Тома́ш.

Фо́ня рус. сокр. к Агафо́н, Афана́сий, Аффо́ний и др.

Фо́ра рус. сокр. к Христофо́р.

Форви́н* рус. [возможно из греч. phorbē пища, питание].

Фортуна́т* рус. [из лат. Fortunatus счастливый, *ср.* Fortuna Форту́на – др.-римская богиня счастья]; англ. Fortunatus Фортьюне́йтус, нем. Fortunat(us) Фортуна́т(ус), фр. Fortuné, Fortunet Фортюне́, ит. Fortunio, Fortunato Форту́нио, Фортуна́то; рус. сокр. Фо́тя.

Фости́рий* рус. [из греч. phōstēr небесное светило, светоч]; сокр. Фо́тя.

Фот* рус. [из греч. phōs, phōtos 1) свет, солнце 2) мужчина, человек, потомок]. Пот, Пота́н.

Фо́тий* рус. [из греч. Phōtios : phōtizō освещать, просвещать]; Фоте́й сокр. Фо́тя, Фо́ша.

Фоти́н* рус. [из греч. phōs, phōtos свет, солнце]; сокр. Фо́тя, Фо́ша; *ср. ж.* Фоти́на.

Фо́тя рус. сокр. к Фортуна́т, Фо́тий и др.

Фо́фан рус. разг. *см.* Феофан.

Фо́ша рус. сокр. к Фо́тий, Фоти́н и др.

Франк 1) нем. Franck [из др.-герм. frank свободный, честный, открытый]; фр. Frank, Franc Франк, Фран; 2) англ. Frank сокр. к Фра́нсис *см.* Франциск.

Фра́нси́с англ., фр. *см.* Франциск.

Франсуа́ фр. *см.* Франциск.

Франц нем. *см.* Франциск.

Франци́ск зап.традиц. [из лат. Franciscus фра́нкский, относящийся к фра́нкам (германскому племени, название которого отразилось в слове «Франция»)]; англ. Francis Фра́нсис, нем. Franziskus, Franz Франци́скус, Франц, фр. Francis, François Франси́с, Франсуа́, ит. Francesco Франче́ско, чешск. František Фра́нтишек, венг. Ferenc Фе́ренц.

Франче́ско ит. *см.* Франциск.

Фра́ся рус. сокр. к Евфра́сий.

Фред, Фре́дди англ. сокр. к А́лфред, Фре́дрик.

Фре́дери́к, Фре́дрик англ., фр. *см.* Фридрих.

Фри́дрих нем. Friedrich [из др.-герм. fridu мир + ric богатый, могущественный; лат. Fredericus]; англ. Frederic(k), Fredric(k) Фре́дерик, Фре́дрик, фр. Frédéric, Frik Фредери́к, Фрик, ит. Federico Федери́ко; англ. сокр. Fred, Freddy, Rick(ie) Фред, Фре́дди, Ри́к(и), нем. сокр. Fritz Фриц.

Фриц нем. сокр. к **Фри́дрих.**

Фрол рус. разг. *см.* Флор.

Фронта́сий* рус. [из лат. frons, frontis лоб, лицо, внешний вид]; сокр. Фро́ня, Та́ся.

Фро́сик рус. сокр. к Евфроси́н.

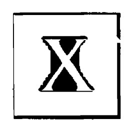
Фруме́нтий* [из лат. frumentum хлеб, жито].

Фульвиа́н* рус. [из лат. Fulvianus Фу́львиев : Fulvius – римское родовое имя : fulvus тёмно-жёлтый, русый]; англ. Fulvius Фа́лвус.

Фурс рус. разг. *см.* Фирс.

Фуртуна́т* рус. в-т им. Фортуна́т.

Фу́сик* рус. [из греч. physikos естествоиспытатель, физик – философ ионической школы, основанной Фалесом, *ср.* Фал].



Ха́баккук англ. Habakkuk *см.* Абакум.

Ха́ггейай англ. Haggai *см.* Аггей.

Ха́йасинт англ. Hyacinth *см.* Гиацинт.

Ха́йме(с) исп. Jaime(s) *см.* Яков.

Ха́йнрих нем. Heinrich *см.* Генрих.

Хаки́м арабск. [ḥakīm врач, мудрец : ḥakkama назначать правителем, лечить].

Хал англ. Hal сокр. к Ха́ролд, *см.* Гарольд.

Ха́лев рус. библ. [из др.-евр. kālēḇ собака, *переносно,* преданный]; англ. Caleb Ке́йлеб, традиц. Ка́леб.

Хали́м арабск. [ḥalīm кроткий : ḥaluma быть кротким].

Ха́мберт англ. Humbert *см.* Умберто.

Ха́млет англ. Hamlet *см.* Гамлет.

Ха́нна арабск. усеч. Юха́нна, *см.* Иван.

Ханс нем. Hans (традиц. Ганс) *см.* Иван.

Харала́мпий* рус. церк. *см.* Харлампий.

Ха́ральд сканд. Harald *см.* Гарольд.

Хари́сим* рус. [возможно из греч. charizomai быть приятным, нравиться]; сокр. Си́ма, Хо́ря.

Хари́т, Харити́н болг. [из греч. charē прелесть, красота].

Харито́н* рус. [из греч. charis, charitos красота, слава, благосклонность]; разг. Харито́ний, сокр. Харито́ша, То́ша, Хо́ря.

Харла́мпий рус. [из греч. Charalampios : chara радость + lampō светиться, блистать]; церк. Харала́мпий*, разг. Харла́мп, Харла́м, Харла́н; сокр. Хо́ря, Харла́ша.
Ха́ролд англ. Harold *см.* Гарольд.
Ха́рри англ. Harry (традиц. Га́рри) *см.* Генрих.
Хару́н арабск. hārūn(u) *см.* Аарон.
Хаса́н арабск. [ḥasan красивый : ḥasuna быть красивым]; болг. Асе́н.
Хе́йдриан англ. Hadrian в-т им. Э́йдриан, *см.* Адриан.
Хе́йнке н.-нем. Heinke в-т им. Ха́йнрих, *см.* Генрих.
Хе́йнрих нем. Heinrich *см.* Генрих.
Хейнц нем. Heinz в-т им. Хайнрих, *см.* Генрих.
Хе́ктор англ. Hector *см.* Гектор.
Хе́льге нем., сканд. Helge *см.* Олег.
Хе́льмут нем. Helmut [из др.-герм. heil здравый + muth рассудок]; традиц. Ге́льмут.
Хе́ндрик нем. Hendrick [из др.-герм. Haganric : hag полезный + ric богатый, могущественный].
Хе́ннер нем. Henner сокр. к Ге́нрих, Йоха́ннес.
Хе́нри англ. Henry *см.* Генрих.
Хе́нрик дат., норв. Henrik *см.* Генрих.
Хе́нрык польск. Henryk *см.* Генрих.
Хе́рберт англ., нем. Herbert *см.* Герберт.
Хе́рвин нем. Herwin *см.* Эрвин.
Херимо́н* рус. [из греч. Chairēmōn : chairō радоваться].
Хе́ркьюлис англ. Hercules *см.* Геркулес.
Хе́сус исп. Jesus *см.* Иисус.

Хиеронюм, Хиерóнюмос нем. Hieronym(os) *см.* Иероним.

Хикмéт тур. [hikmet мудрость из арабск. ḥikmat мудрость].

Хилáриус нем. Hilarius *см.* Иларий.

Хил(л)ари англ. Hil(l)ary *см.* Иларий.

Хи́льберт нем. Hilbert [возможно из др.-герм. hild битва + berht блистательный]; традиц. Ги́льберт, фр. Hilbert Ильбéр.

Хи́льдебрáнд нем. Hildebrand [из др.-герм. hild битва + brands меч]; традиц. Гильдебрáнд; англ. Hildebrand Хи́лдебранд, фр. Hildebrand Ильдебрáн, ит. Ildebrando Ильдебрáндо; англ. сокр. Brand Бранд.

Хи́ма рус. сокр. к Ефи́м.

Хи́об нем. Hiob *см.* Иов.

Хлóдвиг нем. Chlodvig [из др.-герм. Chlodwich, Chlodovech : hlod слава + wig битва; при Меровингах латинизировано в Clodovicus, откуда ст.-фр. Clovis и затем Loïs, Louis Луи́]; ит. Clodoveo Клодовéо, Lodovico, Ludovico Лодови́ко, Лудови́ко; нем. Ludwig Лýдвиг, Лю́двиг, традиц. Людóвик, *ср. м.* Луи́ и *ж.* Луи́за.

Хоаки́н исп. Joaquin *см.* Иоаким.

Хóмер англ. Homer, нем. Homer(us) Хомéр(ус) *см.* Гомер.

Хóрас, Хорéйшо англ. Horace, Horatio *см.* Гораций.

Хóрхе исп. Jorge *см.* Георгий.

Хóря рус. сокр. к Хари́сим, Харлáмпий.

Хосé исп. José *см.* Иосиф.

Хоси́я англ. Hosea *см.* Осия.

Хоти́н болг. в-т им. Фо́тий.

Храбр др.-рус. и болг. [храбрый].

Храними́р слав. [от основ со значением сохранять + мир].

Хранисла́в слав. [от основ со значением сохранить + слава].

Хриса́нф* рус. [из греч. Chrysanthos : chrysanthēs златоцветный; *ср.* болг. перевод этого им. Златоцве́т]; разг. Хриса́н, Кирса́н, Хриса́нфий; болг. Хриса́нт; рус. сокр. Са́ня, Хри́са.

Хрисого́н* рус. [из греч. Chrysogonos златорождённый; Златорождённые – эпитет персов, родоначальником которых был якобы Персей, сын Данаи и Зевса, принявшего вид золотого дождя].

Хрисосто́ма болг. [из греч. Chrysostomos Златоуст]; нем. Chrysostomos Хризо́стомус, ит. Crisostomo Кризосто́мо.

Хрисо́тель* рус. [возможно из греч. chrysos золото + teleios лучший, совершенный или искажённое chrysoteros – сравнит. степень от chryseos золотой, *ср.* Chryseē золотистая, лучезарная – эпитет Афродиты].

Христиа́н* рус. [из греч. Christianos христианин]; сокр. Хри́стя, Хри́ся; *ср.* зап. Кристиа́н.

Хри́сто болг. [из греч. christos помазанник]; фр. Christ Крист.

Христофо́р* рус. [из греч. christophoros породивший Христа – эпитет города Вифлеема; носящий

в себе, т. е. чтящий Христа]; сокр. Хри́стя, То́ня, То́ша, Фо́ра; *ср.* Кристоф.

Хрома́тий* рус. [из греч. chrōma, chromatos краска].

Хуа́н исп. Juan *см.* Иван.

Ху́берт нем. *см.* Хьюберт.

Ху́го нем. *см.* Хью.

Ху́губерт нем. *см.* Хьюберт.

Худио́н* рус. [возможно из греч. chudaios простой, обыкновенный, всеобщий].

Хуздаза́т* рус. [происхождение не ясно]; в рус. церк. традиции отождествляется с им. Усфаза́н*.

Хулиа́но исп. Juliano *см.* Юлиан.

Ху́лио исп. Julio *см.* Юлий.

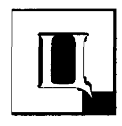
Ху́мберт, Ху́мбрехт нем. Humbert, Humbrecht *см.* Умберто.

Хусе́йн арабск. [ḥusain красивенький : ḥasuna быть красивым]; *ср.* Хаса́н.

Ху́сто исп. Justo *см.* Юст.

Хью англ. Hugh 1) [из др.-герм. hug дух, душа, разум]; нем. Hugo Ху́го, градиц. Гу́го, фр. Hue, Hugo, Hugues, Hugon Ю, Уго́, Гюго́, Уг, Юг, Уго́н, Юго́н, ит. Ugo У́го; 2) сокр. к Хью́берт.

Хью́берт англ. Hubert [из др.-герм. hug дух, душа, разум + berht блестящий, великолепный; лат. Hubertus]; нем. Hugubert, Hubert Ху́губерт, Ху́берт, фр. Hubert Убе́р, Юбе́р, ит. Uberto Убе́рто, Oberto Обе́рто, исп. Huberto Убе́рто; англ. сокр. Bert, Bertie, Huber, Hugh Берт, Бе́рти, Хью́бер, Хью.



Цаккео ит. Zaccheo *см.* Закхей.

Цахариас нем. Zacharias *см.* Захар.

Цетай, Цветан болг. [цветущий].

Цветимир, Цветомир болг. [от основ со значением цвести + мир].

Цветослав болг. [от основ со значением цвет + слава].

Цезарь рус. [из лат. Caesar – фамильное имя в роде Юлиев; греч. Kaisar; Caesar Цезарь – почётный титул римских императоров до Адриана; начиная с Адриана – почётный титул наследников престола, *ср.* рус. *цесаревич*]; англ. Caesar Сизар, нем. Cäsar Цезар, фр. César Сезар, ит. Cesare Чезаре, исп. César Сесар; *ср.* Кесарь*.

Цельсий лат. Celsus *см.* Кельсий.

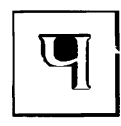
Цензорин рус., *см.* Кенсорин.

Циприанус нем. Cyprianus *см.* Куприян.

Цириакус нем. Zyriakus, Cyriacus *см.* Кириак.

Цириллус нем. Cyrillus *см.* Кирилл.

Цирус нем. Cyrus *см.* Кир.



Чавда́р болг. [возможно из тур.-перс. cahdar сановник, староста].

Ча́йко болг. [от ст.-слав. ч а я т и надеяться].

Чарлз англ. Charles *см.* Карл.

Ча́рли англ. Charlie ласк. к Чарлз, *см.* Карл.

Чарльз англ. традиц. *см.* Карл.

Часла́в слав. [от основ со значением ждать, чаять + слава].

Чедоми́р болг. [от основ со значением дитя + мир].

Че́заре ит. Cesare *см.* Цезарь.

Че́льсо ит. Celso *см.* Кельсий.

Че́нчо ит. Cencio сокр. к Винче́нцо, *см.* Винцент.

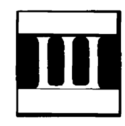
Че́шко болг. сокр. к Франче́шко (в-т им. Франче́ско), *см.* Франциск.

Чиприа́но ит. Cipriano *см.* Куприян.

Чири́ако ит. Ciriaco *см.* Кириак.

Чи́ро ит. Ciro *см.* Кир.

Чичи́лло ит. Cicillo ласк. к Чи́ро, см. Кир.



Шаба́н арабск. [šab'ān сытый, удовлетворённый, *переносно*, богатый].

Шами́ль кавк. и тюрк. [из арабск. šāmil обширный, всеобъемлющий : šamala обнимать].

Шамси́ арабск. [šamsī солнечный], *ср.* Самсо́н.

Шамсудди́н арабск. [šamsuddin солнце веры].

Ша́ндор венг. Sandor в-т им. Алекса́ндр.

Шари́ф арабск. [šarīf благородный, высокий, именитый : šarufa быть знатным, *ср.* шери́ф – титул потомков пророка].

Шарль фр. Charles *см.* Карл.

Ше́рлок англ. Sherlock [из др.-англ. scīr светлый + loc локон].

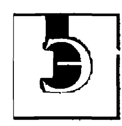
Ши́мон чеш. Šimon *см.* Симон.

Ши́о* рус. [из груз.; происхождение не ясно].

Шипьо́не ит. Scipione *см.* Сципион.

Ште́фан нем. Stephan *см.* Степан.

Шу́ра рус. сокр. к Алекса́ндр.



Э́бен англ. Eben сокр. к Эбени́зер, *см.* Авенезер.

Эбени́зер англ. Ebenezer *см.* Авенезер.

Эбе́рто исп. Heberto *см.* Герберт.

Э́берхард нем. Eberhard(t) [из др.-герм. eber кабан + hard сильный; ст.-фр. Everart]; англ. Everard Э́верард, фр. Evrard Эвра́р, ит. Everardo, Eberardo Эвера́рдо, Эбера́рдо.

Э́вальд швед. Evald, нем. Ewald [из др.-герм. ewa закон, право, долг + waldan царить, господствовать]; ит. Evaldo Эва́льдо.

Э́ван англ. Evan [из кельт, eoghain юноша].

Эвера́льдо ит. Everaldo [из др.-герм. eber кабан + waldan царить, господствовать]; фр. Evraut Эвро́.

Э́верард англ. *см.* Эберхард.

Эвкли́д греч. Eukleidēs [из eu хорошо, хороший + kleos слава; имя основателя Александрийской математической школы IV–III вв. до н. э.].

Эге́й греч. Aigeus [имя царя Афин, в честь которого, по преданию, названо Эге́йское море].

Эги́диус нем. Ägidius *см.* Жиль.

Э́гмонт нидерл. Egmont [из др.-герм. ekka меч + munt защита].

Эд англ. сокр. к Э́дгар, Э́дмунд, Э́двин, Э́дуард и др.

Эдва́р фр., Э́двард дат. *см.* Эдуард.

Э́двин англ., нем. Edwin [из др.-англ. ēad собствен-

ность + wīne друг; лат. Edvinus]; ит. Edvino Эдви́но; англ. сокр. Ed, Eddy, Ned, Neddy Эд, Э́дди, Нед, Не́дди.

Э́дгар англ., нем. Edgar [из др.-герм. ed, ead собственность + gār копье; лат. Edgarus]; фр. Edgar Эдга́р, ит. Edgar(d)o Эдга́рдо, Эдга́ро.

Э́дди англ. Eddy сокр. к Э́дгар, Э́дмунд, Э́двин, Эдуа́рд и др.

Эджи́дио ит. Egidio *см.* Жиль.

Эдзекье́ле ит. Ezechiele *см.* Иезекииль.

Э́ди англ. сокр. к И́дом, *см.* Эдом.

Э́дик рус. сокр. к Эдуа́рд, Э́дгар и др.

Эди́п греч. Oidipous [имя древнего греч. царя].

Э́дмунд англ., нем. Edmund [из др.-герм. ed, ead собственность + mund защита; лат. Edmundus]; фр. Edmond Эдмо́н, ит. Edmondo Эдмо́ндо, исп. Edmundo Эдму́ндо; англ. в-т Edmond Э́дмонд сокр. Ed, Eddy, Ned, Neddy Эд, Э́дди, Нед, Не́дди.

Э́дом библ. [из др.-евр. 'ĕdōm традиц. переводится рыжий, красный]; англ. Edom И́дом, сокр. Edie Э́ди, Yiddie Йи́дди.

Эдуа́рд зап. [из др.-герм. ed, ead собственность + wardan охранять; лат. Eduardus]; англ. Edward Э́дуард, нем. Eduard Э́дуард, фр. Edouard Эдуа́р, Эдва́р, ит. Edoardo Эдоа́рдо, исп. Eduardo Эдуа́рдо, дат. Edvard Э́двард; англ. сокр. Ed, Eddie, Ned, Neddy, Ted, Teddie Эд, Э́дди, Нед, Не́дди, Тед, Те́дди, рус. сокр. Э́дик.

Эже́н фр. Eugène *см.* Евгений.

Э́зау нем. Esau *см.* Исав.
Эзекье́ль фр. Ezéchiel *см.* Иезекииль.
Эзи́киел англ. Ezekiel *см.* Иезекииль.
Эзо́п греч. Aisōpos [имя великого баснописца].
Э́зра англ. Ezra [из др.-евр. ‘ęzra помощь]; нем. Esra Э́сра, фр. Esdras Эсдра́с, библ. Э́здра.
Э́йбрам, Э́йбрахам англ. Abram, Abraham *см.* Абрам.
Э́йвери англ. Avery в-т им. А́лфред.
Э́йдриан англ. Adrian *см.* Адриан.
Э́ймос англ. Amos *см.* Амос.
Э́йнджел англ. Angel *см.* Ангел.
Э́йса англ. Asa *см.* Аза.
Э́йсаф англ. Asaph *см.* Асаф.
Э́ктор исп. Héctor, Экто́р фр. Hector *см.* Гектор.
Эла́йджа англ. Elija *см.* Илья.
Эла́йша англ. Elisha *см.* Елисей.
Э́лвар англ. Alwar *см.* Альвар.
Э́лвин англ. Alwin *см.* Альвин.
Элеа́дзаро ит. Eleazaro, нем. Eleasar Элеа́зар, фр. Éléazar Элеаза́р, исп. Eleázaro Элеа́саро *см.* Елизар.
Элеуте́рио ит. Eleuterio *см.* Елевферий.
Элеэ́йзар англ. Eleazar *см.* Елизар.
Эли́ фр. Élie, ит. Elia Эли́а, нем. Elias Э́лиас *см.* Илья.
Элизе́ фр. Élisée, ит. Eliseo Элизе́о *см.* Елисей.
Э́л(л)иот(т) англ. El(l)iot(t) [из фр. Eliot Эльо́, ласк. к Élie Илья]; фр. в-т Alliot Аллио́(т).
Э́лфрик англ. Aelfric [из др.-герм. alf эльф + ric богатый, могущественный].

Эльé фр. Hélier *см.* Иларий.
Эмануэ́ле ит. Emanuele *см.* Иммануил.
Эмбéр фр. Humbert *см.* Умберто.
Эмилиáно ит. Emiliano *см.* Емельян.
Эми́ль фр. Émile [из лат. Aemilius – римское родовое имя]; ит. Emilio Эми́лио; *ср.* Емелья́н.
Эмильéн фр. Emilien *см.* Емельян.
Эммануи́л зап., англ. Em(m)anuel Эм(м)áньюэл, фр. Emmanuel Эммаnюэ́ль *см.* Иммануил.
Э́ммери англ. Emmery *см.* Амальрих.
Энéй лат. Aeneas [имя легендарного родоначальника римлян; *ср.* греч. aenaos неиссякающий, вечный, лат. aeneus крепкий, нерушимый; греч. Aineias]; англ. Eneas Эни́ас.
Энóк фр. Énoch *см.* Енох.
Энри́ке исп. Enrique, ит. Enrico Энри́ко *см.* Генрих.
Э́нцо ит. Enzo усеч. Винчéнцо, *см.* Винцент.
Эпафроди́т греч. Epaphroditos *см.* Епафродит.
Эпиктéт греч. Epiktētos *см.* Епиктет.
Эпифáнио ит. Epifanio *см.* Епифан.
Эр англ. сокр. к Э́рик.
Эрáзм рус. [из греч. Erasmos : erаō любить; лат. Erasmus]; церк. Ерáзм*; англ. Erasmus Эрáзмус, нем. Erasmus Эрáсмус, фр. Erasme Эрáсм, ит. Erasmo Эрáзмо, исп. Erasmo Эрáсмо; англ. и нем. усеч. Rasmus Рáсмус.
Эрáклио ит. Eraclio *см.* Ираклий.
Эрáльдо ит. Eraldo *см.* Геральд.
Эрáсм фр., Эрáсмо исп., Эрáсмус нем. *см.* Эразм.

Эра́ст рус. [из греч. erastēs горячо любящий, влюбленный]; церк. Ера́ст*; фр. Éraste Эра́ст, англ. Erastus Эра́стус.

Э́рбан англ. Urban *см.* Урван.

Эрбе́р фр. Herbert, ит. Erberto Эрбе́рто, *см.* Герберт.

Э́рвин англ. Ervin, Erwin [из др.-герм. hari войско + wīn друг]; нем. Erwin, Herwin Э́рвин, Хе́рвин.

Э́рик англ., н.-нем., сканд. Eric [из др.-герм. ēra, ehre честь + ric богатый, могущественный]; нем. в-т Erich Э́рих; англ. сокр. Air, Erie, Rick(y) Эр, Э́ри, Рик, Ри́кки.

Э́рколе, Эркола́но ит. Ercole, Ercolano *см.* Геркулес.

Эркю́ль фр. Hercule *см.* Геркулес.

Эрма́нно ит. Ermanno *см.* Германн.

Эрми́нио ит. Erminio [из герм. Irmin имя др.-герм. бога войны].

Эрмола́о ит. Ermolao *см.* Ермолай.

Эрн, **Э́рни** англ. сокр. к Э́рнест.

Эрна́ндо исп. Hernando *см.* Фердинанд.

Эрнст, **Э́рнест** англ. Earnest, Ernest [из др.-герм. ernst серьёзный, строгий; лат. Ernestus]; нем. Ernst Эрнст, фр. Érnèst Эрне́ст, ит., исп. Ernesto Эрне́сто; англ. сокр. Ern, Ernie Эрн, Э́рни.

Эсдра́с фр. *см.* Эзра.

Эсе́б фр. Eusèbe *см.* Евсей.

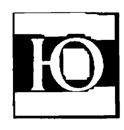
Э́сра нем. *см.* Эзра.

Эста́ш фр. Eustache *см.* Евстафий.

Эсте́б, **Эстеба́н** фр. Estèbe, Estéban в-ты им. Этье́н(н).

Эсте́бан исп. Esteban *см.* Степан.

Э́тторе ит. Ettore *см.* Гектор,
Этье́н(н) фр. Étienne *см.* Степан.
Эудже́нио ит. Eugenio *см.* Евгений.
Эузе́био ит. Eusebio *см.* Евсей.
Эуста́кио ит. Eustachio *см.* Евстафий.
Эути́мио ит. Eutimio *см.* Ефим.
Эухе́нио исп. Eugenio *см.* Евгений.
Э́фраим фр. Éphraïm, нем. Ephraim *см.* Ефрем.
Эфра́имо ит. Efraimo *см.* Ефрем.
Эфре́м нем. Ephräm, фр. Éphrem *см.* Ефрем.
Эфро́н болг. Ефро́н [из греч. euphrōn весёлый]; в-т Евро́н Эвро́н.
Эце́хиель нем. Ezechiel *см.* Иезекииль.
Ээ́т греч. Aiētēs *см.* Аэтий.



Ю фр. Hue *см.* Хью.

Юбéр фр. Hubert *см.* Хьюберт.

Ювенáлий* рус. [из лат. juvenalis юношеский]; церк. Иувенáлий*; сокр. Юля, Вéля, Вéня, Áля.

Ювенти́н рус., церк. Еввéнтий*, Иувенти́н* [из лат. Juventus : juventus юность, молодость – эпитет Юпитера].

Юг, Югóн фр. Hugues, Hugon *см.* Хью.

Ю́да рус. *см.* Иуда.

Ю́дас нем. Judas *см.* Иуда.

Ю́джин англ. Eugene *см.* Евгений.

Ю́зеф польск. Józef *см.* Иосиф.

Юлдáш тюрк. [juldaš, joldaš товарищ, спутник].

Юлиáн рус. [из греч. Ioulianos, лат. Julianus Ю́лиев]; церк. Иулиáн*; разг. Ульян; англ. Julian Джу́лиан, фр. Julien Жюльéн, ит. Giuliano Джулиáно, исп. Juliano Хулиáно; рус. сокр. Ю́ля, У́ля.

Ю́лий рус. [из лат. Julius – римское родовое имя : греч. ioulos кудрявый; основателем рода Юлиев традиционно считается Юл (Иу́л), сын Энéя; месяц квинти́лий был переименован в июль в честь Юлия Цезаря]; церк. Иу́лий*; англ. Julius Джу́лиус, нем. Julius Ю́лиус, фр. Jule(s), Жюль, ит. Giulio Джу́лио, исп. Julio Ху́лио; рус. сокр. Ю́ля, Ю́лик.

Ю́лик 1) рус. сокр. к Ю́лий, Юлиа́н; 2) англ. Ulick ирл. в-т им. Ули́сс.

Юли́ссес англ. Ulysses *см.* Улисс.

Ю́лиус нем. *см.* Юлий.

Ю́ля рус. сокр. к Ю́лий, Юлиа́н и др.

Ю́ний лат. Junius [римское родовое имя]; англ. Junius Джу́ниус, фр. Junius Жюнью́с, ит. Giunio Джу́нио.

Ю́но болг. [ю н молодой].

Ю́нус арабск. *см.* Иона.

Ю́ра рус. сокр. к Ю́рий, Гео́ргий.

Юра́йа(с) англ. Uriah, Urias *см.* Урия.

Ю́рген н.-нем. Jürgen *см.* Георгий.

Ю́риел англ. Uriel *см.* Уриил.

Ю́рий* рус. [из греч. Georgios через рус. диалектные в-ты Гю́ргий, Ю́рьий]; *ср.* Гео́ргий*, сокр. Ю́ра.

Юси́биус англ. Eusebius *см.* Евсей.

Юст рус. [из лат. Justus справедливый; *ср.* нариц. *юсти́ция*]; церк. Иу́ст*; англ. Justus Джа́стус, нем. Justus Ю́стус, фр. Juste Жюст, ит. Giusto Джу́сто, исп. Justo Ху́сто; рус. сокр. Ю́ся.

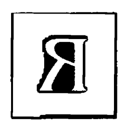
Ю́стас англ. Eustace *см.* Евстафий.

Юсти́н рус. [из лат. Justinus прил. к Justus, Ю́стов]; церк. Иусти́н*, разг. Усти́н; англ. Justin Джа́стин, нем. Justin Юсти́н, фр. Justin Жюсте́н, ит. Giustino Джусти́но.

Юстиниа́н лат. [Justinianus прил. к Justinus, Юсти́нов; греч. Ioustinianos]; англ. Justinian Джасти́ниан.

Ю́стус нем. *см.* Юст.

Юсу́ф арабск. *см.* Иосиф.
Ю́хан швед. Johan *см.* Иван.
Юха́нна арабск. yūḥannā *см.* Иван.



Я́го исп., нем. в-т им. Я́ков.

Яки́м рус. разг. *см.* Иоаким.

Я́ков рус. [из др.-евр. ya'ăqōḇ : 'āqēḇ пятка; согласно библейской легенде, Яков, близнец, родившийся вторым, схватил своего первородного брата Иса́ва за пятку, чтобы от него не отстать; лат. Jacobus, Jacomus]; церк. Иа́ков*, англ. James Джеймз, Jacob Дже́йкоб, Jaques Дже́йкуиз, Jake Джейк, нем. Jakob Я́коб, фр. Jacques Жак, Jacob Жако́б, ит. Giacomo, Giacobbe, Iacopo, Giame Джа́комо, Джа́коббе, Я́копо, Джа́ме; исп. Jaime(s) Ха́йме(с), Iago Яго, Diego Дьего, арабск. ya'qub(u) Яку́б, рус. сокр. Я́ша.

Яку́б арабск. *см.* Яков.

Я́куш, Яку́н рус. в-ты им. Я́ков.

Ян слав. [из греч. Iannēs сокр. к Iōannēs]; *ср.* Иван.

Януа́рий рус. [из лат. Januarius Я́нусов; Янус, др.-римский бог начала и времени, изображался с двумя лицами]; церк. Ианнуа́рий*, болг. Януа́р, нем. Januarius Януа́риус, ит. Gennaro Дже́ннаро.

Я́нуш польск., **Яну́ш** болг. в-ты им. Ян; *ср.* Ива́н.

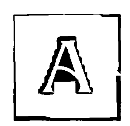
Я́ра, **Я́рка** рус. сокр. к Яросла́в, к Яропо́лк.

Яроми́р слав. [от основ со значением ярый, яркий, солнечный + мир].

Яропо́лк слав. [от основ со значением ярый, яркий + битва, поход]; сокр. Я́ра, По́ля.

Яросла́в. слав. [из основ со значением яро, ярко + слава]; сокр. Я́ра, Я́рка, Сла́ва.
Я́рце болг. ласк. к Яросла́в.
Ясо́н греч. Iasōn *см.* Иасо́н*.
Ясу́ арабск. yasū’ *см.* Иисус.
Яфе́т рус. разг. *см.* Иафет.
Я́хья арабск. yaḥyā *см.* Ахия.
Я́ша рус. сокр. к Я́ков.

ЖЕНСКИЕ ИМЕНА



А́бигейл англ. *см.* Авигея.

А́ва рус. сокр. к А́вгуста, Августи́на и др.

А́вгу́ста* рус. [из лат. Augusta священная; почётный титул супруги, матери, сестры и дочери римского императора; *ср.* рус. иронич. *августе́йшая* о жене; греч. Augousta]; англ. Augusta Ога́ста, нем. Augusta Ауѓуста, фр. Augusta Огю́ста, ит. Augusta Ауѓуста, сокр. Tina Ти́на; рус. сокр. А́ва; *ср.* А́вгу́ст.

Августи́на рус. [из лат. *ж.* к Августин]; ит. Agostina Агости́на; рус. сокр. А́ва, Ти́на.

Авдо́тья рус. нар. *см.* Евдокия.

Авиге́я рус. библ. [из др.-евр. 'ăḇīgayil отец мой – моя радость]; англ. Abigail А́бигейл.

Авре́лия зап. *ж.* к Авре́лий [лат. Aurelia, греч. Aurēlia]; англ. Aurelia Ори́лия, нем. Aurelia, Aurelie Ауре́лия, Ауре́лие, фр. Aurélie Орели́, ит. Aurelia Ауре́лия; англ. сокр. Aury О́ри.

Авро́ра зап. [из лат. Aurora имя богини утренней зари]; англ. Aurora Оро́ра, нем. Aurora Ауро́ра; фр. Aurore Оро́р; англ. сокр., Orrie, Rora О́рри, Ро́ра.

А́га рус. сокр. к А́гния.

Ага́пия* рус. *ж.* к Ага́пий, *см.* Агап.

Ага́рь рус. библ. [из греч. Agat : др.-евр. hāḡār традиц. переводится покинутая; согласно легенде,

Ага́рь – мать Исмаи́ла, родоначальника бедуинского племени *агаря́н*]; англ. Hagar Хе́йгар.

Ага́та зап. *ж.* к Ага́т; англ. Agatha Ага́та, нем. Agatha Ага́та, фр. Agathe Ага́т, ит. Agata Ага́та, ласк. Agatina Агати́на; *ср.* рус. Ага́фья.

Ага́фия* рус. церк. *см.* Агафья.

Агафо́клия* рус. [из греч., *ж.* к Agathoklēs Агафо́кл : agathos хороший, добрый + kleos слава].

Агафо́ника* рус. *ж.* к Агафо́ник.

Ага́фья рус. [из греч. Agathē хорошая, добрая, благородная]; церк. Ага́фия*; рус. сокр. Ага́ша, Га́ша; *ср.* зап. Ага́та.

Ага́ша рус. сокр. к Ага́фья.

А́гги англ. сокр. к А́гнес, *см.* Агнеса.

Аглаи́да* рус. [из греч., производное от Агла́я].

Агла́я рус. [из греч. Aglaïa имя одной из трёх граций (харит) : aglaïa блеск, красота, радость, ликование]; ит. Egle Э́лье; *ср. м.* Агла́ий.

Агне́са рус. [из лат. Agnes, Hagnes : греч. hagnē чистая, непорочная]; орф. в-т Агне́сса; англ. Agnes А́гнес, нем. Agnes А́гнес, фр. Agnès Анье́с, ит. Agnese Анье́зе, исп. Inés Ине́с, традиц. Ине́с(с)а; англ. сокр. Aggie А́гги; *ср.* А́гния.

А́гния* рус. *ж.* к А́гний *см.* Агн; разг. Агне́я; сокр. А́га, А́ся; *ср.* Агне́са.

Агости́на ит. *см.* Августина.

Аграфе́на рус. разг. *см.* Агриппина.

Агриппи́на* рус. [из лат. Agrippina; производное от римского родового имени Агри́ппа; согласно

легенде, основатель этого рода родился вперёд ногами, откуда и получил своё имя, *ср.* греч. agreuō схватывать + pous нога; греч. Agrippina]; рус. разг. Аграфе́на, сокр. Гра́ня, Гра́ша, Га́ша, Фе́ня, И́на, Гру́ша; *ср. м.* Агри́ппа.

А́да 1) рус. [из др.-евр. ʻādā украшение]; 2) рус. сокр. к Олимпиа́да; 3) зап. сокр. имён типа Адели́на, Аделаи́да.

Аделаи́да рус. традиц. [из др.-герм. adal благородный + heit состояние, положение, сословие]; англ. Adelaide А́делейд, нем. Adelheid, Adelaïde А́дельхейд, А́дельхайд, Аделаи́де, фр. Adélaïde Аделаи́д, ит. Adelaide Адела́иде; англ. сокр. Áda, Della А́да, Де́лла, в-т Alice А́лис, традиц. Али́са.

Адели́на зап. [из др.-герм. adal благородный]; англ. Adelina, Adeline Адели́на, А́делин, фр. Adeline Адли́н, разг. сокр. Aline Али́н, нем. Adeline Адели́не.

Аде́лия фр. *см.* Адель.

Аде́лла рус. [из лат. Adela : др.-герм. adal благородный]; сокр. А́да, Де́ля, Де́лла.

Аде́ль рус. [из фр. Adèle : др.-герм. adal благородный]; в-т Adélie Адели́, традиц. Аде́лия; *ср. м.* Адо́.

А́дельхайд, А́дельхейд нем. *см.* Аделаида.

Ади́на рус. [возможно из арамейск. ʻădīnā изнеженная].

А́дна рус. сокр. к Ариа́дна.

Адриа́на рус. *ж.* к Адриа́н; англ. Adriana Эйдриэ́йна, фр. Adrienne Адрие́н, традиц. Адрие́нна, ит. Adriana Адриа́на.

А́за тат. [возможно из арабск. 'azā' утешение]; *ср.* рус. *м.* А́за.

Ай́да рус. нов. [по имени героини оперы Верди; возможно из арабск. 'āida польза, вознаграждение].

А́йда англ. Ida *см.* Ида.

Айда́на тюрк. *ж.* к Айды́н.

А́йла англ. Isla сокр. к Изабе́лла.

А́йна́ тюрк. [возможно из арабск. ain глаз, глаза].

Айола́нте англ. Iolanthe *см.* Иоланта.

Айри́ни англ. Irene *см.* Ирина.

А́йрис англ. Iris *см.* Ирида.

Айша́ тюрк. [из арабск. 'āiša(tu) жизнь].

Акили́на* рус. церк. *см.* Акулина.

Акси́нья рус. нар. *см.* Ксения.

Акули́на рус. [из лат. Aquilina орлиная; греч. Akylinē]; рус. церк. Акили́на*, сокр. Аку́ля, Ли́на, Ки́ля, Ку́ля, Кили́на.

Аку́ля рус. сокр. к Акули́на.

А́ла рус. сокр. к А́лла, Алевти́на и др.

Алви́на англ. *см.* Альвина.

Алевти́на* рус. [возможно из церк. Уаленти́на*]; сокр. А́ля, Ти́на.

Алекса́ндра* рус. [из греч. Alexandra *ж.* к Алекса́ндр]; англ., нем. Alexandra Алекса́ндра, фр. Alexandrine Александри́н, ит. Alessandrina Алессандри́на, усеч. Sandrina Сандри́на, исп. Alejandrina Алехандри́на; англ. сокр. Alex, Sandra, Sandy А́лекс, Са́ндра, Са́нди; рус. сокр. Са́ня, Са́ша, Шу́ра, А́ля, А́ся, Ле́ся.

Александри́на зап. Alexandrina в-т им. Алекса́ндра.

Алекси́на рус. *ж.* к Алексе́й.
Алёна рус. нар. в-т им. Еле́на.
Алёнка, Алёнушка рус. ласк. к Еле́на.
Алессандри́на ит. *см.* Алекса́ндра.
Але́тта зап. Aletta, Alette ласк. к Аде́ль, Аделаи́да и др.
Али́на 1) рус. нов. [из зап.; стяжённый в-т им. Адели́на]; 2) болг. сокр. к Ангели́на.
Али́са 1) рус. нов. [из зап. ласк. к Аделаи́да]; 2) рус. сокр. к Кали́са, Калли́ста.
А́лла* рус. [возможно из греч. allē другая, вторая, следующая]; сокр. А́ла, А́ля.
А́лма англ. *см.* А́льма.
Алми́рия англ. *см.* Альмира.
Алта́на тур. [из altın золото].
А́лтима англ. Ultima *см.* Ультима.
Алфе́я рус. *ж.* к Алфе́й*.
А́льба зап. Alba [из ит. alba утренняя заря].
Альбе́рта зап. Alberta *ж.* к Альбе́рт; сокр. Berta Бе́рта.
Альберти́на зап. Albertina в-т им. Альбе́рта.
Альби́на зап. Albina, Albine *ж.* к Альби́н.
Альви́на зап. *ж.* к Альви́н; нем. Alwina, Alwine Альви́на, Альви́не, англ. Alvina Алви́на, сокр. Vina Ви́на.
А́льда зап. Alda [из др.-герм. alda старая]; фр. Auda Ода́; *ср. м.* А́льдон.
А́льма нем. Alma [из лат. alma питающая, *переносно,* благодетельная, благодатная]; англ. Alma А́лма.
Альми́ра зап. Almira [из Almería местность в Испании]; англ. Almira Алма́йра, в-т Almeria Алми́рия, сокр. Mira Ми́ра, Ма́йра.

Альпи́на болг. [по названию гор А́льпы].

Альте́я зап. [из лат. Althaea : греч. Althaiē имя жены Энея, матери Мелеагра]; сокр. Те́я.

А́льфа 1) рус. нов. [по названию греч. буквы]; 2) сокр. к Альфре́да.

Альфонси́на зап. Alphonsine *ж.* к Альфо́нс.

Альфре́да зап. Alfreda *ж.* к Альфре́д.

А́ля рус. сокр. к Алевти́на, Алекса́ндра, Альби́на и др.

Амабе́ль англ. (А́мабел) [из лат. amabilis любезная, приятная]; фр. Amable, Amabella Ама́бль, Амабе́лла, в-т Mabile Маби́ль; англ. усеч. Mabel, Mable Ме́йбл.

Ама́лия рус. из нем. Amalia [из др.-герм. amal трудолюбие]; англ. Amelia Аме́лия, фр. Amélie, Ameline Амели́, Амели́н, ит. Amalia, Amelia Ама́лия, Аме́лия; англ. сокр. Milli Ми́лли, фр. сокр. Meline Мели́н(а); рус. сокр. Ма́ля, Ме́ля, Ли́я, Ли́ля.

Ама́ль арабск. [amal надежда : amala надеяться].

Ама́нда англ., нем. Amanda [из лат. amanda достойная любви].

Ама́та ит., нем. Amata [из лат. amata любимая]; англ. Amata Аме́йта.

Аме́лия англ., ит. *см.* Амалия.

Аме́лфа рус. разг. *см.* Манефа.

Анастаси́я* рус. [из греч. Anastasia *ж.* к Аноста́сий]; англ. Anastasia Анасте́йшия, нем. Anastasia Анаста́зия; зап. сокр. Stasi Ста́си, англ. сокр. Stacey Сте́йси; рус. сокр. На́стя, Та́ся, Ста́ся, А́ся.

Анга́ра 1) рус. нов. [по названию реки Ангара́]; 2) болг. сокр. к Ангели́на; 3) цыг. [а н г а́ р уголь].

А́нгела слав. *ж.* к А́нгел; англ. Angela А́нджела, нем. Angela А́нгела, фр. Angelle Анже́ль, ит. Angela А́нджела, исп. Ángela А́нхела; ит. ласк. Angelina Анджели́на; болг. [из фр.] Анже́ла.

Анге́лика нем. Angelika [из лат. angelica ангельская]; англ. Angelica Анджéлика, фр. Angélique Анжели́к, традиц. Анжели́ка, ит. Angelica Анджéлика, исп. Angélica Анхéлика.

Ангели́на* 1) рус. [из греч. aggellō возвещать, извещать]; англ. Angelina Анджела́йна, нем. Angeline Ангели́не; 2) ит. Angelina Анджели́на ласк. к А́нджела.

А́нджела англ., ит. *см.* Ангела.

Анджела́йна англ. *см.* Ангелина.

Анджéлика англ., ит. *см.* Ангелика.

Анджели́на ит. *см.* Ангелина 2.

А́ндин англ. Undine *см.* Ундина.

Андре́я рус. *ж.* к Андре́й; болг. Андреа́на, Андрея́на, нем. Andrea Андре́я, Андре́а, фр. Andrée Андре́, англ. Andrea Андре́я, Andria А́ндрия.

Андри́на англ. Andrina усеч. им. Александри́на.

Андро́ника, Андро́ния болг. *ж.* к Андро́н, Андро́ник.

Ане́лия болг. в-т им. А́нна.

Анемо́на нем. Anemone [по названию цветка].

Ане́та болг. [из фр. Annette], *см.* Анна.

Анже́ла болг. *см.* Ангела.

Анжели́ка фр. *см.* Ангелика.

Анже́ль фр. *см.* Ангела.

Анимаи́са* рус. [возможно из греч. anymneō прославлять гимнами, воспевать]; в-т Анимаи́да*; разг. Анимаи́сья, Маи́са, Маи́сья.

Ани́сия* рус. [из греч. Anysia *ж.* к Ани́сий]; разг. Анисья, Ани́са; сокр. А́ня, Ни́са.

Ани́та зап. ласк. к А́нна; усеч. Ни́та.

А́нка рус. и польск. ласк. к А́нна.

А́нна* рус. [из др.-евр. hannā : h-n-n милость; арабск. ḥanna(tu); лат. Anna]; англ. Anna А́нна, нем. Anna А́нна, фр. Anne Анн, ит. Anna А́нна; англ. сокр. и ласк. Anny, Nancy А́нни, На́нси; фр. Annette, Annina, Nannina, Nina, Nanna Анне́тт(а), Анни́на, Нанни́на, Нина́, Нанна́; нем., исп. Anita Ани́та; рус. А́ня, А́ннушка, А́нка, Аню́та, Аню́ра, Ню́ра, Ню́та, Аню́ша, Ню́ша, Аню́ся, Ню́ся, Ане́та, Не́та, А́ся.

Анне́тт(а) фр. *см.* Анна.

А́нни англ. *см.* Анна.

Анрие́тт (Анриэ́тт) фр. Henriette *см.* Генриетта.

Ансе́льма зап. *ж.* к Ансе́льм.

Анте́я зап. [из лат. Anthea : греч. anthos цветок; в Греции (в Аргосе) было добавочным именем богини Ге́ры]; *ср.* рус. А́нфия.

Антоне́ла болг. *ж.* к Анто́н.

Антони́да рус. нар. в-т им. Антони́на.

Антони́на* рус. *ж.* к Антони́н; сокр. То́ня, То́ся, Ни́на, И́на, Ни́да.

Антóния зап. *ж.* к Антóн(ий).

Антуанéтта фр., англ. [из фр. Antoinette *ж.* к Антуáн], *см.* Антон.

Анфúса* рус. [из греч. Anthysa : anthēsis цветение]; в-т Анфýса*, сокр. Áня, Фúса.

Áнфия* рус. [из греч. Antheia], *ср.* Антéя.

Анфýса* рус. *см.* Анфиса.

Áнхела исп. *см.* Ангела.

Анхéлика исп. *см.* Ангелика.

Аньéзе ит. *см.* Агнеса.

Аньéс фр. *см.* Агнеса.

Анюта рус. ласк. к Áнна.

Áня рус. сокр. к Áнна, Сусáнна.

Аполлинáрия* рус. *ж.* к Аполлинáрий; сокр. Пóля, Лúна.

Аполлóния рус. из зап. Apollonia *ж.* к Аполлóний.

Апрáксия, Апрáкся рус. разг. *см.* Евпраксия.

Апросúнья рус. разг. *см.* Ефросинья.

Áпфия* рус. [возможно из греч. apphys папочка (в детской речи)].

Áра рус. сокр. к Сáрра, Ариáдна и др..

Арабéлла англ. Arabella [др.-шотл. имя; происхождение не ясно].

Арамúнта зап. [возможно из лат. ara алтарь + герм. minna любовь]; англ. Araminta Арамúнта.

Аретýза лат. Arethusa [из греч. Arethousa имя нимфы и источника].

Ариáдна* рус. [из греч. Ariadnē; возможно из ari очень+ handanō нравиться, быть приятным];

англ. Ariadne, Ariane Ариáдне, Эриáн, фр. Ariane Арья́н; рус. сокр. А́ра, А́дя, А́да, А́дна.

Ари́на рус. нар. в-т им. Ири́на.

Армя́на болг. *ж.* к Армéн.

Арсéна болг. *ж.* к Арсéний; сокр. Сéна.

Артеми́да греч. Artemis, Artemidos [имя богини охоты и луны].

Артеми́сия греч. Artemisia [по названию месяца спартанского и македонского календаря а р т е м и́ с и й, приблизительно март–апрель]; англ. Artemisia Артеми́зия.

Артéмия* рус. *ж.* к Артéмий.

Архелáя* рус. [из греч. Archelaia, *ж.* к Архелáй].

Арья́н фр. *см.* Ариадна.

Асéна болг. *ж.* к Асéн.

Асиáна болг. [из греч. Asianē азиатская].

Аскитрéя* рус. [возможно из греч. askeō украшать, почитать + treis три, трое].

Асклипиодóта* рус. *ж.* к Асклипиодóт; в-т Асклиáда*.

Аспáсия греч. [Aspasia : aspasios желанный, милый, приятный; имя жены Перикла, выдающейся женщины др. Греции]; англ. Aspasiā Аспéйжия, Аспéйшия, нем. Aspasia Аспáзия.

А́ста 1) рус. сокр. к Анастаси́я; 2) рус. [из греч. astē горожанка, гражданка].

А́стрид сканд. Astrid [возможно из др.-исл. ast блеск + ridan ехать верхом или из исл. Ástríða страсть]; в-ты Asfrid, Estrid А́сфрид, Э́стрид.

А́ся рус. сокр. к А́нна, Анастаси́я и др.

Атане́йша англ. *см.* Афанасия.

Атталúна, Аттáлия фр. Attalin, Athalin, Attale, Attali [из греч., возможно *ж.* к Attalos Аттáл – имя нескольких древних царей или Attaleia Аттáлия – назв. города в Малой Азии].

Аугу́ста нем., ит. *см.* Августа.

Ауре́лие, Ауре́лия нем. *см.* Аврелия.

Аури́ка рум. [Aurica золотая : aur золото].

Ауро́ра нем., ит. *см.* Аврора.

Афана́сия* рус. [из греч. Athanasia *ж.* к Афана́сий]; англ. Athanasia Атане́йша; рус. сокр. На́ся, Фа́ся.

Афи́мья рус. разг. *см.* Ефимия.

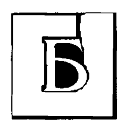
Афи́на греч. Athēna [имя богини мудрости и военного искусства, отождествлялась с др.-римской Минервой]; англ. Athena Ати́на.

А́фра зап. Aphra, Afra [возможно по названию страны Африка]; *ср.* Африка́н.

Афроди́та греч. Aphroditē [имя др.-греч. богини любви и красоты, рождённой из пены морской; отождествлялась с римской Венерой].

Аэли́та рус. нов. [придумано А. Толстым в романе «Аэлита»].

Аэ́лла греч. Aella [из aella вихрь, ураган, *ср.* Aellō Аэлло – имя одной из гарпий – Бурная].



Баб, **Ба́бби**, **Бабс** англ. Bab, Babbie, Babs сокр. и ласк. к Ба́рбара, *см.* Варвара.

Бабе́тта фр. Babette ласк. к Элизабе́т, *см.* Елизавета.

Балка́на болг. [по назв. Балканских гор и Балканского п-ва].

Барб фр. Barbe *см.* Варвара.

Ба́рба́ра зап. Barbara *см.* Варвара.

Ба́рбе́, **Ба́рби́**, **Барбо́**, **Ба́рбро** зап. сокр. к Ба́рба́ра, *см.* Варвара.

Бати́льда нем. Bathilde [из др.-герм. bad битва + hild сражение].

Ба́тшеба англ. Bathsheba *см.* Вирсавия.

Беа́та нем. Beata, Beate [из лат. beata счастливая]; англ. Beata Беэ́йта.

Беатри́са зап. [из лат. Beatrix : beata счастливая]; англ. Beatrix, Beatrice Би́атрикс, Би́атрис, нем. Beatrice, Beatrix Беатри́се, Беа́трикс, фр. Beatrice Беатри́с, ит. Beatrice Беатри́че.

Беатри́че ит. Beatrice имя возлюбленной Данте, *см.* Беатриса.

Бе́кк(а), **Бе́кки**, англ. Beck, Becky сокр. к Ребе́кка, *см.* Ревекка.

Бел англ. Bel сокр. к Бели́нда, Изабе́лла и др.

Бе́ла 1) др.-рус. [белая]; 2) *см.* Белла 2.

Бели́нда зап. [из англ. Belinda имя героини поэмы А. Попа «Похищение локона»]; сокр. Linda, Bel Ли́нда, Бе́л(а).

Бе́лла 1) рус. [из лат. bella прекрасная]; 2) сокр. к Арабе́лла, Изабе́лла и др., в-т Бе́ла.

Беля́на др.-рус. и болг. *ж.* к Беля́н [белая].

Бенеди́кта англ. Benedicta, нем. Benedikta *ж.* к Бенедикт; ит. Benedetta Бенеде́тта, Beneditta Бенеди́тта, болг. Бенеди́та; англ. сокр. Dixie Ди́кси.

Бени́та фр. Bénite *ж.* к Бени́; сокр. Nite Ни́та.

Бе́ня болг. сокр. к Бенеди́та, *см.* Бенедикта.

Бе́ра болг. сокр. к Берисла́ва.

Берени́ка нем. Berenike, англ. Berenice Берена́йси, ит. Berenice Берени́че; рус. Верени́ка *см.* Вероника.

Бержи́та болг. *см.* Бригитта.

Берисла́ва др.-болг. *ж.* к Берисла́в.

Берли́нда нем. Berlind [из др.-герм. bär медведь + lind щит (из липового дерева)]; сокр. Linda, Linde Ли́нда, Ли́нде.

Бернаде́тта англ., фр. Bernadette ласк. к Берна́рда.

Берна́рда зап. *ж.* к Берна́рд.

Бернарди́на, **Бернарде́тта** зап. ласк. к Берна́рда.

Бе́рта зап. 1) Bert(h)a [из др.-герм. berht блеск, великолепие]; 2) Berta сокр. к Альбе́рта, Робе́рта и др.

Бесс, **Бе́сси** англ. Bess, Bessie сокр. к Эли́забет, *см.* Елизавета.

Бет англ. Bet сокр. к Эли́забет, *см.* Елизавета.

Бе́та болг. сокр. к Елизабе́та, *см.* Елизавета.

Бе́тси, **Бе́тта**, **Бе́тти** англ. Betsy, Betta, Betty сокр. к Эли́забет, *см.* Елизавета.

Би́атрикс, Би́атрис англ., *см.* Беатриса.

Би́на англ., ит. Bina сокр. к Колумби́на, Коломби́на, Саби́на.

Би́ргит(та) сканд. в-т им. Бриги́тта.

Бисмиля́ тат. [по начальной фразе распространенной мусульманской молитвы – «именем бога», «во имя бога»].

Бла́га, Блага́на, Благи́на, Бла́гна болг. [б л а́ г а хорошая, добрая].

Благове́ста болг. *ж.* к Благове́ст.

Блаже́на болг. *ж.* к Блаже́н.

Бла́нда, Бланди́на нем. Blanda, Blandina [из лат. blanda ласковая].

Бла́нка исп. Blanca, нем. Blanka [из исп. blanca белая]; *ср.* Бья́нка.

Бланш фр. Blanche [из blanche белая]; *ср.* Бья́нка.

Богда́на слав. *ж.* к Богда́н.

Божа́на болг. [перевод греч. Тео́пи́я Theopē божественная].

Божида́ра болг. *ж.* к Божида́р.

Божу́ра болг. [по назв. цветка б о ж у́ р пион]; *ср. м.* Божу́р.

Бо́йка болг. сокр. к Боя́на.

Болга́ра болг. [по назв. страны Б о л г а́ р и я].

Бо́на болг. сокр. к Богда́на, Боя́на.

Бори́за, Бори́на, Бори́са болг. *ж.* к Бори́с.

Борисла́ва слав. *ж.* к Борисла́в.

Боря́на болг. [возможно от б о р сосна или от основы бороться].

Боя́на болг. *ж.* к Боя́н.

Бранимúра слав. *ж.* к Бранимúр.

Бранисла́ва слав.; в-т им. Бронисла́ва.

Бригúтта нем. Brigitta [из др.-ирл. brigh сила, brigit, brigid сильная]; англ. Bridget, Brigit, Brigid Брúджет, Брúджит, Брúджид, ласк. Bridie, Brita Бра́йди, Брúта, фр. Brigitte Брижúтт, нем. в-т Brigitte Бригúтте, швед. Birgitta Бúргитта, дат. Birgit Бúргит, ит. Brigida Брúгида, болг. Бержúта.

Брúта швед. Brita сокр. к Бúргит(т)а, *см.* Бригитта.

Брита́нния англ. Britannia [по древнему назв. страны].

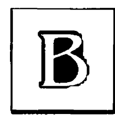
Бронисла́ва слав. *ж.* к Бронисла́в; рус. сокр. Бро́ня, Сла́ва.

Бро́ня рус. сокр. к Бронисла́ва.

Брунгúльда нем. Brunhild(e) (Бру́нхильд) [возможно из др.-герм. brūn коричневый или из brunja кольчуга + hild сражение]; в-т Brünhild Брю́нхильд; сокр. Hilda Хúльда, традиц. Гúльда.

Бу́ря, Буря́на болг. [б у р я].

Бья́нка ит. Bianca [белая, светлая]; *ср.* Бла́нш, Бла́нка.



Ва́ва рус. сокр. к Валенти́на, Вале́рия и др.
Вави́лия болг. *ж.* к Вави́л(ий), *см. м.* Вавила.
Вай англ. Vi, Vye сокр. к Вио́ла, Виоле́тта.
Ва́йда англ. Vide сокр. к Дави́да.
Ва́йола англ. *см.* Виола.
Вал англ. Val сокр. к Валенти́на, Вале́рия.
Валенти́на* рус. *ж.* к Валенти́н [из лат. Valentina, греч. Oualentina]; церк. в-т Уаленти́на*; англ. Valentina, Valentine Валенти́на, Ва́лентайн, нем. Valentine Валенти́не, фр. Valentine Валенти́н; англ. сокр. Val Вал; рус. сокр. Ва́ля, Ти́на.
Валери́ фр. *см.* Валерия.
Вале́рия рус. *ж.* к Вале́рий [лат. Valeria, греч. Oualeria]; англ. Valeria Вале́рия, нем. Valeria, Valerie Вале́рия, Вале́рие, фр. Valérie Валери́, ит. Valeria Вале́рия, англ. сокр. Val Вал, фр. ласк. Valière Валье́р; рус. сокр. Ва́ля, Ва́ва, Ле́ра.
Ва́ля рус. сокр. к Валенти́на, Вале́рия.
Ва́на болг. сокр. к Ива́на.
Ва́нда 1) болг. в-т им. Ива́на; 2) польск. Wanda [имя мифической польской королевы].
Вани́на болг.; в-т им. Ива́на.
Ва́нна ит. Vanna сокр. к Джова́нна *см.* Иоанна.
Варва́ра* рус. [из греч. Barbarē чужеземная; лат. Barbara]; англ. Barbara Ба́рбара, нем. Barbara

Ба́рбара, фр. Barbe Барб, ит. Barbara Ба́рбара; англ. сокр. Bab, Babbie, Barby Баб, Ба́бби, Ба́рби, нем. сокр. Barbe Ба́рбе, швед. сокр. Barbro Ба́рбро; рус. сокр. Ва́ря, Ва́ва; болг. сокр. Ва́ра; *ср. м.* Варва́р, Ксе́ния, Гасто́н.

Васи́ла болг. *ж.* к Васи́л, *см.* Василий; сокр. Ва́са.

Васили́ка болг. [из греч. Basillikē царственная].

Васили́на рус. в-т им. Васили́са.

Васили́са рус. [из греч. Basilissa, Basilinna жена басилевса, архонта, правителя, царя]; церк. Васили́сса*; в-т Васили́на, сокр. Ва́са, Ва́ся, Васёна, Васюта.

Васи́лия болг. *ж.* к Васи́лий.

Васи́лла* рус. [из греч. Basilē : basile, basileia царица, царевна].

Ва́сса* рус. [возможно из болг. Ва́са сокр. к Васи́ла или из греч. Bēsa, Bēssa Бе́са – назв. дема в аттической филе]; рус. сокр. Ва́са, Ва́ся, Васёна, Васю́та.

Ва́ста болг. сокр. к Сева́стия.

Веве́я* рус. [возможно из греч. bebaia надёжная, прочная]; сокр. Ве́я, Ва́ва, Ве́ва, Ви́ва.

Ве́га болг. сокр. к Верги́ния.

Ве́да болг. [в е́ д а русалка, лесная фея].

Ве́ла болг. [из др.-болг. в е́ л и й большой].

Велиза́ра болг. *ж.* к Велиза́р.

Велисла́ва слав. *ж.* к Велисла́в; сокр. Ве́ля, Сла́ва; болг. в-т Верисла́ва.

Ве́лия ит. Velia [по назв. греч. колонии в Италии].

Ве́лта латыш. Velta [из velte дар, подарок].
Ве́на, **Ве́нда** болг. сокр. к Неве́на.
Ве́нди англ. Wendy сокр. к Гвендоли́на.
Венеди́кта рус. нов. *ж.* к Венеди́кт.
Вене́ра рус. нов. [из лат. Venus, Veneris имя др.-римск. богини любви и красоты, в греч. мифологии Афроди́та]; англ. Venus Ви́нус, нем. Venus Ве́нус, фр. Vénus Веню́с.
Венера́нда ит. Veneranda [из лат. veneranda почитаемая, уважаемая].
Вене́ция, Вене́кия, Вене́тия болг. [по назв. города Вене́ция].
Вениами́на болг. *ж.* к Вениами́н.
Венн англ. Wenn сокр. к Гвендоли́на.
Вену́ста рус. [из лат. venusta красивая, изящная; греч. Benousta]; рус. сокр. Ве́ня, Ну́ся.
Венцесла́ва болг. *ж.* к Венцесла́в.
Ве́ра* 1) рус. [перевод греч. имени Pistis вера]; 2) рус. и зап. сокр. к Верони́ка.
Верги́лия лат. Vergilia, Virgilia *ж.* к Верги́лий; англ. Virgilia Верджи́лия.
Верги́на, Верги́ния болг. *см.* Виргиния.
Верджи́лия англ. Virgilia *см.* Вергилия.
Вердиа́на ит. Verdiana [из verde зелёная, молодая].
Верени́ка рус. *см.* Вероника.
Верисла́ва болг. в-т им. Велисла́ва.
Вероми́ра болг. нов. [от основ со значением вера, верный + мир].
Верони́ка* рус. [из греч. Beronikē, Berenikē имя жены

Филиппа Македонского, затем Птолемея I; из греч. pherō приносить + nikē победа]; в-т Вереника; зап. Береника (*см.*) и Вероника [последнее переосмыслено как жительница Вероны]; англ. Veronica Вероника, фр. Véronique Вероник, нем. Veronika Вероника; ит. Veronica Вероника; англ. сокр. Nicky, Ronnie, Ronky Ники, Рони, Ронки; рус. сокр. Вера, Ника, Роня, Рона.

Верония болг. в-т им. Вероника.

Веселина болг. *ж.* к Веселин.

Веста лат. Vesta [имя богини домашнего очага, дочери Сатурна, из греч. hestia домашний очаг]; англ. Vesta Веста.

Вета рус. сокр. к Елизавета.

Вива рус. и болг. нов. [от лат. viva живая].

Вивиана рус. *ж.* к Вивиан.

Вида 1) болг. *ж.* к Виден; 2) англ. Vida (Вайда) сокр. к Давида.

Видослава болг. *ж.* к Видослав.

Вик англ. сокр. к Виктория.

Вика 1) рус. сокр. к Виктория, Викторина; 2) лат. эпитет богини победы, *см.* Виктория.

Вики англ. сокр. к Виктория.

Викторина 1) рус. *ж.* к Викторин; 2) фр. Victorine (Викторин) ласк. к Виктория; англ. Victorine Викторин, нем. Viktorine Викторине.

Виктория рус. [из лат. Victoria имя богини победы : victoria победа; её эпитеты Vica побеждающая и Pota владеющая]; англ. Victoria Виктория, нем.

Viktoria Викто́рия, фр. Victoire Виктуа́р, ит. Vittoria Витто́рия; англ. сокр. Vick, Vickie Вик, Ви́ки; рус. сокр. Ви́ка, Ви́тя, Ви́та, Виту́ся, Ту́ся, То́ра, То́ша.

Ви́ла 1) болг. [в и́ л а русалка]; 2) нов. рус. [сокращение из Владимир Ильич Ленин].

Вило́ра рус. нов. [из начальных букв слов в сочетании В. И. Ленин – организатор революции].

Вильге́льма, Вильгельми́на нем. Wilhelma Wilhelmine *ж.* к Вильге́льм; англ. Wilhelmina Уилхелми́на, нем. сокр. Wilma Ви́льма, Min(n)a Ми́н(н)а.

Ви́на 1) англ. Vina сокр. к Альви́на, Лави́ния и др.; 2) рус. сокр. к Сави́на.

Ви́нетт англ. Wynette сокр. к Гвендоли́на.

Ви́нус англ. Venus *см.* Венера.

Винче́нца ит. Vincenza *ж.* к Винче́нцо, *см.* Винцент.

Ви́ня рус. сокр. к Сави́на.

Вио́ла ит., нем. Viola [из лат. viola фиалка]; англ. Viola Ва́йола, сокр. Vi, Vye Вай.

Виола́нта исп. Violanta в-т им. Вио́ла.

Виоле́тта ит, Violetta [ласк. к Вио́ла]; англ. Violet Ва́йолет, нем. Violetta Виоле́тта, фр. Violette Виоле́тт(а); англ. сокр. Vi, Vye Вай.

Вирги́лия лат. *см.* Вергилия.

Вирги́ния зап. [из лат. Virginia : virgo девушка]; фр. Virginie Виржини́, болг. Вирги́ния, Верги́ния, Верги́на; *ср. м.* Вирги́ний.

Вирине́я* рус. [из лат. virens зеленеющая, *переносно*, свежая, бодрая : vireo зеленеть].

Ви́рка*, Ви́рко* рус. *см.* Уирко*.

Вирса́вия рус. библ. [из др.-евр. batšęḇa‘ дочь клятвы]; англ. Bathseba Ба́тшеба, сокр. Sheba Ше́ба.

Ви́та 1) рус. сокр. к Викто́рия и др. 2) рус. нов. [из лат. vita жизнь].

Витали́на рус. нов. [из лат. vitalis жизненная].

Вита́лия рус. нов. *ж.* к Вита́лий.

Вита́на болг. *ж.* к Вита́н, сокр. к Витоми́р.

Витто́рия ит. *см.* Виктория.

Виту́ся рус. ласк. к Викто́рия.

Ви́тя рус. сокр. к Викто́рия.

Вла́да, Владе́на слав. [от основы со значением владеть]; сокр. Ла́да.

Владиле́на рус. нов. [сокращение из Владимир Ильич Ленин]; сокр. Вла́дя, Ле́на.

Владими́ра болг. *ж.* к Влади́мир.

Владисла́ва слав. *ж.* к Владисла́в; сокр. Вла́дя, Сла́ва.

Владле́на рус. нов. [сокращение из Владимир Ильич Ленин].

Вла́дя рус. сокр. к Владиле́на, Владисла́ва и др.

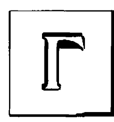
Вла́ста чешск. Vlasta [из vlast родина, отечество].

Во́йна болг. *ж.* к Во́ин.

Всесла́ва слав. *ж.* к Всесла́в; сокр. Сла́ва.

Вука́на болг. *ж.* к Despite Despite Despite Вука́н.

Выша́на болг. *ж.* к Выша́н, сокр. к Вышесла́в.



Гаа́фа* рус. [возможно из серб. сокр. к Ага́фия].

Га́би нем. сокр. к Габрие́лла.

Габрие́лла (Габриэ́лла) зап. *ж.* к Габрие́ль, *см.* Гаврила; англ. Gabriel(le) Ге́йбрие́л(ла), нем. Gabriele Габрие́ле, фр. Gabrielle, Gabrièle Габрие́ль (Габриэ́ль), ит. Gabriella Габрие́лла (Габриэ́лла); англ. сокр. Gaye Гей, нем. сокр. Gabi Га́би, фр. сокр. Gabi Габи́.

Гаиа́ния* рус. церк. *см.* Гаяния.

Галате́я ит. Galatea [из греч. Galateia : gala молоко; по греч. мифу скульптор Пигмалио́н создал статую нереиды Галате́и из белого мрамора и влюбился в неё; его любовь оживила мрамор, и Галатея стала его женой].

Гале́на болг. в-т им. Гали́на.

Гали́* рус. [из греч. galeē куница, ласка]; сокр. Га́ля.

Гали́на* рус. [из греч. Galēnē Гале́на; имя одной из нереид, *ср.* galēnē штиль, тишина, безветрие]; сокр. Га́ля.

Га́ля рус. сокр. к Гали́на, Гали́.

Га́нна, Га́нка слав. в-ты им. А́нна.

Гаррие́та (Гарриэ́та) англ. Harriet (Ха́рриэт) *ж.* к Га́рри [ласк. к Ге́нрих], *см.* Генриетта.

Га́ша рус. сокр. к Ага́фья, Агриппи́на.

Гая́на, Гая́ния рус. [из греч. gēinē земная : gē земля]; церк. Гаиа́ния*; сокр. Га́я, *ср.* армянск. Гаяне́.

Гвендоли́на англ. Gwendoline, Gwendolyn, Gwendolen [из кельтск. gwyn белая]; сокр. Gwen, Gwenda, Wenn, Wendy, Wynette Гвен, Гве́нда, Венн, Ве́нди, Ви́нетт.

Ге́ба греч. Hēbē [имя греч. богини юности]; англ. Hebe Хи́би.

Гей англ. сокр. к Гейбрие́л(ла).

Ге́йбрие́л(ла) англ. *см.* Габриелла.

Геле́на польск. Helena *см.* Елена.

Гели́на болг. сокр. к Ангели́на.

Ге́лия рус. нов. *ж.* к Ге́лий.

Гельтру́да нем. *см.* Гертруда.

Ген(н)а́дия болг. *ж.* к Генна́дий.

Генобе́ба болг. в-т им. Генове́фа.

Генове́фа лат. Genovefa [из галльск. geno wefa белая волна; имя жены короля Артура]; англ. Genevieve Дже́невив, традиц. Женевье́ва, нем. Genoveva Генофе́ва, ит. Genoveffa Дженове́ффа, фр. Geneviève Женевье́в, англ. в-ты Guinevere Гуи́невир, Genevra Джене́вра, ит. Ginevra Джине́вра.

Генрие́тта (Генриэ́тта) зап. *ж.* к Ге́нрих; англ. Henriet(ta) Хенрие́т(та), Хе́нриэ́т(та), в-ты Harriet Харриет, Harriot Харриот, нем. Henrike Хе́нрике (традиц. Ге́нрика), Heinrike Ха́йнрике, фр. Henriette Анрие́тт (Анриэ́тт), ит. Enrietta Энрие́тта (Энриэ́тта), исп. Enriqueta Энрике́та, англ. сокр. Etta, Etty, Hettie, Netty, Yetta Э́тта, Э́тти, Хе́тти, Не́тти, Йе́тта.

Ге́нрика нем. (Хе́нрике) *см.* Генриетта.

Ге́ня рус. сокр. к Евге́ния.

Георге́на болг. *ж.* к Гео́ргий.

Георги́на 1) нем. Georgine *ж.* к Гео́рг, *см.* Георгий; 2) рус. нов. [по назв. цветка]; англ. Georgine Джорджи́на.

Ге́ра 1) греч. Hēra [имя богини, сестры и супруги Зевса, соответствует римской Юноне]; 2) болг. *ж.* к Гео́ргий.

Геральди́на нем. Geraldine *ж.* к Ге́ра́льд; англ. Geraldine Дже́ралдин, фр. Géraldine Жеральди́н(а), ит. Geraldina Джеральди́на.

Герга́на болг. *ж.* к Герга́н.

Ге́рда сканд. Gerda [возможно из др.-сканд. gerðr защитница].

Герда́на болг. *ж.* к Герда́н.

Герли́нда нем. Gerlind(e) [из др.-герм. gar копье + lind щит (из липового дерева)].

Герма́на болг. *ж.* к Ге́рман.

Герми́на нем. Hermine *ж.* к Ге́рманн.

Герми́ния нем. Germinie [из др.-герм. gar копьё + Imin имя др.-герм. бога войны]; англ. Erminia, Ermina Эрми́ния, Эрми́на.

Гермио́на зап. *см.* Ермиония.

Ге́ро греч. Hērō [в греч. мифологии имя возлюбленной Леандра]; англ. Hero Хи́ро, традиц. Ге́ро.

Герт, **Ге́рти** англ. Gert, Gertie сокр. к Гертру́да.

Ге́рта рус. сокр. к Гертру́да.

Гертру́да 1) зап. [из др.-герм. ger, gar копьё + trud сила]; нем. Gertrud, Gertraud Ге́ртру́д, Ге́ртрауд,

Geltrude Гельтру́де; 2) рус. нов. [из начальных частей слов словосочетания герой труда]; сокр. Ге́рта.

Гизе́ла болг. [возможно из диалектного г и з е́ л красивый : тур. güzel красивый, красивая], *ср.* Гюзе́ль.

Гизе́л(л)а нем. Gisela, венг. Gisella [возможно из др.-герм, gisil стрела]; ит. Gisella, Giselda Джизе́лла, Джизе́льда, фр. Gisell Жизе́ль.

Ги́льда нем. Hilde (Хи́льда) сокр. к Брунги́льда.

Ги́на 1) болг. сокр. к Ангели́на; 2) рус. сокр. к Реги́на.

Ги́та зап. сокр. к Маргари́та.

Ги́тта зап. сокр. к Бриги́тта.

Глафи́ра* рус. [из греч. Glaphyrē утончённая, искусная, изящная]; сокр. Гла́ша, Гла́ня, Гра́ня, Гра́ша, Фи́ра.

Гла́ша рус. сокр. к Глафи́ра.

Глике́рия* рус. [из греч. Glykeria : glykera сладкая; *ср.* нариц. *глицери́н*]; ит. Glicera Льиче́ра; рус. разг. Луке́рья, сокр. Лу́ша, Лу́ня, Ке́ра.

Гло́рия лат. Gloria [слава].

Годесла́ва болг. *ж.* к Годесла́в.

Годи́ва англ. Godiva [из др.-англ. god-gifu дар бога].

Голи́нду́ха* рус. [из др.-рус. голенду́ха голод, *ср.* голодуха; день 5 февраля в старину назывался Ага́фии-голе́нду́хи; тогда кончались прошлогодние запасы хлеба и др. продуктов].

Голу́ба др.-рус. [голубка].

Гора́на болг. *ж.* к Гора́н.

Го́рда болг. сокр. к Гордиа́на.

Гордиа́на болг. *ж.* к Гордиа́н.

Гордя́на болг. [пожелательное имя: чтобы ею гордились].

Горисла́ва др.-рус. [от основ со значением гореть + слава].

Горте́нзия зап. *ж.* к Горте́нзий; англ. Hortensia Хорте́нсия, нем. Hortensia Хорте́нзия, фр. Hortense Орта́нс, ит. Ortensia Орте́нсия.

Гра́ня рус. сокр. к Агриппи́на, Аграфе́на, Глафи́ра и др.

Грацие́лла (Грациэ́лла) ит. Graziella в-т им. Гра́ция.

Гра́ция ит., нем. Grazia [из лат. gratia грация, совершенство, прелесть]; англ. Grace Грейс.

Гра́ша рус. сокр. к Агриппи́на, Аграфе́на, Глафи́ра и др.

Гре́та рус. нов. [из зап. Greta сокр. к Маргаре́та].

Гре́тель нем. Gretel сокр. и ласк. к Маргаре́та, *см.* Маргарита.

Григоре́на, Григори́на болг. *ж.* к Григо́рий.

Гризе́льда англ. Griselda (Гризе́лда) [из др.-герм. Grishild: gris серый + hild битва]; нем. Griseldis Гризе́льдис.

Гро́за болг. [защитное имя, якобы предохраняющее от грозы].

Грозда́на болг. *ж.* к Грозда́н.

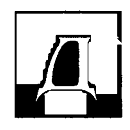
Гру́ша рус. сокр. к Агриппи́на.

Гуи́невир англ. *см.* Геновефа.

Гунтхи́льда нем. Gunthilde [из др.-герм. gunt борьба, битва + hild сражение, битва].

Гюзе́ль тюрк. [güzel красивая].

Гю́ла болг. [из тур. gül цветок, роза].



Дави́да англ. и валлийск. Davida *ж.* к Дави́д; сокр. Vida Ви́да, Ва́йда.

Да́гмар нем., дат. *см.* Драгомира.

Дайа́на англ. Diana *см.* Диана.

Дали́ла рус. библ. [из др.-евр. dalīlā; имя филистимлянки, предавшей Давида]; англ. Delilah Дела́йла.

Дальфи́на ит. Dalfina [из лат. dalfinus : delphinus, греч. delphis дельфин; в честь дельфина, посвящённого Аполлону].

Дама́рь рус. библ. [из греч. damar супруга, жена]; нем. Damaris Дама́рис, англ. Damaris Да́марис.

Да́на 1) чешск. Dana [данная]; 2) болг. сокр. к Богда́на, Йорда́на, Данайла.

Данайла болг. *ж.* к Данайл.

Даниéла (Даниэла), **Даниéлла** (Даниэлла) зап. Daniel(l) a *ж.* к Даниéль (Даниэль), *см. м.* Данила.

Дарда́на болг. *ж.* к Дарда́н.

Дарéна, Дари́на, Да́ра болг. *ж.* к Да́рен, Дари́н, Да́ро, сокр. к То́дар.

Дарли́на англ. Darlene [из др.-англ. dēorling дорогая].

Да́рья рус. *ж.* к Да́рий; церк. Да́рия*, сокр. Да́ша, Да́ся.

Да́сия рус. *ж.* к Да́сий; разг. Да́сья, сокр. Да́ся, Да́ша.

Да́ся рус. сокр. к Да́рья, Да́сия и др.

Дафи́на болг. *см.* Да́фна.

Да́фна, Да́фния греч. Daphnē [из daphnē лавр; имя нимфы, которая, спасаясь от преследований влюблённого в нее Аполлона, превратилась в лавровое дерево; лат. Daphne]; ит. Dafna, Dafnia Да́фна, Да́фния, болг. Дафи́на, *ср. м.* Да́фнис.

Да́ша рус. сокр. к Да́рья, Да́сия и др.

Дездемо́на англ. Desdemona, ит. Desdemona Дезде́мона [возможно из греч. dysdaimōn несчастная, злополучная или из deisidaimōn благочестивая, богобоязненная].

Дезиде́рия нем. Desideria [из лат. desiderium желание]; фр. Désirée Дезире́; *ср. м.* Дезиде́рио.

Де́йзи англ. Daisy [по назв. цветка daisy маргаритка].

Дела́йла англ. Delilah *см.* Далила.

Де́лия лат. Delia [эпитет Диа́ны, богини Луны, охоты, чистоты, по назв. о-ва Де́лос, где она, согласно преданию, родилась]; англ. Delia Ди́лия, нем. Delia Де́лия, англ. сокр. Della Де́лла.

Де́лла англ. Della сокр. к Аделайда, Аде́лла, Де́лия и др.

Дельфи́на 1) зап. [возможно из греч. delphis, delphinos дельфин (животное, посвящённое Аполлону)]; 2) болг. [из греч. adelphē сестра].

Де́ля рус. сокр. к Аде́лла, Аде́ль и др.

Деми́ра болг. *ж.* к Деми́р.

Дени́за зап. *ж.* к Дени́с; англ. Denise, Denyse Дени́з, фр. Denise Дени́з, болг. Дени́за, фр. сокр. Nizette, Nisette Низе́тта, Нисе́тта.

Джа́нет англ. Janet в-т им. Джейн.
Джа́ннет англ. Jeannette ласк. к Джин.
Джаста́йна англ. Justina *см.* Юстина.
Джаухáр арабск. [ǧawhar драгоценность].
Джейн англ. Jane, Jayne в-т им. Джоа́нна.
Джельсоми́на ит. Gelsomina [из gelsomino жасмин].
Джéльтруде ит. Geltrude в-т им. Гертру́да.
Джема́йма англ. Jemima *см.* Емима.
Джеми́ла болг. [из тур. cemile любезная].
Джéмма 1) ит. Gemma [драгоценность, драгоценный камень]; 2) англ. Jemma сокр. к Джема́йма.
Джен, **Джéннет** англ. Jen, Jennet сокр. к Джейн.
Джéневив англ. Genevieve *см.* Геновефа.
Дженéвра англ. Genevra *см.* Геновефа.
Дженовéффа ит. Genoveffa *см.* Геновефа.
Джéралдин англ. Geraldin *см.* Геральдина.
Джеральди́на ит. Geraldina *см.* Геральдина.
Джéрри англ. Gerrie сокр. к Джéралдин.
Джéссика англ. Jessica [из др.-евр. iscah бог наблюдает]; библ. Йска; англ. сокр. Jess, Jessie Джесс, Джéсси.
Джизéлла, Джизéльда ит. Gisella, Giselda *см.* Гизел(л)а.
Джи́ллиан англ. Jillian, Gillian в-ты им. Джулиа́на.
Джи́льда ит. Gilda [имя героини оперы Верди, возможно сокр. от вышедшего из употребления имени Ermenengilda].
Джильóла ит. Gigliola [по назв. цветка giglio лилия].
Джин англ. 1) Gene сокр. к Юджи́ния *см.* Евгения; 2) Jean сокр. к Джинн.

Джина 1) англ., ит. Gina *см.* Регина; 2) болг. сокр. к Ангели́на.

Джине́вра ит. Ginevra *см.* Геновефа.

Джинн англ. Jeanne [из лат. Johanna]; в-т им. Джоа́нна.

Джоа́нна англ. Joanna *см.* Иоанна.

Джова́нна ит. Giovanna *см.* Иоанна.

Джо́зефин англ. Josephine *см.* Жозефина.

Джой англ. Joy [радость].

Джоко́нда ит. Gioconda [довольная, радующаяся, весёлая].

Джорджиа́на, Джо́рджия англ. Georgiana, Georgia *ж.* к Джордж, *см.* Георгий.

Джорджи́на англ. Georgina *см.* Георгина.

Джу́дит англ. Judith, Джуди́тта ит. Giuditta *см.* Юдифь.

Джузеппи́на ит. Giuseppina *см.* Жозефина.

Джулиа́на англ. Juliana, ит. Giuliana *см.* Юлиана.

Джу́лия англ. Julia, ит. Giulia *см.* Юлия.

Джулье́тта англ. Juliet(ta), ит. Giulietta ласк. к Джу́лия, *см.* Юлия.

Джун англ. June *см.* Юния.

Джусти́на ит. Giustina *см.* Юстина.

Ди англ. Dee сокр. к Э́дит.

Диа́на зап. [из лат. Diana имя богини охоты, чистоты, луны]; англ. Diana Дайа́на, нем. Diana Диа́на, фр. Diane Диа́н, ит. Diana Диа́на.

Ди́да болг. сокр. к Дими́тра.

Ди́кси англ. Dixie сокр. к Бенеди́кта.

Ди́лия англ. Delia *см.* Делия.

Дими́тра болг. *ж.* к Дими́три(й), Дими́тър *см.* Дмитрий.

Ди́на 1) рус. нов.; 2) болг. сокр. к Костади́на; 3) зап. сокр. к Дино́ра, Бернарди́на и др.; 4) вост. [из арабск. dīn вера, религия].

Дино́ра зап. нов. [по имени героини оперы Мейербера]; нем. Dinorah.

Дио́на лат. Diōnē [греч. Diōnē; имя матери Венеры-Афродиты, *ср.* Dionaeus эпитет Цезаря, считавшегося потомком Энея, а тот – потомком Венеры].

Диони́сия рус. *ж.* к Диони́сий; англ. Dionysia Дайони́сия.

Ди́фа рус. сокр. к Юди́фь.

Ди́я рус. сокр. к Конко́рдия.

Доброда́на болг. *ж.* к Доброда́н.

Доброми́ра слав. *ж.* к Доброми́р.

Добросла́ва слав. *ж.* к Добросла́в.

Добря́на болг. *ж.* к Добря́н.

До́да рус. сокр. к Евдоки́я.

Дол, До́лли англ. Dol(l), Dolly сокр. к Дороти́я, *см.* Дорофея.

Доло́рес исп. [из имени-фразы Maria de los Dolores скорбящая Мария (Богоматерь)]; сокр. Lola Ло́ла, ласк. Lolita Лоли́та.

До́ма рус. сокр. к До́мна, Домини́ка.

Домини́ка рус. [из лат. dominica воскресенье]; орф. в-т Домени́ка; англ. Dominica Домини́ка, нем. Dominika Доми́ника, ит. Domenica Доме́ника; рус. сокр. До́ма, *ср.* Домини́ка.

До́мна* рус. *ж.* к Домн; сокр. До́ма, До́на, До́ня.

До́мни́ка* рус. [из лат. Dominica *ж.* к Домини́к; греч. Domnikē]; сокр. До́ма, Ни́ка, *ср.* Домини́ка.

Домни́кия* рус. в-т им. Домни́ка.

Домни́на* рус. *ж.* к Домни́н; сокр. До́ма, Ни́на.

До́на 1) рус. сокр. к До́мна; 2) болг. *ж.* к До́но сокр. к Андо́н (в-т им. Анто́н).

До́на́льда, До́на́лда англ. Donalda *ж.* к До́нальд.

Дона́та рус. *ж.* к Дона́т.

Донате́лла ит. Donatella *ж.* к Донате́лло, *см.* Донат.

До́нна ит. Donna [из лат. domina госпожа]; *ср.* рус. До́мна.

До́ня рус. сокр. к До́мна.

До́ра 1) рус. [из греч. dōron дар, подарок]; 2) рус. сокр. к Дорофе́я, Федо́ра, Исидо́ра и др.; 3) зап. сокр. к Дороте́я, Теодо́ра и др.

Дориа́на болг. *ж.* к Дориа́н.

Дороте́, Дороте́я, До́роти *см.* Дорофея.

Дорофе́я* рус. [из греч. Dōrothea : dōron дар, подарок + theos бог; лат. Dorothea]; англ. Dorothea, Dorothy Дороти́я, До́роти, нем. Dorothea, Dorothee Дороте́я, Дороте́э, фр. Dorothée Дороте́, ит. Dorotea Дороте́я; зап. сокр. Dora До́ра; рус. сокр. До́ра, Фе́я.

До́сия 1) болг. *ж.* к До́си, сокр. к Теодо́си *см.* Федосий; 2) англ. Dosia сокр. к Теодо́сия, *см.* Федосья.

До́ся рус. сокр. к Федо́сья.

До́тя рус. сокр. к Федо́тья.

Драга́на болг. *ж.* к Драга́н.

Драгоми́ра слав. *ж.* к Драгоми́р; нем., дат. Dagmar Да́гмар.

Драгосла́ва слав. *ж.* к Драгосла́в.

Дроси́да* рус. [из греч. из drosos роса].

Дукли́да* рус. [возможно из лат. duco водить, быть первым].

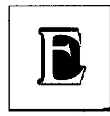
Дульцибе́лла англ. Dulcibella (Далсибе́лла) [из лат. dulcis приятный + bella красивая].

Дульцине́я зап. [из исп. dulcinea дама сердца; по имени героини романа Сервантеса «Дон Кихот»].

Ду́ня рус. сокр. к Евдоки́я, Феду́ла.

Ду́ся рус. сокр. к Евдоки́я.

Душа́на болг. [пожелательное имя: чтобы долго жила].



Е́ва 1) рус. библ. [из др.-евр. ḥawwā̄ жизнь, жизненная; согласно легенде, имя первой женщины]; фр. Eve Эв, нем. Eva Э́ва, фр. ласк. Eveline Эвели́на; 2) сокр. к Евангели́на, Евни́кия.

Евангели́на болг. *ж.* к Ева́нгел; англ. Evangeline Эва́нджелин.

Ева́нфия* рус. [из греч. Euanthia : euantheia цветущая].

Евву́ла* рус. *ж.* к Евву́л.

Евге́ния* рус. *ж.* к Евге́ний; англ. Eugenia Юджи́ния, нем. Eugenie Ойге́ние, фр. Eugénie Эжени́, ит. Eugenia Эудже́ния; рус. сокр. Же́ня, Ге́ня, Е́ня.

Евдоки́я* рус. [из греч. Eudokia : eudokia благоволение]; разг. Евдоке́я, нар. в-ты Авдо́тья, Овдо́тья; сокр. Ду́ня, Ду́ся, До́да.

Евдо́ксия* рус. *ж.* к Евдо́ксий [*ср.* греч. eudoxia доброе имя, доблесть, похвала].

Евксе́на греч. [из euxenē гостеприимная].

Евла́лия* рус. [из греч. Eulalia: eulalos сладко говорящий (часто об Аполлоне)]; англ. Eulalia Юле́йлия, нем. Eulalie Ойла́лие, фр. Eulalie Элали́.

Евла́мпия* рус. [из греч. Eulampia *ж.* к Евла́мпий].

Евни́кия* рус. [из греч. Eunikē : eu хорошо + nikē победа]; англ. Eunice Ю́нис; рус. сокр. Ни́ка, Е́ва; *ср.* Евникиа́н.

Евпра́ксия* рус. [из греч. Eupraxia : eupraxia, eupragia 1) благоденствие, процветание, 2) хорошие поступки]; разг. Апра́ксия, Апра́кся, сокр. Па́ня, Пра́ся, Про́ся.

Евро́па греч. Eurōpē [в греч. мифологии имя до́чери финикийского царя Агено́ра, похищенной Зевсом; лат. Europa]; англ. Europa Юро́па.

Евсе́вия* рус. *ж.* к Евсе́вий *см.* Евсей; англ. Eusebia Юси́бия, нем. Eusebia Ойзе́бия.

Евста́фия рус. *ж.* к Евста́фий.

Евсто́лия* рус. [из греч. eustolē хорошо снаряжённая (вооружённая, одетая)]; сокр. То́ся.

Евтро́пия* рус. *ж.* к Евтро́пий.

Евфа́лия* рус. [из греч. Euthalia : euthaleō пышно цвести].

Евфи́мия* рус. церк. *см.* Ефимия.

Евфра́сия* рус. *ж.* к Евфра́сий; фр. Euphrasie Эфрази́, ит. Eufrasia Эуфра́зия.

Евфроси́ния* рус. церк. *см.* Ефросинья.

Екатери́на* рус. [из греч. Haikaterinē, лат. Catharina возможно из греч. katharon чистота, благопристойность]; разг. Катери́на; англ. Catherine, Catharina(-e.) Ка́трин, Кэ́трин, Катари́на, нем. Katharina, Katharine Катари́на, Катари́не, фр. Catherine Катри́н, ит. Caterina Катери́на, Catalina Катали́на, сокр. Catina, Rina, Кати́на, Ри́на; англ. сокр. Cat, Cathie, Catty, Casey Кэт, Кэ́ти, Ка́тти, Ке́йси; рус. сокр. Ка́тя, Ри́на, ласк. Катю́ша.

Екзуперия́* рус. [возможно из лат. exsupero превышать, превосходить]; фр. Exupéry Экзюпери́.

Еле́на* рус. [из греч. Helenē солнечная : helē солнечный свет; лат. Helena]; англ. Helen Хе́лен, нем. Helene Хеле́не, фр. Hélène Эле́н, ит. Elena Э́лена, польск. Helena Геле́на; венг. Ilona И́ло́на; англ. сокр. Lala, Nellie, Nelly, Lena Ла́ла (Ля́ля), Не́лли, Ле́на, Ли́на; рус. сокр. Ле́на, Лёля, Ле́ля, Лёна, Ля́ля; нар. Алёна, Олёна, ласк. Алёнушка, Алёнка.

Елизаве́та рус. [из др.-евр. ĕl-í-šęba бог мой – клятва; лат. Elisabeth]; разг. Лизаве́та, Лисаве́та, церк. Елисаве́та*, Елисаве́фа*; болг. Елисаве́та, Елизабе́та; англ. Elisabeth, Elizabeth Эли́забет, нем. Elisabeth Эли́забет, фр. Elisabeth Элизабе́т, ит. Elisabetta Элизабе́тта, сокр. Elisa Эли́за; англ. сокр. Bess, Bessie, Bet(sy) Бесс, Бе́сси, Бет, Бе́тси, Betta, Betty Бе́тта, Бе́тти, Elsa, Eliza Э́лса, Эла́йза, Lillah, Lizzie Ли́лля, Ли́лла, Ли́ззи, Lisbeth Ли́збет; фр. ласк. Babette Бабе́т, Бабе́тта; рус. сокр. Ли́за, Ли́ля. Ве́та.

Еликони́да* рус. [из греч. Helikōnis, Helikōnidos геликонская (т. е. муза, нимфа от Гелико́н – назв. горной гряды в Беотии, посвящённой Аполлону и музам)].

Елисаве́та*, Елисаве́фа* рус. церк. *см.* Елизавета.

Еми́лия* рус. церк. *см.* Эмилия.

Еми́ма рус. библ. [из др.-евр. yəmīmā традиц. переводится дикий голубь]; англ. Jemima Джема́йма, сокр. Jemma Дже́мма.

Еннáфа* рус. [возможно из сирийск. anafat гордость или ennaf', annaf' польза, добро, благо].

Éня рус. сокр. к Евгéния.

Епистúма* рус. [из греч. epistēmē умение, искусство, знание, наука, *ср.* греч. epistēma эпистéма украшение на носовой части корабля].

Епихáрия* рус. [из греч. epicharis любезный, приятный, ласковый].

Ермиóния* рус. [возможно из греч. Hermionē, лат. Hermione имя дочери Менелая и Елены Прекрасной]; зап. Гермиóна.

Еротиúда* рус. [возможно из греч. Erōtidia, Erōtides праздник в честь Эрóта, бога любви], *ср. м.* Ерóс.

Есéна, Есéния болг. *ж.* к Есéн.

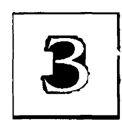
Есфúрь рус. библ. *см.* Эсфирь.

Ефúмия рус. [из греч. Euphēmia благопристойность, молитвенное песнопение, *ср.* нариц. *эвфемúзм* – смягчённое выражение (*хозяин* вместо *медведь, нечистый* вместо *сатана* и т. п.)]; церк. Евфúмия*, разг. Ефúмья; фр. Euphémie Эфемú; рус. разг. Ефúмья, Афúмья, сокр. Фúма, Хúма.

Ефросúнья, Ефросúния, Ефрасúнья рус. [из греч. Euphrosynē Эвфросина – имя одной из трёх граций (харит) : euphrosynē радость]; церк. Евфросúния*; англ. Euphrosyne Юфрóсини, нем. Euphrosyne Ойфрозю́не, ит. Eufrosina Эуфрозúна; рус. разг. Апросúнья, Афросúнья; сокр. Фрó↓ся, Прóся.



Жакли́на фр. Jacqueline *ж.* к Жак.
Жа́на болг. сокр. к Божа́на, Снежа́на.
Жа́нна рус. из фр. Jeanne *ж.* к Жан *см.* Иоанна.
Жанне́тта фр. Jeannette ласк. к Жа́нна.
Жа́ра др.-рус. и болг. *ж.* к Жа́ро.
Женевье́ва фр. Geneviève *см.* Геновефа.
Же́ня рус. сокр. к Евге́ния.
Жеральди́на фр. Géraldine *см.* Геральдина.
Жерве́за фр. Gervaise *ж.* к Жерве́.
Жива́на болг. *ж.* к Жива́н.
Жизе́ль фр. Giselle *см.* Гизелла.
Жозефи́на фр. Joséphine *ж.* к Жозе́ф (*см.* Иосиф); англ. Josephine Джо́зефин, ит. Giuseppina Джузеппи́на.
Жорже́тта фр. Georgette *ж.* к Жорж.
Жюди́т фр. Judith *см.* Юдифь.
Жюли́ фр. Julie *см.* Юлия.
Жюлье́нна фр. Julienne *ж.* к Жюлье́н, *см.* Юлиана.
Жюлье́тта фр. Juliette ласк. к Жюли́.
Жюсти́на фр. Justine *см.* Юстина.



Заби́на нем. Sabina *см.* Сабина.
За́за болг. сокр. к Заха́рия.
За́ида́т кавк. [из арабск. zaida(t) излишек, прибавок, *ср. м.* Зейд].
Заи́ра кавк. [из арабск. zāir гость, гостья].
За́йка рус. ласк. к Зо́я.
За́ло́ме нем. Salome *см.* Соломония.
Зами́ля арабск. [zamīl сотоварищ, коллега, подруга : zamala следовать за кем-либо].
За́ми́ра арабск. [zāmir играющая на свирели, флейте].
Замфи́ра болг. [из греч. sappheiros, sampheiros сапфир], *ср.* Заффи́ра.
За́нте англ. Xanthe *см.* Ксанта.
Занти́ппе англ. Xant(h)ippe *см.* Ксанфиппа.
За́ра 1) нем. Sara(h) *см.* Сарра; 2) болг. сокр. к Заха́рия; 3) вост. [из перс. zar золото].
Зара́фа болг. [из тур. zarafet прелесть]; в-т Зарафи́на.
Зари́на 1) болг. сокр. к Захари́на; 2) вост. [из перс. zar золото].
Заря́на болг. в-т им. За́ра.
За́ския нем. Saskia *см.* Саския.
Заффи́ра ит. Zaffira [от zaffiro сапфир], *ср.* Замфира.
Захари́на, Заха́рия болг. *ж.* к Заха́р(ий).
Захра́ арабск. [zahra(t) цветок, цвет].
За́ша болг. сокр. к Заха́рия.

За́я рус. ласк. к Зо́я.
Звезда́на рус. и болг. *ж.* к Звезда́н.
Звездоми́ра болг. нов. *ж.* к Звездоми́р.
Звенисла́ва слав. [от основ со значением звенеть + слава].
Зейна́б арабск. [zainabu полная, здоровая, упитанная].
Зе́льда англ. Selda, Zelda (Зе́лда) сокр. к Гризе́льда.
Зе́льма нем. Selma *см.* Сельма.
Зе́на болг. сокр. к Зено́вия.
Зена́иде ит. *см.* Зинаида.
Зеноби́ фр., Зено́бия англ. *см.* Зиновия.
Зено́вия болг. в-т им. Зино́вия.
Зере́на нем. Serena *см.* Серена.
Зеффи́ра ит. Zeffira *ж.* к Зе́фиро.
Зигли́нда нем. Sieglind(e) [из др.-герм. sieg победа + lind щит].
Зидо́ние нем. Sidonie *см.* Сидония.
Зи́львия нем. Silvia *см.* Сильвия.
Зи́на 1) рус. сокр. к Зинаи́да, Зино́вия; 2) англ. Xina сокр. к Кристи́на, Кристиа́на; 3) арабск. [zīna(t) украшение].
Зинаи́да* рус. [из греч. Zēnais, Zēnaidos : Zēna вин. пад. от Zeus Зевс + eidos потомок]; ит. Zenaide Зена́иде; рус. сокр. Зи́на, И́на, И́да.
Зи́ния англ. Xenia *см.* Ксения.
Зино́вия* рус. [из греч. Zēnobia], *ж.* к Зино́вий; англ. Zenobia Зено́бия, фр. Zénobie Зеноби́; рус. сокр. Зи́на.

Зи́та ит. Zita [возможно из перс. zita девушка].

Златисла́ва слав. [от основ со значением золото + слава].

Златоцве́та слав. *ж.* к Златоцве́т.

Змера́льда ит. Smeralda *см.* Эсмеральда.

Зо́и англ. Zoё *см.* Зоя.

Зо́ля рус. сокр. к Изо́льда.

Зо́фи, Зофи́е нем. Sofie *см.* Софья.

Зо́я* рус. [из греч. Zōē жизнь; возможно перевод библ. Е́ва]; англ. Zoё Зо́и, нем. Zoe Цо́э, фр. Zoé Зоэ́; рус. ласк. За́я, За́йка.

Зуза́нна нем. Susanna *см.* Сусанна.

Зухра́ арабск. [zuhra(t) блеск, красота; планета Венера].

Зю́льва нем. Sylva *см.* Сильва.



И́а* рус. церк. *см.* Ия.

Иаро́я* [возможно из греч. ia фиалки + rhōe влага, струя или из искаженного hyaloessa прозрачная, нежная].

И́ва болг. сокр. к Ива́на.

Ива́на болг. *ж.* к Ива́н.

Иве́тта фр., англ. Yvette *ж.* к Ив, И́во.

Иво́нна фр., англ. Yvonne *ж.* к Ив, И́во.

Игна́та болг. *ж.* к Игна́тий; англ. Ignatia Игне́йша, нем. Ignatia Игна́тия.

И́да 1) рус. нов. [возможно из нем. Ida – сокр. старинного им. Idaberga Идаберга или из греч. Ida название горы, на которой, согласно преданиям, обитали боги, в т. ч. фригийская богиня плодородия Кибела, имевшая эпитеты Ида́йя, Иде́йя]; англ. Ida А́йда, фр. Ida И́да; 2) рус. сокр. к Аделаи́да, Зинаи́да, Ираи́да и др.

И́дит англ. Edith *см.* Эдит.

И́за рус. сокр. к Изабе́лла, Изо́льда.

Изабе́лла зап. [из исп. Isabel Исабе́ль, в-т им. Эли́забет, *см.* Елизавета]; англ. Isabel(la) И́забел, Изабе́лла, нем. Isabel(l), Isabelle, Isabella И́забель, Изабе́лль, Изабе́лле, Изабе́лла, фр. Isabel(le) Изабе́ль, в-ты Isabey, Isabé, Isabet, Isabeau Изабе́, Изабо́, ит. Isabella Изабе́лла; англ. сокр. Bel, Bella, Isla

Бел, Бе́лла, А́йла; рус. сокр. И́за, Бе́ла, Бе́лла.

Изадо́ра, Изидо́ра англ. *см.* Исидора.

Изо́льда зап. [из др.-англ. Essylt, возможно из is лёд + wald господство]; англ. Isolda Изо́лда, нем. Isolde Изо́льде, ит. Isolda, Isotta Изо́льда, Изо́тта; рус. сокр. И́за, Зо́ля.

Ила́рия* рус. *ж.* к Ила́рий.

И́ло́на венг. Ilona *см.* Елена.

И́льда ит. Ilda *см.* Хильда.

И́льза нем. Ilse сокр. к Эли́забет, *ср.* Э́льза.

И́льма англ. Ilma (И́лма) сокр. к Уи́лхелми́на.

И́на 1) рус. сокр. к Ине́сса, Агриппи́на, Фаи́на и др.; 2) зап. сокр. имён типа Катари́на, Реги́на и др.; 3) болг. сокр. к Катери́на, Агрипи́на и др.

И́нга 1) рус. нов. из нем. Inga, Inge [из др.-сканд. Ingvio имя бога изобилия]; 2) нем. сокр. к И́нгрид, И́нгеборг и др.

И́нгеборг нем. Ingeborg [из др.-сканд. Ingvio имя бога изобилия + borg защита]; в-т Ingeburg И́нгебург; сокр. Inga, Inge И́нга, И́нге.

И́нгрид сканд. Ingrid [из др.-сканд. Ingvio имя бога изобилия + ridan ехать верхом]; нем., англ. Ingrid И́нгрид; сокр. Inga, Inge И́нга, И́нге.

Инди́ра инд. Indira [из indu луна].

Ине́с, Ине́са исп. Ines *см.* Агне́са.

Ине́сса рус. [из исп. Ines, в-т им. Агнесса]; сокр. И́на.

И́нна* рус. [возможно из болг. И́на – сокр. имён типа Катери́на, Агрип(п)и́на; в рус. церк. календарях *м.* имя].

Иоа́нна* слав. [*ж.* к Иоа́нн, лат. Johanna]; англ. Joanna Джоа́нна, нем. Johanna Йоха́нна, фр. Jeanne Жа́н-н(а), ит. Giovanna Джова́нна, исп. Juana Хуа́на.

Иови́лла* рус. [возможно *ж.* к Ио́в или Ио́иль].

Ио́ла 1) рус., ит. Iole [из греч. Iole имя возлюбленной Геракла]; 2) болг. сокр. к Иова́на, Юли́та и др.

Иола́нда ит. Iolanda [возможно в-т им. Ио́ла].

Иола́нта нем. Iolanthe [из исп. Violante : лат. viola фиалка]; англ. Iolanthe Айола́нте.

Ипа́тия греч. Hypatia *ж.* к Ипа́тий [имя выдающейся женщины-философа, жившей в Александрии в V в.]; англ. Hypatia Хайпе́йшия.

Ипполи́та греч. Hippolytē [имя царицы амазонок, матери Ипполи́та (*см.*)]; англ. Hippolyta Хиппо́лита.

И́ра рус. сокр. к Ири́на, Ираи́да.

Ираи́да* рус. [из греч. Heāra Гера (*см.*) + eidos потомок]; орф. в-т Ирои́да*, усеч. Раи́да, сокр. И́ра, И́да, Ра́я.

Ира́клия болг. *ж.* к Ира́клий.

Ире́н фр., Ире́не нем., ит. *см.* Ирина.

Ири́да лат. Iris, Iridis [из греч. Iris, Iridos И́рис – имя богини радуги, посланницы богов]; ит. Iride И́риде, нем. Iris И́рис, англ. Iris А́йрис.

И́рин англ. Erin *см.* Эрин.

Ири́на* [из греч. Eirēnē имя богини мирной жизни, *ср.* eirēnē мир, покой, лат. Irene]; англ. Irene Айри́ни, нем. Irene Ире́не, фр. Irene Ире́н, ит. Irene Ире́не; рус. сокр. И́ра, Ри́на.

И́рис нем. *см.* Ирида.

И́рма 1) нем. Irma [посвящённая Ирмину др.-герм. богу войны]; 2) зап. сокр. имён типа И́рмгард, И́рминтрауд и т. п., *см.* Эрменгарда, Эрментруда.

Иро́йда* рус. *см.* Ираида.

Исидо́ра* рус. *ж.* к Иси́дор; англ. Isidora, Isadora Изидо́ра, Изадо́ра; рус. сокр. И́за, До́ра.

И́ска библ. *см.* Джессика.

И́стер англ. Easter [из др.-англ. Eostre Эо́стра – имя языческой богини весны, *ср.* совр. англ. Easter пасха].

Иулиа́ния* рус. церк. *см.* Ульяна.

Иули́тта* рус. церк. *см.* Улита.

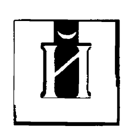
Иу́лия* рус. церк. *см.* Юлия.

Иу́ния* рус. церк. *см.* Юния.

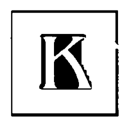
Иусти́на* рус. церк. *см.* Устинья.

Ифиге́ния рус. традиц. [из. греч. Iphigeneia : iphi доблестно + genos род, происхождение]; англ. Iphigenia Ифиджена́я.

И́я рус. [из греч. ia фиалки]; церк. И́а*.



Йе́тта англ. Yetta сокр. к Генрие́тта.
Йова́на болг. *ж.* к Йова́н, см. Иоа́нна.
Йо́ра болг. сокр. к Йорда́на.
Йорда́на болг. *ж.* к Йорда́н.
Йо́та болг. ласк. к Йова́на, *ср.* Иоа́нна.
Йоха́нна нем. Johanna *см.* Иоанна.



Каздо́я* рус. [возможно из греч. kazomai блестеть].

Казими́ра слав. *ж.* к Казими́р.

Кай нем. Kai, Kay сокр. к Катари́на, *см.* Екатерина.

Кале́рия* рус. [возможно из болг. Калеро́ : греч. kalē добрая, красивая]; сокр. Ка́ля, Ле́ра.

Кали́на болг. [по назв. кустарника].

Кали́са* рус. [из греч. kalē красивая]; сокр. Ка́ля, Али́са.

Каллио́пия рус. [из греч. Kalliopa – имя музы эпической поэзии : kalliopē сладкозвучная; лат. Calliope]; англ. Calliope Калла́йопе.

Калли́ста* рус. [из греч. Kallista прекраснейшая]; сокр. Ка́ля, А́ля, Али́са.

Каллисфе́ния* рус. [из греч., *ж.* к Kallisthenēs Каллисфен – имя историка, ученика Аристотеля : kalli- хороший, прекрасный + sthenos сила, войско; мужская форма этого имени не вошла в российский обиход].

Ка́ля рус. сокр. к Кале́рия, Калли́ста, Кали́са.

Ка́ма 1) рус. нов. [по назв. реки]; 2) болг. сокр. к Ка́мена, *ср. м.* Ка́мен.

Каме́лия нов. рус. и болг. [по назв. цветка]; фр. Camélia Камелия́.

Ками́лла ит. Camilla [лат. Camilla (*м.* Camillus римское фамильное имя) : лат. camilla девушка безупреч-

ного происхождения, из почётной семьи, прислуживавшая при жертвоприношении]; англ. CamillaКами́лла, нем. Camilla, Kamilla Ками́лла; фр. Camille Камий.

Канди́да рус. *ж.* к Канди́д; англ., нем. Candida Ка́ндида.

Ка́па рус. сокр. к Калитоли́на.

Капитоли́на рус. [из лат. Capitolina Капитоли́йская по названию одного из семи холмов Рима, где был храм Юпитера]; церк. Капетоли́на* [*ср.* греч. в-т написания слова Капито́лий Kapetōlion при более закономерном Kapitōlion]; сокр. Ка́па, Ли́на, То́ня.

Ка́рен дат., нем. Karen в-т им. Катари́на.

Карим́е тюрк. [из арабск. *ж.* к Кари́м].

Ка́рин швед., нем. Karin в-т им. Катари́на.

Кари́на рус. нов. [от назв. К а́ р с к о е море].

Ка́рла нем. Carla, Karla *ж.* к Карл.

Карло́та исп. Carlota, ит. Carlotta Карло́тта *см.* Шарлотта.

Карме́ла ит. Carmela [по назв. горы К а р м е́ л ь в Палестине : др.-евр. karmel сад, виноградник; по этой же горе назван монашеский орден кармели́тов]; болг. Карме́ла, Кармели́та, англ. Carmel Ка́рмел.

Ка́рмен традиц., исп. Carmen Ка́рмен [из лат. Carmentis, или Carmenta Карме́нта – имя др.-римской богини пророчества и рождения : carmen изречение оракула; *ср.* Carmentalia Кармента́лии –

празднества в честь Карме́нты, *ср.* Кармента́льские ворота у подножия Капитолийского холма в Риме]; фр. Carmen Карме́н.

Каро́ла англ., нем. Carola *ж.* к Карл (лат. Carolus).

Кароли́на зап. *ж.* к Карл (лат. Carolus); англ. Cárolina Карола́йна, нем. Karoline Кароли́не, фр. Caroline Кароли́н, ит. Carolina Кароли́на; англ. сокр. Carry, Carrie Кэ́рри.

Каси́ния* рус. [возможно из вульг. лат. *ж.* к Cassin Касья́н].

Касса́ндра греч. Kassandra [*ж.* к Kassandros Касса́ндр из kazomai блистать + anēr, andros муж(чина); имя др. пророчицы, дочери Приама]; англ. Cassandra Касса́ндра.

Кассиопе́я греч. Kassiopeia [из kazomai блистать + ōps взор; имя матери Андромеды].

Катали́на 1) болг. в-т им. Катери́на; 2) ит. Catalina *см.* Екатерина.

Катари́на англ. Catharina, нем. Katharina *см.* Екатерина.

Катери́на рус. *см.* Екатерина.

Ка́ти англ. Cathy сокр. к Катари́на, Ка́трин.

Кати́на 1) нов.-греч. и болг. в-ты им. Катарина; 2) ит. Catina сокр. к Катери́на.

Ка́три́н англ., фр. Catherine *см.* Екатерина.

Катрио́на англ. Catriona шотл. в-т им. Катари́на.

Катю́ша рус. ласк. к Екатери́на.

Ка́тя рус. сокр. к Екатери́на.

Кве́та слав. [из чеш. květ цветок].

Квинте́лла зап. [лат. Quintella пятая]; в-ты Quintilla Квинти́лла, Quintina Кви́нти́на.

Кеки́лия ит. Chechilia *см.* Цецилия.

Келести́на рус. *ж.* к Келести́н *см.* Целестина.

Ке́ра рус. сокр. к Глике́рия.

Керки́ра* рус. [из греч. Kerkyra по назв. острова Керки́ра, совр. Ко́рфу].

Киари́на ит. (Кьярина) *см.* Клара.

Кики́лия* рус. церк. *см.* Цецилия.

Кили́на рус. сокр. к Акили́на.

Ки́ля рус. сокр. к Акили́на, Кики́лия и др.

Ки́ма рус. *ж.* к Ким.

Ки́на болг. сокр. к Кали́на.

Ки́нфия греч. Kynthia [кинти́йская – эпитет Артемиды по горе Кинт на о-ве Делос]; лат. Cynthia Ци́нтия; англ. Cynthia Си́нтия.

Ки́пра болг. [к и́ п р а стройная, красивая].

Кипри́лла* рус. [возможно из греч. Kypris Кипрская, *ср.* Кипри́да – эпитет Афродиты].

Ки́ра* 1) рус. *ж.* к Кир; 2) рус. сокр. к Кири́лла, Кириа́кия.

Кира́на болг. *ж.* к Кира́н.

Кириа́кия* рус. *ж.* к Кириа́к; сокр. Ки́ра.

Кирие́на* рус. [возможно из греч. Kyrēnē Кире́на – по назв. области и города на Африканском побережье (совр. Кирена́ика), известных по возникшей там философской школе Аристи́ппа Кире́нского, ученика Сократа].

Кири́ла болг. *ж.* к Кири́л.

Кирилла* рус. *ж.* к Кирилл; англ. Cyrilla Сирилла, нем. Zyrilla Цирилла, исп. Cirila Сирила; рус. сокр. Кира.

Кирстен дат. Kirsten в-т им. Кристина.

Клава рус. сокр. к Клавдия.

Клавдия * рус. *ж.* к Клавдий; лат. Claudia, англ. Claudia Клодия, нем. Klaudia Клаудия, фр. Claude Клод, ит. Claudia Клаудиа, ласк. Claudina Клаудина, сокр. Dina Дина; рус. сокр. Клава, Кланя.

Клара зап. [из лат. Clara ясная, чистая, светлая]; англ. Clara, Clare Клара, Клэр, нем. Klara Клара, фр. Claire Клер, ит. Clara, Chiara Клара, Кьяра, ласк. Chiarina Кьярина.

Кларинда англ. Clarinda в-т им. Клара.

Кларис(с)а зап. [производное от Клара]; англ. Clarice, Clarissa Кларис, Кларисса; нем. Klarissa Кларисса, фр. Clerisse Клерисс, Clarisse Кларисс(а), ит. Clarissa Кларисса.

Клементина зап. *ж.* к Клемент; англ. Clementina; фр. Clementine Клементин.

Клеопатра* рус. (из греч. Kleopatra : kleos слава + patēr отец]; сокр. Клёпа, Клена, Клера, Лера, *ср.* Патрокл.

Клер фр. *см.* Клара.

Клерисс фр. *см.* Кларис(с)а.

Климентина болг. *ж.* к Климент.

Кло, Клои англ. Chloe *см.* Хлоя.

Клодина англ. Claudine в-т им. Клодия, *см.* Клавдия.

Кло́дия англ. *см.* Кла́вдия.

Кло́рис англ. Chloris *см.* Хлорида.

Клоти́льда нем. Klothilde [из др.-герм. chlod великолепный, знаменитый + hild битва]; сокр. Tilde Ти́льда.

Кло́э ит. Cloe *см.* Хлоя.

Клэр англ. *см.* Клара.

Ко́за ит. Cosa усечение им. типа Ко́зима, Никколо́за, ласк. Cosetta Козе́тта.

Козе́тта 1) фр. Cosette, Cozette ласк. к Нико́ль; 2) ит. Cosetta ласк. к Ко́за.

Ко́зима ит. Cosima *ж.* к Ко́зимо; нем. Kosima Ко́зима, *см.* Кузьма.

Кол(л)и́н фр. Col(l)ine усеч. к Николи́н, *см.* Николь.

Колле́т фр. Collette в-т им. Нико́ль.

Коломба́ фр. Colomba [из лат. columba голубка]; ит. Colomba Коло́мба; ласк. Colombina Коломби́на, сокр. Bina Би́на.

Конко́рдия* рус. [из лат. Concordia имя др.-римской богини согласия : concordia согласие]; сокр. Ко́на, Ко́ра, Ди́я.

Ко́нни англ. сокр. к Ко́нстанс, *см.* Констанция.

Консола́та ит. [из имени-фразы Madonna della Consolata утешение Божией матери (Марии)], исп. Консуэ́ло.

Конста́нция зап. [из лат. constantia постоянство, согласие; *ср. м.* Константи́н]; англ. Constance Ко́нстанс, фр. Constance Конста́нс, ит. Costanza Коста́нца; англ. сокр. Conie Ко́нни.

Консуэ́ло исп. [из имени-фразы Marie de Consuelo утешение Божией матери, или Богоматерь утешения]; ит. Консола́та; болг. Консуэ́ла.

Ко́ра 1) рус. сокр. к Конко́рдия; 2) рус. [из греч. Korē дева; в греч. мифологии Кора – эпитет Афины и Персефоны, дочери Деметры]; нем. Kora Ко́ра, ит. Cora Ко́ра.

Корде́лия лат. Cordelia [из лат. cor, cordis сердце]; англ. Cordelia Корди́лия, нем. Kordula Ко́рдула.

Кори́нна греч. Korinna [имя др.-греч. поэтессы : korē девушка]; англ. Corinna Кори́нна, нем. Korinna Кори́нна, фр. Corinne Кори́нн, ит. Corinna Кори́нна.

Ко́рна болг. сокр. к Корне́лия.

Корне́лия болг. *ж.* к Корне́лий; англ. Cornelia Корни́лия, нем. Kornelia Корне́лия, фр. Cornelie Корнели́, ит. Cornelia Корне́лия.

Коста́нца ит. *см.* Констанция.

Кристиа́на зап. *ж.* к Кристиа́н; англ. Christiana Кристиа́на, нем. Christiane Кристиа́не.

Кристи́на зап. [в-т им. Кристиа́на], англ. Christina, Christy Кристи́на, Кри́сти, нем. Christina, Christine Кристи́на, Кристи́не, фр. Christine, Christiné Кристи́н, Кристине́, ит. Cristina Кристи́на; *ср.* рус. Христи́на.

Кса́на рус. сокр. к Ксе́ния, Рокса́на.

Кса́нта, Кса́нтия болг. [из греч. xanthē рыжая, золотистая, светловолосая] англ. Xanthe За́нте; *ср. м.* Ксанфий.

Ксанфи́ппа* рус. [из греч. Xanthippē Ксантиппа – имя жены Сократа : xanthos золотистый, рыжый + hippos конь, лошадь; лат. Xantippe]; англ. Xant(h)ippe Занти́ппе.

Ксе́ния* рус. [из греч. Xenia : xenia гостеприимство]; англ. Xenia Зи́ния, нем. Xenia Ксе́ния, укр. Окса́на; рус. сокр. Ксе́ня, Кса́на; нар. Акси́нья, Ксе́нья; *ср.* Варва́р(а), Гасто́н.

Ксе́ня рус. сокр. к Ксе́ния, Поликсе́на.

Ку́ля рус. сокр. к Акули́на.

Кунигу́нда нем. Kunigunde [из др.-герм. kuhn достойный + gund сражение]; в-т Kunigund Ку́нигунд, ит. Cunegonda Кунего́нда.

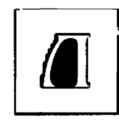
Кья́ра ит. *см.* Клара.

Кьяри́на ит. Chiarina ласк. к Кла́ра, Кья́ра.

Кэ́рри англ. сокр. к Карола́йна, *см.* Каролина.

Кэт англ. Cat сокр. к Катари́на, Ка́трин, *см.* Екатерина.

Кэ́трин англ. Catherine *см.* Екатерина.



Лави́ния англ. Lavinia [из лат. Lavinia имя дочери царя Латина, которую выдали замуж за Энея; *ср.* лат. Lavinium – назв. города, построенного, согласно легенде, Энеем, родоначальником римлян, к югу от Рима].

Ла́да 1) слав. сокр. к Вла́да; 2) рус. [из др.-рус. припева лель-лада, дид-лада, соответствовавшего совр. тра-ля-ля; путём переосмысления и персонификации Лада стала выделяться как богиня домашнего очага и любви, *ср.* более позднее нарицательное л а д а милая, жена; Лель, воспринимавшийся как сын Лады, зажигал в сердцах огонь любви, а завистливый Дид его гасил; у Леля был ещё брат Поле́ль, *ср.* припев лель-полель].

Ла́йла 1) швед. и финск. Lajla [происхождение не ясно]; 2) арабск. *см.* Лейла.

Ла́йлак англ. Lilac [по назв. цветка lilac сирень].

Ла́ла 1) азерб. Лалэ́ [мак]; 2) инд. [lal жемчуг]; 3) англ. Lala сокр. к Хе́лен *см.* Елена.

Ла́лли англ. Lally сокр. к Юле́йлия, *см.* Евлалия.

Ла́на слав. сокр. к Беля́на, Мила́на и др.

Ла́ня рус. сокр. к Мела́нья.

Ла́ра рус. сокр. к Лари́са.

Лари́са* рус. [из греч. Larissa; *ср.* Laris(s)a – название

нескольких античных городов, *ср.* нариц. laros чайка]; сокр. Ла́ра, Ло́ра.

Ла́у́ра зап. Laura 1) *ж.* к Лавр; 2) сокр. к Лауре́нсия.

Лауре́нсия зап. Laurencia, Laurentia *ж.* к Лавре́нтий.

Ле́а болг. [из лат. lea львица]; ит. Lea Ле́а, Ле́я.

Ле́да греч. Lēda [имя жены спартанского царя Тиндарея, пленившей своей красотой Зевса; возможно из ликийского leda женщина].

Ле́йла вост. [из арабск. laila, leila ночь]; в-т Ла́йла; англ. Leila Ли́ла, нем. Leila Ла́йла.

Ле́ля рус. сокр. к Еле́на.

Лёля рус. сокр. к Еле́на, О́льга и др.

Ле́на 1) рус. сокр. к Еле́на, Владиле́на; 2) зап. сокр. к Маддале́на, Еле́на.

Лени́на рус. нов. [от фамилии Ленин].

Лено́ра англ. *см.* Леонора.

Леока́дия зап. [из греч. Leukadia по назв. острова в номе Ко́рфу; на южной оконечности его Левкади́йская скала, с которой сбрасывали в море преступников, там же храм Аполлона].

Лео́на болг. *ж.* к Лео́н.

Леона́рда болг. *ж,* к Леона́рд.

Леони́да рус. и болг. *ж.* к Леони́д.

Леони́лла* рус. [возможно из болг. Леони́ла, *ж.* к Леоне́л].

Лео́ния болг. *ж.* к Лео́н; англ. Leonie Ли́они, фр. Léonie Леони́.

Леоно́ра ит. Leonora усеч. им. Элеоно́ра; англ. Leonora Леоно́ра, Lenora Лено́ра; сокр. Nora Но́ра.

Леонти́на, Лео́нтия болг. *ж.* к Лео́нтий.
Леопольди́на болг. *ж.* к Леопо́льд.
Ле́ра рус. сокр. к Вале́рия, Клеопа́тра.
Ле́сбия лат. Lesbia [из греч. Lesbis по назв. острова Ле́сбос].
Ле́ся рус. и укр. сокр. к Алекса́ндра.
Ле́та болг. сокр. к Миле́та.
Лети́ция болг. [из лат. laetitia радость]; англ. Letitia Лети́шия, нем. Lätitia Лети́ция, ит. Letizia Лети́ция; англ. сокр. Letty, Tisha Ле́тти, Ти́ша.
Ле́я *см.* Ли́я.
Лиа́на 1) рус. нов. [возможно из нариц. лиана]; 2) болг. сокр. к Лилиа́на, Юлиа́на.
Ли́бера, Либера́та ит. Libera, Liberata [из лат. libera свободная, *ср.* Ли́бера – эпитет Прозерпи́ны и Ариа́дны, жены Ва́кха].
Либу́ша болг. [в-т им. Лю́ба, Люби́ца]; чешск. Libuše Ли́буше.
Ли́вви англ. Livvy сокр. к Оли́вия.
Ли́вия 1) лат. Livia *ж.* к Ли́вий; 2) англ. Livia сокр. к Оли́вия.
Ли́да 1) рус. сокр. к Ли́дия; 2) чеш. сокр. к Людми́ла.
Ли́дия* рус. [из греч. Lydia по назв. области в М. Азии; лат. Lydia]; англ. Lydia Ли́дия; рус. сокр. Ли́да.
Лиз фр. Lise, англ. Liz, Lise сокр. к Элизабет, *см.* Елизавета.
Ли́за рус. сокр. к Елизаве́та.
Лизаве́та рус. разг. в-т им. Елизаве́та.
Ли́збет англ. Lisbeth сокр. к Элизабет, *см.* Елизавета.

Лизе́тта фр. Lizet, Lisette ласк. к Элизабе́т; англ. Lizette Лизе́тт, нем. Lisette Лизе́тте; фр. в-т Lizot(te) Лизо́т(та), *см.* Елизавета.

Ли́ззи англ. Lizzie сокр. к Эли́забет, *см.* Елизавета.

Лизо́н фр. Lison сокр. к Элизабе́т, *см.* Елизавета.

Ли́ка рус. сокр. к Елизаве́та, Ли́лия, Ли́я и др.

Ли́ла 1) болг. сокр. к Лиля́на; 2) зап. в-т им. Ле́йла, Ла́йла.

Лили́ зап. сокр. к Ли́лия, Эли́забет и др.

Лилиа́на зап. [возможно из лат. lilium лилия; возможно в-т им. Ли́ли].

Ли́лия 1) рус. и болг. [по назв. цветка]; 2) англ. Lelia [из лат. Laelia *ж.* к Laelius римское родовое имя].

Ли́лла, **Ли́лля** англ. Lillah сокр. к Эли́забет, *см.* Елизавета.

Ли́ля рус. сокр. к Елизаве́та, Ли́лия, Ли́дия и др.

Лиля́на болг. [из л и л я к цветок сирени], *ср.* Ла́йлак.

Лин англ. Lin сокр. к Ли́нда.

Ли́на 1) рус. сокр. к Акули́на, Капитоли́на и др.; 2) англ. Lena, Line сокр. к Магдали́на, Кароли́на, Хе́лен и др.

Ли́нда 1) зап. сокр. к Теодоли́нда, Бели́нда, Эрмели́нда и др.; 2) зап. Linda [по имени героини оперы Доницетти «Линда ди Шамуни»].

Линн англ. Linn(e), Lyn(n)e [возможно из гаэльск. linne озеро].

Ли́па рус. сокр. к Олимпиа́да, Фили́ппия.

Лисаве́та рус. разг. в-т им. Елизаве́та.

Ли́я* рус. [из др.-евр. lē'ā традиц. переводится тёлка, антилопа]; в-т Ле́я; англ. Leah Ли́я, нем. Lea Ле́я.

Ло́ис англ. Lois [возможно из греч. lōos лой – назв. месяца македонского календаря, приблизительно соответствует августу]; в-т Лойс.

Ло́ла исп. Lola сокр. к Доло́рес, Карло́та и др.

Доли́та 1) исп. Lolita ласк. к Ло́ла; 2) болг. в-т им. Юли́та.

Ло́ра 1) рус. нов. [из первых букв словосочетания Ленин и Октябрьская революция]; 2) рус. сокр. к Лари́са; 3) зап. Lora, Laura сокр. к Элеоно́ра, Лауре́нсия и др.; 4) болг. сокр. к Фло́ра.

Лоре́тта зап. ласк. к Лора.

Ло́тта зап. Lotte, Lothe сокр. к Шарло́тта.

Луи́за зап. [из фр. Louise *ж.* к Луи], англ. Louisa, Louise Луи́з(а), нем. Luise Луи́зе, ит. Luisa Луи́за.

Лука́на болг. *ж.* к Лука́н.

Луке́рья рус. *см.* Гликерия.

Луки́на* рус. [из лат. Lucina : lux свет – эпитет Юно́ны, римской богини деторождения].

Луки́я* рус. *ж.* к Луки́й; сокр. Лу́ша; *ср.* Люси́.

Лукре́ция лат. Lucretia [римское родовое имя; возможно, из лат. lucrum выгода, богатство]; англ. Lucrece, Lucretia Лукри́с, Лукри́шия, фр. Lucrèce Люкре́с, ит. Lucrezia Лукре́ция.

Лу́ня рус. сокр. к Луке́рья, Глике́рия, Луки́я.

Лу́си англ., Лу́цие, Лу́ция нем., Лучи́я ит. *см.* Люси.

Лу́ша рус. сокр. к. Луке́рья, Глике́рия, Луки́я.

Льиче́ра ит. Glicera *см.* Гликерия.

Лю́ба рус. сокр. к Любо́вь.

Люба́ва слав. [любящая, любимая].

Любе́на болг. *ж.* к Любе́н.

Люби́ма слав. *ж.* к Люби́м.

Люби́ца болг. [любящая, любимая].

Любо́вь* рус. [перевод, греч. имени Agapē любовь]; сокр. Лю́ба.

Любоми́ла слав. [от основ со значением любовь + милая].

Любоми́ра слав. *ж.* к Любоми́р.

Лю́да рус. сокр. к Людми́ла.

Людви́га нем. Ludwiga *ж.* к Лю́двиг.

Людми́ла* рус. [из слав. основ со значением люд, люди + милая]; сокр. Лю́да, Лю́ся, Ми́ла, *ср. м.* Людми́л.

Людови́ка нем. Ludovica [латинизированный в-т им. Людви́га].

Люкре́с фр. *см.* Лукреция.

Люси́ фр. Lucie [из лат. Lucia *ж.* к Lucius, *ср.* Лукий]; англ. Lucy, Lucie Лу́си, нем. Lucia, Lucie Лу́ция, Лу́цие, ит. Lucia Лучи́я, Лючи́я, рус. Луки́я.

Люси́ль фр. Lucile 1) в-т им. Люси́; 2) *см.* Люцилла.

Люсье́нн(а) фр. Lucienne *ж.* к Люсье́н.

Лю́ся рус. сокр. к Людми́ла, О́льга и др.

Люци́лла* рус. [возможно из зап. диалектных в-тов лат. им. Lucia, *ср.* Lucilius римское родовое имя]; фр. Lucile Люси́ль, англ. Lucille(-a) Луси́лла.

Лючи́я ит. *см.* Люси, *ср.* рус. Луки́я.

Ля́ля рус. лепетное имя, сокр. к Еле́на, Ли́дия, Людми́ла и др.

Ля́на болг. сокр. к Еле́на, Лиля́на и др.



Маби́ль фр. Mabile, англ. Mabel, Mable Мейбл *см.* Амабель.

Ма́вра* рус. [из греч. *ж.* к Мавр]; сокр. Ма́ва, ласк. Мавру́ша, Мавру́ня.

Маг зап. сокр. к Маргари́та.

Ма́гда рус. и зап. сокр. к Магдали́на, Магдале́на.

Магдали́на рус и болг. [из греч. Magdalēnē – по назв. деревни в Палестине Магда́ла; первоначально приложение к имени Марии из Магдалы, затем – самостоятельное имя]; англ. Magdalene Ма́гдалин, нем. Magdalene Магдале́не, фр. Madeleine Мадле́н, ит. Maddalena Маддале́на; сокр. англ. Mag, Magda, Lena Маг, Ма́гда, Ле́на; фр. в-ты Madelon, Mado Мадло́н, Мадо́; рус. сокр. Ма́гда.

Маи́са, **Маи́сья** рус. усеч. им. Анимаиса.

Ма́йра англ. Mira сокр. к Алма́йра, *см.* Альми́ра.

Ма́йя 1) рус. нов. [связывается с майскими праздниками]; 2) греч. Maia [имя богини – матери Гермеса]; 3) инд. [имя матери Будды, легендарной царицы].

Макри́на* рус. [из греч. Makrinē : makros длинный, далёкий, высокий, большой]; разг. Макри́да, сокр. Ма́ка, Ма́кра.

Макси́ма болг. *ж.* к Макси́м.

Макси́на фр. Maxine *ж.* к Максимилье́н, *см.* Максимилиа́н.

Мала́нья рус. разг., *см.* Мела́нья.
Мала́ня, Мала́ша рус. сокр. к Мала́нья.
Мальви́на зап. [из др.-герм. mal справедливость + win друг]; фр. Malvina Мальви́на.
Ма́ля рус. сокр. к Ама́лия, Мала́нья и др.
Маме́лхва* рус. церк. *см.* Мане́фа.
Мамлака́т арабск. [mamlakat царство, страна, государство].
Мами́ка* рус. [возможно из болг.; *ср.* м а́ м и ласковое обращение матери к ребёнку: мой маленький или м а́ м и ч к а мамочка; возможно также из разг. Мани́ка ласк. к Мари́я, *ср.* рус. Ма́ня].
Мане́фа* рус. [возможно *ж.* к греч. Manethōn Манефо́н – имя египетского жреца, автора древнейших сочинений по истории Египта]; церк. в-т Маме́лхфа*, разг. Аме́лфа, Маме́лфа, Мане́фия; сокр. Ма́ня.
Ма́ния* рус. [возможно из болг. Ма́ня *ж.* к Ма́ньо, сокр. к Емануи́л *см.* Иммануил].
Мано́н фр. ласк. к Мари́я, Мариа́нна.
Мануи́ла болг. *ж.* к Мануи́л.
Мануэ́ла исп. Manuela *ж.* к Мануэ́ль.
Ма́ня рус. сокр. к Мари́я, Мане́фа, Ма́ния и др.
Ма́ра рус. сокр. к Мари́я, Маргари́та и др.
Ма́рга болг. сокр. к Маргари́та.
Маргари́та* рус. [из греч. Margaritō : лат. margarita жемчуг, жемчужина – эпитет Афродиты, считавшейся покровительницей моряков; святилища её были на многих островах Средиземного моря;

посещавшие их мореплаватели приносили ей дары, чаще всего в виде жемчуга и перламутровых раковин]; англ. Margaret, Margarita Ма́ргарет, Маргари́та, нем. Margareta, Margarete, Margot Маргаре́та, Маргаре́те, Ма́ргот, фр. Marguérit(t)e, Margot Маргери́т, Марго́, ит. Margherita Маргери́та, дат. Margret(h)e Маргре́те, швед. Margit Ма́ргит; зап. сокр. Mag, Margit, Gret(h)e, Rita Маг, Ма́ргит, Гре́те, Ри́та; англ. Peg(gy) Пе́г(ги); рус. сокр. Ма́ра, Ри́та.

Ма́ргит швед., Марго фр., Ма́ргот нем. *см.* Маргарита.

Мардж, **Ма́рджет**, **Ма́рджери** англ. Marge, Marget, Margery в-ты им. Маргари́та.

Марджа́на арабск. [marǧān кораллы, мелкий жемчуг].

Ма́рен дат. Maren в-т им. Мари́я.

Мари́ фр. *см.* Мария.

Мариа́м, **Марья́м** зап. и греч. церк. Mariam [одно время эта форма воспринималась как винит. пад. от Мари́я и заменялась именем Мари́я в переизданиях церк. книг]; *ср.* Мариа́мна.

Мариа́мна* рус. [из др.-евр. m-r-y-m, возможно, любимая, желанная; это слово, написанное в семитских текстах с помощью одних согласных, было прочтено (огласовано) в VII в. н. э. в библейских текстах как Ми́рьям, а в евангельских — как Мариа́м (Марья́м) и Мари́я]; англ. Mariamne Мариа́мне, Miriam Ми́риам, Mariam, Ма́риам; рус. разг. Марья́на, Марья́ма, Маримья́на; сокр. Ма́ра, Я́на.

Мариа́на зап. Mariana в-т им. Мари́я.

Мариа́нна зап. Marianna [сложение имён Мари́я + А́нна].

Марие́тта (Мариэ́тта) зап. Marietta, Mariette ласк. к Мари́я.

Мари́за ит., нем. Marisa [сложение имён Мари́я + Луи́за].

Мари́ка 1) ит. Marica [сложение имён Мари́я + Энри́ка]; 2) нем. Marika [из венг. ласк. к Мари́я].

Мариле́на ит. Marilena [сложение имён Мари́я + Еле́на, Мари́я + Магдале́на].

Мари́на* рус. [из лат. marina морская – эпитет Афродиты, *ср.* Пелагея, Маргарита]; англ., нем., ит. Marina Мари́на; рус. сокр. Ма́ра, И́на, Мари́ша.

Марио́н фр. ласк. к Мари́я.

Марион́илла* рус. [возможно, производное от Мария].

Марио́ра греч. Mariōra ласк. к Мари́я.

Мари́тта ит. Maritta [ласк. к Мари́я]; исп. Marita Мари́та.

Мари́ца болг. в-т им. Мари́я.

Мари́ша рус. ласк. к Мари́на.

Мари́я* рус. [из др.-евр. Мариам (*см.* Мариамна); арабск. Maryam(u); греч. Maria, лат. Maria]; англ. Mary Мэ́ри, нем. Marie Мари́, фр. Marie Мари́, ит. Maria Мари́я; англ. сокр., ласк. Moll(y), Polly Мо́лл(и), По́лли, фр. ласк. Marion, Manon Марио́н, Мано́н; рус. разг. Ма́рья, сокр. Ма́ня, Ма́ша, Ма́ра, Му́ся, Мару́ся, Му́ра.

Ма́рка болг. *ж.* к Марк.

Маркиа́на* рус. *ж.* к Маркиа́н.

Марле́на зап. [сложение имён Мари́я + Магдале́на]; нем. Marlene Марле́не, фр. Marlin Марле́н, англ. Marlene Марли́н(а).

Марсе́лла англ. Marcella *ж.* к Марсе́ллус, *см.* Маркел; фр. Marcelle Марсе́ль, нем. Marcella, Marzella Марце́лла, ит. Marcella Марче́лла.

Ма́рсия англ. *см.* Марция.

Ма́рт(а) зап. *см.* Марфа.

Марти́на зап. *ж.* к Марти́н; сокр. Ти́на.

Марться́на 1) болг. в-т им. Ма́рта; 2) рус. *ж.* к Марться́н.

Мару́ся рус. сокр. к Мари́я.

Ма́рфа* рус. [из греч. Martha : сирийск. mara хозяйка, госпожа; лат. Martha]; англ. Martha Ма́рта, нем. Martha, Marthe Ма́рта, Ма́рте, фр. Marthe Март, ит. Marta Ма́рта; рус. ласк. Марфу́ша.

Марце́лла нем. *см.* Марселла.

Ма́рция лат. Marcia [*ж.* к Ма́рций]; англ. Marcia Ма́рсия, Ма́ршия.

Марче́лла ит. *ж.* к Марче́лло, *см.* Марселла.

Ма́ршия англ. *см.* Марция.

Ма́рья рус. разг. *см.* Мария.

Марья́ма, **Марья́на** рус. разг., *см.* Мариамна.

Мастри́дия* рус. [возможно из греч., *ж.* к Mastoridēs, т. е. сын Ма́стора (по Гомеру, сыном Мастора был Алитерс, друг Одиссея)].

Мати́льда зап. [из др.-герм. maht сила + hild сражение]; англ. Mat(h)ilda Мати́лда, нем. Mathilde

Мати́льде, фр. Mathilde, Méthilde, Méthil, Maude Мати́льд(а), Мети́льд(а), Мети́ль, Мод; ит. Matilde Мати́льде, англ. сокр. Mat, Mattie, Pattie Мат, Ма́тти, Па́тти.

Матрёна рус. [из лат. Matrona знатная женщина]; церк. Матро́на*; сокр. Мо́тя, Мо́тря, Матрёша, Матю́ша, Тю́ша, Мату́ся, Ту́ся, Му́ся.

Махабба́т арабск. [mahabbat любовь].

Ма́ша рус. сокр. к Мари́я.

Ма́я болг. [по назв. месяца м а й].

Меде́я ит. Medea [из греч. Mēdeia имя легендарной дочери колхидского царя].

Мей 1) англ. Mae сокр. к Ма́ргарет; 2) англ. May [по назв. месяца м а й].

Мейбл англ. Mable, Mabel *см.* Амабель.

Мел англ. сокр. к Ме́лани.

Ме́ла, Мела́на болг. сокр. к Мела́ния.

Мела́нья рус. [из греч. Melanē : melaina чёрная; лат. Melania]; церк. Мела́ния*, разг. Мала́нья; англ. Melanie Ме́лани, нем. Melanie Ме́ла́ние, фр. Mélanie Мелани́, ит. Melanie Мела́ния; англ. сокр. Mel, Melly Мел, Ме́лли; рус. сокр. Мела́ня, Мела́на, Мела́ша, Мала́ша, Ма́ля, Мала́ня, Ла́ня.

Мелиса́нда фр. Mélisande [имя героини рыцарских романов].

Мели́сса англ. Melissa [из греч. melissa, атт. melitta пчела]; нем. Melitta Мели́тта, фр. Mélisse Мели́с(са), ит. Melissa Мели́сса; англ. сокр. Missie, Missy Ми́сси.

Мелити́на* рус. [из греч. melitinē медовая].
Мели́тта нем. *см.* Мелисса.
Ме́лли англ. сокр. к Ме́лани.
Ме́ля рус. сокр. к Ама́лия.
Мерседе́с фр. Mercedes [из исп. Mercedes Мерсе́дес из имени-фразы Maria de las Mercedes Мария Милосердия, Вознаграждающая Дева Мария, ит. Santa Maria della Mercede]; ит. Mercede Мерче́де, англ. Mercedes Мерси́дес, сокр. Sadie Са́ди.
Ме́такса болг. [из греч. metaxa шёлк].
Мети́ль(да) фр. *см.* Матильда.
Ми́ка болг. сокр. к Мари́я.
Мике́ла ит. Michela *ж.* к Мике́ле; исп. Micaela Микаэ́ла.
Ми́ла 1) рус. сокр. к Людми́ла, Эми́лия и др. 2) болг. [м и л а я].
Милади́на болг. *ж.* к Милади́н; сокр. Мила́да.
Мила́на слав. *ж.* к Мила́н; сокр. Ла́на.
Миле́на слав. *ж.* к Миле́н.
Миле́та болг. [м и л а я].
Мили́ца* рус. [из серб. Ми́лица милая]; рус. сокр. Ми́ла, Ми́ля.
Ми́лли Milli англ. сокр. к Ама́лия.
Милосла́ва слав. *ж.* к Милосла́в.
Ми́ля рус. сокр. к Эми́лия, Мили́ца.
Ми́на 1) рус. сокр. к Минодо́ра; 2) зап. Mina сокр. к Вильгельми́на.
Мине́рва лат. Minerva [возможно из mens ум; имя др.-римской богини мудрости, дочери Юпитера,

появившейся на свет из головы его, отождествлялась с греч. Афиной].

Ми́нна нем. Minna 1) [из др.-герм. minna любовь]; 2) сокр. к Вильгельми́на.

Минодо́ра* рус. [из греч. mēnē месяц (луна); Ме́на – имя богини луны + dōron дар]; сокр. Ми́на, До́ра, Но́ра.

Ми́ра 1) рус. нов. [м и р]; 2) ит. Mira [из имени-фразы Donna Ammirata Обожаемая Дева Мария; *ср.* лат. mira удивительная]; 3) рус. сокр. к Ми́рра, Миро́пия и др.; 4) зап. сокр. к Альми́ра; 5) слав. сокр. к Станими́ра.

Мирабе́лла нем. Mirabella [из лат. mirabilis чудесная]; англ. Mirabel Ми́рабел.

Мира́нда, Мирандоли́на ит. Miranda, Mirandolina [из лат. Miranda удивительная].

Ми́риам зап. библ. *см.* Мариамна.

Миро́на болг. *ж.* к Миро́н.

Миро́пия* рус. [из греч. myropoios приготовляющий благовония]; сокр. Ми́ра.

Миросла́ва слав. *ж.* к Миросла́в.

Ми́рра греч. Myrrha [имя матери Адо́ниса, превращённой, согласно легенде, в дерево ми́рру, или мирт].

Мирри́на греч. Myrrhinē [мирт, миртовая ветвь].

Ми́рьям зап. библ. *см.* Мариамна.

Миря́на болг. [мирная].

Ми́сси англ. сокр. к Мели́сса.

Ми́та 1) болг. сокр. к Дими́тра; 2) англ. Meta сокр. к Ма́ргарет.

Митродóра* рус. [из греч. Mētrodōra *ж.* к Mētrodōros Метродóр – имя нескольких др.-греч. учёных : mētēr мать + dōron дар]; сокр. Дóра.

Михайли́на слав. *ж.* к Михаи́л; в-ты Михайлéна, Михали́на.

Мла́да слав. 1) [молодая]; 2) сокр. к Младéна.

Младéна болг. *ж.* к Младéн.

Мод фр. сокр. к Мати́льда.

Модéста зап. *ж.* к Модéст.

Мойко* рус. [возможно из болг. *м.* заклинательного имени Мóйо, Мóйко, *ср.* Моя́н; Мóйко употребляется у болгар и как фамильярное от Симеóн].

Моисéя болг. *ж.* к Моисéй.

Мóйра англ. Moira, Moyra [ирл. в-т им. Мари́я].

Молл, **Мóлли** англ. сокр. к Мэ́ри, *см.* Мария.

Мóна болг. сокр. к Симóна.

Мóника англ. Monica [возможно из греч. monos один, единственный]; нем. Monika Мóника, фр. Monique Мони́к.

Мóня рус. сокр. к Соломóния.

Мóтря рус. сокр. к Матрёна.

Мóтя 1) рус. сокр. к Матрёна; 2) болг. сокр. к Симóна.

Мóя болг. [заклинательное имя: да будет она моя]; *ср. м.* Моян.

Мстисла́ва слав. *ж.* к Мстисла́в.

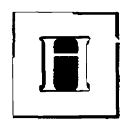
Мýза* рус. [из греч. mousa богиня наук и искусств, вдохновительница].

Мýра рус. сокр. к Мари́я.

Мýся рус. сокр. к Мари́я, Матрёна.

Мэ́ри англ. *см.* Мария.

Мю́да рус. нов. [сокращение из первых букв Международный юношеский день].



На́бби англ. Nabby ласк. к А́бигейл.

На́да болг. сокр. к На́йда, Наде́жда.

Наде́жда* рус. [перевод греч. имени Elpis надежда]; укр. Нади́я; рус. разг. Надёжа, Надёна; сокр. На́дя, Нади́на, Ди́на.

Нади́н фр. Nadine [из рус. Нади́на, Наде́жда].

Назы́фа арабск. *ж.* к Назы́ф.

На́йда, Найде́на болг. [связано с др. славянским обычаем подбрасывать детей, если в семье до этого была детская смертность: кто ребёнка найдёт, сила и здоровье того передастся ребёнку и изменит его судьбу].

Нан, На́нна англ. Nan, Nanna сокр. и ласк. к А́нна.

Нанне́тта фр. Nannette ласк. к А́нна.

На́нси англ. Nancey ласк. к А́нна.

Наста́сья рус. усеч. Анастаси́я.

На́стя рус. сокр. к Анастаси́я.

На́ся рус. сокр. к Афана́сия.

На́та рус. сокр. к Ната́лия.

Ната́лья, Ната́лия* рус. [из лат. Natalia *ж.* к Ната́ль, *ср.* dies natalis Domini рождество, *ср.* Ноэ́ль]; англ. Natalia Нате́йлия, фр. Natalie Натали́; рус. сокр. На́та, Ната́ша, Ната́ля, На́ша, Та́ша, Та́та, Нату́ся, Ту́ся, На́ля, Та́ля, Та́ла.

Ната́ша рус. сокр. к Ната́лия.

Нéва 1) болг. сокр. к Невéна; 2) англ. Neva (Нéйва) [возможно из исп. nieve снег].

Невéна болг. [по назв. цветка н е в é н ноготок]; сокр. Нéва, Вéна, Вéнда.

Нéда 1) болг. сокр. к Недéля; 2) рус. сокр. к Рогнéда.

Нéдда зап. Nedda [по имени героини оперы Леонкавалло «Паяцы»].

Недéля болг. [по назв. седьмого дня недели – воскресенье]; *ср.* Кириáк, Доминúка.

Нéйоми англ. *см.* Ноэми.

Нéла рус. сокр. к Новéлла.

Нелл англ. Nell сокр. и ласк. к Элеанóра, Хéлен, *см.* Елена.

Нéлла ит. Nella сокр. к Даниéлла и к ласк. формам имён Джованнéлла (Джовáнна), Леонéлла (Леóния) и др.

Нéлли 1) англ. Nelly, Nellie сокр. к Хéлен, *см.* Елена; 2) рус. нов. [из англ. Нéлли 1].

Нéля рус. сокр. к Нéлли, Нинéль, Неонúла и др.

Неонúла* рус. [из греч., *ж.* к Неóн]; в-т Неонúлла, разг. Ненúла; сокр. Нúла, Нéля.

Нерúна ит. Nerina [из лат. Nereis, Nerine, греч. Nērei̇̈, Nēreidos миф. дочь Нерéя, нереида]; англ. Nerissa Нерúсса.

Несс, **Нéсси** англ. Ness(ie) сокр. к Áгнес.

Нет англ. Net сокр. и ласк, к Антуанéтта, Джéннет и др.

Нéта рус. сокр. к Áнна [из ласк. Анéта].

Нéтта, **Нéтти** англ. Netta, Netty сокр. к Хенриéт(та), *см.* Генриетта; Антуанéтта и др.

Ниб англ. Nib сокр. и ласк. к Изабе́лла.

Ни́да рус. сокр. к Платони́да.

Низе́тта фр. Nizette сокр. к Дени́за.

Ни́ка* 1) рус. [из греч. Nikē имя богини победы]; ит. Nice Ни́че; 2) рус. сокр. к Верони́ка, Домни́ка и др.

Ника́ндра болг. *ж.* к Ника́ндр.

Ни́ки англ. Nicky сокр. к Верони́ка.

Ники́та болг. *ж.* к Нити́т(а).

Николи́на, Нико́лия болг. *ж.* к Нико́ла, *см.* Николай.

Нико́ль фр. Nicol(l)e *ж.* к Никола́, *см.* Николай.

Нико́ния болг. *ж.* к Ни́кон.

Ни́ла рус. сокр. к Неони́ла, Феони́лла.

Нимфодо́ра* рус. [из греч. Nymphodōra : nymphē невеста, молодая жена + dōron дар]; англ. Nymphodora Нимфодо́ра; рус. сокр. До́ра, Ни́мфа.

Ни́на* 1) рус. [из греч. Nina возможно *ж.* к Ninos Нин – имя легендарного основателя Ассирийского государства, мужа Семирамиды или из Nina сокр. к Iōannina]; 2) рус. сокр. к Антони́на; 3) зап. Nina сокр. к Анни́на (Анна), Джованни́на, Иоанни́на (Иоанна), Катари́на и др.

Нине́ль рус. нов. [обратное чтение фамилии Ленин]; сокр. Не́ля.

Нино́н фр., англ. Ninon ласк. к А́нна.

Нио́ба греч. Niobē [имя дочери Тантала, матери шести сыновей и шести дочерей; гордая своим потомством, она насмехалась над Латоной, имевшей лишь двоих детей, Аполлона и Артемиду;

дети Латоны убили всех детей Ниобы, а она от горя превратилась в камень]; в-т Ниобе́я.

Ни́са рус. сокр. к Ани́сия.

Нисе́тта фр. Nisette сокр. к Дени́за.

Ни́та зап. Nita сокр. к Ани́та (Анна), Хуани́та (Иоанна) и др.

Ни́я болг. сокр. к Анто́ния, Стефа́ния и др.

Нове́лла рус. [из лат. novella новенькая, молоденькая]; сокр. Ве́ла, Не́ла, Не́ля.

Но́вка болг. *ж.* к Нова́к, Но́вко.

Ноеми́нь рус. библ. *см.* Ноэми.

Но́на болг. *ж.* к Но́но лепетное от Никола́й, Йон (Иван) и др.

Но́нна* рус. [возможно из болг. Но́на или из лат. Nona девятая].

Но́ра 1) зап. Nora сокр. к Элеоно́ра, Леоно́ра; 2) рус. сокр. к Минодо́ра.

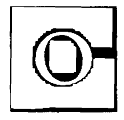
Нори́на ит. Norina ласк. к Но́ра.

Но́рма ит. Norma [по имени героини оперы Беллини, галльской принцессы и жрицы].

Ноэ́ми ит. Noemi [из др.-евр. no'ŏmī быть приятным, сладким; иногда воспринимается как nā'ŏmī радость моя, утешение моё]; англ. Naomi Не́йоми, рус. библ. Ноеми́нь.

Нуне́хия* рус. [из греч. nounecheia благоразумие, рассудительность].

Ню́ра, **Ню́ся**, **Ню́та**, **Ню́ша** рус. сокр. и ласк. к А́нна.



Овдо́тья рус. нар., *см.* Евдокия.
Ога́ста англ. Augusta *см.* Августа.
Огня́на болг. *ж.* к Огня́н *см.* Огнен.
Огю́ста фр. Augusta *см.* Августа.
О́да нем. Oda [сокр. старинных имён, начинающихся на Od-, Ot-: Otberga, Othild и др.; *ср. м.* Оттоне].
Ода́ фр. Auda *см.* Альда.
Оде́тта фр. Odette ласк. к герм. О́да.
Оди́лия нем. Odilie, Odilia [из др.-герм. Odila, Otila ласк. к О́да].
Ойге́ние нем. Eugenie *см.* Евгения.
Ойла́лие нем. Eulalie *см.* Евлалия.
Ойфрозю́не нем. Euphyrosyne *см.* Ефросинья.
Окса́на укр. *см.* Ксения.
Окта́вия лат. Octavia [*ж.* к Octavius *см.* Октав]; англ. Octavia Окте́йвия, нем. Octavia, Oktavia Окта́вия, фр. Octavie Октави́, ит. Ottavia Отта́вия.
Октябри́на рус. нов. [в честь Октябрьской революции]; сокр. И́на, Ри́на.
Олёна рус. нар. в-т им. Елена.
Оли́вия зап. [возможно *ж.* к О́ливер либо от лат. oliva оли́ва (маслина) – символ мира]; англ. Olivia, Olive Оли́вия, О́лив, нем. Olivia, Oliva Оли́вия,

Оли́ва, ит. Oliva Оли́ва; англ. сокр. Livvy, Livia, Oily Ли́вви, Ли́вия, О́лли.

Олимпиа́да* рус. [из греч. Olympias, Olympiados олимпийская]; сокр. Ли́па, Ли́ля, А́да; *ср.* Оли́мпия.

Оли́мпия рус. *ж.* к Оли́мпий; англ. Olympia Оли́мпия, нем. Olympie Олю́мпие, фр. Olympe Оли́мп, ит. Olimpia Оли́мпия.

О́лли англ. сокр. к Оли́вия.

О́льга* рус. [из сканд. Heilga : heila святая]; англ. Olga О́лга, швед. Helge Хе́льге, нем. Helga, Helge Хе́льга, Хе́льге; рус. сокр. О́ля, Лёля; *ср.* Оле́г.

О́ля рус. сокр. к О́льга.

Орели́ фр. Aurélie *см.* Аврелия.

О́ри англ. Aury сокр. к Ори́лия, *см.* Аврелия.

Ориа́на англ. Oriana [из лат. oriri восходить, orient восток; имя возлюбленной Амадиса Галльского, героя рыцарских романов].

Ори́лия англ. Aurelia *см.* Аврелия.

Орли́на болг. [орлиная], *ср. м.* Орли́н.

Орне́лла ит. Ornella [из ornello ясень].

Оро́р фр. Aurore *см.* Аврора.

Оро́ра англ. Aurora *см.* Аврора.

О́рри англ. Orrie сокр. к Оро́ра.

О́рсола ит. Orsola *см.* Урсула.

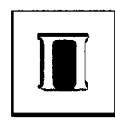
Орта́нс фр. Hortense *см.* Гортензия.

Орте́нсия ит. Ortensia *см.* Гортензия.

Орфе́я болг. *ж.* к Орфе́й.

Отти́лия зап. Ottilia в-т им. Оди́лия.

Офе́лия лат. Ophel(l)ia [возможно из греч. ophellō приумножать, возвеличивать, возвышать : ōphelia помощь]; англ. Ophelia Офи́лия, нем. Ophelia Офе́лия, фр. Ophélie Офели́.



Па́ва рус. сокр. к Па́вла, Павли́на.

Па́вла* рус. *ж.* к Па́вел; англ. Paula По́ла, нем. Paula Па́ула, фр. Paule Поль, ит. Paola Па́ола; рус. сокр. Па́ва, Па́ня, Па́ша.

Павли́на рус. *ж.* к Павли́н; англ. Paulina, Pauline Пола́йна, Поли́н, нем. Pauline Паули́не, фр. Pauline Поли́н, традиц. Поли́на, ит. Paolina Паоли́на; рус. сокр. Па́ва, Ли́на.

Па́влия болг. *ж.* к Па́вел.

Паи́сия болг. *ж.* к Паи́сий.

Па́йя англ. *см.* Пия.

Пала́га рус. сокр. к Пелаге́я.

Палаге́я рус. разг. *см.* Пелагея.

Пала́ня рус. сокр. к Пелаге́я.

Пала́ша рус. сокр. к Пелаге́я, Палла́дия.

Палла́дия* рус. [из греч. Pallas, Pallados Палла́да – эпитет Афи́ны, др.-греч. богини мудрости и военного искусства, возможно из греч. pallō потрясать, размахивать (копьём), скакать; полагают, что Палла́да – имя другой богини, с которой слился культ Афины; легенда говорит о том, что Паллада была подругой Афины, они вместе скакали верхом, упражнялись в военном искусстве, Афина нечаянно убила Палладу и взяла себе её имя]; англ. Pallas Па́ллас; рус. сокр. Пала́ша, Па́ша.

Пало́ма зап. Paloma [из исп. paloma голубка], *ср.* Колу́мб.
Па́льма болг. [по назв. дерева, *ср.* Тама́ра].
Пальми́ра ит. Palmira [из Domenica della Palme вербное воскресенье]; *ср. м.* Ва́йо.
Паме́ла англ. Pamela (Па́мела) [возможно из греч. pan- все весь + meli мёд; имя героинь сентиментальных романов XVI–XVIII вв.]; сокр. Pam Пам.
Па́на болг. сокр. к Панайо́та.
Панайо́та болг. *ж.* к Панайо́т.
Пана́я болг. [из греч. Panagia всесвятая].
Па́нда болг. расширенный в-т им. Па́на.
Пандо́ра греч. Pandōrē [всем одарённая – имя мифич. обладательницы шкатулки, в которой лежали все уготованные людям испытания; любопытная Пандора приоткрыла шкатулку, и все беды вылетели, на дне осталась лишь медлительная надежда]; *ср. м.* Полидо́р.
Пансе́ма* рус. [возможно из греч. pansemnos глубоко почитаемый или из pan- все, весь + sēma знак, знамение, признак, знак Зодиака].
Пантеле́я болг. *ж.* к Пантеле́й, *см.* Пантелеймон.
Панфи́ла болг. *ж.* к Панфи́л.
Па́ня рус. сокр. к Евпра́ксия, Па́вла, Праско́вья и др.
Па́ола ит. *см.* Павла.
Паоли́на ит. 1) ласк. к Па́ола; 2) *см.* Павлина.
Пара́ня рус. сокр. и ласк. к Праско́вья.
Параске́ва* рус. церк. *см.* Прасковья.
Пара́ся, **Пара́ша** рус. сокр. и ласк. к Праско́вья.
Паризи́на ит. Parisina *ж.* к Пари́с.

Парти́ния англ. Parthenia [из греч. parthenos девственница – эпитет Афины Паллады]; рус. Парфе́ния; *ср.* Парфе́ний.

Па́скуа ит. Pasqua [пасха], *ср.* Паска́ль.

Патри́ция нем. Patricia, Patrizia *ж.* к Патри́циус, *см.* Патрикей; англ. Patricia Патри́шия, сокр. Pat Пат, Patty, Pattie Па́тти, Tric Трик, Tricia Три́шия.

Па́тти зап. Patty, Pattie сокр. ласк. к Мати́льда, Патри́ция и др.

Па́ула нем. *см.* Павла.

Паули́не нем. *см.* Павлина.

Па́ша рус. сокр. к Праско́вья, Па́вла, Палла́дия и др.

Пег, **Пе́гги**, **Пе́гготи** англ. Peg, Peggy, Peggoty сокр. к Ма́ргарет.

Пелаге́я рус. [из греч. Pelagia Пелагия : pelagos морская – один из эпитетов Афродиты, *ср.* Маргари́та, Мари́на]; церк. Пелаги́я*; ит. Pelagia Пела́джа; рус. разг. Палаге́я, сокр. По́ля, Пала́га, Пала́ня, Пала́ша, Пела́ша.

Пенело́па греч. Pēnelopa [имя жены Одиссея; возможно из pēnē нить, веретено]; англ. Penelope Пене́лопе.

Пе́нтекост англ. Pentecost [из греч. pentēkostē пятидесятница (троица)].

Пе́рзис нем. *см.* Персида.

Пе́рла ит. Perla [жемчужина]; англ. Perl Перл; *ср.* Маргари́та.

Перпету́я* рус. [из лат. perpetua постоянная]; ит. Perpetua Перпе́туя.

Персефóна греч. Persephonē [лат. Proserpina имя мифич. владычицы подземного царства].

Персиáна болг. [персиянка].

Перси́да рус. и болг. [из греч. Persis, Persidos персиянка]; англ. Persis Пéрсис, нем. Persis Пéрзис, фр. Perside Перси́д, ит. Persida Перси́да.

Пéтка болг. [пятница, перевод церк. Парaскéва], *см.* Прасковья.

Пéтра зап. Petra *ж.* к Пётр.

Петрони́лла рус. и нем. Petronilla [из лат. Petronilla производное от Petrus (Пётр)]; в-т Petronella Петронéлла, фр. Petronille Петрони́.

Петрóния рус. [из лат. Petronia *ж.* к Петрóний].

Пéтя болг. *ж.* к Пётр.

Пиáма* рус. [возможно из лат. piamen очистительная жертва, искупление или из греч. piainō питать, приумножать, радовать].

Пи́на 1) болг. сокр. к Деспи́на [из греч. despoina хозяйка, госпожа]; 2) болг. *ж.* к Пи́но; 3) ит. Pina сокр. к Джузеппи́на, *см.* Жозефина.

Пи́нна* рус. церк. мужское имя (*см.*).

Пи́я ит. Pia *ж.* к Пий; англ. Pia Пáйя.

Платони́да* рус. *ж.* к Платóн; сокр. Тóня, Ни́да.

Пóла англ. *см.* Павла.

Полáйна англ. *см.* Павлина.

Полáктия* рус. [возможно из греч. poly много + axia ценность, достоинство].

Полéтт(а) фр. Paulette ласк. к Поль, *см.* Павла; англ. Paulette Полéтт, болг. Полéт, Полéта.

Поликсéна рус. [из греч. Polyxenē очень гостеприимная], церк. Поликсéния*; англ. Polyxena Пóликсена; ит. Polissena Полиссéна; рус. сокр. Сéна, Ксéня, Пóля.

Поли́н англ., фр. *см.* Павлина.

Поли́на рус. [из фр. Pauline *ж.* к Поль; соответствует рус. Пáвла, Павли́на; в русской практике часто употребляется как неофициальное при паспортном Пелагéя, Праскóвья, хотя не имеет с ними ничего общего, кроме начального *П-* и общей сокращённой формы Пóля].

Полиссéна ит. *см.* Поликсена.

Полл, **Пóлли** англ. Poll, Polly ласк. к Мэ́ри, *см.* Мария.

Поль фр. *см.* Павла.

Пóля рус. сокр. к Пелагéя, Поликсéна, Павли́на, Поли́на и др.

Пóплия* рус. *ж.* к Пóплий, *см.* Публий.

Пóрция лат. Porcia [*ж.* к Пóрций]; англ. Portia Пóршия.

Правди́на рус. нов. [п р а в д и в а я].

Праскóвья рус. [из греч. Paraskeuē приготовление, подготовка, канун праздника, пятница (праздником в древности считалась суббота)]; церк. Параскéва*, разг. Прасковéя, сокр. Пáша, Парáша, Парáня, Парáся, Прóся, Прóня, Пáня; своеобразными заменителями этого имени выступают болг. Пéтка [пятница], лат. Венéра, поскольку пятница у многих народов посвящалась планете Венере,

ср. албанское Prenda Пре́нда [пятница], употребляющееся также у болгар.

Пра́ся рус. сокр. к Евпра́ксия.

Препеди́гна* рус. [возможно из лат. prepes счастливая + digna достойная].

Пресла́ва болг. *ж.* к Пресла́в.

Priски́лла* рус. [из лат. Priscilla : prisca древняя, старинная]; англ. Priscilla Приси́лла, нем. Priscilla Присци́лла; англ. сокр. Pris(sie) При́с(си).

Прозерпи́на лат. Proserpina [греч. Persephonē Персефона – имя мифич. владычицы подземного царства]; англ. Proserpine Про́серпайн.

Проко́па болг. *ж.* к Проко́п, *см.* Прокофий.

Про́ня рус. сокр. к Праско́вья.

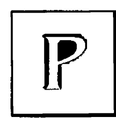
Просдо́ка* рус. [из греч. Prosdokia ожидание, предвидение].

Проску́дия* рус. [возможно из греч. proskyneō благоговейно молиться].

Про́ся рус. сокр. к Евпра́ксия, Ефроси́нья, Праско́вья.

Пульхе́рия* рус. [из лат. Pulcheria : pulchra прекрасная]; ит. Pulcheria Пульке́рия, фр. Pulchérie Пюльшери́.

Пье́ра фр. *ж.* к Пьер, *см.* Пётр.



Ра́гна сканд. сокр. к Ра́гнхильд, Рогне́да.

Ра́гнхильд сканд. Ragnhild [из др.-герм. ragin совет + hild битва]; сокр. Ragna Ра́гна; рус. Рогне́да.

Ра́да слав. [радостная].

Рада́на слав. [пожелательное имя: чтобы сама радовалась и радовала своих близких].

Радегу́нда нем. Radegunde [из др.-герм. hrad труд + gund сражение]; ит. Radegonda Радего́нда.

Радосве́та болг. нов. (от основ со значением радость + свет].

Радосла́ва слав. [от основ со значением радость + слава].

Раи́да рус. усеч. к Ираи́да.

Раи́са* 1) рус. [возможно из греч. rhēïstos превосх. ст. от rhadios легкомысленный, беспечный]; 2) тюрк. из арабск. *ж.* к Раи́с; сокр. Ра́я.

Раймо́нда, Раиму́нда нем. Raymonda, Raimunde, Reimunde *ж.* к Раймо́нд.

Рамо́на исп. Ramona *ж.* к Рамо́н, *см.* Раймонд.

Раке́ле ит. *см.* Рахиль.

Рамбу́р фр. Rambourg *см.* Эренбург.

Рахи́ль рус. [из греч. Rhachēl : др.-евр. rāḥēl овечка; арабск. rāhīl(u)]; англ. Rachel Ре́йчел, нем. Rachel Рахе́ль, фр. Rachel Раше́ль, ит. Rachele Раке́ле; англ. сокр. Rae, Ray Рей.

Рашéль фр. *см.* Рахиль.

Рáя рус. сокр. к Раи́са, Ираи́да и др.

Ребéкка зап. *см.* Ревéкка.

Ревéкка рус. библ. [из др.-евр. ri<u>b</u>qā сеть или от корня r-<u>b</u>-q привязывать; арабск. rifqa(tu)]; англ. Rebecca, Rebekah Ребéкка, нем. Rebekka Ребéкка, ит. Rebecca Ребéкка; англ. сокр. Becky Бéкки; рус. сокр. Ри́та, Ри́ва.

Реги́на* рус. [из лат. Regina царица]; англ. Regina Реджáйна, нем. Regina, Regine Реги́на, Реги́не, фр. Régine Режи́н, Reine Рен, ит. Regina Реджи́на; англ. сокр. Rena, Gina Ри́на, Джи́на; рус. сокр. Рéна, Рéня, Ри́на, Ги́на.

Рéйчел англ. *см.* Рахиль.

Рен фр. *см.* Регина.

Рéна, **Рéня** рус. сокр. к Реги́на, Ренáта и др.

Ренáта 1) рус. нов. [из начальных частей слов «Революция, наука, труд»]; 2) рус. нов. *ж.* к Ренáт; ит. Renata Ренáта, фр. Renée Рене́; рус. сокр. Рéна, Рéня, Нáта.

Рéя греч. Rhea [имя матери Зевса; отождествлялась с фригийской богиней Кибéлой].

Ри́ва рус. сокр. к Ревéкка.

Ри́ка зап. сокр. к Фридери́ка, У́льрика, Ричáрда и др.

Ри́мма* рус. [возможно из болг. Ри́ма *ж.* к Ри́мен, ославяненная форма имени Ромáн, *ср.* название города Рим из лат. Roma; в рус. церк. календарях мужское имя]; сокр. Ри́ма.

Ри́на рус. и зап. сокр. к Екатери́на, Реги́на, Ири́на, Октябри́на и др.

Рипси́мия* рус. [возможно из болг. х р и́ с и м а скромная, тихая, уживчивая, разумная : греч. chrēsimos порядочный, пользующийся авторитетом, *ср.* совр. болг. имя Риси́мка].

Ри́та рус. и зап. сокр. к Маргари́та.

Рича́рда зап. *ж.* к Ри́ча́рд.

Робе́рта зап. Roberta *ж.* к Ро́бе́рт; сокр. Berta Бе́рта.

Роби́на англ. Robina *ж.* к Ро́бин, *см.* Роберт.

Рови́на англ. Rowena [из кельт. Rhonwen тонкая и прекрасная]; нем. Rowena Рове́на.

Рогне́да рус. [из сканд. Ragnhild Рагнхильд (*см.*)]; сокр. Ра́гна, Не́да, Ре́на.

Ро́да англ. Rhoda [из лат. Rhode : греч. rhodon роза].

Ро́за рус. нов. [по назв. цветка р о з а]; англ. Rosa Ро́за, нем. Rosa Ро́за, фр. Rose, Roze Роз(а), ит. Rosa Ро́за; производные ласкательные часто употребляются в качестве самостоятельных имён, *см.* Розали́на, Роза́лия и др.

Розали́на 1) болг. в-т им. Ро́за; 2) англ. Rosaline (Ро́залайн) в-т им. Розали́нда.

Розали́нда зап. Rosalinda [возможно из исп. rosa роза + linda прекрасная или из др.-герм. hros лошадь, конь + lind щит (из липового дерева)].

Роза́лия зап. Rosalia [в-т им. Ро́за или сложение имён Ро́за + Ли́я]; сокр. Ро́за, Ли́я.

Роза́льба зап. Rosalbe [из лат. rosa alba белая роза].

Розаму́нда зап. Rosamunde [возможно из др.-герм.

hros конь + munt зашита или из rothe красный + mund рот; вторично сближается с именем Роза]; в-ты Розамо́нда, Розмо́нда, Розму́нда.

Роза́нна зап. Rosanna [сложение имён Ро́за + А́нна].

Роза́ура зап. Rosaura [из лат. rosa aurea золотая роза].

Розе́тта зап. Rosetta ласк. к Ро́за.

Ро́зи зап. ласк. к Ро́за.

Рози́на зап. Rosina ласк. к Ро́за.

Рози́та зап. Rosita ласк. к Ро́за.

Розмари́ зап. Rosemarie [сложение имён Ро́за + Мари́я].

Розмо́нда, Розму́нда *см.* Розамунда.

Рокса́на лат. Roxane, греч. Rhōxanē [из перс. Roushäni имя бактрийской принцессы, жены Александра Македонского : rūšanī свет, *ср.* рус. Светла́на]; англ. Roxana Рокса́на, фр. Roxane Рокса́н, ит. Rossana Росса́на; рус. сокр. Ро́на, Са́на, Кса́на.

Рола́нда фр. Rolande *ж.* к Рола́н(д).

Рома́на зап. Romana *ж.* к Рома́н.

Роми́льда ит. Romilda [из др.-герм. hrom слава + hild битва, сражение]; нем. Römhild Рёмхильд.

Ро́мула зап. *ж.* к Ро́мул; англ. Romola Ро́мола, Romula Ро́мьюла.

Ро́на рус. сокр. к Верони́ка, Рокса́на.

Ро́ни, **Ро́нки** англ. Ronny, Ronky сокр. к Верони́ка.

Ро́ня рус. сокр. к Верони́ка.

Ро́ра англ. Rora сокр. к Авро́ра.

Росе́та исп. Roseta [розочка].

Роси́та исп. Rosita [розочка].

Росса́на ит. *см.* Роксана.

Ростисла́ва слав. *ж.* к Ростисла́в.

Руби́на ит. Rubina [rubino рубин].

Ру́жа польск. Róża [роза].

Руже́на польск. Różena в-т им. Ру́жа.

Ру́са, Руса́на, Руса́нда, Русе́на болг. [русая, русоволосая].

Русия́на болг. [русская].

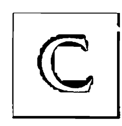
Русла́на рус. *ж.* к Русла́н.

Рут зап. *см.* Руфь.

Ру́фа рус. сокр. к Руфи́на, Руфь.

Руфи́на* рус. [из лат. *ж.* к Руфи́н]; ит. Ruffina Руффи́на; рус. сокр. Ру́фа, Фи́на, Фи́ма.

Руфь рус. библ. [из др.-евр. rūt возможно стяжённая форма rĕ'ūṯ подруга; арабск. rā'ūt(u)]; зап. Ruth Рут; рус. сокр. Ру́фа.



Саби́на зап. [из лат. Sabina *ж.* к Sabinus]; англ. Sabina Саба́йна, нем. Sabina Заби́на, фр. Sabine, Savine Саби́н, Сави́н; сокр. Би́на.

Сави́на* рус. *ж.* к Сави́н; сокр. Ви́на, Ви́ня, Са́ва.

Са́ди англ. Sadie сокр. к Мерси́дес, *см.* Мерседес.

Сал, Са́лли англ. сокр. к Са́ра.

Саладина болг. *ж.* к Салади́н.

Салами́я рус. в-т им. Соломо́ния, *ср. м.* Салама́н.

Саломе́я зап. *ж.* к Саломо́н, *см.* Соломон и Соломония.

Сало́ми англ. *см.* Соломония.

Сальви́на болг. [из лат. Salvina здоровая].

Са́на 1) болг. сокр. к Алекса́ндра; 2) рус. сокр. к Рокса́на.

Са́нди англ. Sandy сокр. к Алекса́ндра.

Са́ндра рус. и зап. усеч. к Алекса́ндра.

Сандри́на ит. Sandrina *см.* Александра.

Са́нта болг. сокр. к Хриса́нта.

Са́ня рус. сокр. к Алекса́ндра, Суса́нна.

Са́ра 1) англ. *см.* Сарра; 2) рус. сокр. к Са́рра.

Сара́нда болг. [из греч. saranta сорок, защитное имя, давалось слабым детям, чтобы прожили первые сорок дней, в течение которых должны окрепнуть].

Са́рра рус. библ. [из др.-евр. sārā высшая, знатная; арабск. sāra(tu)]; англ. Sara(h) Са́ра, нем. Sara(h)

Зáра, фр. Sara Сарá, ит. Sara Сáра; англ. сокр. Sal, Sallie Сал, Сáлли; рус. сокр. Сáра, Áра.

Сáския нидерл. Saskia [возможно из др.-герм. sax сакс, саксонец; имя жены Рембрандта]; нем. Saskia Зáския.

Сáта рус. сокр. к Фелицáта.

Сафия́(т) арабск. [ṣafwat, ṣāfin чистая, прозрачная, искренняя].

Сáфó рус. нов. [по имени др.-греч. поэтессы Sappho]; ит. Saffo Сáффо.

Сáша рус. сокр. к Алексáндра.

Свéта рус. сокр. к Светлáна.

Свéтла болг. [светлая].

Светлáна рус. [светлая].

Светлéна болг. в-т им. Светлáна.

Светлозáра болг. [от основ со значением светлый + озарять].

Светломи́ра болг. [от основ со значением светлый + мир].

Светозáра слав. *ж.* к Светозáр.

Свобóда болг. [возможно, перевод греч. имени Eleutheria Елевтéрия, *ж.* к Елевфéрий].

Сéва рус. сокр. к Севастья́на, Феосéвия.

Севáста болг. *ж.* к Севáст.

Севастиáна* рус. церк. *см.* Севастьяна.

Севáстия болг. [из греч. Sebastē : sebastias священная, почитаемая; соответствует лат. Augusta почитаемая, государыня – титул римских императриц, *см.* Августа].

Севастья́на рус. *ж.* к Севастья́н, церк. Севастиа́на*; сокр. Се́ва, Я́на.

Севери́на болг. *ж.* к Севери́н.

Секлете́я рус. разг. к Синклитики́я.

Селе́на греч. Selēnē [имя богини луны, иначе Фе́ба, впоследствии отождествилась с Артеми́дой].

Селеста́йн англ. Celestine *см.* Целестина.

Селести́н(а) фр. Célestine *см.* Целестина.

Сели́ма болг. и тюрк. *ж.* к Сели́м.

Селими́ра болг. *ж.* к Селими́р.

Сели́на фр. Céline [из лат. Coelina : coelum небо]; нем. Selina Зели́на, англ. Selina Сели́на; ит. Celina Чели́на.

Се́лия англ. Celia *см.* Челия; *ср.* Сели́на.

Се́льма англ. Selma (Се́лма) [из кельт. прекрасная]; нем. Selma Зе́льма; сканд. Selma Се́льма.

Семирами́да греч. Semiramis [из ассир. Sammuramat любительница голубей, имя легендарной царицы Ассирии, жены царя Ни́на].

Се́на рус. и болг. сокр. к Арсе́на, Поликсе́на и др.

Се́птима лат. Septima [седьмая]; *ж.* к Септи́м.

Серафи́ма* рус. *ж.* к Серафи́м; ит. Serafina Серафи́на; рус. сокр. Си́ма, Фи́ма, Фи́на, Сю́ра.

Сере́на ит. Serena *ж.* к Сере́но (*см.* Серен); англ. Serena Сери́на, нем. Serena Зере́на.

Се́сил англ. Cecil(e), Сеси́ль фр. Cécile *см.* Цецилия.

Сиби́лла зап. Sibilla [из лат. Sibylla, греч. Sibylla; имя жрицы Аполлона, позже нариц. предсказательница, пророчица, *ср.* рус. нариц. *сиви́лла*].

Си́грид сканд. Sigrid [возможно из др.-герм. sieg победа + ridan скакать верхом].

Си́дна англ. Sydna *ж.* к Си́дней; сокр. Syd Сид.

Сидо́ния 1) англ. Sidony, Sidonie *ж.* к Си́дней; нем. Sidonie Зидо́ние; 2) болг. [из греч. kydōnia груша].

Си́лвия англ. *см.* Сильвия.

Си́лия англ. *см.* Челия.

Си́льва зап. [из лат. silva лес]; англ. Sylva Си́лва, нем. Sylva Зю́льва, болг. Си́лва.

Сильва́на зап. *ж.* к Сильва́н, ит. Silvana Сильва́на.

Сильве́стра зап. *ж.* к Сильве́стр.

Сильве́тта зап. Silvetta ласк. к Си́льва.

Сильви́на зап. *ж.* к Си́львий.

Си́львия зап. [из лат. *ж.* к Си́львий]; англ. Silvia, Sylvia Си́лвия, нем. Silvia Зи́львия, фр. Sylvie Сильви́, ит. Silvia Си́львия.

Си́ма рус. сокр. к Серафи́ма.

Симо́на фр. Simone, Simonne *ж.* к Симо́н.

Синклитики́я* рус. [из греч. Sygklētikē жена члена государственного совета, *ср.* нариц. *синкли́т*]; разг. Синклити́я, Секлете́я, Синкли́та.

Си́нтия англ. Cynthia *см.* Кинфия.

Синфоро́за ит. Sinforosa [из греч. symphoros полезный, подобающий, приличествующий].

Си́ра* рус. [из греч. Syra жительница Си́рии].

Сири́ла исп. Cirila, англ. Сири́лла Cyrilla (*ж.* к Си́рил) *см.* Кирилла.

Сла́ва рус. сокр. к Станисла́ва, Бронисла́ва, Мстисла́ва и др.

Славе́на слав. [славная].
Славя́на слав. [славянка].
Смара́гда болг. [из греч. Smaragdi *ж.* к Смара́гд]; в-т Смара́нда; *ср.* Эсмеральда.
Смера́льда ит. Smeralda *см.* Эсмеральда.
Сми́рна болг. [из греч. smyrna камедь, ароматический сок дерева мирта].
Снанду́лия* рус. [возможно из греч. synanadechomai совместно принимать на себя какие-либо обязанности].
Сне́жа болг. сокр. к Снежа́на, Снежи́на.
Снежа́на 1) рус. нов. [от слова с н е г]; 2) болг. [из Снежа́нка – перевод нем. Schneewittchen снегурочка]; сокр. Сне́жа, Жа́на.
Снежи́на болг. [снежинка].
Сола́нж фр. Solange [из лат. Solemnia : sollemnis торжественный, важный, серьёзный]; в-т Soulange Сула́нж.
Соломони́да рус. в-т им. Соломо́ния.
Соломо́ния* рус. *ж.* к Соломо́н; в-ты Салами́я, Соломони́да; англ. Salome Саломи, нем. Salome За́ло́ме, рус. сокр. Со́ля, Мо́ня, Со́ня.
Солу́на болг. *ж.* к Солу́н.
Со́львейг сканд. Solvej(g) [по имени героини драмы Ибсена «Пер Гюнт»].
Со́ля рус. сокр. к Соломо́ния.
Со́ня рус. сокр. к Со́фья, Соломо́ния.
Соса́нна* рус. церк. *см.* Суса́нна.
Сосипа́тра* рус. *ж.* к Сосипа́тр; сокр. Па́ша.

Со́фа рус. сокр. к Со́фья.
Софа́я англ. *см.* Софья.
Софи́ фр. *см.* Софья.
Софи́я рус. *см.* Софья.
Софро́ния греч. Sōphronia *ж.* к Софро́ний; болг. Софрани́я, Софри́на, Софро́на.
Со́фья рус. [из греч. Sophia мудрость, разумность, наука]; церк. Софи́я*; англ. Sophia Софа́я, нем. Sofie Зофи́е, Зо́фи, фр. Sophie Софи́, ит. Sofia Софи́я; рус. сокр. Со́ня, Со́фа.
Спера́нца ит. Speranza [speranza надежда]; исп. Esperanza Эспера́нса.
Станими́ра слав. *ж.* к Станими́р; сокр. Ста́ня, Ми́ра, Ста́ся.
Станисла́ва слав. *ж.* к Станисла́в; сокр. Ста́ся, Сла́ва, Та́ся.
Ста́ня рус. сокр. к Станими́ра, Станисла́ва и др.
Ста́си зап. Stasi сокр. к Анастаси́я.
Ста́ся рус. сокр. к Станисла́ва, Станими́ра, Анастаси́я и др.
Сте́йси англ. Stacey сокр. к Анастаси́я, Юста́сия.
Сте́лла рус. нов. [из лат. stella звезда]; англ. Stella Сте́лла, нем. Stella Ште́лла, ит. Stella Сте́лла; рус. сокр. Э́ла, Э́ля; *ср.* Эсте́лла, Эстре́лла; *ср.* Эсфи́рь.
Степани́да рус. *ж.* к Степа́н; церк. Стефани́да*; сокр. Сте́ша, Па́ня, Сте́ня, Те́ня, Те́ша.
Сте́фа рус. сокр. к Стефа́ния.
Стефа́на болг. *ж.* к Стефа́н.
Стефани́да* рус. церк. *см.* Степани́да.

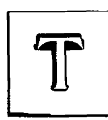
Стефа́ния зап. *ж.* к Стефа́н; англ. Stephanie Сте́фани, нем. Stephanie Штефа́ние, Ште́фани, фр. Stéphanie Стефани́; зап. сокр. Fanny Фа́нни; рус. сокр. Сте́фа, Фа́ня.

Сте́ша рус. сокр. к Степани́да.

Сула́нж фр. *см.* Соланж.

Суса́нна* рус. [из др.-евр. šōšannā водяная (белая) лилия; арабск. sūsanna(t); поскольку по-немецки белая лилия называется Wasserrose (водяная роза), иногда считается эквивалентом имени Ро́за]; в-ты Шуша́ника*, Соса́нна*; англ. Susan, Susanna(h) Су́зан, Суза́нна, нем. Susanna Зуза́нна, фр. Suzanne Сюза́нн, ласк. Suzon Сюзо́н, Suzette Сюзе́тт, ит. Susanna Суза́нна, исп. Susana Суса́на; англ. сокр. Sue, Suke, Sukey, Suky, Susie Сью, Сьюк, Сью́ки, Сью́зи; рус. сокр. Са́ня, А́ня.

Сю́ра рус. сокр. к Серафи́ма.



Табе́я нем. Tabea [из арамейск. ṭabī ṯa косуля, лань, газель]; англ. Tabitha Та́би́та; рус. библ. Тави́фа.

Таи́сия* рус. [возможно из греч. ta Isios принадлежащая Иси́де, егип. богине Нила, сестре и жене Оси́риса, отождествлявшейся с греч. Деме́трой и Ио́ и почитавшейся у греков как морское божество]; рус. разг. Таи́са, Таи́сья; сокр. Таи́ся, Та́ся, Та́я, Ту́ся, А́ся.

Та́ла рус. сокр. к Ната́лия.

Та́лия греч. Thalia [в греч. мифологии 1) имя музы комедии; 2) имя одной из трех граций (харит) : thalea жизнерадостность, веселье].

Та́ля рус. сокр. к Ната́лия.

Тама́ра* рус. [из др.-евр. tāmār (финиковая) пальма; арабск. ṯāmāra]; рус. библ. Фама́рь; англ. Tamar Те́ймар, нем., ит. Tamara Тама́ра; рус. сокр. Та́ма, То́ма, Ма́ра, Та́та, Ту́ся.

Та́мзин(а) англ. Tamsin в-т им. Томази́на.

Та́ня рус. сокр. к Татья́на.

Та́ся рус. сокр. к Анастаси́я, Станисла́ва, Таи́сия и др.

Та́та рус. лепетное имя, сокр. к Татья́на, Ната́лия, Тама́ра и др.

Татиа́на* рус. церк. *см.* Татьяна.

Тати́на болг. [пожелательное имя: чтобы стала такой же, как отец; болг. т а́ т о отец, папа, *ср.* рус. *тя́тя*].

Татья́на рус. [из греч. Tatiana; возможно из лат. Tatius Та́тий, имя легендарного сабинского царя, соправителя Ро́мула, *ср.* Tatienses тациа́нцы – центурия римских всадников]; церк. Татиа́на*; сокр. Та́ня, Та́та, Я́на, Ту́ся; *ср.* Татио́н.

Та́я рус. сокр. к Таисия.

Те́ймар англ. *см.* Тамара.

Те́кла зап. Thecla, Thekla *см.* Фёкла.

Теку́са* рус. [из греч. tekousa, tiktousa родительница, мать]; в-ты Феку́са, Теку́ста; сокр. Те́ка, Те́я.

Те́ня рус. сокр. к Степани́да.

Теодо́зия нем. Theodosia, ит. Teodosia *см.* Федосья.

Теодоли́нда нем. Teodolinda [из др.-герм. teod народ + lind щит (из липового дерева)]; сокр. Linda Ли́нда.

Теодо́ра зап. Theodora [*ж.* к Теодо́р], *см.* Федора.

Теодо́са, **Теодо́сия**, **Теодо́ся** болг. *ж.* к Теодо́си(й), *см.* Федосья.

Тео́ния болг. *см.* Феония.

Тео́пи́я болг. *см.* Божана.

Теофа́на, Теофа́ния болг. *см.* Феофания.

Теофи́ла англ. Theophila *ж.* к Теофи́л, *см.* Феофила.

Тере́за фр. Thérèse [возможно из греч. thērаō охотиться, ловить, стремиться, добиваться]; англ. Teresa, Therese Тери́за, нем. Theresia, Therese Тере́зия, Тере́за, ит. Teresa Тере́за; англ. сокр. Tess Тесс.

Терпсихо́ра греч. Terpsichora [имя музы пляски и хороводов : terpō радовать, развлекать(ся) + chores хороводная пляска; *ср.* Terpsichoros радующий-

ся танцам – эпитет Аполлона]; ит. Tersicore Терси́коре.

Тесс англ. сокр. к Тере́за.

Те́ша рус. сокр. к Степани́да.

Те́я 1) рус. [из греч. thea богиня]; в-т Фе́я; 2) рус. сокр. к Теку́са; 3) зап. сокр. к Алте́я.

Ти́льда зап. сокр. к Мати́льда, Клоти́льда и др.

Ти́мида болг. *см.* Фемида.

Ти́на 1) рус. сокр. к Алевти́на, Валенти́на, Кристи́на и др.; 2) зап. сокр. к Альберти́на, Кристи́на, Марти́на и др.

Ти́о англ. Theo сокр. к Теодо́ра.

Ти́рса болг. *ж.* к Тирс, *см.* Фирс.

Ти́са рус. сокр. к Феокти́ста.

Тихоми́ра рус. и болг. *ж.* к Тихоми́р.

Тихосла́ва болг. [от основ со значением тихая + слава].

Ти́ша англ. Tisha сокр. к Лети́шия, *см.* Летиция.

Тиша́на болг. *ж.* к Тиша́н.

Тодо́ра болг. *ж.* к То́дор; сокр. То́ра; *ср.* Федо́ра.

То́ма рус. сокр. к Тама́ра, Томи́ла.

Томази́на англ. Thomasine (То́масин) *ж.* к То́мас; в-ты Tamsin Та́мзин(а); нем. Thomasin То́мазин; *ср.* Фомаи́да.

Томи́ла рус. [из др.-рус. т о м и́ т и мучить, томить]; сокр. То́ма, Ми́ла.

То́ня рус. сокр. к Антони́на, Анто́ния, Платони́да и др.

То́ра 1) рус. сокр. к Викто́рия; 2) болг. сокр. к Тодо́ра.

То́ска ит. Tosca [имя героини оперы Пуччини; возможно, сокр. к Теодо́зия, *см.* Федосья].

То́ся рус. сокр. к Антони́на, Анто́ния, Евсто́лия.

То́ша рус. сокр. к Викто́рия.

Тра́йна болг. стяжённая форма им. Working Траяна.

Трайфи́на, Трайфо́са англ. *см.* Трифена.

Working Тра́яна болг. *ж.* к Тра́ян.

Трик англ. сокр. к Патри́шия, *см.* Патриция.

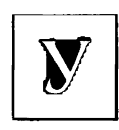
Трифе́на* рус. [из греч. Tryphaina : thyphē роскошь, наслаждение, tryphaō жить в роскоши]; англ. Tryphena, Tryphosa Трайфи́на, Трайфо́са; рус. сокр. Фе́ня, *ср.* Три́фон.

Три́шия англ. сокр. к Патри́шия, *см.* Патриция.

Трофа́на, Труфа́на болг. [*ж.* к Трофа́н, Труфа́н (усеч. к Митрофа́н или в-т им. Три́фон)].

Тро́я, Троя́на болг. [третья из близнецов, из тройни, *ср.* Троян].

Ту́ся рус. сокр. к Ната́лия, Татья́на и др.



Уалентúна* рус. церк. *см.* Валентина.

Уúлла, **Уúлма** англ. Willa, Wilma сокр. к Уúлхелмúна.

Уúлхелмúна англ. Wilhelmina *см.* Вильгельмина.

Уúнифред англ. Winifred [из валлийск. Gwenfrewi : gwyn белая]; сокр. Winnie, Freda Уúнни, Фрéда, Фрúда.

Уúрко*, **Вúрко*, Вúрка*** рус. [производные от лат. *м.* Вир со слав. суфф. -к-].

Улúта рус. [из лат. Julitta ласк. к Ю́лия]; церк. Иулúтта*; в-т Юлúт(т)а; сокр. У́ля, Ю́ля.

У́льрика нем. Ulrike *ж.* к У́льрих; фр. Ulrique Ульрúк, ит. Ulrica Ульрúка.

У́льтима лат. Ultima [последняя], англ. Ultima А́лтима.

Улья́на рус. *ж.* к Улья́н; церк. Иулиáния*, в-ты Юлиáния, Юлиáна; сокр. У́ля, Улья́ша, Ю́ля.

У́на англ. Una (Ю́на) 1) [из лат. una одна, единственная]; 2) [из кельт. Oona(gh) : uan ягнёнок]; 3) болг. *ж.* к У́но, Ю́но.

Ундúна нем. Undine [из лат. unda волна, струя – имя одной из русалок в немецких сказаниях]; англ. Undine А́ндин, Undina Ундúна.

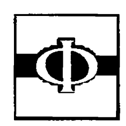
Урáния греч. Ourania [небесная; в греч. мифологии 1) эпитет Афродиты; 2) имя музы покровительницы астрономии].

Урси́на зап. Ursina *ж.* к Урси́нус, в-т им. Урс.

У́рсу́ла зап. Ursula [из лат. ursa медведица]; англ. Ursula Э́рсьюла, нем. Ursula У́рзула, фр. Ursule Урсю́ль, ит. Orsola О́рсола, исп. Ursola Урсо́ла.

Урсули́на зап. Ursulina в-т им. У́рсу́ла; англ. Ursulina Эрсьюла́йна.

Усти́нья рус. *ж.* к Усти́н; церк. Иусти́на*; в-ты Усти́ния, Усти́на, Юсти́на; сокр. У́стя, Ю́стя, Ти́на.



Фабиа́на зап. Fabiana *ж.* к Фабиа́н.

Фа́бия зап. Fabia *ж.* к Фа́бий; англ. Fabia Фе́йбия.

Фа́вста* рус. *ж.* к Фавст; сокр. Фа́ва, Фа́ся, Фа́ня; *ср.* Фаусти́на, Фости́на.

Фаи́на* рус. [из греч. phaeinē сияющая, блистающая]; сокр. Фа́я, Фа́ня, Фа́ля, Фа́ся, И́на.

Фа́ля рус. сокр. к Фа́вста, Фаи́на.

Фама́рь рус. библ. *см.* Тама́ра.

Фан, **Фа́нни** англ. сокр. к Фра́нсес, *см.* Франциска.

Фа́на 1) болг. сокр. к Стефа́на; 2) рус. сокр. к Феофа́ния.

Фа́нни зап. сокр. к Стефа́ния.

Фа́ня рус. сокр. к Фаи́на, Стефа́ния, Фа́вста и др.

Фари́да арабск. [farīdat жемчужина; редкостная].

Фа́ся рус. сокр. к Афана́сия, Фа́вста.

Фа́тима арабск. [fātimat : fatama отнимать от груди ребёнка].

Фаусти́на зап. Faustina *ж.* к Фа́уст; англ. Faustina Фости́на; *ср.* Фа́вста.

Фа́я рус. сокр. к Фаи́на.

Фе́ба греч. Phoibē [лучезарная – эпитет Артемиды (Дианы), сестры Аполлона, *ср.* его эпитет **Феб**]; англ. Phoebe Фи́бе; рус. Фива*.

Февро́ния* рус. [из греч. Phebrōnia; возможно из зап. в-тов лат. им. Faber, заимствованных во время

Ренессанса, *ср.* фр. Fèvre, Févrot, Favrichon, Favrin; *ср.* Фабри́циус; *ср.*, однако, в русских азбуковниках XVI–XVII вв. нариц. *феврон* – видение вечное]; рус. сокр. Фе́ва, Фе́ша, Фе́ня, разг. Хавро́нья.

Фе́да рус. сокр. к Феду́ла.

Федери́ка ит. *см.* Фридерика.

Федо́ра рус. из греч., *ж.* к Фёдор, церк. Феодо́ра*; болг. Теодо́ра, Тодо́ра, англ. Theodora Теодо́ра, нем. Theodora Теодо́ра, ит. Teodora Теодо́ра; англ. сокр. Theo, Dora Ти́о, До́ра; рус. сокр. Фе́ня, До́ра.

Федо́сья рус. *ж.* к Федо́сий; церк. Феодо́сия*, болг. Теодо́сия, Теодо́са, Тодо́ся, англ. Theodosia Теодо́сия, нем. Theodosia Теодо́зия, ит. Teodosia Теодо́зия, откуда возможно То́ска; англ. сокр. Dosia До́сия; рус. сокр. Федо́ся, Фе́ня, До́ся.

Федо́тья рус. *ж.* к Федо́т, церк. Феодо́тия*; сокр. Фе́ня, До́тя.

Феду́ла рус. *ж.* к Феду́л, церк. Феоду́лия*; в-ты Феду́лия, Феду́лья; сокр. Фе́да, У́ля, Ду́ня.

Фе́йбия англ. *см.* Фабия.

Фёкла рус. [из греч. Thekla: theos бог + kleos слава]; церк. Фе́кла*; англ., нем. Thecla, Thekla Те́кла; рус. разг. Фекли́нья, Феклу́нья, ласк. Феклу́ша, Феклу́ня, сокр. Фе́ня.

Феку́са рус. *см.* Текуса.

Фелаги́я болг. в-т им. Пелаги́я, *см.* Пелагея.

Фели́па исп. *см.* Филиппа.

Фелиси́та болг. [из фр. félicité счастье].

Фели́ца лат. *ж.* к Фе́ликс; под именем Фелицы Г. Р. Державин прославлял императрицу Екатерину II.

Фелица́та, Фелицита́та рус. [из лат. Felicitas, Felicitatis счастье, удача, плодородие]; церк. Филица́та*, Филикита́та*; англ. Felicity Фели́сити, нем. Felizitas Фели́цитас, ит. Felicita Фели́чита; рус. разг. Фелиса́да, Фелиса́та; сокр. Фе́ля, Фи́ля, Са́та, Фи́са, Та́та.

Фели́ция нем. Felicia, Felizia *ж.* к Фе́ликс; англ. Felicia Фели́сия, Фели́шия, фр. Félicie Фелиси́, ит. Felicia. Фели́ча.

Феми́да греч. [Themis, Themidos в греч. мифологии имя богини порядка и правосудия]; болг. Ти́мида.

Фе́на рус. сокр. к Феони́лла.

Фе́ня рус. сокр. к Аграфе́на, Федо́сья, Февро́ния, Федо́тья, Фёкла и др.

Феодо́ра* рус. церк. *см.* Федора.

Феодо́сия* рус. церк. *см.* Федосья.

Феодо́тия* рус. церк. *см.* Федотья.

Феоду́лия* рус. церк. *см.* Федула.

Фео́зва* рус. стяжённая форма им. Феосе́вия.

Феокти́ста* рус. *ж.* к Феокти́ст; сокр. Фе́я, Фе́ня, Фе́ша, Ти́са.

Фео́на* в рус. церк. традиции *м.* имя; болг. Тео́на *ж.* имя; *см. м.* Феона.

Феони́лла* рус. [производное от Фео́на]; сокр. Фе́на, Фе́ня, Ни́ла.

Фео́ния рус. [производное от Фео́на]; болг. Тео́ния.

Феопи́стия* рус. *ж.* к Феопи́ст.

Феосе́вия* рус. [из греч. Theosebeia благочестивость]; в-т Фео́зва*; сокр. Се́ва.

Феофа́ния* рус. *ж.* к Феофа́н; в-т Феофа́на, Фофа́на, сокр. Фа́на, Фа́ня, Фо́фа; *ср.* болг. Теофа́ния, Теофа́на.

Феофи́ла* рус. *ж.* к Феофи́л; англ. Theophila Тео́фила; рус. сокр. Фи́ла, Фи́ля, Фе́я.

Ферву́фа* рус. [возможно из греч. pherbō кормить, питать].

Фердина́нда нем. Ferdinanda *ж.* к Фердина́нд.

Ферна́нда зап. Fernanda *ж.* к Ферна́нд (стяжённая форма им. Фердина́нд).

Фессалони́кия* рус. [из греч. Thessalonikē имя побочной дочери Филиппа Македонского, жены макед. царя Касса́ндра : греч. Thessalos Фесса́л – имя мифич. основателя Фессалии, родоначальника фессали́йцев + nikē победа].

Фети́нья рус. *см.* Фотина.

Фе́ша рус. сокр. к Февро́ния, Феокти́ста и др.

Фе́я 1) рус. в-т им. Те́я; 2) рус. сокр. к Феофи́ла, Феокти́ста и др.

Фи́бе англ. *см.* Феба.

Фи́ва* рус. из греч. *см.* Феба.

Фиве́я* рус. [из греч. Thēbaïs фиванская, *ср.* Thēbaïs «Фива́ида» – поэма о походе «Семерых против Фив»].

Фиде́ла болг. *ж.* к Фиде́л(ь).

Фиде́лия зап. Fidelia *ж.* к Фиде́ль.

Фи́ла 1) рус. сокр. к Феофи́ла, Фило́на; 2) болг. сокр. к Филаре́та.

Филаде́льфия англ. Philadelphia [из греч. philadelphia братская любовь]; *ср. м.* Филаде́льф.

Филаре́та болг. *ж.* к Филаре́т; сокр. Фи́ла.

Филикита́та* рус. церк. *см.* Фелицата.

Филимо́на болг. *ж.* к Филимо́н.

Фили́на ит. Filina [из греч. phileō любить].

Фили́па болг. *ж.* к Фили́п.

Филипи́на болг. в-т им. Фили́па.

Фили́ппа ит. Filippa, англ. Philippa *ж.* к Фили́пп, исп. Felipa Фели́па.

Фили́ппия* рус. *ж.* к Фили́пп; сокр. Фи́ля, Ли́па.

Филица́та* рус. церк. *см.* Фелицата.

Филоме́на болг. [из греч. Philoumena : phileō любить; лат. Philomena]; фр. Philomène Филоме́н; ит. Filomena Филоме́на; *ср. м.* Филуме́н.

Фило́на болг., рус. *ж.* к Фило́н.

Филони́лла* рус. [производное от Фило́на]; сокр. Фи́ла, Фи́ля, Ни́ла.

Фи́ля рус. сокр. к Филони́лла, Феофи́ла и др.

Фи́ма рус. сокр. к Ефи́мия, Серафи́ма, Руфи́на и др.

Фи́на рус. сокр. к Серафи́ма, Руфи́на и др.

Фи́ра рус. сокр. к Эсфи́рь.

Фи́са рус. сокр. к Фелица́та, Анфи́са и др.

Фла́вия рус. *ж.* к Фла́вий; англ. Flavia Фле́йвия, нем. Flavia Фла́вия; рус. сокр. Фла́ва, А́ва.

Флёр 1) англ. Fleur [из фр. fleur цветок]; 2) фр. Flore [из лат. Flora]; в-т Floire Флуа́р, ласк. Fleurel Флёре́ль.

Фло́ра зап. [из лат. Flora имя богини цветов и весны, *ср.* нариц. *флора* – растительный мир]; англ. Flora Фло́ра, *ср. м.* Флор.

Флора́нс, Фло́ренс зап. *см.* Флоренция.

Флоренти́на зап. *ж.* к Флоренти́н; нем. Florentine Флоренти́не, *ср. м.* Флоренти́н.

Флоре́нция зап. *ж.* к Флоре́нтий; англ. Florence Фло́ренс, традиц. Флоре́нса, Флоре́нсия, фр. Florence, Florance, Fleurance Флора́нс, Флёра́нс ит. Fiorenza Фьоре́нца.

Флоре́та, Флоре́тта зап. Floret(t)a ласк. к Фло́ра.

Флориа́на, Флори́да, Флори́на болг. [производные от Фло́ра], *ср. м.* Флориа́н.

Фло́рия зап. Floria *ж.* к Флор.

Флуа́р фр. *см.* Флёр 2.

Фомаи́да* рус. *ж.* к Фома́; *ср.* Томази́на, Та́мзина.

Фортуна́та ит. Fortunata *ж.* к Фортуна́то, *см.* Фортунат.

Фости́на англ. *см.* Фаустина.

Фоти́на* рус. *ж.* к Фоти́н; в-т **Фоти́ния*** разг. Фоти́нья, Фети́нья; сокр. Фо́тя, Ти́на.

Фо́тя рус. сокр. к Фоти́на, Фоти́ния.

Фо́фа рус. сокр. к Феофа́ния.

Фофа́на рус. в-т им. Феофа́на.

Фра́нка 1) нем. Franka *ж.* к Франк; 2) ит. сокр. к Франче́ска, *см.* Франциска.

Франси́на болг. [из фр. Francine Франси́н, *ж.* к Франк].

Франси́ска исп. *см.* Франциска.

Франсуа́за фр. *см.* Франциска.

Франци́ска лат. Francisca *ж.* к Франци́ск; англ. Francesca, Frances Франсе́ска, Фра́нсес, нем. Franzisca Франци́ска, фр. Françoise Франсуа́з(а), ит. Francesca Франче́ска, исп. Francisca Франси́ска; англ. сокр. Fan Фан, Fanny Фа́нни, ит. сокр. Franca Фра́нка.

Фре́да, Фри́да англ. Freda *см.* Уинифред.

Фредери́ка зап. *см.* Фридерика.

Фри́да 1) нем. Frieda, Friede [из Fried мир, покой]; ит. Frida Фри́да; 2) англ. Freda *см.* Уинифред.

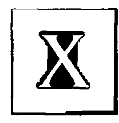
Фридери́ка нем. Friederike *ж.* к Фри́дрих; англ. Frederica Фредери́ка, фр. Frédérique Фредери́к(а), ит. Federica Федери́ка.

Фро́ся рус. сокр. к Ефроси́нья.

Фьоре́лла ит. Fiorella [из fiore цветок].

Фьоре́нца ит. *см.* Флоренция.

Фьори́на ит. Fiorina [возможно из Fiore, сокр. к Fei(di)nanda; вторично сближается с fiore цветок].



Ха́йнрике нем. Heinrike *см.* Генриетта.
Хайпе́йшия англ. Hypatia *см.* Ипатия.
Ха́на болг. в-т им. А́нна.
Ха́нка болг. в-т им. А́нна; *ср.* Га́нка, Га́нна.
Ха́нна англ. Hanna(h) [ирл. в-т им. А́нна].
Харала́мпия болг. *ж.* к Харала́мпий.
Харие́сса* рус. [из греч. Charieissa изящная, милая, приятная].
Хари́та* рус. [из греч. Charis, Charitos; в греч. мифологии Хари́та – имя жены Гефе́ста (по Гомеру); *хари́ты*, или *гра́ции* – божества красоты и радости, дочери Зевса и океаниды Эврино́мы: Агла́я, Эвфроси́на, Та́лия : греч. charis красота, прелесть, изящество].
Харити́на* рус. [из греч. Charitinē *ж.* к Хари́т, *ср.* Хари́тон].
Ха́рриет(т), Ха́рриот(т) англ. Harriet(t), Haniot(t) *см.* Генриетта.
Хая́т арабск. [hayāt жизнь].
Хе́двиг англ., нем. Hedwig [из др.-герм. hadu бой + wig сражение]; швед. Hedvig Хе́двиг, польск. Jadwiga Ядви́га, ит. Edvige Эдви́дже; англ. сокр. Heddy, Edda Хе́дди, Э́дда.
Хе́йгар англ. Hagar *см.* Агарь.
Хе́лен англ. Helen, нем. Helene Хеле́не *см.* Елена.

Хе́лоиз англ. Heloise, Хело́йзе нем. Heloise *см.* Элоиза.

Хе́льга нем., сканд. Helga *ж.* к Хе́льге, *см.* Ольга.

Хе́льма нем. Hetma сокр. к Ви́льгельми́на.

Хенрие́т(та) англ. Henriet(ta) *см.* Генриетта.

Хенрие́тте нем. Henriette *см.* Генриетта.

Хе́нрике нем. Henrike *см.* Генриетта.

Хе́тти англ. Hettie сокр. к Хенрие́т(та).

Хи́би англ. Hebe *см.* Геба.

Хи́льда 1)англ. Hilda, Hylda (Хи́лда) [из др.-герм. hiltja война]; ит. Ilda И́льда; 2) англ., нем. Hilde, Hilda сокр. к Брунги́льда, Хи́льдегард и др.

Хи́льдегард нем. Hildegard [из др.-герм. hiltja война, бой + gardan охранять]; англ. Hildegard(e) Хи́лдегард; англ. сокр. Hilda, Hylda Хи́лда, нем. сокр. Hilde, Hilda Хи́льда.

Хи́ма рус. сокр. к Ефи́мия.

Хио́ния* рус. [из греч. Chionē : chiōn снег; в греч. мифологии Хио́на – дочь Боре́я; *ср.* Снежа́на]; рус. разг. Хио́на; сокр. Хи́на.

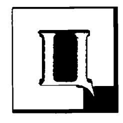
Хиппо́лита англ. Hyppolyta *см.* Ипполита.

Хи́ро англ. Hero, традиц. Ге́ро (*см.*).

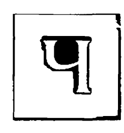
Хлори́да греч. [Chlōris, Chloridos имя матери Нестора : chloērēs зеленеющая, *ср.* лат. Chloris, Chloridis Хлори́да, богиня цветов, Флора]; англ. Chloris Кло́рис.

Хло́я греч. Chloē [из греч. chloē зелень, травы, свежая листва; эпитет Деме́тры, богини земледелия, отождествляется с римской Цере́рой]; англ. Chloe Кло́и, Кло, ит. Cloe Кло́э.

Хорте́нзия нем. Hortensia *см.* Гортензия.
Хорте́нсия англ. Hortensia *см.* Гортензия.
Хранимúра слав. *ж.* к Хранимúр.
Хранисла́ва слав. *ж.* к Хранисла́в.
Хрúса рус. [из греч. Chrysē золотая]; церк. Хрúсия*; сокр. Хрúся.
Хриса́ва болг. [из греч. chrysaphi золото]; в-т Хриса́фа.
Хриса́нда, Хриса́нта болг. *ж.* к Хриса́нт, *см.* Хрисанф.
Хрúсия* рус. *см.* Хриса.
Хрúста болг. *ж.* к Хрúсто.
Христúна* рус. [из греч. Christinē : christianos христианин]; зап. Christina Кристúна; рус. сокр. Хрúстя, Хрúся, Тúна.
Христоду́ла* рус. [из греч. *ж.* к Christodoulos Христоду́л раб Христа].
Христофо́ра болг. *ж.* к Христофо́р.
Хрúстя рус. сокр. к Христúна.
Хрúся рус. сокр. к Христúна, Хрúсия и др.
Хуа́на исп. Juana *см.* Иоанна.
Хуанúта исп. Juanita ласк. к Хуа́на; сокр. Nita Нúта.
Хулиа́на исп. Juliana *см.* Юлиана.
Хустúна исп. Justina *см.* Юстина.



Цари́на болг. [от ц а р царь, *ср.* Василиса].
Цве́та болг. [из ц в е т е цветок].
Цвета́на болг. *ж.* к Цвета́н.
Цветоми́ла болг. [от основ со значением цвет, цветок + милая].
Цветоми́ра болг. *ж.* к Цветоми́р.
Цветосла́ва болг. *ж.* к Цветосла́в.
Цезари́на болг. [производное от Це́зарь].
Целести́на зап. [из лат. Caelestine, из caelestina : coelestis небесная]; ит. Celestina Челести́на, фр. Célestine Селести́н, англ. Celestine Се́лестайн; рус. Келести́на.
Цели́на зап. *см.* Селина.
Це́ца болг. в-т им. Цве́та, Цвета́на.
Цеци́лия рус. [из лат. Caecilia римское родовое имя из Caecilius : caecus слепой]; англ. Caecil(e) Се́сил, нем. Cäecillia, Zäzilie Цеци́лия, Цеци́лие, фр. Cécile Сеси́ль, ит. Cecilia, Chechilia Чечи́лия, Кеки́лия; рус. церк. Кики́лия*; сокр. Ци́ля, нем. сокр. Zilli Ци́лли.
Ци́ля рус. сокр. к Цеци́лия.
Ци́нтия лат. Cynthia *см.* Кинфия.
Цири́лла нем. Zyrilla *см.* Кирилла.
Цо́э нем. Zoe *см.* Зоя.



Чедоми́ра болг. *ж.* к Чедоми́р.

Челести́на ит. Celectina *см.* Целестина.

Чели́на ит. Celina *см.* Селина.

Че́лия ит. Celia [из лат. Caelia : coelum небо; *ср.* Coelius римское родовое имя]; англ. Celia Си́лия, традиц. Се́лия.

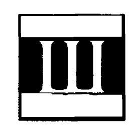
Че́рна болг. [чёрная – защитное имя; чтобы ребёнка не похитили «злые силы», ему давали имя, их отпугивающее; чёрный ребёнок считался некрасивым и даже страшным].

Че́рстин швед. Kerstin в-т им. Кристи́на.

Че́ска ит. Cesca сокр. к Франче́ска.

Чечи́лия ит. Cecilia *см.* Цецилия.

Чи́рстен швед. Kirsten в-т им. Кристи́на; Kirstine Чи́рстине.



Шарло́тта фр. Charlotte *ж.* к Шарль (*см.* Карл); нем. Charlotte, Charlotta Шарло́тта, сокр. Lotta Ло́тта, исп. Carlota Карло́та, ит. Carlotta Карло́тта, англ. Charlotte Ша́рлотт.

Ше́ба англ. Sheba (Ши́ба) сокр. к Ба́тшеба, *см.* Вирсавия.

Ше́йла, Ши́ла англ. Sheila(h), Sheelagh, Sheelah [ирл. в-т им. Си́лия *см.* Челия].

Ше́рри англ. Sherry *ж.* к Си́зар (*см.* Цезарь).

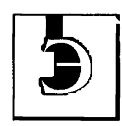
Шири́н перс. [šīrīn сладкая, милая, любезная].

Ште́лла нем. Stella *см.* Стелла.

Штефа́ние нем. Stephanie *см.* Стефания.

Шу́ра рус. сокр. к Алекса́ндра.

Шуша́ника* рус. церк. в-т им. Суса́нна.



Эв фр. Eve, Э́ва нем. Eva *см.* Ева.
Эва́нджелин англ. Evangeline *см.* Евангелина.
Эвели́на зап. ласк. к Эв, Э́ва, *см.* Ева.
Эвриди́ка греч. Eurydikē [имя жены Орфея].
Эвфроси́на греч. Euphrosynē [имя одной из трёх граций]; *ср.* Ефросинья.
Эдви́дже ит. Edvige *см.* Хедвиг.
Эдви́на англ. Edwina *ж.* к Э́двин.
Э́дда зап. Edda сокр. к Хе́двиг, Эди́т и др.
Эди́т англ. Edith (И́дит) [из др.-англ. Eadgyth : ead собственность + gyth борьба, битва]; сокр. Edda Э́дда, Edie, Dee Э́ди, Ди.
Эдме́я фр. Edmea *ж.* к Эдмо́н, *см.* Эдмунд.
Э́дна англ., нем. Edna [библ. имя жены Ено́ха].
Эжени́ фр. Eugénie *см.* Евгения.
Э́йми англ. *см.* Эми.
Экзюпери́ фр. Exupéry *см.* Екзуперия.
Э́ла 1) рус. сокр. к Э́лла, Сте́лла, Аэли́та и др.; 2) болг. Е́ла сокр. к Еле́на.
Эла́йза англ. Elisa *см.* Елизавета.
Элали́ фр. Eulalie *см.* Евлалия.
Э́лва болг. Е́лва, англ. Elva сокр. к Эльви́ра.
Элва́йра англ. Elvira *см.* Эльвира.
Э́лви англ. Elvie *см.* Эльвира.
Элеано́ра англ. Eleanor(a) [из прованс. Aliénor в-т им.

Эле́н; впервые в Англии встретилось как имя Элеано́ры Аквита́нской, жены Генриха II, в XII в.; стало популярным как имя Элеано́ры Касти́льской]; стяжённый в-т Elinor Э́линор, сокр. Nell Нелл, Nelly Не́лли, Ella Э́лла, Ellie Э́лли.

Эле́н фр. Hélène *см.* Елена.

Э́лена ит. Elena *см.* Елена.

Элеоно́ра зап. из ит. Eleonora [возможно из греч. eleos сострадание, милосердие или из др.-евр. ‘elīnōr бог мой свет]; усечённая форма Leonora Леоно́ра, сокр. Nora Но́ра; нем. Eleonore, Leonore Элеоно́ре, Леоно́ре, фр. Eléonore, Léonore Элеоно́р, Леоно́р.

Элиа́на фр. Eliane *ж.* к Эли́, Элиа́с, *см.* Илья.

Эли́за фр. Elise, ит. Elisa сокр. к Элизабе́т(та), *см.* Елизавета.

Элизабе́т(та) зап. *см.* Елизавета.

Э́линор англ. *см.* Элеанора.

Элиса́ва болг. Елиса́ва в-т им. Елисаве́та, *см.* Елизавета.

Эли́сса 1) рус. нов. [возможно в-т им. Али́са]; 2) баск. Elissa [из фр. église церковь; употребляется в качестве фамилии]; 3) англ. Ellis искажённое Alice *см.* Алиса; 4) лат. Elis(s)a [пуническое имя Дидоны, легендарной основательницы Карфагена].

Э́лла 1) рус. нов. [возможно из зап. Ella]; сокр. Э́ла, Э́ля; 2) зап. Ella сокр. к Сте́лла, Изабе́лла, Элеано́ра.

Э́ллен англ. Ellen в-т им. Хе́лен, *см.* Елена.

Э́лли зап. сокр. к Элеано́ра, Хе́лен, Элизабе́т(та) и др.

Э́ллин англ. Ellin, Ellyn в-ты им. Э́ллен.

Эло́иза фр. Héloïse [из др.-герм. Helewidis : haila здоровый + vid широкий]; англ. Heloise, Eloisa Хе́лоиз, Эло́иза, нем. Heloise Хело́изе.

Э́лса, **Э́лси** англ. Elsa, Elsie сокр. к Эли́забет.

Э́льва англ. Elva (Элва) 1) [из др.-англ. alf эльф, эльфа]; 2) сокр. к Эльви́ра.

Эльви́на рус. нов. [в-т им. Альви́на].

Эльви́ра зап. из исп. Elvira [возможно *ж.* к Альва́рес или из др.-герм. Alverat : aelf эльф + rad совет или из Alwara : al весь, всё + wär, wards защита]; англ. Elvira Элва́йра, нем. Elvira Эльви́ра, фр. Elvire Эльви́р; англ. сокр. Elvie, Elva Э́л(ь)ви, Э́л(ь)ва.

Э́лье ит. Egle *см.* Аглая.

Э́льза англ., нем. Elsa сокр. к Эли́забет(а), *см.* Елизавета, *ср.* И́льза.

Эльфри́да англ. Elfreda [др.-англ. Aelfthryth : др.-герм. aelf эльф + thryth сила]; нем. Elfriede Эльфри́де.

Э́ля рус. сокр. к Сте́лла, Эльви́ра и др.

Э́ма рус. сокр. к Эми́лия.

Эмера́льда англ. Emerald (Э́мералд) [из emerald изумруд]; *ср.* Эсмера́льда.

Э́ми англ. Amy (Э́йми) [из фр. aimée любимая : aimer любить].

Эми́лия рус. [из лат. Aemilia римское родовое имя : aemulus соперник]; церк. Еми́лия*; англ. Emilia, Emily Эми́лия, Э́мили, нем. Emilia Эми́лия, фр. Émilie Эмили́; рус. сокр. Ми́ла, Ми́ля, Э́ма, Э́ля.

Э́мма зап. [из др.-герм. Emma, Imma сокр. имён,

содержащих компонент Эрмин/Ирмин; как самостоятельное имя употребляется в Нормандии, Англии, Германии с начала нынешнего тысячелетия]; англ., нем. Emma; ласк. Emmie, Emmy, Emmina Э́мми, Эмми́на.

Эммели́на англ. Emmelina, в-т Emmeline Э́ммелайн [производное от Ама́лия].

Э́на нем. Ena сокр. к Магдале́на, Хеле́на и др.

Э́нджи англ. Angie сокр. к А́нджела.

Энн англ. Ann сокр. к А́нна.

Энрие́тта ит. Enrietta *см.* Генриетта.

Энрике́та исп. Enriqueta *см.* Генриетта.

Эпифа́ния англ. Epiphany (Эпи́фани) [из греч. epiphaneia появление, чудесное явление, богоявление, *ср. м.* Епифа́н].

Э́ра рус. нов. [от нариц. э р а].

Эра́зма, Эра́сма англ. Erasma *ж.* к Эра́зм.

Эренбу́рг фр. Erembourg [из др.-герм. Erinburg : era честь + bergan утаивать или Erin имя др.-герм. божества + bergan утаивать, прятать]; сокр. Rambourg, Rembourg Рамбу́р.

Э́ржебет венг. Erzsébet в-т им. Елизаве́та; сокр. Erzsi Э́ржи.

Эриа́н англ. Ariane *см.* Ариадна.

Э́рика англ. Erika, нем. Erika *ж.* к Э́рик.

Э́рин англ. Erin (И́рин) [по поэтич. назв. Ирла́ндии].

Э́рма англ. Erma сокр. к Э́рменгарда, Эрми́на и др.

Э́рмгард нем. *см.* Эрменгарда.

Эрмели́нда ит. Ermelinda [из др.-герм. Irminlint :

Irmin имя др.-герм. бога войны + lind щит (из липового дерева)]; сокр. Linda Ли́нда.

Эрменга́рда ит. Ermengarda [из др.-герм. Irmin имя др.-герм. бога войны + gard защита]; англ. Ermengard Э́рменгард; сокр. Erma Э́рма; нем. Ermgard Э́рмгард, Irmgard И́рмгард.

Эрментру́да англ. Ermentrude [из др.-герм. Irmin имя бога войны + trud сила]; в-т Ermintrude Э́рминтруд(а); нем. Ermentrud, Irmintraud Э́рментруд, И́рминтрауд.

Эрми́ния, Эрми́на англ. Erminia, Ermina *см.* Герминия.

Э́рна нем. Erna сокр. к Эрне́ста.

Эрне́ста, Эрнести́на зап. Ernesta, Ernestine *ж.* к Э́рне́ст; сокр. Erna Э́рна.

Э́рсьюла англ. Ursula *см.* Урсула.

Эрсьюла́йна англ. Ursulina *см.* Урсулина.

Эсмера́льда исп. Esmeralda [изумруд]; ит. Smeralda Смера́льда, Змера́льда, Esmeralda Эзмера́льда, нем. Esmeralda Эсмера́льда; *ср.* Смара́гда.

Эспера́нса исп. Esperanza *см.* Сперанца.

Эсте́лла англ., нем., ит. Estella из фр. Estelle Эсте́ль [от лат. stella звезда]; ласк. Estellon Эстелло́н; англ. сокр. Essie Э́сси; *ср.* Сте́лла, Эстре́лла.

Э́сте́р зап. *см.* Эсфирь.

Эстре́лла англ., нем. Estrella из исп. Estrella Эстре́лья [звезда]; *ср.* Сте́лла, Эсте́лла.

Э́стрид сканд. Estrid *см.* Астрид.

Эсфи́рь рус. [из греч. Esthēr : др.-перс. stark звезда, совр. перс. setāre, *ср.* ассир. Ишта́р — Аста́рта, имя

главного женского божества финикиян; Астартой на древнем Востоке называлась планета Венера]; рус. библ. Есфи́рь; англ., нем. Esther Э́стер, фр. Esther Эсте́р.

Э́тта, **Э́тти** англ. Etta, Etty сокр. к Генрие́тта.

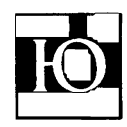
Эудже́ния ит. Eugenia *см.* Евгения.

Эуфрози́на ит. Eufrosina *см.* Ефросинья.

Эуфра́зия ит. Eufrasia *см.* Евфрасия.

Эфеми́ фр. Euphémie *см.* Ефимия.

Эфрази́ фр. Euphrasie *см.* Евфрасия.



Юджи́ния англ. Eugenia *см.* Евгения.

Ю́дит нем. Judith, болг. Юди́та *см.* Юдифь.

Юди́фь рус. библ. [из др.-евр. yəhūdīt женщина из Иудеи, иудеянка]; англ. Judith Джу́дит, нем. Judith Ю́дит, фр. Judith Жюди́т, ит. Giuditta Джуди́тта, болг. Юди́та; рус. сокр. Ю́да, Ди́фа.

Юле́йлия англ. Eulalia *см.* Евлалия.

Юлиа́на рус. *ж.* к Юлиа́н; нем. Juliana, Juliane Юлиа́на, англ. Juliana Джулиа́на, фр. Julienne Жюлье́н(а), ит. Giuliana Джулиа́на, исп. Juliana Хулиа́на; *ср.* рус. Улья́на.

Юлиа́ния рус. *см.* Ульяна.

Юлие́та болг. в-т им. Джулье́тта и Ю́лия.

Юли́та болг., рус. *см.* Улита.

Ю́лия рус. [из лат. Julia *ж.*, к Ю́лий]; церк. Иу́лия*; англ. Julia Джу́лия, нем. Julia, Julie Ю́лия, Ю́лие, фр. Julie Жюли́, ит. Giulia Джу́лия; фр. ласк. Juliette Жюлье́т(т)а, ит. ласк. Giulietta Джулье́тта; рус. сокр. Ю́ля.

Ю́ля рус. сокр. к Ю́лия, Юли́та, Улья́на, Юлиа́ния и др.

Ю́на 1) англ. Una *см.* Уна; 2) рус. сокр. к Ю́ния.

Ю́ния рус. *ж.* к Ю́ний; церк. Иу́ния*; англ. June Джун; рус. сокр. Ю́на.

Юро́па англ. Europa *см.* Европа.

Юси́бия англ. Eusebia *см.* Евсевия.

Юста́сия англ. Eustacia (Юсте́йсия) *ж.* к Ю́стас, сокр. Stacey Ста́си, *ср.* Евста́фия.

Юсти́на рус. в-т им. Усти́нья; церк. Иусти́на* англ. Justina Джаста́йна, нем. Justine Юсти́не, фр. Justine Жюсти́н, традиц. Жюсти́на, ит. Giustina Джусти́на, исп. Justina Хусти́на; болг. Юсти́ния.

Ю́тта нем. Jutta сокр. к Ю́дит.

Юфро́сини англ. Euphrosyne *см.* Ефросинья.



Ядви́га польск. Jadwiga [из герм. Hedwig Хедвиг]; рус. сокр. Я́дя.

Яна 1) слав. Jana *ж.* к Ян; 2) болг. сокр. к Боя́на, Стоя́на, Трая́на и др.; 3) рус. сокр. к Татья́на, Севастья́на и др.

Яни́на польск. Janina ласк. к Я́на.

Ярми́ла чешск. Jarmila [из jar весна + mila милая].

Яросла́ва слав. *ж.* к Яросла́в.

Я́сна болг. [ясная].

СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

Бухарев И. Жития всех святых, празднуемых православною грекороссийскою церковью. 6-е изд. М., 1916.

Гафуров А. Г. Лев и Кипарис. О восточных именах. М., Наука, 1971.

Дворецкий И. Х. Древнегреческо-русский словарь. М., ГИС, 1958. Т. 1–2.

Илчев С. Речник на личните и фамилии имена у българите. София, Изд. на Бълг. акад. на науките, 1969.

Настольный энциклопедический словарь. Изд. с 4-го т.: Т-ва А. Гранат и К°, бывшее Т-во А. Гарбель и К°. М., 1891–1903. Т. 1–11.

Петровский Н. А. Словарь русских личных имён. М., Сов. Энциклопедия, 1966.

Рыбакин А. И. Словарь английских личных имён. М., Сов. Энциклопедия, 1973.

Синайский И. Ф. Русско-греческий словарь. 2-е изд., испр. и доп. М., Унив. тип. (Катков и К°), 1869.

Справочник личных имен народов РСФСР. М., Сов. Энциклопедия, 1965.

Суперанская А. В. Словарь русских личных имён. М., ЭКСМО, 2005.

Шульц Г. Ф. Латинско-русский словарь, приспособленный к гимназическому курсу. 6-е изд. Спб., тип. Э. Праца, 1885.

Barbeau A., *Rodhe E.* Dictionnaire phonétique de la langue française. Stockholm, 1930.

Brandt M. S., *Achen S. T.* Hvad skal barnet hedde? 5 udg. København, 1967.

Dauzat A. Dictionnaire étymologique des noms de famille et prénoms de France. Paris, Larousse, 1951.

Der Große Duden. Wörterbuch und Leitfaden der deutschen Rechtschreibung / Hrsg. von Klien H. 15. Aufl. Leipzig, Veb. Bibliographisches Institut, 1957.

Dombai M. G. Seregélyes keresztnevei. Budapest, 1974.

Drosdowski G. Lexikon der Vornamen. Duden–Taschenbücher. Mannheim; Zürich, 1968, Bd. 4.

Duden Aussprachewörterbuch. [Bearb. von Mangold M., Grebe P.] Der Große Duden. Mannheim, 1962, Bd. 6.

Heinrich H., *Küfner R.* Gefragte Vornamen. Eine Sonderveröffentlichung der Zeitchrift „Sprachpflege“. Leipzig, 1964.

Jones D. Everyman's English Pronouncing Dictionary. London; New York, 1957.

Kalendarz Wrocławski. Wrocław, 1970.

Kennen Sie die seit 25 Jahren in der Schweiz beliebtesten Vornamen von Mädchen und Knaben? [1975].

Kopečny F. Pruvodce našimi jmény. Praha, Academia, 1974.

När var hur 1968. Aktuell årbok. 25 årgången forum. Stockholm, 1968.

Palazzi F. Novissimo dizionario della lingua italiana. 2 ed. Milano, 1939; Idem. 6 ed. Milano, 1944.

Svoboda J. Staročeská osobní jména a naše příjmení. Praha, 1964.

375

Vágslid E. Norsk navnesed. Oslo, 1932.
Withycombe E. G. The Oxford Dictionary of English Christian Names. 2 ed. Oxford, 1963.